A TEREX BRAND

Mode d'Emploi

	Intervalle de matricule
GTH-4016 SR	From s/n *20127* to s/n *20917* but s/n *20584*
GTH-4018 SR	From s/n *20173* to s/n *20861* but s/n *20559; 20598; 20623; 20708*

Avec Consignes
d'Entretien

Deuxième Édition
Première Impression
Code 57.0009.0502

Important

Lire, comprendre et respecter les règles de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel est considéré comme faisant partie intégrante de la machine et doit y être conservé en permanence.

Pour tout renseignement, contacter Terexlift.

Pour nous contacter:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Téléphone +39 075 941811
Télécopieur +39 075 9415382

Service Assistance Technique
Téléphone: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Deuxième Édition - Première Impression, Janvier 2010

Une version électronique de ce manuel est disponible sur le site
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2008 **TEREXLIFT srl** - Tous les droits sont réservés.
Réalisé par:
TEREXLIFT - Bureau de Documentation Technique
Umbertide (PG) Italie

Sommaire

Introduction.....Page 3
Identification De La Machine .....Page 5
Autocollants Utilisés Sur La Machine ..Page 7
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine .....Page 9
Normes De Sécurité .....Page 17
Description De La Machine .....Page 25
Commandes Et Instruments.....Page 33
Contrôles .....Page 53
Fonctionnement Et Utilisation.....Page 59
Transport De La Machine .....Page 75
Entretien .....Page 81
Anomalie De Fonctionnement Et Recherche Des pannes.....Page 115
Équipements Optionnels .....Page 119
Données Techniques.....Page 131
Tableaux De Charge .....Page 137
Diagrammes Et Schémas.....Page 151
Déclaration De Conformité CE .....Page 167
Garantie.....Page 169
Tableau De Contrôle ..... Page 175

Introduction

Symboles



***Symbole de mise en garde**: avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.*

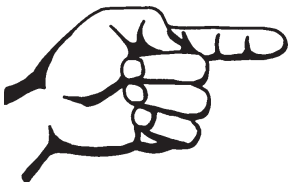
⚠ DANGER ***Rouge**: indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.*

⚠ AVERTISSEMENT ***Orange**: indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.*

⚠ ATTENTION ***Jaune**: indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures.*

ATTENTION ***Bleu**: indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.*

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT ***Verte**: attire l'attention sur des informations important pour la protection de l'environnement.*



Page laissée blanche intentionnellement

Identification De La Machine

Contrôler que le manuel d'utilisation correspond au modèle de machine livré.

■ DÉNOMINATION:

CHARIOT ÉLÉVATEUR À PORTÉE VARIABLE TOUT TERRAIN

■ MODELE *GTH-4016 SR / GTH-4018 SR*

■ CONSTRUCTEUR

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Reg. Tribunal de Perugia n. 4823

CCIAA Perugia n. 102886

Code Fiscal et N° I.V.A 00249210543

■ NORMES APPLIQUEES

Pour la sécurité de l'opérateur, les aspects pertinents des directives et normes suivantes ont été considérés lors de l'analyse des risques du chariot élévateur à bras télescopique:

Directive	*Titre*
2006/42/CE	Directive Machines
2008/104/CE	Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE	Emission Sonore Environnementale

Norme	*Titre*
EN 1459:1988 A2:2009	Norme harmonisée. Sécurité des chariots de manutention. Chariots automoteurs à bras rétractable.

■ PLAQUES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Sur la machine sont appliquées les plaquettes d'identification suivantes:

Plaque d'identification de la machine

La plaque d'identification contient toutes les informations d'identification relatives à la machine comme le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication.
Sur les machines destinées au marché italien, la plaquette d'identification est appliquée à l'intérieur de la cabine, sur le côté droit, dans une position bien visible lorsqu'on ouvre la porte.
Sur les machines destinées à l'étranger, elle est appliquée sur le côté avant droit du châssis.

Label d'homologation routière

Le label d'homologation pour la circulation routière est appliqué sur le côté avant droit du châssis (uniquement sur les machines destinées au marché italien).
Ce label contient les données d'homologation et les masses relatives au modèle spécifique.

Label d'homologation de la cabine aux normes ROPS-FOPS

Le label d'homologation cabine ROPS - FOPS est appliqué à l'intérieur de la cabine, au-dessus de la vitre arrière.

Plaquette d'identification fourches

Cette plaquette, appliquée sur le côté gauche du tablier porte-outils, contient les informations d'identification des fourches, parmi lesquelles modèle, numéro de série, année de fabrication, poids, capacité nominale, centre de chargement et modèle de la machine sur laquelle sont installées les fourches.

Identification De La Machine

MARQUAGE CE

Cette machine remplit les exigences essentielles de sécurité prévues par la Directive Machine. Cette conformité est certifiée et sur la machine se trouve le marquage **CE** qui en témoigne le respect.
Le marquage **CE** est imprimé directement sur la plaque d'identification de la machine.

POINÇONNAGE DU NUMERO DE CHASSIS

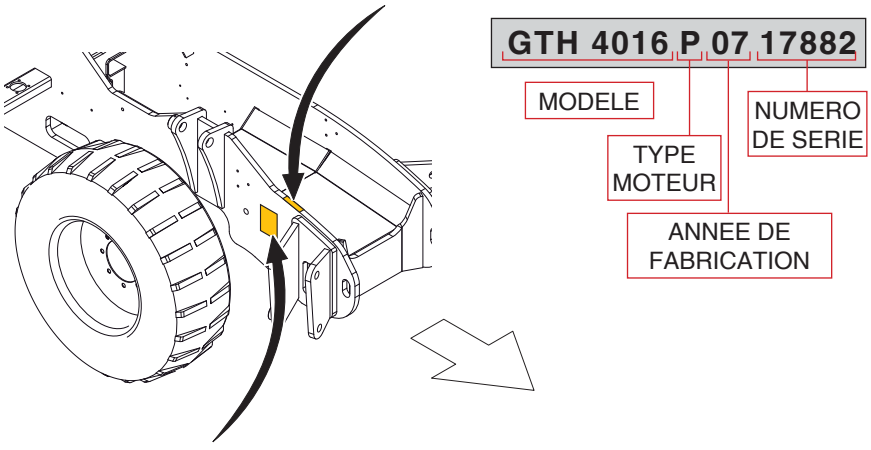
Le numéro de châssis est poinçonné sur la partie avant droite du longeron du châssis.

PLAQUES D'IDENTIFICATION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

Les plaques des composants qui ne sont pas produits par la société ***TEREXLIFT srl*** (ex.: moteurs, pompes, etc.) sont appliquées sur les composants directement par leurs Constructeurs respectifs.

COMMENT LIRE LE NUMERO DE MATRICULE

Poinçonnage du numéro de châssis
(Le numéro de châssis est poinçonné sur la partie avant droite du longeron du châssis)



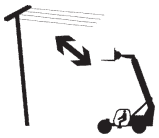
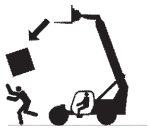
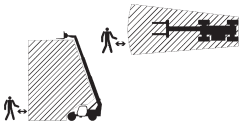
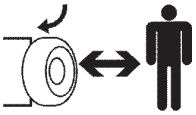
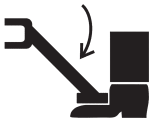
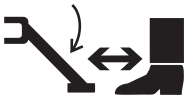
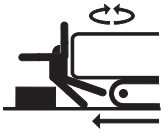
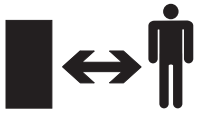
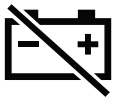
Plaque d'identification de la machine
(Sur les machines destinées au marché italien, la plaquette d'identification est appliquée à l'intérieur de la cabine, sur le côté droit, dans une position bien visible lorsqu'on ouvre la porte. Sur les machines destinées à l'étranger, elle est appliquée sur le côté avant droit du châssis.)

Autocollants Utilisés Sur La Machine

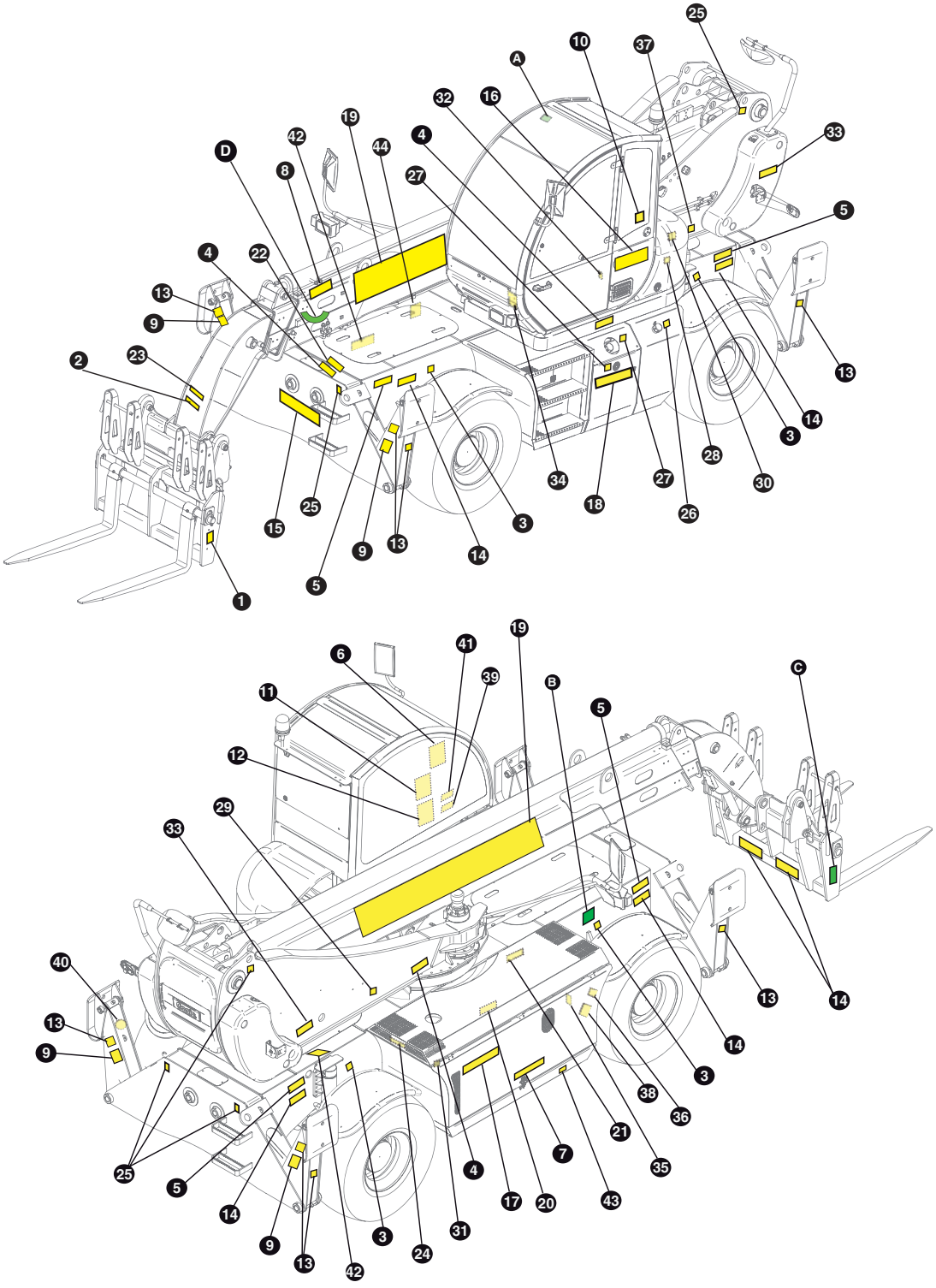
 Niveau carburant	 Pression freins	 Phares de travail	 Frein de stationnement	 Charge batterie
 Pression huile moteur insuffisante	 Filtre à huile hydraulique encrassé	 Niveau d'huile hydraulique insuffisant	 Clignotants de direction	 Feux de route
 Indicateur température huile hydraulique	 Filtre à air encrassé	 Préchauffage bougies	 Haute température liquide réfrigérant	 Feux de croisement
 Sélection direction	 Ventilateur climatisation cabine	 Assiette de transfert	 Feux de détresse clignotants	 Feux de position
 1e Vitesse	 2e Vitesse	 Boîte de vitesse mécanique	 Blocage différentiel	 Pompe d'urgence
 Climatiseur	 Ligne hydraulique auxiliaire	 Commande Stabilisateurs	 Benne de malaxage	

Autocollants Utilisés Sur La Machine

DESCRIPTION PICTOGRAMMES DE DANGER

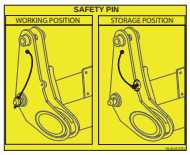
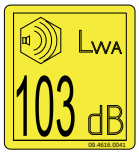
 Danger d'électrocution.	 Respecter les distances de sécurité.	 Risque de chute d'objets.	 Ne pas stationner sous la charge.	 Risque de chute.
 Ne transporter personne à bord.	 Risque de brûlures.	 Laisser refroidir le système.	 Risque d'explosion et des brûlures.	 Défense de fumer Défense d'utiliser de flammes libres.
 Lire le Mode d'Emploi.	 Supporter le bras avant l'entretien.	 Risque d'écrasement.	 Risque de brûlures.	 Laisser refroidir les surfaces.
 Risque d'écrasement.	 Se tenir à distance d'organes en mouvement.	 Risque d'écrasement.	 Se tenir à distance de parties en mouvement.	 Ne pas ouvrir les capots.
 Risque d'écrasement.	 Se tenir à distance des stabilisateurs.	 Risque de renversement	 Risque d'écrasement.	 Se tenir à distance d'éventuels obstacles.
 Risque d'écrasement	 Se tenir à une distance de sécurité de la courroie	 Insérer le collier de maintenance	 Coupe-batterie	 Symbole de danger

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

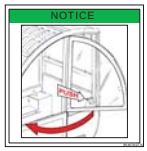


Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Vérifier que tous les autocollants indiqués dans le tableau ci-dessous sont en place et lisibles. Le tableau suivant indique en outre leurs quantités et description.

Réf.	Adhésif	Code	Explication	Q.té
1		09.4618.0791	**Fonctionnement Goupille de Sécurité**	1
2		09.4618.0784	**Respecter la capacité de l'ensemble machine/accessoire**	1
3		09.4618.0547	**Pression pneus P= 5,5bar / 80psi**	4
4		09.4618.0918	**Risque de chute d'objects**	3
5		09.4618.0919	**Risque d'écrasement**	4
6		09.4616.0041	**Niveau de puissance sonore**	1
7		09.4618.0920	**Ne pas ouvrir les capots**	1
8	Kg 4000	09.4616.0040	**Capacité de charge maxi**	1

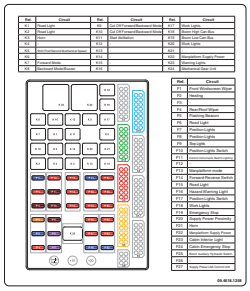
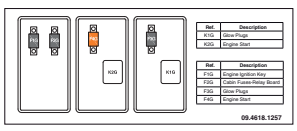
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Adhésif	Code	Explication	Q.té
9		09.4618.1050	**Etiquette - Pression maxi stabilisateurs**	4
10		09.4618.0776	**Etiquette - Système de déblocage intérieur partie supérieure portière**	1
11		09.4618.1192	**Guide Rapide et décalcomanie levier de commande**	1
12		09.4618.0921	**Etiquette - Limites d'emploi à proximité de lignes électriques aériennes**	1
13		09.4618.0933	**Risque d'écrasement**	8
14		09.4618.0922	**Risque d'écrasement**	7
15 16	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241	**Décoratif - Logo GENIE sur fond BLANC**	1 1

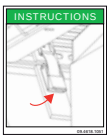
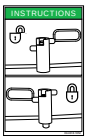
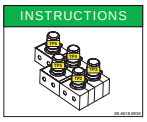
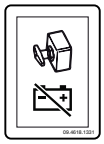
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Adhésif	Code	Explication	Q.té
17	Genie GTH-4016 SR	09.4618.1108		1
18		09.4618.1109	**Décoratif - Genie GTH-4016 SR**	1
19		09.4618.1061		2
	Genie GTH-4018 SR	09.4618.1111		1
		09.4618.1112	**Décoratif - Genie GTH-4018 SR**	1
		09.4618.1113		2
20		09.4618.0923	**Risque de brûlures**	1
21		09.4618.0924	**Risque d'explosion/de brûlures**	1
22		09.4618.0925	**Risque d'écrasement**	1
23		09.4618.0926	**Ne transporter personne à bord**	1
24		09.4618.0927	**Risque de brûlures**	1
25		09.4618.0916	**Points de levage**	6
26		09.4618.0917	**Bouchon de ravitaillement carburant**	1
27		09.4618.0928	**Huile hydraulique**	2

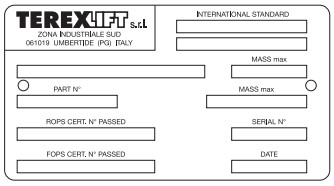
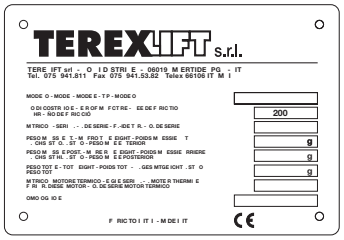
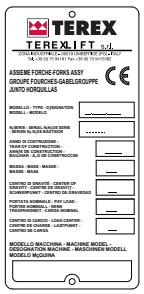
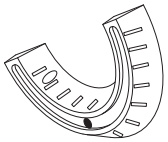
Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

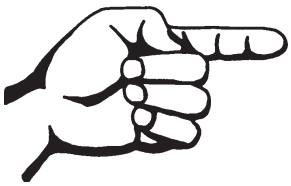
Réf.	Adhésif	Code	Explication	Q.té
28		09.4618.1141	**Etiquette - Instructions Commandes Manuelles**	1
29		09.4618.1001	**Etiquette - Collier d'entretien**	1
30		09.4618.1149	**Danger - Commandes Manuelles**	1
31		09.4618.0986	**Risque d'écrasement**	1
32		09.4618.1028	**Etiquette - Frein de stationnement**	1
33		09.4618.1120	**Risque d'écrasement**	2
34		09.4618.1258	**Etiquette - Boîte relais et fusibles cabine**	1
35		09.4618.1257	**Etiquette - Boîte relais et fusibles moteur**	1

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Adhésif	Code	Explication	Q.té
36		09.4618.1051	**Instructions - Ouverture Capot Moteur**	1
37		09.4618.1052	**Instructions - Blocage/Déblocage Rotation Tourelle**	1
38		09.4618.0934 09.4618.1189	**Instructions - Points d'essai GTH-4018 SR** **Instructions - Points d'essai GTH-4016 SR**	1 1
39		09.4618.1034	**Instructions - Boîte de vitesse mécanique**	1
40		09.4618.1188	**Défense d'accès**	4
41		09.4618.0181	**Rephasage Télescopes Bras SEULEMENT POUR GTH-4016 SR**	1
42		09.4618.1255	**Position Clapet à Bille**	2
43		09.4618.1331	**Coupe-batterie**	1
44		09.4618.1334	**Instructions -Point d'essai**	1

Adhésifs Et Plaques Appliqués Sur La Machine

Réf.	Adhésif	Code	Explication
A		09.4616.0100	**Label d'homologation de la cabine aux normes ROPS-FOPS**. Ce label contient les données d'homologation de la cabine conformes aux dispositions des normes ROPS-FOPS.
B		09.4616.0122	**Plaque d'identification de la machine**. Cette plaque contient les informations d'identification de la machine.
C		09.4616.0109	**Plaque d'identification des fourches**. Cette plaque contient les informations d'identification de la fourche installée sur la machine.
D		09.0803.0357	**Angle d'inclinaison du bras**



Page laissée blanche intentionnellement

Normes De Sécurité

DANGERS DUS A LA MACHINE EN PANNE

- Ne pas utiliser de machines endommagées ou en panne.
- Exécuter le contrôle préliminaire de la machine de manière scrupuleuse et faire un test de toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Marquer les machines endommagées ou en panne et les mettre immédiatement hors service.
- S'assurer que tous les contrôles relatifs à l'entretien ont été effectués comme indiqué dans ce manuel et dans le manuel d'entretien spécifique.
- S'assurer que tous les adhésifs sont appliqués sur la machine et sont lisibles.
- Vérifier que le mode d'emploi est intact, lisible et rangé dans le compartiment prévu sur la machine.

DANGER DE LESIONS PERSONNELLES

- Ne pas utiliser la machine en cas de fuites d'air ou d'huile dans le système hydraulique. Toute fuite hydraulique ou d'air pourrait provoquer des lésions de la peau et des brûlures.
- Toujours utiliser la machine dans une zone aérée pour éviter tout empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne pas baisser le bras s'il y a des personnes ou d'obstacles dans la zone au-dessous.

DISPOSITIFS DE SECURITE



Sur la machine ont été installés des dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être altérés ou démontés.
Vérifier régulièrement leur efficacité.
Au cas où ils ne seraient pas efficients, arrêter immédiatement le travail et procéder à leur substitution.
Pour les modalités de vérification des dispositifs de sécurité, se reporter au chap. "Entretien".

LIMITEUR DE CHARGE

A l'aide d'un nombre de signaux visuels et sonores qui s'activent lorsque la machine s'approche de la zone de danger, le limiteur de charge aide l'opérateur à utiliser la machine en sécurité.
De toute façon, ce dispositif ne peut pas remplacer l'expérience de l'opérateur. Le travail dans des conditions de sécurité et le respect des normes de sécurité prévues incombent à l'opérateur.

MICRORUPTEUR DU SIEGE

Le microrupteur est positionné dans l'assise du siège, sa fonction étant celle d'empêcher tout mouvement de transmission de la machine lorsque l'opérateur n'est pas assis correctement au poste de conduite.

Normes De Sécurité

Le non respect des instructions et des consignes de sécurité contenues dans ce manuel peut provoquer la mort ou de graves lésions personnelles.

Si les conditions requises indiquées ci-dessous ne sont remplies, ne pas utiliser la machine:

- Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.
  1. **Eviter toute situation dangereuse.** Lire et comprendre les normes de sécurité avant de passer au chapitre suivant.
  2. **Toujours effectuer le contrôle préliminaire avant d'utiliser la machine.**
  3. **Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.**
  4. **Vérifier la zone de travail.**
  5. **N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.**

- Lire, comprendre et respecter les instructions du Constructeur et les normes de sécurité, le manuel de sécurité, le mode d'emploi et les décalcomanies appliquées sur la machine.
- Lire, comprendre et respecter les instructions et les normes de sécurité ayant trait au lieu de travail.
- Lire, comprendre et respecter la réglementation nationale en vigueur.
- Toute utilisation de la machine est réservée au personnel qualifié qui connaît les normes de sécurité qui s'imposent.

CONSIDERATIONS GENERALES

La plupart des accidents qui ont lieu au cours de l'utilisation des machines opératrices ou pendant leur entretien ou réparation sont causés par le non-respect des précautions de sécurité.
Il faut être de plus en plus sensibles aux risques potentiels et prêter toujours attention aux effets provoqués par chaque action effectuée sur la machine.

Si l'on reconnaît les situations potentiellement dangereuses, on peut éviter des accidents!

DANGER

Les instructions du manuel sont celles prévues par la société TEREXLIFT; elles n'excluent pas d'autres possibilités aussi sûres et plus convenables pour la mise en service de la machine, le travail et la réparation, surtout en prenant en considération les espaces et les moyens à disposition.

Si l'on désire procéder d'une façon différente de celle donnée dans le manuel, il faut impérativement:

- s'assurer que les méthodes que l'on souhaite adopter ne sont pas explicitement interdites;
- s'assurer que ces méthodes sont sûres, c'est-à-dire conformes aux normes et aux prescriptions de cette section du manuel;
- s'assurer qu'elles ne causent pas de dommages directs ou indirects à la machine qui la rendraient peu sûre;
- s'adresser au Service d'Assistance TEREXLIFT pour toute suggestion et l'approbation écrite indispensable.

Normes De Sécurité

CARACTERISTIQUES DU PERSONNEL

Caractéristiques de l'OPERATEUR

L'opérateur qui utilise la machine tous les jours ou de temps en temps (par exemple, pour des raisons de transport) doit avoir absolument les caractéristiques suivantes:

médicales:
avant et pendant le travail, il ne doit pas prendre de boissons alcooliques, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent altérer ses conditions physiques et mentales, et par conséquent son aptitude à conduire la machine.

physiques:
vue parfaite, ouïe fine, bonne coordination et capacité d'effectuer d'une façon sûre toutes les fonctions prévues dans ce manuel.

mentales:
capacité de comprendre et d'appliquer les normes établies, les règles et les précautions de sécurité. Il doit être attentif et faire preuve de bon sens pour sa sécurité et celle des autres; il doit désirer effectuer le travail correctement et de façon responsable.

émotionnelles:
il doit être calme et capable de résister au stress; il doit savoir évaluer correctement ses conditions physiques et mentales.

formation:
il doit avoir lu et étudié ce manuel, les graphiques et les schémas en annexe, les plaquettes et les adhésifs de signalisation et de danger. Il doit être spécialisé et doit connaître tous les aspects relatifs au fonctionnement et à l'utilisation de la machine.

Il est possible que l'opérateur doive être titulaire d'un permis si les lois du pays concerné le prévoient. S'informer auprès des autorités compétentes. En Italie, l'operateur doit être âgé d'au moins 18 ans.

Caractéristiques des TECHNICIENS de MAINTENANCE

Le personnel préposé à l'entretien de la machiner doit être spécialisé dans l'entretien de chariots élévateurs, et doit avoir les caractéristiques suivantes:

physiques:
vue parfaite, ouïe fine, bonne coordination et capacité d'effectuer d'une façon sûre toutes les fonctions d'entretien prévues dans ce manuel.

mentales:
capacité de comprendre et d'appliquer les normes établies, les règles et les précautions de sécurité. Il doit être attentif et faire preuve de bon sens pour sa sécurité et celle des autres; il doit désirer effectuer le travail correctement et de façon responsable.

formation:
il doit avoir lu et étudié ce manuel, les graphiques et les schémas en annexe, les plaquettes et les adhésifs de signalisation et de danger. Il doit être spécialisé et connaître tous les aspects relatifs au fonctionnement de la machine.

ATTENTION

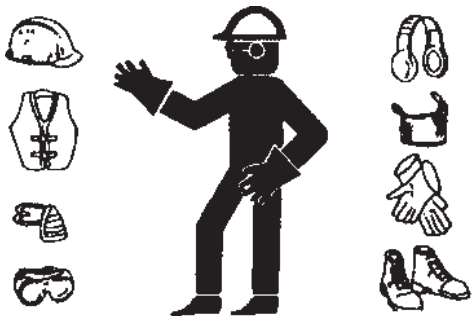
L'entretien ordinaire de la machine ne prévoit pas d'opérations complexes et peut être effectué par l'opérateur de la machine, à condition qu'il ait des connaissances rudimentaires de mécanique.

Normes De Sécurité

■ TENUE de travail

Pendant le travail, l'entretien ou la réparation, il faut utiliser les vêtements et les dispositifs de protection personnelle suivants:

- Bleu de travail ou tout autre vêtement confortable, pas trop large et sans parties qui pourraient s'accrocher aux éléments en mouvement.
- Bouchons d'oreille ou tous équipements équivalents
- Casque de protection.
- Gants de protection.
- Chaussures de sécurité.



Utiliser uniquement du matériel de protection contre les accidents du travail homologué et en bon état.

■ EQUIPEMENT personnel de protection

Si les conditions de travail les rendent nécessaires, utiliser les dispositifs de protection personnelle suivants:

- Masques respiratoires (ou masques anti-poussière).
- Lunettes ou masque pour la protection des yeux.

■ DANGERS DIVERS

■ Dangers liés à la ZONE DE TRAVAIL

Considérer toujours les caractéristiques de la zone de travail où il faut opérer:

- Contrôler soigneusement la zone de travail: la rapporter aux dimensions de la machine dans ses différentes configurations.

⚠ DANGER

La machine n'est pas isolée électriquement et ne fournit aucune protection contre le contact avec des lignes sous tension ou la proximité de ces lignes. Toujours maintenir le bras télescopique et la charge soulevée à une distance de sécurité minimale par rapport à ces lignes.

- S'éloigner de la machine en cas de contact avec des lignes sous tension. Le personnel au sol ou sur la machine ne doit pas toucher ou actionner la machine jusqu'à ce que l'alimentation de la ligne électrique n'a pas été coupée.

RISQUE DE MORT OU DE LÉSIONS GRAVES EN CAS DE CONTACT AVEC DES LIGNES ÉLECTRIQUES SOUS TENSION.

PRENDRE CONTACT AVEC LA SOCIÉTÉ PROPRIÉTAIRE DE LA LIGNE DE DISTRIBUTION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE AVANT DE TRAVAILLER DANS DES ZONES POTENTIELLEMENT DANGEREUSES. DÉCONNECTER LES CÂBLES SOUS TENSION AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL AVEC LA MACHINE.

TENSION LIGNE			*DISTANCE MINIMALE*	
0	*à*	*50 kV*	*3.00 m*	*10 ft*
50	*à*	*200 kV*	*4.60 m*	*15 ft*
200	*à*	*350 kV*	*6.10 m*	*20 ft*
350	*à*	*500 kV*	*7.62 m*	*25 ft*
500	*à*	*750 kV*	*10.67 m*	*35 ft*
750	*à*	*1000 kV*	*13.72 m*	*45 ft*

⚠ DANGER

Il est interdit d'utiliser la machine durant un orage.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du chariot élévateur, l'opérateur doit vérifier que son champ de vision est libre.

Normes De Sécurité

- La capacité portante du sol sur lequel la machine est garée doit être adéquate au poids de la machine. Tout effondrement du terrain peut occasionner un renversement de la machine. Pour éviter ce risque, il est conseillé de respecter les mesures suivantes.

1. Vérifier avec l'employeur (ou le chef de chantier ou l'assistant de chantier) si au-dessous des stabilisateurs se trouvent des cavités cachées (ex. canalisations, puits, vieilles citernes, dalles de caves, fosses à purin).
2. Une première évaluation peut être effectuée à l'aide des tableaux et des dessins ci-après.
3. La tolérance aux sollicitations du fond se réduit en fonction du type et des caractéristiques géomorphologiques du terrain.
   Le tableau 1 indique la pression de surface autorisée sous les stabilisateurs de la machine.

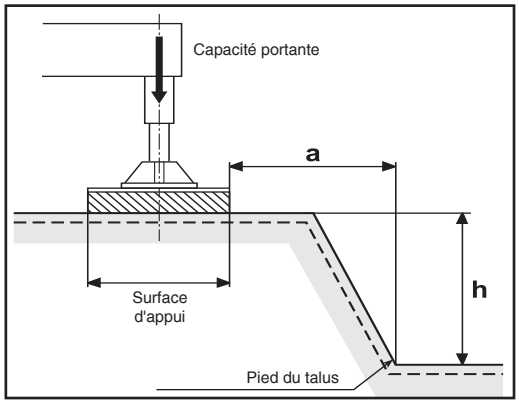
Type de terrain, caractéristiques géomorphologiques		**Pression de surface autorisée**	
		kg/cm²	**N/mm²**
terrain incohérent, non compacté		en général, non solide; des mesures spécifiques sont nécessaires	
sol limoneux, tourbeux, pâteux			
sol cohérent, souple			
terrain non cohérent, bien compacté, sable, gravier		**2.0**	**0.2**
sol cohérent	solide	**1.0**	**0.1**
	semi solide	**2.0**	**0.2**
	dur	**4.0**	**0.4**
Rocher, béton, asphalte apte au transit de poids-lourds		**sup. à 10.0**	**sup. à 1.0**

Tableau 1

AVERTISSEMENT

S'assurer que le sol sur lequel s'appuie la machine (roues et stabilisateurs) est suffisamment solide afin de ne pas compromettre la stabilité de la machine. Si le terrain n'offre pas de garanties de solidité suffisantes, préparer des planches d'appui et les placer au-dessous des roues et des stabilisateurs. Ces planches doivent assurer une pression spécifique maximale de 1,2/1,5 kg/cm² (des planches de 800x800 mm peuvent être considérées comme étant suffisantes).

- Etudier le meilleur parcours pour atteindre la zone de travail.
- Lorsque la machine est en mouvement, personne ne doit entrer dans son rayon d'action.
- Au cours du travail, maintenir en ordre la zone de travail: ne pas laisser d'objets éparpillés, car ils peuvent gêner ou rendre dangereux les déplacements du personnel et de la machine.
- Lors de la présence de fossés, toujours baisser les stabilisateurs à une distance de sécurité du bord du fossé.



La distance (a) du pied du talus doit être proportionnelle à la hauteur (h) du talus même.

Si le fond est en bon état:

a : h = 1 : 1

(valeurs en gris dans le tableau 1)

Dans la doute:

a : h = 2 : 1

Normes De Sécurité

Dangers liés au TRAVAIL et à l'ENTRETIEN

Avant de commencer à travailler, il faut se préparer:

- Avant tout, s'assurer que les opérations d'entretien ont été effectuées soigneusement selon les intervalles établis.

AVERTISSEMENT

Mettre la machine en position de travail et la niveler avec soin à l'aide du clinomètre installé dans la cabine à la droite du poste de pilotage.

- Vérifier d'avoir une autonomie suffisante en carburant pour éviter tout arrêt soudain du moteur, surtout pendant une manœuvre critique.
- Nettoyer soigneusement tous les instruments, les plaques de signalisation, les feux d'éclairage et les vitres de la cabine.
- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité installés sur la machine et dans la zone de travail.
- En cas de difficultés ou de problèmes, informer immédiatement votre supérieur. Ne pas commencer un travail dans des conditions de sécurité précaires.
- Il est interdit d'effectuer des réparations de fortune afin de commencer un travail!

Au cours du travail ou des opérations d'entretien ou de réparation, procéder toujours avec prudence:

- Il est interdit de passer ou de s'arrêter sous des charges suspendues ou des parties de la machine supportées uniquement par des vérins hydrauliques ou par des câbles.
- Enlever toute huile, graisse et saleté des poignées et des plates-formes d'accès et de service de la machine pour éviter les chutes ou les glissades.



- Se tourner toujours vers la machine lorsqu'on monte ou descend de la cabine ou d'une partie surélevée et ne jamais lui tourner le dos.



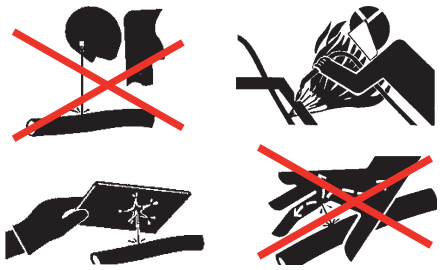
- Si l'on doit effectuer des opérations à des hauteurs dangereuses (plus de **1,5 m** du sol), utiliser toujours des ceintures de sécurité ou des dispositifs pare-chute homologués.
- Ne jamais descendre ou monter sur la machine lorsqu'elle fonctionne.
- Ne jamais s'éloigner du poste de commande avec la machine en marche.
- Défense absolue de s'arrêter et d'effectuer toute intervention dans la zone entre les roues de la machine avec moteur démarré. S'il faut opérer dans cette zone, couper obligatoirement le moteur.
- Ne pas travailler et n'effectuer aucune opération ou intervention d'entretien ou de réparation sans un éclairage suffisant.
- Si l'on utilise des phares de travail, orienter la lumière de façon à ce qu'elle n'éblouisse pas le personnel.
- Avant de mettre sous tension des câbles ou des composants électriques, s'assurer qu'ils sont branchés correctement et qu'ils fonctionnent.
- N'effectuer aucune intervention sur des composants électriques avec une tension supérieure à **48 V**.
- Il est interdit de brancher des fiches ou des prises de courant mouillées.
- Les plaquettes et les adhésifs qui indiquent les dangers ne doivent jamais être enlevés, couverts ou être rendus illisibles.
- Exception faite pour l'entretien, ne jamais enlever les dispositifs de sûreté, les capots et les carters de protection. S'il faut les enlever, arrêter le moteur et opérer avec prudence. Remonter impérativement ceux-ci avant de redémarrer le moteur et d'utiliser la machine.
- Avant toute opération d'entretien ou de réparation, arrêter le moteur et déconnecter les batteries.

Normes De Sécurité

- Il est interdit de lubrifier, nettoyer et régler les organes en mouvement.
- Ne pas effectuer manuellement les opérations pour lesquelles des outils spécifiques sont nécessaires.
- Eviter absolument d'utiliser des outils en mauvais état ou d'une façon inadéquate (ex. pinces au lieu d'une clef anglaise).
- Ne jamais appliquer de charges en endroits différents du tablier porte-outils.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute intervention sur le système hydraulique doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé.
Le système hydraulique de cette machine comprend des accumulateurs de pression qui pourraient compromettre la sécurité personnelle s'il n'étaient pas déchargés complètement avant toute intervention sur le système. Pour décharger les accumulateurs, couper le moteur et, avec machine arrêtée, appuyer 8-10 fois sur la pédale du frein.



- Avant d'effectuer toute intervention sur les lignes sous pression (huile hydraulique, air comprimé) et/ou d'en démonter les éléments, s'assurer que la ligne est dépressurisée et ne contient pas de liquide chaud.
- Ne pas vider de pots catalytiques ou d'autres récipients contenant des substances corrosives sans prendre les précautions nécessaires.
- Une fois effectué l'entretien ou la réparation et avant de démarrer la machine, vérifier qu'aucun outil, chiffon ou autre objet ne soit resté dans les compartiments contenant des organes en mouvement ou dans lesquels circule l'air d'aspiration et de refroidissement.
- Au cours des manœuvres de travail, il est interdit de donner des indications ou des signaux à plusieurs personnes en même temps. Toute indication ou signalisation doit être donnée par un seul opérateur.
- Prêter toujours attention aux instructions données par les responsables.
- Ne jamais déranger l'opérateur au cours du travail ou d'une manœuvre difficile.
- Eviter d'attirer soudainement l'attention d'un opérateur tout à coup et sans raison.
- Défense d'effrayer l'opérateur et de jeter des objets, même par plaisanterie.
- A la fin du travail, ne jamais laisser la machine dans des conditions potentiellement dangereuses.
- Enlever l'accessoire installé sur la machine avant toute opération d'entretien ou de réparation.

■ Dangers liés à l'UTILISATION DE LA MACHINE

Eviter absolument les situations de travail suivantes:

- Manutentionner des charges supérieures à la charge maxi admissible par la machine.
- Soulever ou allonger le bras si la machine n'est pas positionnée sur une surface stable et nivelée.
- Utiliser la machine en cas de fort vent. Ne pas augmenter la surface exposée ou la charge sur les fourches. Toute augmentation de la surface exposée au vent réduit la stabilité de la machine.
- Agir avec beaucoup de précautions et à faible vitesse lorsqu'on déplace la machine sur des surfaces accidentées, instables, avec débris ou glissantes, et à proximité de talus et fossés.
- Réduire la vitesse de déplacement en fonction des conditions du sol, des pentes, de la présence de personnel et de tout autre facteur qui pourrait provoquer des collisions.
- Ne placer ou arrimer des charges saillantes sur aucune partie de la machine.

Normes De Sécurité

Danger d'EXPLOSION ou d'INCENDIE

- Ne pas démarrer le moteur en cas d'odeur ou traces de GPL, essence, carburant diesel ou d'autres substances explosives.
- Ne pas ravitailler en carburant avec le moteur en fonction.
- Ravitailler en carburant et charger les batteries uniquement dans une zone suffisamment aérée, loin d'étincelles, flammes ou cigarettes allumées.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou en présence de gaz ou d'autres matières inflammables ou explosives.
- L'injection d'éther dans les moteurs équipés de bougies de préchauffage est expressément interdite.
- Ne jamais laisser de récipients et de jerrycans contenant du carburant dans des lieux non destinés à leur stockage.
- Défense de fumer et d'utiliser de flammes libres dans des lieux à risque d'incendie ou en présence de carburant, d'huile ou de batteries.
- Manipuler avec prudence toutes les substances inflammables ou dangereuses.
- Défense d'altérer les extincteurs ou les accumulateurs de pression.



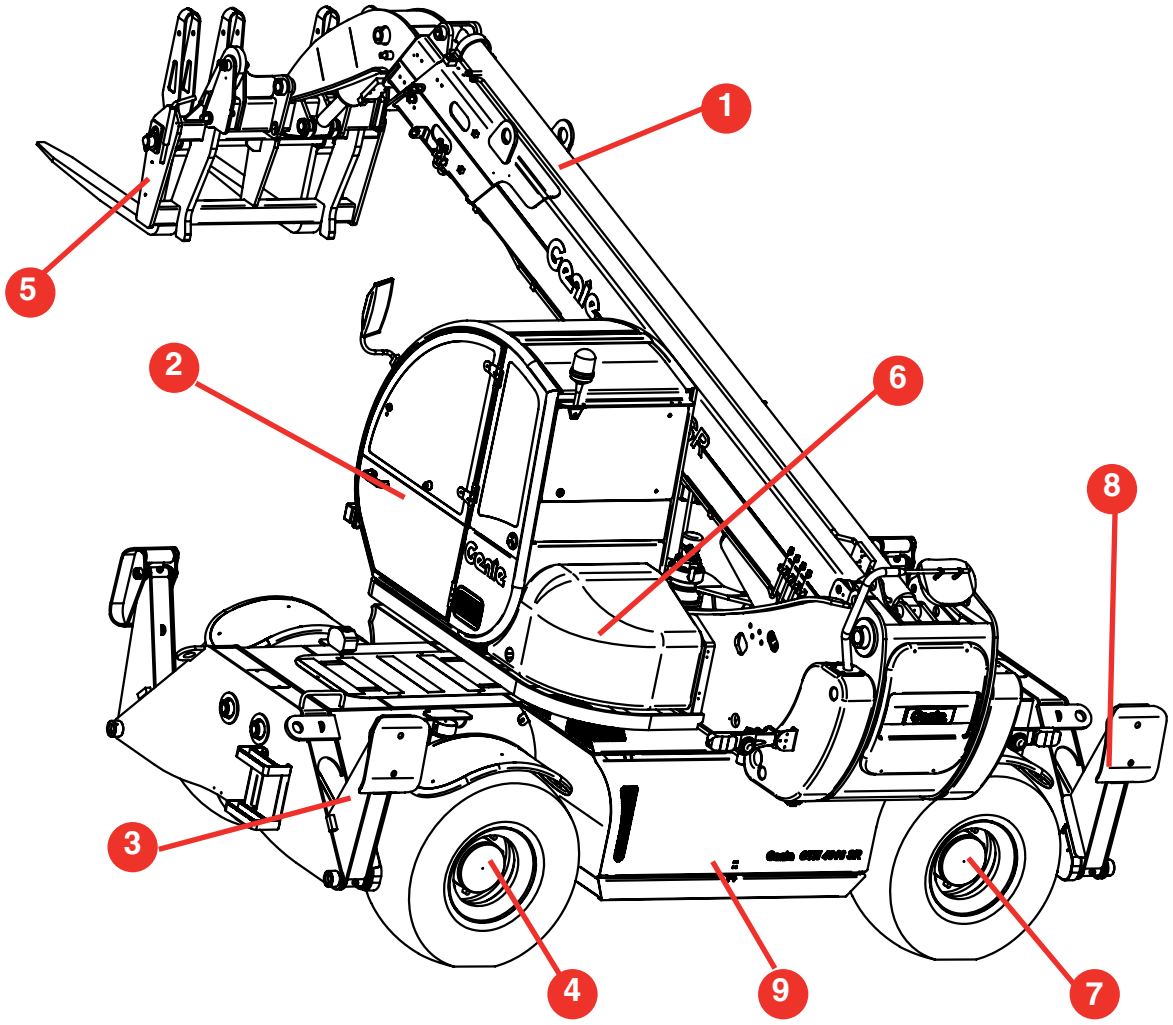
Danger d'ENDOMMAGEMENT DE COMPOSANTS DE LA MACHINE

- Ne pas utiliser de chargeurs de batteries ou de batteries avec un voltage supérieur à 12V pour démarrer le moteur.
- Ne pas utiliser la machine en tant que masse pour exécuter des travaux de soudure.

Danger de LESIONS PERSONNELLES

- Ne pas utiliser la machine en cas de fuites d'air ou d'huile dans le système hydraulique. Toute fuite hydraulique ou d'air pourrait provoquer des lésions de la peau et des brûlures.
- Toujours utiliser la machine dans une zone aérée pour éviter tout empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne pas baisser le bras s'il y a des personnes ou d'obstacles dans la zone au-dessous.

Description De La Machine



1. Bras télescopique
2. Cabine de pilotage conforme aux normes ROPS-FOPS
3. Stabilisateurs arrière
4. Essieu arrière
5. Fourche
6. Compartiment distributeur principal
7. Essieu avant
8. Stabilisateurs avant
9. Compartiment moteur

Description De La Machine

Description générale de la machine GTH-4016 SR

La machine est constituée principalement d'un chariot mobile doté d'un moteur et d'une ligne de transmission complète, de roues et d'une tourelle tournante, munie d'une cabine de conduite pour l'opérateur et d'un bras télescopique avec une attache d'articulation pour la manutention de la charge apte à faire la manutention et à transporter des charges qui n'excèdent pas la portée nominale de la machine même.
La puissance mécanique nécessaire pour permettre le mouvement de la machine et pour actionner le mécanisme de manutention de la charge est fournie par un moteur diésel installé sur le côté droit du chariot et contrôlé par une pédale mécanique placée à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le carburant diésel qui alimente le moteur est contenu dans un réservoir en acier placé sur le côté gauche du chariot, immédiatement derrière le réservoir d'huile et la petite marche d'accès à la cabine de conduite.
Le moteur alimente trois pompes hydrauliques.
La plus grande est une pompe à pistons à cylindrée variable, elle est bridée directement sur l'emplacement du volant du moteur et est raccordée par un système à un moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable qui génère le couple nécessaire pour la translation de la machine.
Ces deux unités sont les composantes principales de la transmission hydrostatique qui est mécaniquement raccordée aux essieux et aux roues de la machine.
En particulier, le moteur hydraulique est bridé à un réducteur installé sur une poutre structurelle centrale qui raccorde les deux côtés du chariot. La courbe de puissance générée par le moteur hydrostatique et qui passe à travers le réducteur est transmise à l'essieu antérieur et à l'essieu postérieur au moyen de deux arbres à cardan situés sur la ligne centrale du chariot pour fournir ainsi une potentialité de traction à quatre roues motrices. La pompe hydrostatique et le moteur sont tous les deux contrôlé en mode hydraulique et règlent automatiquement leurs paramètres de fonctionnement en fonction des tours du moteur et à la puissance requise par les pompes.
Les quatre roues sont dotées de pneumatiques adaptés à faire fonctionner la machine dans toutes les conditions de travail qui ont été prévues pour ce modèle et sont aptes à résister à la charge maximale générée par le poids soulevé.
La seconde pompe est à engrenages et est bridée dans la partie postérieure de la pompe plus grande, elle est raccordée mécaniquement à cette dernière au moyen d'une prise de force (PTO) pour déplacer le bras télescopique et l'attache de l'articulation pour la manutention de la charge, pour actionner les stabilisateurs antérieurs et le système de mise à niveau du bâti et pour alimenter le système du volant.
La troisième pompe est à engrenage, elle est bridée dans la prise de force (PTO) latérale de distribution du moteur et alimente le système des freins de service.
Ces trois pompes sont alimentées par des lignes d'aspiration d'huile qui sont raccordées au réservoir d'huile hydraulique placé sur le côté gauche du chariot, immédiatement devant le réservoir du gasoil et derrière la petite marche d'accès à la cabine de conduite.
Ce réservoir d'huile est fait en acier et est doté en outre d'un filtre (sur la ligne de retour), d'un indicateur de niveau et d'un couvercle pour l'approvisionnement.
Le moteur et les trois pompes sont placées à l'intérieur d'un compartiment moteur adéquat constitué d'une cellule inférieure fixe faite d'acier et d'un coffre supérieur en acier qui peut être complètement ouvert pour permettre d'effectuer l'activité de manutention à l'intérieur du compartiment moteur.
Le compartiment moteur comprend aussi le radiateur pour le refroidissement du moteur et de l'huile hydraulique, doté d'une petite cuve d'expansion du liquide réfrigérant interne, le filtre et le conduit d'aspiration de l'air, l'alternateur, la batterie, le dispositif de soulèvement de la batterie, les filtres d'huile moteur et du gasoil.
La marmite et le conduit de décharge du moteur sont donc acheminés du fond du compartiment moteur à la partie postérieure interne du chariot. avec une géométrie apte à expulser les gaz de décharge dans la partie postérieure de la machine.
Les quatre stabilisateurs, placés sur quatre angles externes du chariot, fournissent à la machine une capacité de charge étendue grâce à une zone de

Description De La Machine

support à grande stabilité quand les quatre pieds des stabilisateurs sont complètement appuyés au sol. Les quatre mécanismes des stabilisateurs sont constitués chacun d'un bras stabilisateur tournant, doté de pied giratoire capable de tourner entre deux positions (stabilisateur fermé et stabilisateur ouvert) qui est articulé à la structure du chariot. Ces bras sont activés au moyen d'un cylindre hydraulique spécifique articulé entre le bras giratoire du stabilisateur et la structure du chariot.
La position des stabilisateurs consiste en une rotation complète vers le bas du bras giratoire du stabilisateur. Dans la phase de fermeture des stabilisateurs le bras giratoire est complètement tourné vers le haut.
Le bras télescopique est articulé à la partie postérieure de la tourelle giratoire et est constitué principalement de trois tubes d'acier qui ont des sections rectangulaires et est doté d'attache d'articulation pour la manutention et le transport de la charge.
La section externe est articulée dans la partie postérieure de la tourelle et est mue par un cylindre hydraulique placé entre sa superficie inférieure et la zone centrale du bâti.
L'extension et la rétraction de ce cylindre permet la rotation de la section externe du bras entre ses limites minimales et maximales.
La partie intermédiaire du bras peut se défiler relativement à la partie interne au moyen d'un cylindre d'extension qui est placé par-dessus le bras. La partie interne du bras se déplace au moyen d'un autre cylindre télescopique placé à l'intérieur. Ces deux cylindres sont reliés de façon à ce que l'extension du plus grand (qui déplace la partie intermédiaire du bras) produise la même extension du cylindre plus petit (qui déplace la partie intérieure du bras).
L'attache de l'articulation qui est à l'extrémité supérieure de la section interne du bras est dotée d'une attache tournante qui peut être interconnectée avec différents accessoires et qui est activée par un autre cylindre spécifique.
Le cylindre est raccordé en mode hydraulique à un autre cylindre, articulé dans la partie postérieure de la tourelle, entre le côté gauche de la première section du bras et la plaque inférieure de la tourelle giratoire, de façon à fournir un mécanisme automatique de mise à niveau des fourches automatiquement mise à niveau quand le bras est soulevé et abaissé.
Les divers accessoires pour cette machine peuvent être facilement substitués et sont bloqués au moyen d'un essieu mécanique (modèle standard) ou au moyen d'un cylindre hydraulique d'accrochage/décrochage rapide.
Les cylindres du bras susmentionné, le moteur hydraulique de la tourelle giratoire et le réducteur de rotation de la tourelle sont actionnés au moyen d'un distributeur qui est contrôlé électriquement au moyen d'un manche principal qui est placé sur l'appui-bras droit du siège de conduite. Le même distributeur contrôle également le mouvement de rotation de la tourelle et les stabilisateurs antérieurs et postérieurs.
L'opérateur peut actionner les stabilisateurs au moyen de quatre interrupteurs électriques bien distincts (à deux positions) placés sur le tableau de bord frontal gauche.
Les autres commandes principales disponibles dans la cabine de l'opérateur sont le volant (pour contrôler la fonction de direction de la machine), la pédale du frein de service et le levier mécanique du frein de stationnement.
Le volant est relié mécaniquement à une unité de direction qui alimente les cylindres de direction installés dans l'essieu antérieur et postérieur, de cette façon l'angle de direction est proportionnel aux tours du volant.
La pédale du frein de service est reliée à la pompe des freins qui est alimentée par un moyen hydraulique et qui, selon la pression qui est faite sur la pédale, génère une pression hydraulique qui active les paquets de disques des freins (à bain d'huile) qui sont installés à l'intérieur de l'essieu postérieur et antérieur en agissant sur les demi-essieux qui sont à l'intérieur de l'essieu.
Le même paquet de disques du frein installé sur l'essieu antérieur est actionné au moyen du système du frein de stationnement par un mécanisme interne qui est activé mécaniquement et relâché en mode hydraulique. Quand le frein de stationnement est relâché, au moyen de la poignée appropriée placée

Description De La Machine

à l'intérieur de la cabine de l'opérateur, sur le côté gauche du siège de l'opérateur, une pression hydraulique s'exerce sur le mécanisme interne qui relâche ainsi la force sur les disques du frein. Quand le frein de stationnement est actionné, cette pression est enlevée et le mécanisme interne pousse les disques du frein en développant ainsi la force de frein requise.

Deux cylindres hydrauliques sont installés sur la partie postérieure du chariot et poussent l'essieu postérieur quand la pression hydraulique est exercée sur ceux-ci. La fonction de ces cylindres est celle d'améliorer la stabilité latérale de la machine en bloquant l'essieu postérieur quand l'angle du bras est supérieur à la valeur spécifié ou quand la tourelle n'est pas alignée avec le chariot.

La cabine de l'opérateur est complétée et est dotée d'un pare-brise et de vitres pour protéger l'opérateur et pour permettre une visibilité optimale.

L'opérateur est assis sur un siège rembourré et réglable et peut faire fonctionner la machine en utilisant les commandes spéciales placées à l'intérieur de la cabine.

Le tableau de bord est doté de toutes les commandes et indicateurs nécessaires pour utiliser la machine en mode approprié et sûr.

Il est pourvu d'un système de contrôle automatique de stabilité avec un écran d'affichage placé à l'intérieur de la cabine qui montre les conditions de stabilité de la machine, et la charge utile sur l'accessoire sélectionné.

Le système fonctionne en utilisant des signaux qui viennent des éléments suivants : Transducteur de pression installé sur le piston et sur la chambre des cylindres de soulèvement du bras et de mise à niveau des fourches et des transducteurs d'angle et de défilement du bras qui sont inclus dans le même dispositif, installé dans la partie antérieure gauche de la première section du bras.

La machine est dotée aussi d'un ensemble complet de phares qui permettent une circulation sure sur les voies publiques peu illuminées. Pour améliorer la stabilité de la machine un contrepoids est installé dans la partie postérieure de la tourelle giratoire.

Description De La Machine

Description générale de la machine GTH-4018 SR

La machine est constituée principalement d'un chariot mobile doté d'un moteur et d'une ligne de transmission complète, de roues et d'une tourelle tournante, munie d'une cabine de conduite pour l'opérateur et d'un bras télescopique avec une attache d'articulation pour la manutention de la charge apte à faire la manutention et à transporter des charges qui n'excèdent pas la portée nominale de la machine même.
La puissance mécanique nécessaire pour permettre le mouvement de la machine et pour actionner le mécanisme de manutention de la charge est fournie par un moteur diésel installé sur le côté droit du chariot et contrôlé par une pédale mécanique placée à l'intérieur de la cabine de conduite.
Le carburant diésel qui alimente le moteur est contenu dans un réservoir en acier placé sur le côté gauche du chariot, immédiatement derrière le réservoir d'huile et la petite marche d'accès à la cabine de conduite.
Le moteur alimente trois pompes hydrauliques.
La plus grande est une pompe à pistons à cylindrée variable, elle est bridée directement sur l'emplacement du volant du moteur et est raccordée par un système à un moteur hydraulique à pistons à cylindrée variable qui génère le couple nécessaire pour la translation de la machine.
Ces deux unités sont les composantes principales de la transmission hydrostatique qui est mécaniquement raccordée aux essieux et aux roues de la machine. En particulier, le moteur hydraulique est bridé à un réducteur installé sur une poutre structurelle centrale qui raccorde les deux côtés du chariot. La courbe de puissance générée par le moteur hydrostatique et qui passe à travers le réducteur est transmise à l'essieu antérieur et à l'essieu postérieur au moyen de deux arbres à cardan situés sur la ligne centrale du chariot pour fournir ainsi une potentialité de traction à quatre roues motrices. La pompe hydrostatique et le moteur sont tous les deux contrôlé en mode hydraulique et règlent automatiquement leurs paramètres de fonctionnement en fonction des tours du moteur et à la puissance requise par les pompes.
Les quatre roues sont dotées de pneumatiques adaptés à faire fonctionner la machine dans toutes les conditions de travail qui ont été prévues pour ce modèle et sont aptes à résister à la charge maximale générée par le poids soulevé.
La seconde pompe est à engrenages et est bridée dans la partie postérieure de la pompe plus grande, elle est raccordée mécaniquement à cette dernière au moyen d'une prise de force (PTO) pour déplacer le bras télescopique et l'attache de l'articulation pour la manutention de la charge, pour actionner les stabilisateurs antérieurs et le système de mise à niveau du bâti et pour alimenter le système du volant.
La troisième pompe est à engrenage, elle est bridée dans la prise de force (PTO) latérale de distribution du moteur et alimente le système des freins de service.
Ces trois pompes sont alimentées par des lignes d'aspiration d'huile qui sont raccordées au réservoir d'huile hydraulique placé sur le côté gauche du chariot, immédiatement devant le réservoir du gasoil et derrière la petite marche d'accès à la cabine de conduite.
Ce réservoir d'huile est fait en acier et est doté en outre d'un filtre (sur la ligne de retour), d'un indicateur de niveau et d'un couvercle pour l'approvisionnement.
Le moteur et les trois pompes sont placées à l'intérieur d'un compartiment moteur adéquat constitué d'une cellule inférieure fixe faite d'acier et d'un coffre supérieur en acier qui peut être complètement ouvert pour permettre d'effectuer l'activité de manutention à l'intérieur du compartiment moteur.
Le compartiment moteur comprend aussi le radiateur pour le refroidissement du moteur et de l'huile hydraulique, doté d'une petite cuve d'expansion du liquide réfrigérant interne, le filtre et le conduit d'aspiration de l'air, l'alternateur, la batterie, le dispositif de soulèvement de la batterie, les filtres d'huile moteur et du gasoil.
La marmite et le conduit de décharge du moteur sont donc acheminés du fond du compartiment moteur à la partie postérieure interne du chariot. avec une géométrie apte à expulser les gaz de décharge dans la partie postérieure de la machine.
Les quatre stabilisateurs, placés sur quatre angles externes du chariot, fournissent à la machine une capacité de charge étendue grâce à une zone de support à grande stabilité quand les quatre pieds des stabilisateurs sont complètement appuyés au sol.
Les quatre mécanismes des stabilisateurs sont constitués chacun d'un bras stabilisateur tournant,

Description De La Machine

doté de pied giratoire capable de tourner entre deux positions (stabilisateur fermé et stabilisateur ouvert) qui est articulé au bras télescopique du stabilisateur. Ce bras peut se déplacer vers l'extérieur et vers l'intérieur du chariot en coulissant vers l'intérieur d'un coulisseau spécial faites dans l'extrémité antérieure et postérieure du chariot. Ces deux parties sont activées au moyen d'un cylindre hydraulique spécifique articulé entre le bras giratoire du stabilisateur et la structure du chariot. Le positionnement des stabilisateurs est constitué de deux mouvements distincts : D'abord le bras télescopique du stabilisateur est complètement étendu et ensuite le bras giratoire du stabilisateur est complètement tourné vers le bas. Dans la phase de fermeture des stabilisateurs les deux mouvements sont invertis : D'abord le bras giratoire du stabilisateur est complètement tourné vers le haut et ensuite le bras télescopique du stabilisateur est complètement retiré. Un mécanisme spécifique et le circuit hydraulique permettent que ces deux mouvements adviennent en séquences actionnées par un simple cylindre.

Le bras télescopique est articulé à la partie postérieure de la tourelle giratoire et est constitué principalement de quatre tubes d'acier qui ont des sections rectangulaires et est doté d'attache d'articulation pour la manutention et le transport de la charge. La section externe est articulée dans la partie postérieure supérieure de la tourelle giratoire et est mue par un cylindre hydraulique placé entre sa superficie inférieure et la zone centrale de la tourelle.

L'extension et la rétraction de ce cylindre permet la rotation de la section externe du bras entre ses limites minimales et maximales.

La partie intermédiaire plus grande du bras peut se défiler relativement à la partie externe au moyen d'un cylindre d'extension qui est placé par-dessus le bras.

La partie plus petite et intermédiaire du bras et la partie interne sont déplacées au moyen d'un système à chaînes constitué de chaînes spéciales, projetées spécifiquement pour le soulèvement de charges, et de poulies et d'essieux nécessaires pour le bon fonctionnement des chaînes.

La partie interne du bras se déplace au moyen d'un autre cylindre télescopique placé à l'intérieur. Ces deux cylindres sont reliés de façon à ce que l'extension du plus grand (qui déplace la partie intermédiaire du bras) produise la même extension du cylindre plus petit (qui déplace la partie intérieure du bras).

L'attache de l'articulation qui est à l'extrémité supérieure de la section interne du bras est dotée d'une attache tournante qui peut être interconnectée avec différents accessoires et qui est activée par un autre cylindre spécifique.

Le cylindre est raccordé en mode hydraulique à un autre cylindre, articulé dans la partie postérieure de la tourelle, entre le côté gauche de la première section du bras et la plaque inférieure de la tourelle giratoire, de façon à fournir un mécanisme automatique de mise à niveau des fourches automatiquement mise à niveau quand le bras est soulevé et abaissé.

Les divers accessoires pour cette machine peuvent être facilement substitués et sont bloqués au moyen d'un essieu mécanique (modèle standard) ou au moyen d'un cylindre hydraulique d'accrochage/décrochage rapide.

Les cylindres du bras susmentionné, le moteur hydraulique de la tourelle giratoire et le réducteur de rotation de la tourelle sont actionnés au moyen d'un distributeur qui est contrôlé électriquement au moyen d'un manche principal qui est placé sur l'appui-bras droit du siège de conduite. Le même distributeur contrôle également le mouvement de rotation de la tourelle et les stabilisateurs antérieurs et postérieurs.

L'opérateur peut actionner les stabilisateurs au moyen de quatre interrupteurs électriques bien distincts (à deux positions) placés sur le tableau de bord frontal gauche.

Les autres commandes principales disponibles dans la cabine de l'opérateur sont le volant (pour contrôler la fonction de direction de la machine), la pédale du frein de service et le levier mécanique du frein de stationnement.

Le volant est relié mécaniquement à une unité de direction qui alimente les cylindres de direction installés dans l'essieu antérieur et postérieur, de cette façon l'angle de direction est proportionnel aux tours du volant.

La pédale du frein de service est reliée à la pompe des freins qui est alimentée par un moyen hydraulique et qui, selon la pression qui est faite sur la pédale, génère une pression hydraulique qui active les paquets de disques des freins (à bain d'huile) qui sont installés à

Description De La Machine

l'intérieur de l'essieu postérieur et antérieur en agissant sur les demi-essieux qui sont à l'intérieur de l'essieu. Le même paquet de disques du frein installé sur l'essieu antérieur est actionné au moyen du système du frein de stationnement par un mécanisme interne qui est activé mécaniquement et relâché en mode hydraulique. Quand le frein de stationnement est relâché, au moyen de la poignée appropriée placée à l'intérieur de la cabine de l'opérateur, sur le côté gauche du siège de l'opérateur, une pression hydraulique s'exerce sur le mécanisme interne qui relâche ainsi la force sur les disques du frein. Quand le frein de stationnement est actionné, cette pression est enlevée et le mécanisme interne pousse les disques du frein en développant ainsi la force de frein requise.

Deux cylindres hydrauliques sont installés sur la partie postérieure du chariot et poussent l'essieu postérieur quand la pression hydraulique est exercée sur ceux-ci. La fonction de ces cylindres est celle d'améliorer la stabilité latérale de la machine en bloquant l'essieu postérieur quand l'angle du bras est supérieur à la valeur spécifié ou quand la tourelle n'est pas alignée avec le chariot.

La cabine de l'opérateur est complétée et est dotée d'un pare-brise et de vitres pour protéger l'opérateur et pour permettre une visibilité optimale.

L'opérateur est assis sur un siège rembourré et réglable et peut faire fonctionner la machine en utilisant les commandes spéciales placées à l'intérieur de la cabine.

Le tableau de bord est doté de toutes les commandes et indicateurs nécessaires pour utiliser la machine en mode approprié et sûr.

Il est pourvu d'un système de contrôle automatique de stabilité avec un écran d'affichage placé à l'intérieur de la cabine qui montre les conditions de stabilité de la machine, et la charge utile sur l'accessoire sélectionné. Le système fonctionne en utilisant des signaux qui viennent des éléments suivants : Transducteur de pression installé sur le piston et sur la chambre des cylindres de soulèvement du bras et de mise à niveau des fourches et des transducteurs d'angle et de défilement du bras qui sont inclus dans le même dispositif, installé dans la partie antérieure gauche de la première section du bras.

La machine est dotée aussi d'un ensemble complet de phares qui permettent une circulation sure sur les voies publiques peu illuminées. Pour améliorer la stabilité de la machine un contrepoids est installé dans la partie postérieure de la tourelle giratoire.

Description De La Machine

■ Utilisations admises

Les chariots élévateur a été conçu et fabriqué pour lever, manipuler et transporter des produits agricoles ou industriels par l'intermédiaire d'outils amovibles appropriés (voir chapitre **"Equipements Optionnels"**) fabriqués par TEREXLIFT. Toute autre utilisation est considérée contraire à l'utilisation prévue et, par conséquent, contre-indiquée. La conformité et le respect rigoureux des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation spécifiées par le constructeur représentent une partie essentielle de l'utilisation prévue. L'utilisation, l'entretien et la réparation du chariot de manutention ne doivent être confiés qu'à des personnes qui connaissent ses caractéristiques spécifiques et les procédures de sécurité relatives.
De plus, il faut respecter toutes les normes de prévention des accidents de travail, les normes généralement reconnues pour la sécurité et la médecine du travail ainsi que toutes les normes prévues pour la circulation routière.
Le chariot élévateur peut être utilisé dans les milieux résidentiels et commerciaux, dans l'industrie lourde et légère.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est interdit d'effectuer des modifications ou des interventions sous toute forme que ce soit sur la machine, sauf les opérations de normal entretien. Toute modification sur la machine non effectuée par TEREXLIFT ou un centre d'assistance autorisé invalide automatiquement la conformité de la machine à la Directive 2006/42/CE.

ATTENTION

Vérifier la gamme d'accessoires disponibles sur votre machine.

■ Utilisation contre-indiquée

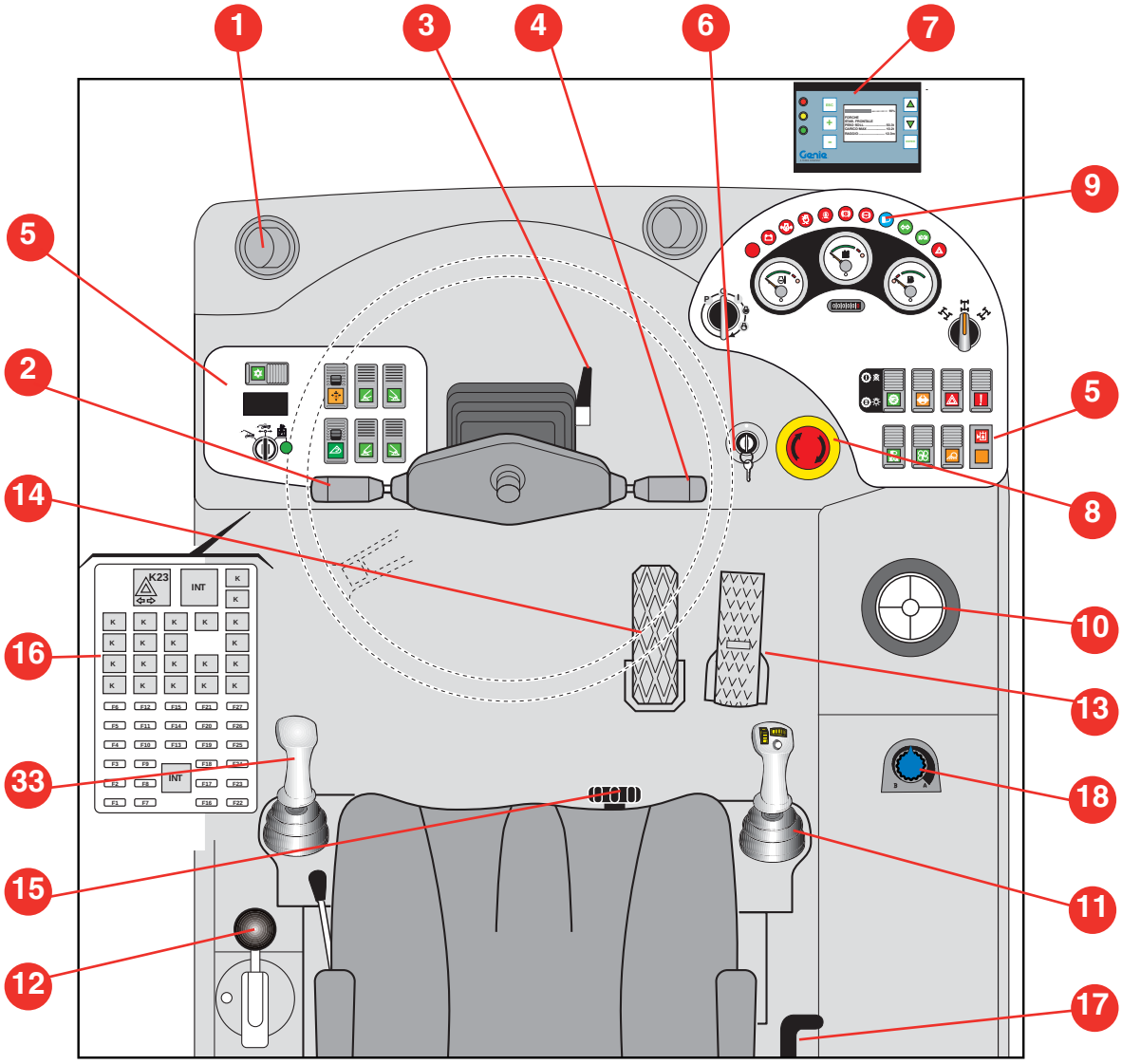
Par utilisation contre-indiquée, on entend toute utilisation des chariots élévateurs selon des critères de travail non conformes aux instructions du présent manuel ou qui, de toute façon, peuvent s'avérer dangereux pour l'opérateur et pour les personnes environnantes.

⚠ DANGER

On indique ci-dessous quelques cas fréquents et dangereux d'utilisation contre-indiquée:

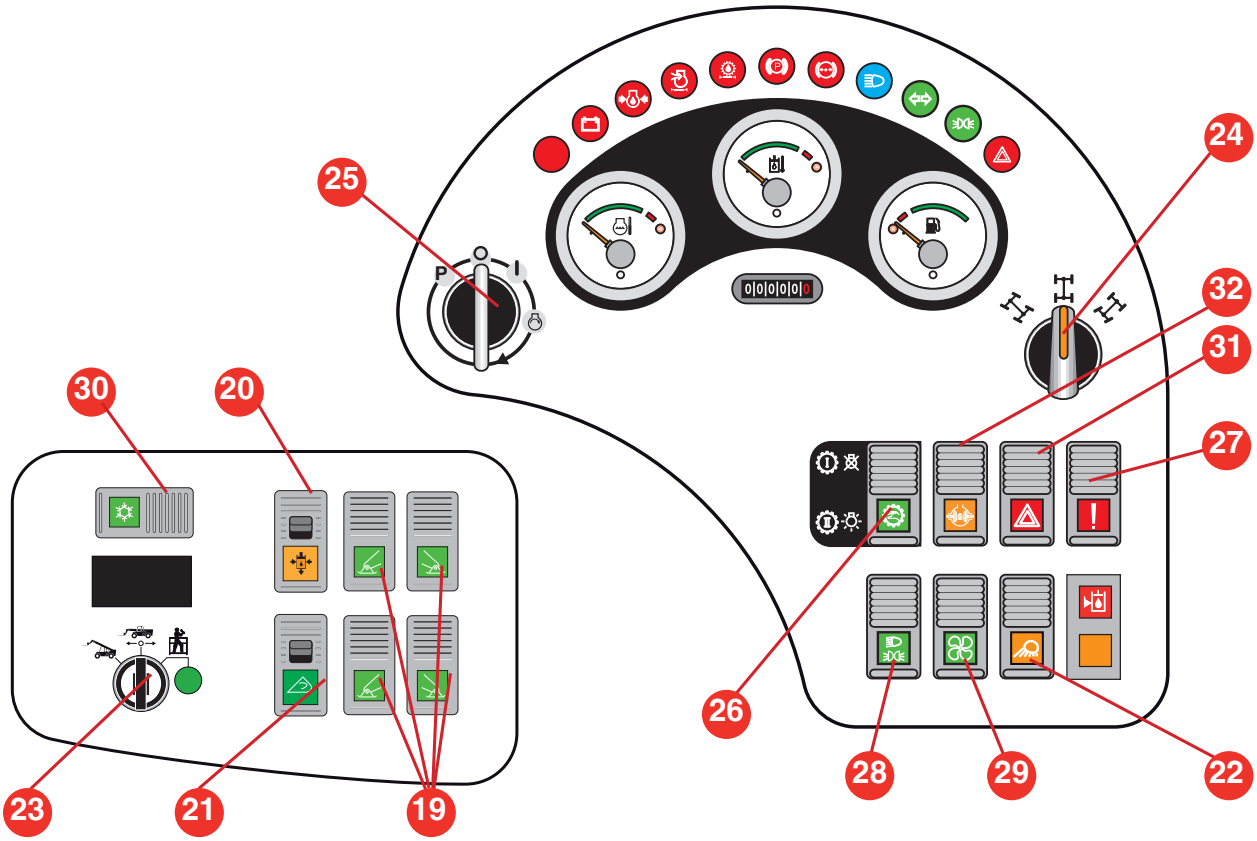
- ***Transporter des personnes sur la machine***
- ***Ne pas respecter rigoureusement les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien***
- ***Travailler en dépassant les limites d'utilisation de la machine***
- ***Travailler à proximité des bords instables d'un fossé, sur des terrains instables ou mouvants***
- ***Se déplacer transversalemet sur des terrains en pente ou collines***
- ***Travailler pendant une tempête ou un orage***
- ***Travailler sur des pentes excessives***
- ***Utiliser des outils de travail différents de ceux prévus par le fabricant***
- ***Utiliser des accessoires de travail non approuvés ou non fabriqués par TEREXLIFT;***
- ***Travailler dans des lieux soumis à risque d'explosion***
- ***Travailler dans des lieux clos ou non-ventilés;***
- ***Travailler dans des endroits avec un éclairage insuffisant.***

Commandes Et Instruments



1. Bouche d'aération réglable
2. Sélecteur marche avant/arrière
3. Levier de blocage réglage inclinaison volant
4. Commutateur clignotants - essuie-glace-avertisseur sonore - feux
5. Commandes de conduite auxiliaires
6. Interrupteur à clé pour désactivation du limiteur de charge
7. Afficheur limiteur de charge
8. Interrupteur arrêt d'urgence
9. Tableau d'instruments
10. Inclinomètre
11. Levier de commande multifonctions
12. Levier frein de stationnement
13. Pédale accélérateur
14. Pédale frein de service
15. Robinet de commande chauffage cabine
16. Boîte fusibles et relais
17. Accélérateur manuel
18. Potentiomètre vitesse de rotation tourelle
33. Joystick gauche (*EN OPTION*)

Commandes Et Instruments



19. Interrupteurs stabilisateurs
20. Commutateur circuit hydraulique auxiliaire (*EN OPTION*)
21. Sélecteur benne de malaxage (*EN OPTION*)
22. Commutateur phares de travail (*EN OPTION*)
23. Sélecteur Route/Chantier/Nacelle
24. Sélecteur mode de direction
25. Commutateur de démarrage
26. Commutateur marche mécanique
27. Interrupteur pompe de secours (*SEUL. avec NACELLE)*
28. Commutateur feux de circulation routière
29. Commutateur ventilateur climatisation cabine
30. Commutateur climatiseur (*EN OPTION*)
31. Interrupteur feux de détresse
32. Commutateur blocage différentiel

Commandes Et Instruments

■ 25 _ Commutateur de démarrage

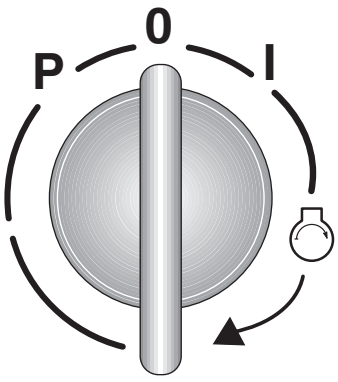
Commutateur à quatre positions:

P Position de la clé de contact pour la commutation des commande de la cabine à la nacelle.

0 Aucun circuit sous tension, la clé peut être enlevée et le moteur est arrêté.

I Circuits sous tension, prédisposition au démarrage du moteur. Signaux et instruments de bord en fonction.

Démarrage du moteur; si relâchée, la clé revient automatiquement à la pos. **I**.



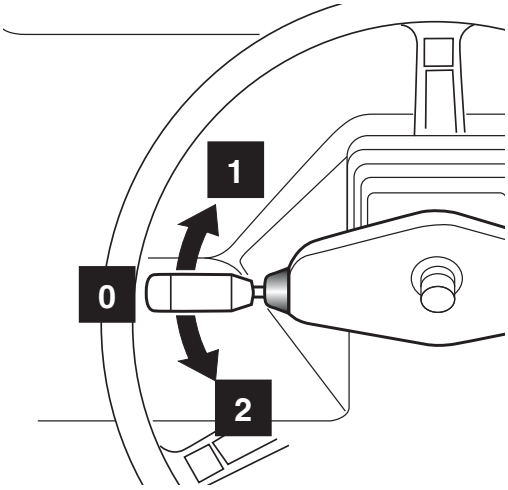
■ 2 _ Sélecteur de marche avant/arrière

Sélecteur à trois positions avec arrêt en position de point mort:

0 Position neutre: aucune marche sélectionnée

1 Soulever et pousser la manette à la pos. **1** pour sélectionner la marche avant

2 Soulever et pousser la manette à la pos. **2** pour sélectionner la marche arrière

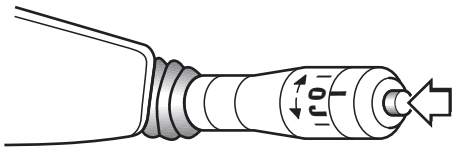


Commandes Et Instruments

4 _ _Commutateur clignotants - essuie-glace - avertisseur sonore - feux

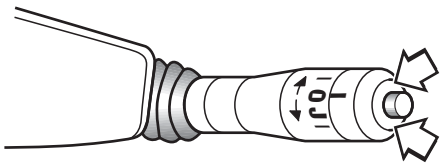
Fonction avertisseur sonore:

En appuyant sur le bouton-poussoir au bout du levier l'avertisseur sonore s'active, indépendamment d'autres fonctions choisies.



Fonction lave-vitre:

Pour orienter un jet de solution détergente sur le pare-brise de la cabine, appuyer sur le second étage du levier le long de son axe.



Fonction essuie-glace:

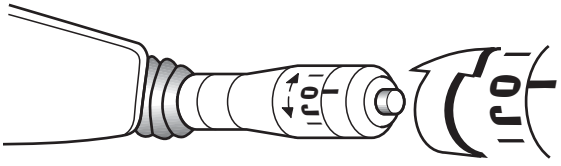
L'essuie-glace s'active en tournant le bout du levier sur une de quatre positions prévues:

I Essuie-glace temporisé (fonction pas active)

0 Essuie-glace arrêté

J 1e vitesse essuie-glace

I I 2e vitesse essuie-glace



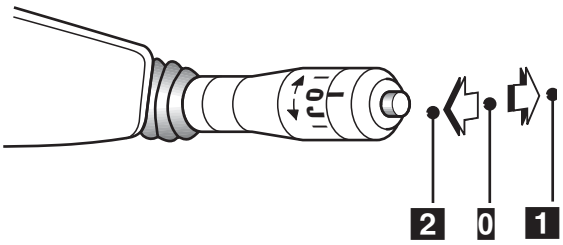
Fonction détournement feux:

Le levier dispose de trois positions le long de son axe horizontal pour l'actionnement des feux:

0 feux de croisement allumés, position stable

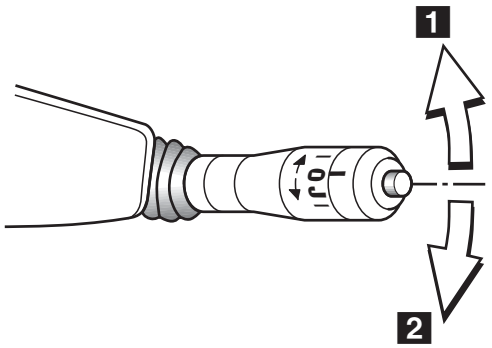
1 feux de route allumés, position stable

2 allumage des feux de route pour signalisation; en le relâchant, le levier revient automatiquement à la position **0**.



Fonction clignotants de direction:

En bougeant le levier sur la pos. **1**, on signale un virage à gauche, sur la pos. **2**, on signale un virage à droite.



Commandes Et Instruments

■ Freins

14 _ Pédale du frein de service

Exercer une pression progressive avec le pied pour ralentir ou arrêter la machine. La pédale agit sur l'essieu avant.
Appuyer sur la pédale jusqu'en fin de course pour réinitialiser la cylindrée de la pompe de transmission et rendre le freinage plus puissant.

12 _ Levier frein de stationnement

Pour engager le frein, tirer le levier vers le haut en maintenant le bouton-poussoir d'arrêt appuyé. Une fois la tension désirée atteinte, relâcher le bouton-poussoir. Il agit sur l'arbre de roues de l'essieu arrière et, une fois engagé, désactive les marches avant et arrière.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le frein de stationnement pour ralentir la machine, sauf en cas d'urgence, car cette opération réduit l'efficacité du frein.

■ Commande accélérateur

13 _ Pédale de l'accélérateur

Sa pression contrôle le régime du moteur et la vitesse de la machine. Sur la partie inférieure, elle est pourvue d'une butée réglable.

17 _ Accélérateur Manuel

En tirant le levier vers le haut, on augmente progressivement le nombre de tours du moteur. Pour réduire les tours, ramener le levier vers le bas.

⚠

L'accélérateur manuel ne peut être utilisé qu'avec la nacelle, le treuil, la benne de malaxage, le crochet et la fléchette de maintenance.

■ Dispositifs de sécurité et d'urgence

31 _ Interrupteur feux de détresse



Interrupteur à deux positions allumé-éteint, il contrôle l'allumage simultané et clignotant des feux de direction. Pendant la phase de signalisation, l'interrupteur et le voyant des indicateurs de direction clignotent.

8 _ Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence



L'actionnement de ce bouton-poussoir éteint le moteur de la machine.
Pour pouvoir redémarrer le moteur, il faut réarmer le bouton en le tournant en sens horaire.

27 _ Interrupteur Pompe de secours (EN OPTION)

Interrupteur à deux positions:



0 Pompe éteinte

1 En gardant cet interrupteur enfoncé, la pompe électrique pour l'actionnement des commandes s'active.

⚠ ATTENTION

Vérifier le fonctionnement de la pompe de secours toutes les semaines car elle peut s'endommager en cas d'une longue période d'inactivité.

Commandes Et Instruments

6 _ Sélecteur de désactivation limiteur de charge
Le limiteur de charge peut être désactivé en tournant le sélecteur à clé situé sous le couvercle de protection.

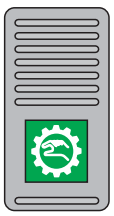
DANGER

TRAVAILLER AVEC LE LIMITEUR DE CHARGE DESACTIVE PEUT PROVOQUER UN CAPOTAGE DE LA MACHINE ET DES RISQUES SERIEUX POUR L'OPERATEUR.

La clé d'inhibition du limiteur de charge n'est active qu'en modalité* Chantier*. En modalité* Nacelle*, le limiteur de charge ne peut jamais être désactivé.

26 _ Commutateur marche mécanique

Bouton-poussoir avec couvercle vert pour l'engagement de la 1e ou de la 2e marche mécanique. Appuyer sur le bouton-poussoir pour sélectionner la marche désirée. Chaque pression correspond à la sélection d'une nouvelle marche.



0 Aucune marche engagée

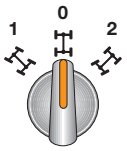
1 Engagement d'une nouvelle marche

Lorsque la deuxième vitesse est sélectionnée, la lampe témoin verte sous le couvercle s'allume.

Avant de sélectionner une nouvelle marche, s'assurer que la machine n'est pas en déplacement et que le levier d'avancement est au point mort.

■ Sélection de direction

24 _ Sélecteur de direction
Commutateur à trois positions pour la sélection du type de direction:



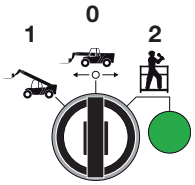
1 Déplacement "en crabe"

0 Roues avant seulement

2 Quatre roues directrices

■ Sélection Route/Chantier/Nacelle

23 _ Sélecteur route/chantier/nacelle
Commutateur à trois positions:



1 Modalité Chantier (actionnement des commandes depuis le poste de pilotage)

0 Modalité Route

2 Modalité Nacelle (actionnement des commandes depuis la nacelle). La lampe témoin verte sur le tableau de bord s'allume.

En modalité **Chantier**:
- tous les mouvements de la machine sont activés

En modalité **Route**:
- les mouvements du bras et des stabilisateurs et la rotation de la tourelle sont désactivés
- seulement la direction sur les deux roues est activée

En modalité **Nacelle**:
- les seuls mouvements possibles sont le levage, la descente, le télescopage et la rentrée du bras
- toutes les commandes en cabine sont inhibées.

Commandes Et Instruments

■ Commandes de conduite auxiliaires

29 _ Commutateur ventilateur climatisation cabine
Commutateur à trois positions:



0 Ventilateur éteint

1 1e vitesse

2 2e vitesse

32 _ Commutateur Blocage Différentiel
Commutateur à deux positions. La pression du bouton-poussoir cause le blocage du différentiel:



0 Blocage différentiel désactivé

1 Blocage différentiel activé

28 _ Commutateur feux de circulation routière
Commutateur à trois positions:



0 Feux éteints
1 Feux de position allumés (le voyant de l'interrupteur s'allume partiellement).
2 Feux de croisement allumés (le voyant de l'interrupteur s'allume).

30 _ Commutateur climatiseur (EN OPTION)
Commutateur à deux positions:



0 Eteint

1 Allumé

22 _ Commutateur phares de travail (EN OPTION)
Commutateur à deux positions:

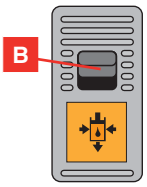


0 Phares éteints

1 Phares allumés

20 _ Commutateur circuit hydraulique auxiliaire (EN OPTION)

Commutateur à deux positions qui, s'il est enfoncé, active la commutation du circuit hydraulique pour l'alimentation des lignes auxiliaires de certains équipements de travail.

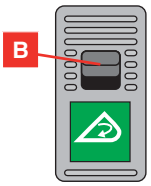


0 Huile au circuit principal

1 Huile au circuit hydraulique de l'outil

Le sélecteur est doué d'un dispositif d'arrêt pour éviter tout actionnement accidentel. Pour modifier sa position, il est obligatoire d'actionner la commande de déblocage **B** située sur la partie supérieure du sélecteur.

21 _ Sélecteur benne de malaxage (EN OPTION)
Sélecteur à deux positions qui, s'il est enfoncé, active la vis sans fin à l'intérieur de la benne de malaxage.



0 Vis sans fin arrêtée

1 Vis sans fin activée

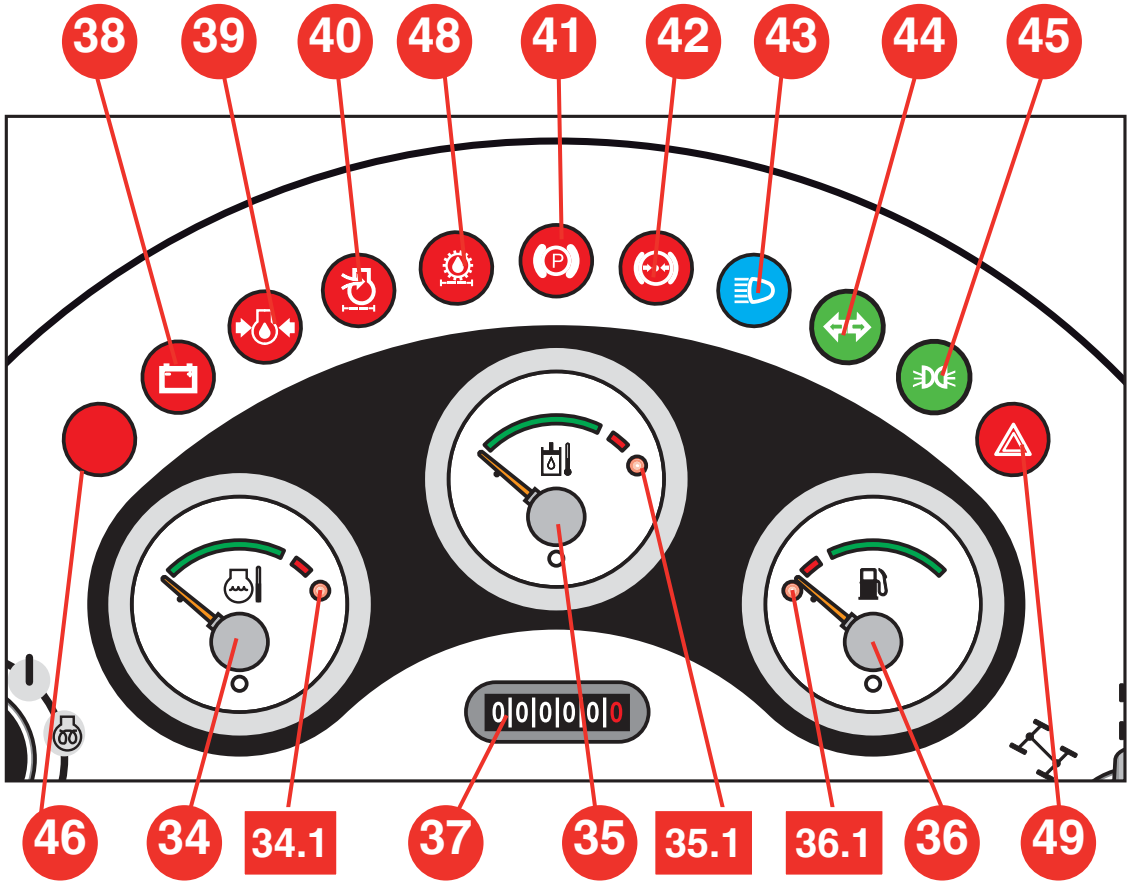
Le sélecteur est doué d'un dispositif d'arrêt pour éviter tout actionnement accidentel. Pour modifier sa position, il est obligatoire d'actionner la commande de déblocage **B** située sur la partie supérieure du sélecteur.

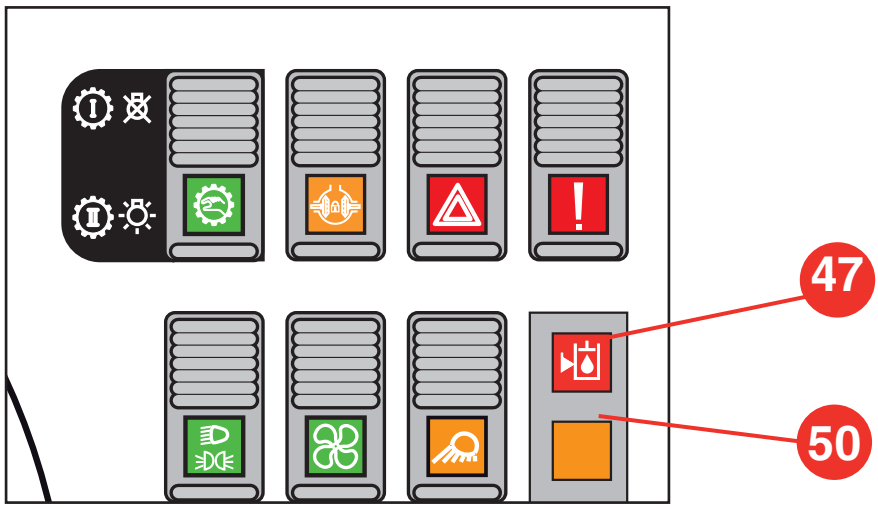
15 _ Robinet de commande chauffage cabine
Placé sur le côté gauche, sur la base du siège de conduite.

- Tourner en sens horaire pour arrêter le chauffage..
- Tourner en sens anti-horaire pour activer le chauffage de la cabine.
- Régler le débit d'air chaud en cabine à l'aide du commutateur **29**.

Commandes Et Instruments

■ Lampes témoins et Instruments (réf. 9)





Commandes Et Instruments

DESCRIPTION

34 Indicateur température liquide de refroidissement moteur
Indique la température du liquide réfrigérant du moteur. Si l'aiguille se trouve sur la zone rouge et que le voyant **34.1** s'allume, il est obligatoire d'arrêter la machine et de rechercher et éliminer l'inconvénient.

35 _ Indicateur température huile hydraulique
Indique la température de l'huile hydraulique dans le réservoir. Si la température dépasse la limite pré-établie ou que le voyant **35.1** s'allume, il est obligatoire d'arrêter la machine et de rechercher et éliminer l'inconvénient.

36 _ Jauge carburant
Indique le niveau de carburant dans le réservoir. Quand le niveau du carburant est insuffisant (réserve), le voyant **36.1** s'allume.

37 _ Compteur
Signale les heures de fonctionnement de la machine. Utiliser le compteur pour définir exactement les intervalles d'entretien programmé.

38 _ Lampe témoin charge batterie insuffisante
Son allumage signale que la charge de l'alternateur est insuffisante.

39 _ Lampe témoin basse pression huile moteur
Son allumage indique une pression insuffisante de l'huile moteur.

40 _ Lampe témoin filtre à air encrassé
A l'allumage de ce voyant, nettoyer ou remplacer immédiatement la cartouche du filtre à air.

41 _ Lampe témoin frein de stationnement engagé
Son allumage signale l'engagement du frein de stationnement.

42 _ Lampe témoin basse pression freins
Son allumage indique que la pression du circuit de freinage n'assure pas un fonctionnement correct.

43 _ Lampe témoin feux de route
Cette lampe témoin signale l'allumage des feux de route.

44 _ Lampe témoin clignotants de direction
Cette lampe témoin signale l'allumage des feux de direction clignotants.

45 _ Lampe témoin feux de position
Cette lampe témoin signale l'allumage des feux de position clignotants.

46 _ Lampe témoin de préchauffage bougies
Ce voyant orange signale la phase de préchauffage des bougies du moteur.

47 _ Lampe témoin niveau huile hydraulique insuffisant
L'allumage de ce voyant signale que le niveau de l'huile hydraulique est insuffisant pour un fonctionnement correct. Rétablir le niveau et rechercher la cause de la fuite d'huile.

48 _ Lampe témoin filtre à huile hydraulique encrassé
A l'allumage de ce voyant, remplacer immédiatement la cartouche du filtre à huile hydraulique sur la ligne de retour au réservoir.

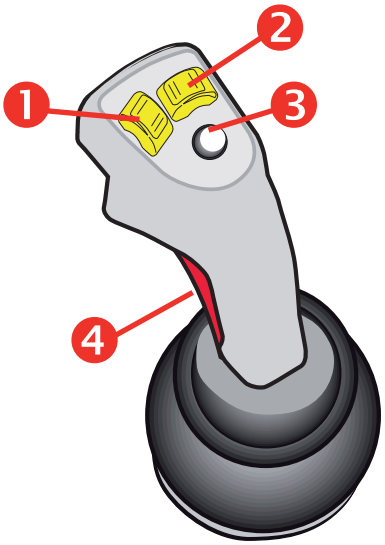
49 _ Lampe témoin d'alarme générale
Cette lampe témoin de couleur rouge signale un problème de la machine. S'adresser au SAV TEREXLIFT.

50 _ Lampe témoin nivellement machine (SEUL. avec NACELLE)
Indicateur lumineux qui signale le nivellement de la machine sur les stabilisateurs dans une plage de +/- 2° (l'écran du LMI affiche le message "STABILISATEURS FRONTAUX ou LATERAUX").

Commandes Et Instruments

LEVIER DE COMMANDE

Les chariots élévateurs sont équipés d'un joystick multifonctions **11**, installé à la droite du poste de pilotage, pour le contrôle de tous les mouvements de la machine. Sur la partie antérieure du joystick est présent un bouton-poussoir d'activation des fonction **4** qui doit être maintenu enfoncé pendant la manœuvre. Sans l'action de ce bouton-poussoir, le levier, même s'il est actionné, n'effectue aucune fonction.
Le joystick peut être déplacé vers les quatre directions, à savoir avant, arrière, à droite ou àgauche.



Saisir correctement le levier de commande et le déplacer doucement.
La vitesse de mouvement des actionneurs dépend de la position du levier: de petits déplacements du levier causent un mouvement lent des actionneurs; vice-versa un levier complètement déplacé détermine la vitesse maximale de l'actionneur.

ATTENTION

Le levier de commande doit être actionné uniquement par l'opérateur assis au poste de pilotage.



DANGER

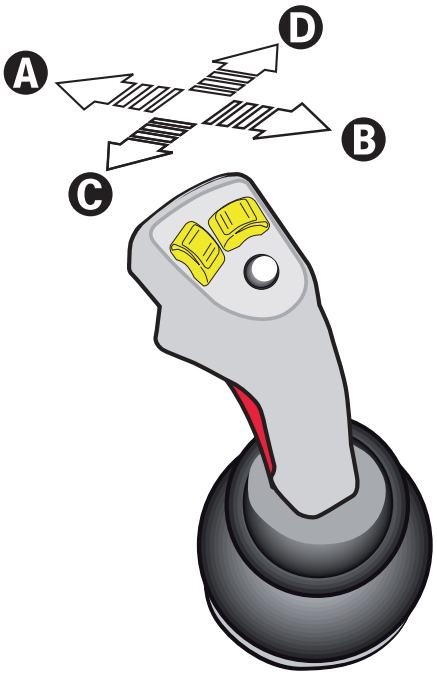
Avant d'actionner le levier de commande, s'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Commandes Et Instruments

Sélection des fonctions

Une fois le bouton-poussoir **4** enfoncé, il est possible d'utiliser le joystick pour les fonctions suivantes:

- **Levage/descente du mât**
  Pour activer la fonction, déplacer le levier vers la direction **B** - **A**.
- **Déploiement/rentrée du mât télescopique**
  Pour activer la fonction, tourner la roulette **1** vers **A** - **B** sans déplacer le joystick.
- **Pointage vers l'avant / l'arrière du tablier porte-outils**
  Pour activer la fonction, déplacer le levier vers la direction **D** - **C**.
- **Accrochage/décrochage des équipements**
  Pour activer la fonction, garder enfoncé le bouton-poussoir **3** et amener le levier à la position **C** - **D**
- **Rotation tourelle**
  Pour activer la fonction, tourner la roulette **2** vers **C**- **D** sans déplacer le joystick.



Si le bouton-poussoir** 4 **est dégagé pendant une période dépassant 0,5 secondes au cours de l'exécution du mouvement, la fonction s'arrête. Pour réactiver le mouvement, sélectionner à nouveau la fonction.

Commandes Et Instruments

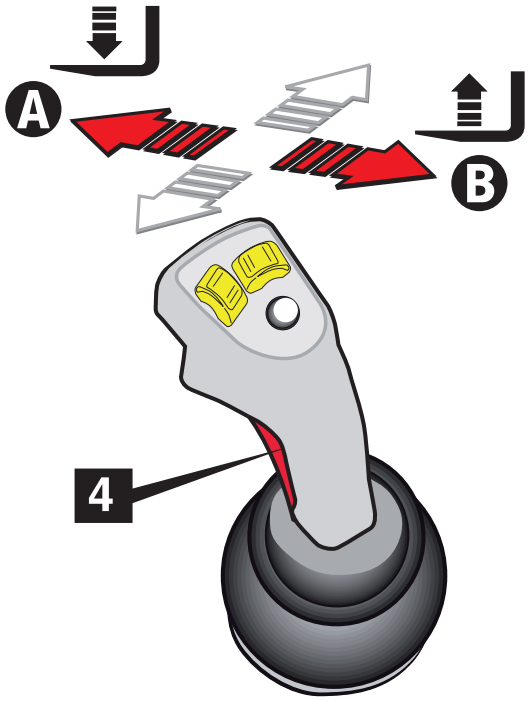
■ Levage/descente du mât

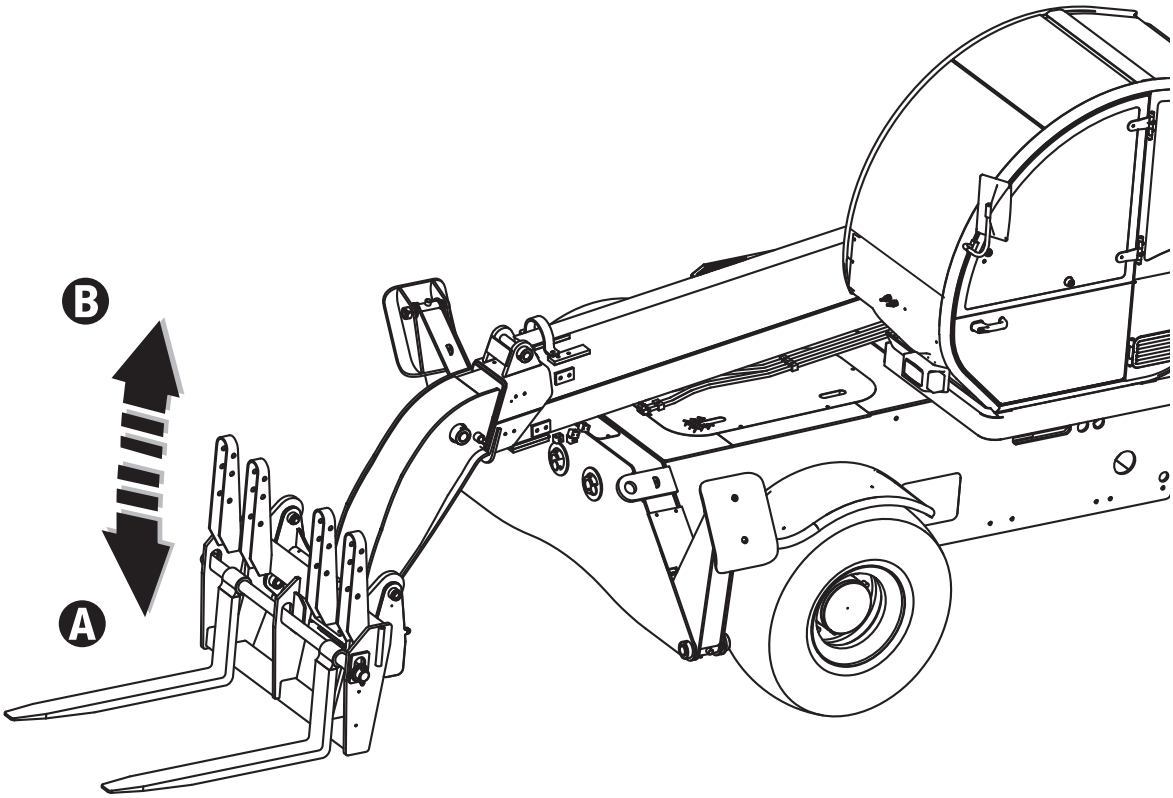
DANGER

Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Pour déplacer le mât:

- Amener le joystick au centre et appuyer sur le bouton **4**.
- Actionner doucement le joystick vers la direction **B** pour lever le mât ou vers la direction **A** pour le baisser.



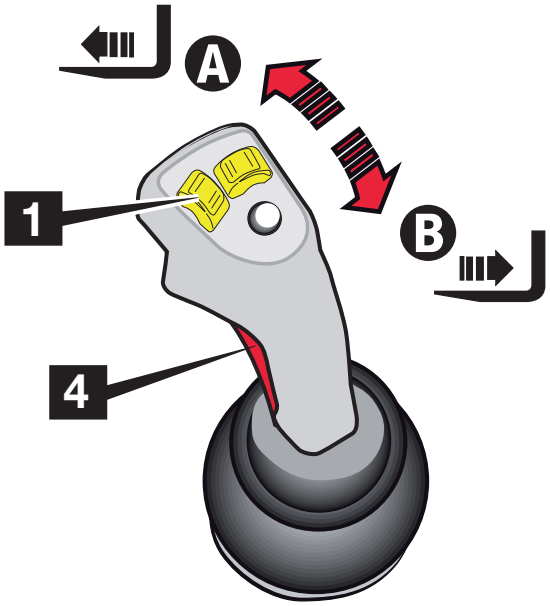


Commandes Et Instruments

■ Déploiement/rappel du mât télescopique

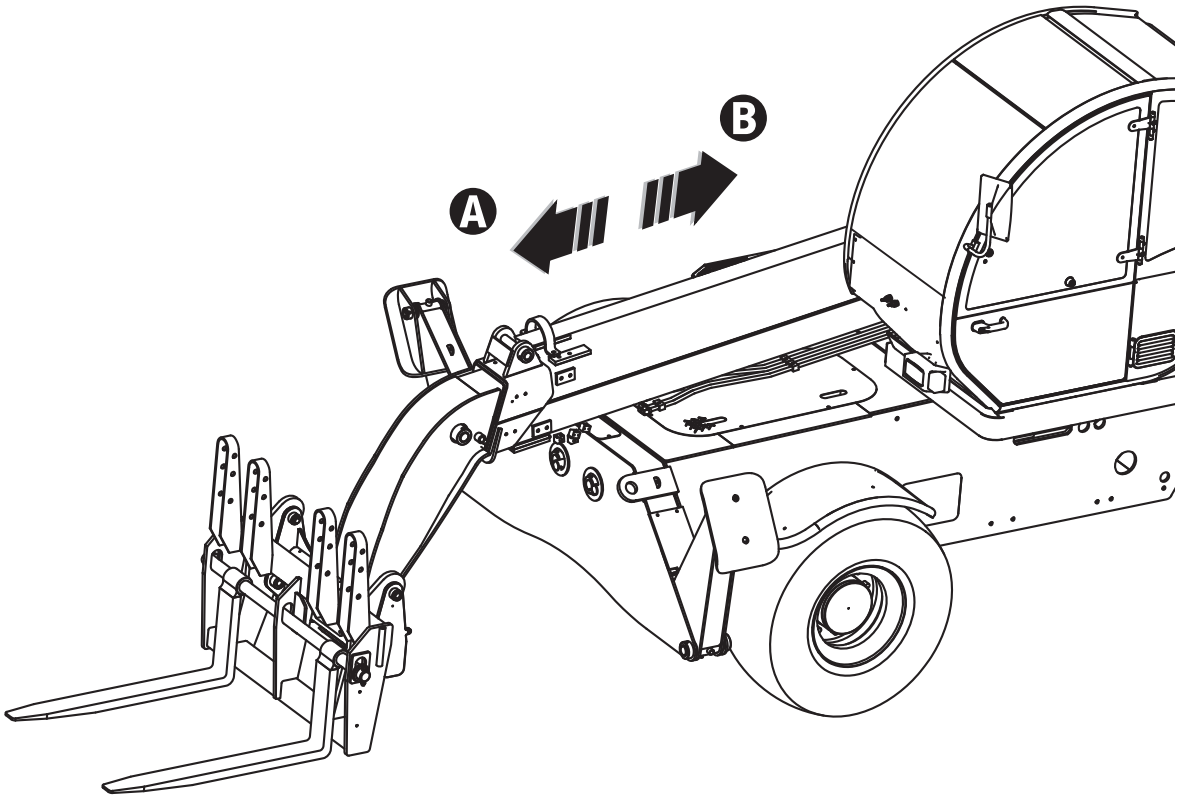
⚠ DANGER

Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour déployer ou rappeler le mât télescopique:

- Amener le joystick au centre et appuyer sur le bouton **4**.
- Sans déplacer le joystick, tourner doucement la roulette **1** vers la position **A** pour le télescopage des éléments du bras ou vers la direction **B** pour leur rentrée.



Commandes Et Instruments

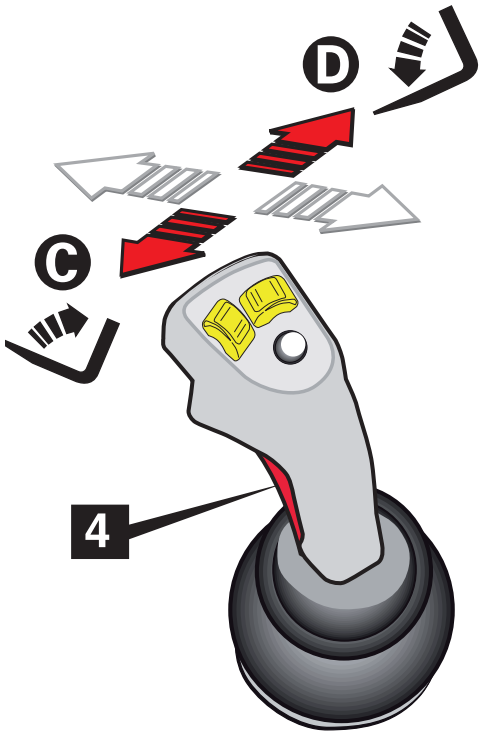
■ Pointage avant/arrière du tablier porte-outils

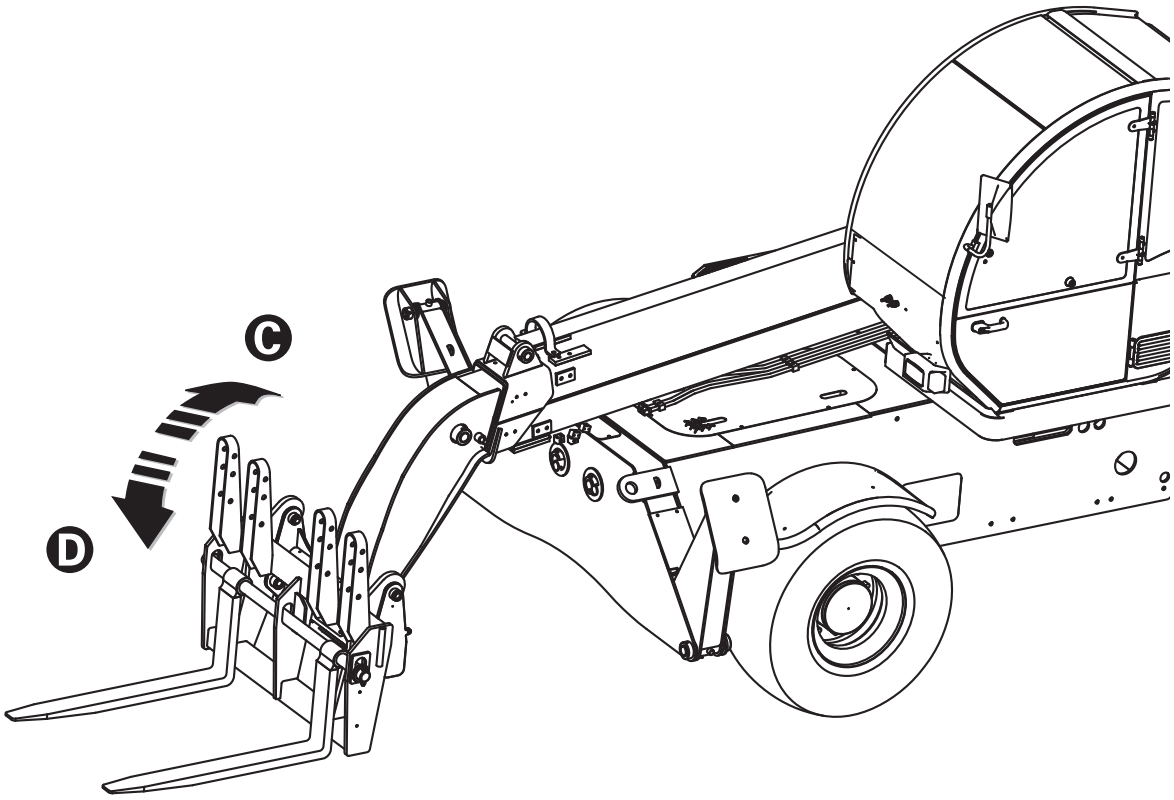
DANGER

Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Pour pointer le tablier porte-outils vers l'avant ou l'arrière:

- Amener le joystick au centre et appuyer sur le bouton **4**.
- Actionner doucement le joystick vers la direction **D** pour pointer le tablier porte-outils vers l'avant ou vers la direction **C** pour le pointer vers l'arrière.





Commandes Et Instruments

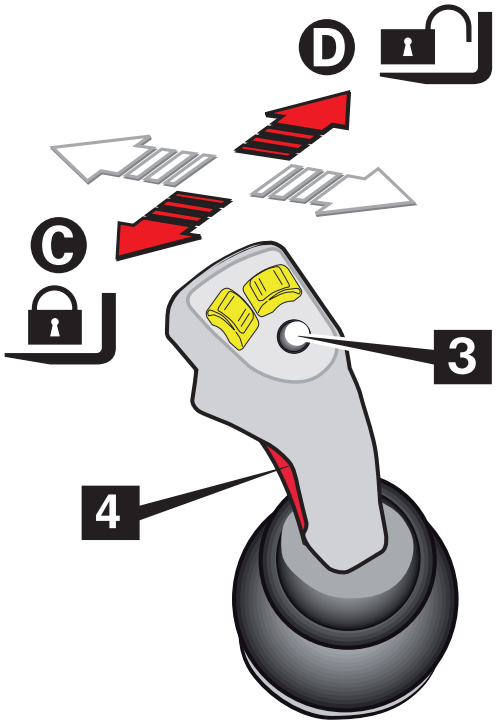
■ Blocage rapide des outils terminaux

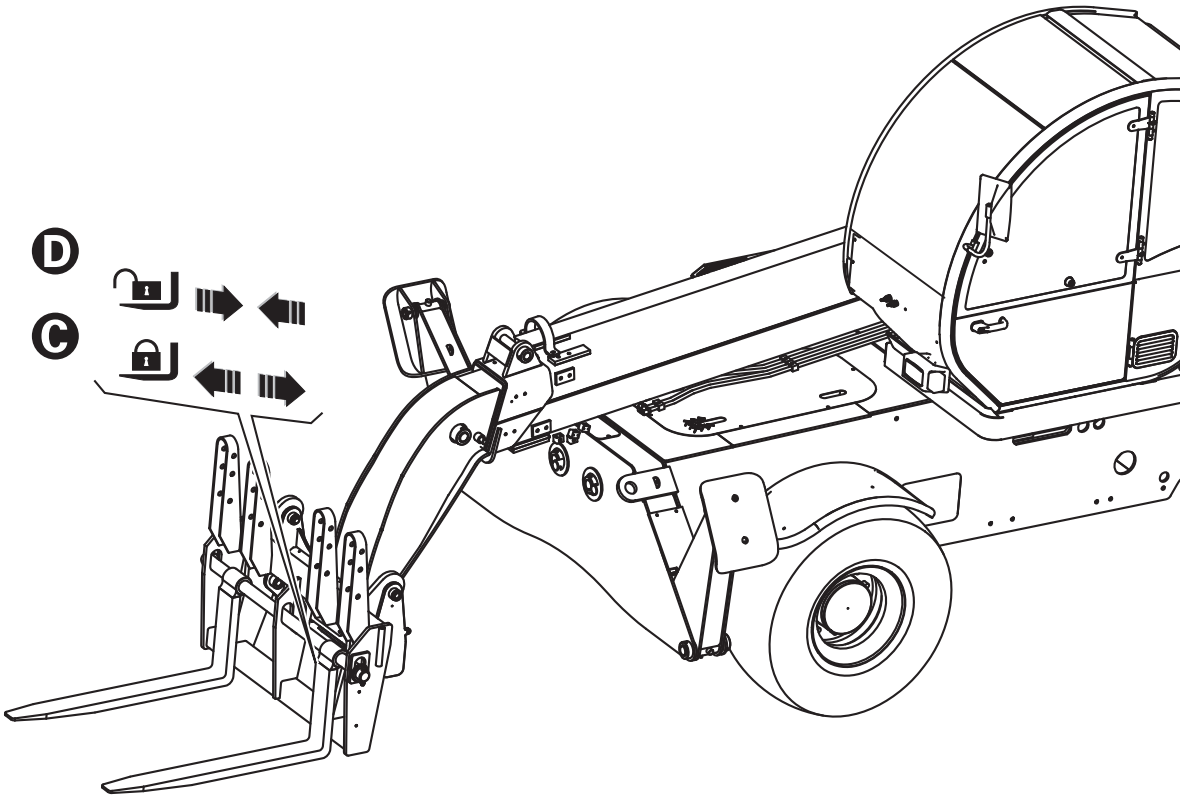
DANGER

Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Pour bloquer les outils terminaux:

- Amener le joystick au centre et appuyer sur le bouton **4**.
- Appuyer sur le bouton-poussoir **3** pour sélectionner la fonction de blocage des outils terminaux et le garder enfoncé jusqu'à l'exécution complète de la commande.
- Actionner doucement le joystick vers la direction **C** pour bloquer les outils terminaux ou vers la direction **D** pour les débloquer.





Commandes Et Instruments

ROTATION TOURELLE

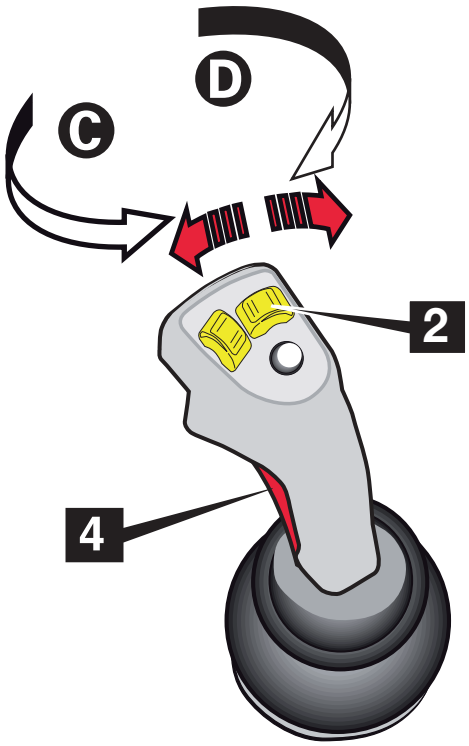
Commande rotation tourelle

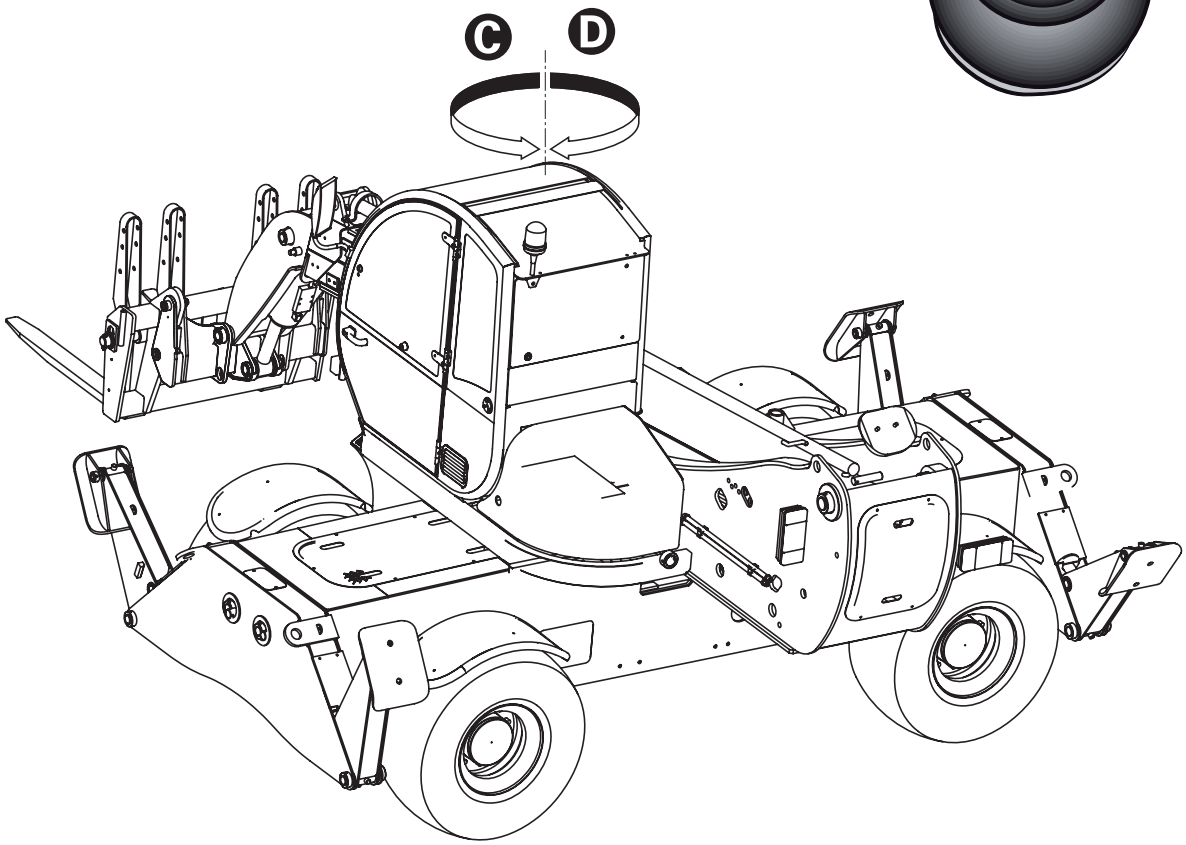
ATTENTION

Avant d'actionner la commande de rotation de la tourelle, vérifier que le dispositif de blocage tourelle a été désactivé.

Pour la rotation de la tourelle, procéder comme suit:

- Amener le joystick au centre et appuyer sur le bouton **4**.
- Sans déplacer le joystick, tourner doucement la roulette **2** vers la position **D** pour faire tourner la tourelle en sens horaire ou vers la direction **C** pour sa rotation en sens anti-horaire.

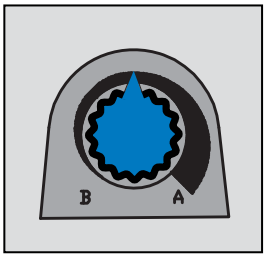




Commandes Et Instruments

18 _ Potentiomètre vitesse de rotation tourelle

En tournant le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre, la vitesse de rotation de la tourelle augmente.



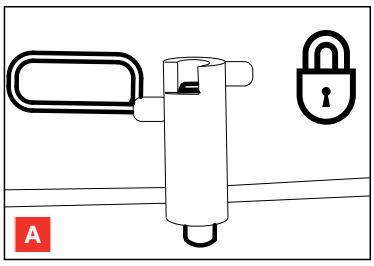
51_ Goupille de blocage tourelle

Ce dispositif manuel est situé à l'arrière de la cabine.

Pour bloquer/débloquer la rotation de la tourelle:

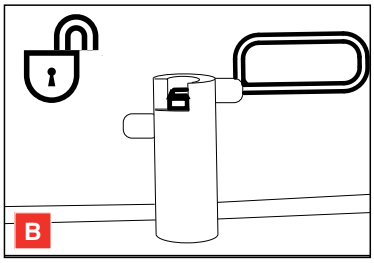
Blocage rotation

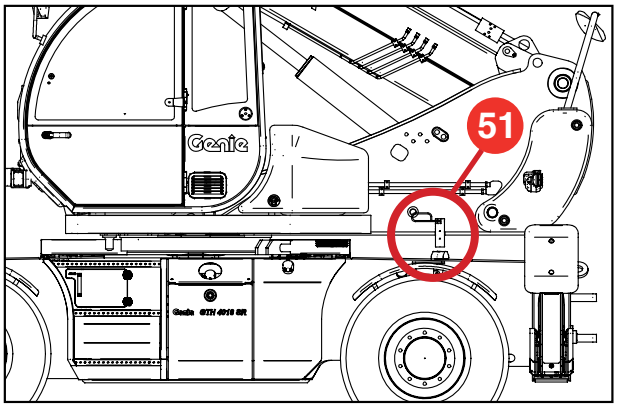
- Faire tourner la tourelle jusqu'à l'affichage du message "TOURELLE ALIGNEE" sur la 8e ligne de l'écran du LMI.
- Arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et sortir de la cabine.
- Amener la goupille à la position **A** pour bloquer la tourelle.



Déblocage rotation

- Amener la goupille à la position **B** pour débloquer la tourelle.





Commandes Et Instruments

■ *33_* Joystick gauche *(EN OPTION):*

Il est également possible d'installer un joystick optionnel **19** sur l'accoudoir gauche relevable pour l'entrée et la sortie de la cabine.
Sur la partie antérieure du joystick est présent un bouton-poussoir d'activation des fonction **4** qui doit être maintenu enfoncé pendant la manœuvre. Sans l'action de ce bouton-poussoir, le levier, même s'il est actionné, n'effectue aucune fonction.

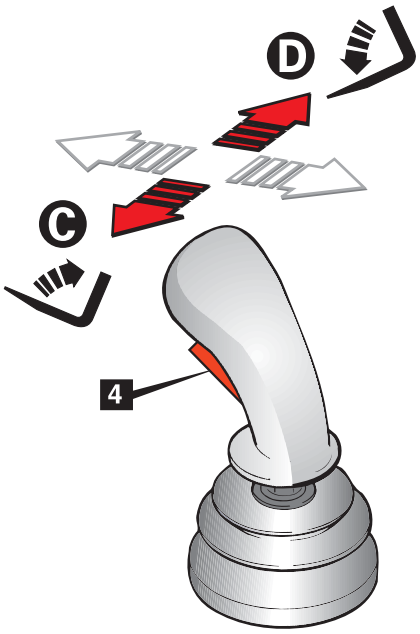
Une fois le bouton-poussoir **4** enfoncé, il est possible d'utiliser le joystick pour les fonctions suivantes:

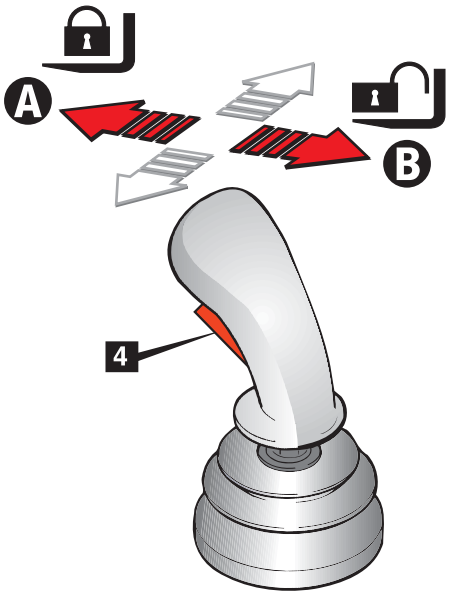
- **Pointage vers l'avant / l'arrière du tablier porte-outils**
  Pour activer la fonction, déplacer doucement le joystick vers la position **D** pour incliner le tablier porte-outils en avant ou vers la direction **C** pour l'incliner en arrière.

- **Accrochage/décrochage des équipements**
  Pour activer la fonction, déplacer doucement le joystick vers la position **A** pour bloquer l'outil ou vers la position **B** pour le débloquer.

Si le bouton-poussoir* 4 *est dégagé pendant une période dépassant 0,5 secondes au cours de l'exécution du mouvement, la fonction s'arrête. Pour réactiver le mouvement, sélectionner à nouveau la fonction.

Saisir correctement le levier de commande et le déplacer doucement.
La vitesse de mouvement des actionneurs dépend de la position du levier: de petits déplacements du levier causent un mouvement lent des actionneurs; vice-versa un levier complètement déplacé détermine la vitesse maximale de l'actionneur.





Commandes Et Instruments

■ Mouvement stabilisateurs (réf. 19)

DANGER

Avant de baisser les stabilisateurs, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Le déplacement des stabilisateurs n'est pas possible avec le bras à un angle d'inclinaison supérieur à 20°.

Pour déplacer les stabilisateurs:

Stabilisateur avant gauche

- Appuyer sur le bouton-poussoir **A** et le garder enfoncé pour activer les mouvements:
  sélectionner **X** pour abaisser le stabilisateur
  sélectionner **Y** pour soulever le stabilisateur

Stabilisateur avant droit

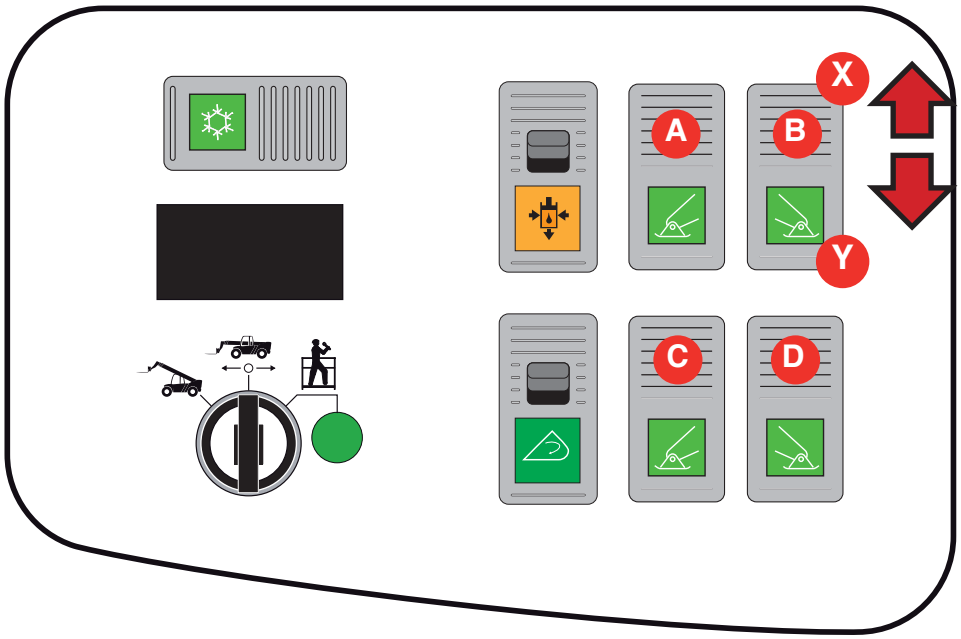
- Appuyer sur le bouton-poussoir **B** et le garder enfoncé pour activer les mouvements:
  sélectionner **X** pour abaisser le stabilisateur
  sélectionner **Y** pour soulever le stabilisateur

Stabilisateur arrière gauche

- Appuyer sur le bouton-poussoir **C** et le garder enfoncé pour activer les mouvements:
  sélectionner **X** pour abaisser le stabilisateur
  sélectionner **Y** pour soulever le stabilisateur

Stabilisateur arrière droit

- Appuyer sur le bouton-poussoir **D** et le garder enfoncé pour activer les mouvements:
  sélectionner **X** pour abaisser le stabilisateur
  sélectionner **Y** pour soulever le stabilisateur



Commandes Et Instruments

■ COMMANDES MANUELLES

En cas de panne du levier de commande ou lorsqu'il n'est pas possible d'actionner une commande avec le levier de commande, on peut effectuer l'opération manuellement en utilisant le distributeur.
Le distributeur est pourvu de 3 petits leviers de commande qui activent respectivement les fonctions suivantes:

Levier 1	En position **A**	Levage du mât
	En position **B**	Descente du mât
Levier 2	En position **A**	Déploiement du mât
	En position **B**	Rappel du télescope du mât
Levier 3	En position **A**	Rotation de la tourelle dans le sens horaire
	En position **B**	Rotation de la tourelle dans le sens contraire

Les commandes manuelles peuvent être utilisées seulement si la machine est en fonctionnement ou qu'elle est dotée de la pompe de secours.

Pour utiliser les commandes manuelles de la pompe de secours, respecter les instructions suivantes:

- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence en cabine our sur la nacelle.
- Ouvrir le compartiment du distributeur principal à l'arrière de la cabine et accéder au distributeur.
- Monter les leviers de commande (fournis) sur les éléments du distributeur.
- Activer la pompe de secours en maintenant enfoncé le bouton-poussoir **Z**. Si ce bouton-poussoir est relâché, la pompe se désactive.
- Actionner le levier du distributeur pour exécuter la commande désirée.

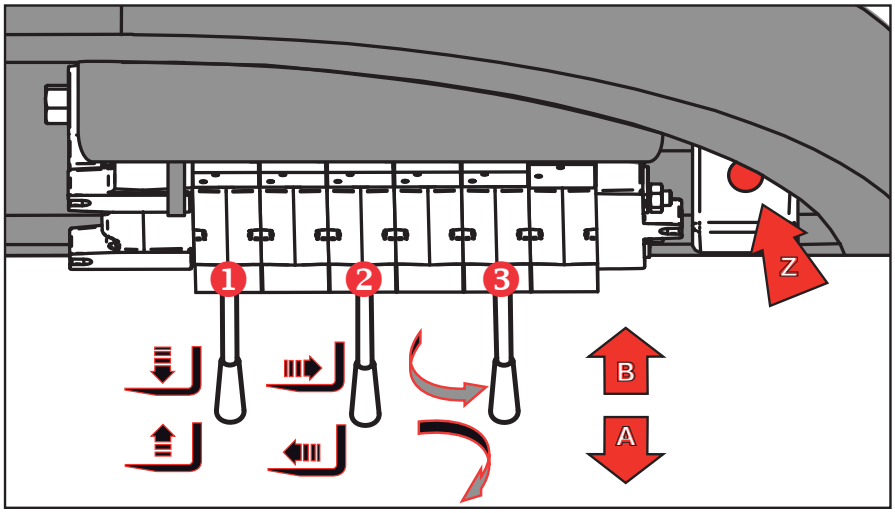
DANGER

- ***Lors d'une opération manuelle contrôlée par les commandes d'urgence, le limiteur de charge n'intervient pas.***

AVERTISSEMENT

Lorsqu'on utilise les commandes d'urgence, respecter rigoureusement la séquence suivante:

Levier 2 en B	***Rappel complet du mât***
Levier 1 en B	***Descente du mât***



Contrôles



Observer et respecter les consignes suivantes:

☑ Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle préliminaire avant d'utiliser la machine.

Lire et comprendre les principes fondamentaux du contrôle avant la mise en route avant de passer au chapitre suivant.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant la mise en route Principes fondamentaux

L'opérateur est responsable de l'exécution du contrôle avant la mse en route de la machine et de l'entretien ordinaire.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail.

Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les opérations d'entretien de routine spécifiées dans ce manuel peuvent être réalisées par l'opérateur.

Consulter la liste contenue dans la page suivante et vérifier chaque composant.

Si des modifications ou des dommages non autorisés, apportés depuis la sortie d'usine, sont décelés, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être confiées à des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Contrôles

CONTROLE PRELIMINAIRE

- S'assurer que les manuels fournis avec la machine sont intacts, lisibles et rangés à l'intérieur de la machine.
- S'assurer que toutes les décalcomanies sont appliquées sur la machine et sont lisibles. Se référer au chapitre "**Adhésifs et plaques appliqués sur la machine**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile du moteur et que le niveau de l'huile est correct. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile des essieux et que le niveau de l'huile est correct. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile dans le système hydraulique et que le niveau de l'huile est correct. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide de refroidissement du moteur et que le niveau du liquide de refroidissement est correct. Ajouter du liquide de refroidissement, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide dans les batteries et que le niveau du liquide est correct. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Consulter le chapitre "**Entretien**".

Contrôler les composants suivants pour repérer tout endommagement, des composants manquants ou installés de manière incorrecte ou des modifications non autorisées:

- composants électriques, câblage et câbles électriques
- tuyaux hydrauliques, raccords, cylindres et distributeurs
- réservoirs du carburant et du système hydraulique
- pompe et moteur de direction et essieux de transmission
- boîtier de direction
- système de freinage
- patins de glissement du bras télescopique
- le nettoyage de vitres, phares et rétroviseurs
- moteur et composants relatifs
- avertisseur sonore
- feux
- commande de démarrage machine
- écrous, boulons et d'autres éléments de fixation.

Contrôler toute la machine pour détecter la présence de:

- fêlures dans les soudures ou dans les composants structurels
- bosses ou dégâts sur la machine

* S'assurer que les composants structurels et d'autres composants fondamentaux sont installés et que tous les éléments de fixation et les goujons sont montés et serrés correctement.

* Une fois le contrôle terminé, vérifier que tous les capots des compartiments sont installés correctement et bloqués en position.

AVERTISSEMENT

Au cas où un seul contrôle donnerait un résultat négatif, ne pas commencer le travail, arrêter la machine et procéder à l'élimination du problème.

Contrôle des pneus

* Vérifier que la pression de gonflage des pneus est correcte. Voir "**Gonflage des pneus**" dans la section Entretien.

* Contrôler qu'il n'y a pas de coupures ou de ruptures des plis mises en évidences par des bosselures.

AVERTISSEMENT

L'explosion d'un pneu peut causer des lésions sérieuses; ne pas utiliser la machine si les pneus sont endommagés, mal gonflés ou détériorés.

ATTENTION

Si la machine doit être utilisée dans des milieux maritimes ou semblables, la protéger à l'aide d'un traitement anti-rouille contre la corrosion par le sel.

Contrôles

■ TESTS DES FONCTIONS

Lire et comprendre le tests des fonctions avant de passer au chapitre suivant.

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.
Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.
Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Observer et respecter les consignes suivantes:

☑ Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle préliminaire avant d'utiliser la machine.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

■ TESTS

1 Choisir une surface de test solide, plate et dégagée. Vérifier qu'il n'y a aucune charge sur les fourches ou l'outil.

2 Accéder au poste de pilotage et s'asseoir.

3 Attacher la ceinture de sécurité.

4 Régler le rétroviseur interne et, au besoin, les rétroviseurs externes (à droite-arrière).

5 Vérifier que le frein de stationnement est engagé et que le levier d'avancement est au point mort.

6 Démarrer le moteur. Voir le paragraphe "**Démarrage moteur**" dans le chap. "Fonctionnement et Emploi".

■ Test du levier de commande *(avec pression du bouton-poussoir 4)*

7 Actionner le levier de commande droit et tester les mouvements de montée/descente du bras et de pointage des fourches en avant et en arrière.

⊙ Résultat: Toutes les fonctions doivent être actives.

8 A l'aide du levier de commande et du bouton-poussoir jaune **1**, tester les mouvements de déploiement et rentrée du bras.

⊙ Résultat: La fonction doit être active.

9 A l'aide du levier de commande et du bouton-poussoir blanc **3**, tenter de bloquer et de débloquer l'outil.

⊙ Résultat: La fonction doit être active.

10 A l'aide du levier de commande et du bouton-poussoir jaune **2**, tenter de faire tourner la tourelle.

⊙ Résultat: La fonction doit être active.

■ Contrôle de la direction

11 Tourner le sélecteur de direction sur la position correspondant à la direction aux quatre roues.

12 Vérifier le fonctionnement de la direction en tournant le volant d'environ ¼ de tour dans les deux directions.

⊙ Résultat: Les roues avant doivent tourner dans la même direction du volant. Les roues arrière doivent tourner dans la direction contraire.

13 Aligner les roues.

14 Tourner le sélecteur de direction sur la position centrale correspondant à la direction aux deux roues avant.

15 Vérifier le fonctionnement de la direction en tournant le volant d'environ ¼ de tour dans les deux directions.

Contrôles

⊙ Résultat: Les roues avant doivent tourner dans la même direction du volant. Les roues arrière doivent rester bloquées.

16 Aligner les roues.

17 Tourner le sélecteur de direction sur la position correspondant au déplacement "en crabe".

18 Vérifier le fonctionnement de la direction en tournant le volant d'environ ¼ de tour dans les deux directions.

⊙ Résultat: Les roues avant et arrière doivent tourner dans la même direction du volant.

■ Contrôle du levier d'avancement et des freins

19 S'assurer que le bras est complètement baissé et rentré.

20 Appuyer à fond sur la pédale du frein de service.

21 Amener le levier d'avancement en avant. Dès que la machine commence à bouger, appuyer à fond sur la pédale du frein de service.

⊙ Résultat: La machine doit bouger en avant, puis s'arrêter soudainement.

22 Amener le levier d'avancement en arrière. Relâcher la pédale du frein de service. Dès que la machine commence à bouger, appuyer à fond sur la pédale du frein de service.

⊙ Résultat: La machine doit bouger en arrière, puis s'arrêter soudainement. L'avertisseur sonore de marche arrière doit retentir lorsque le levier d'avancement est en position de marche arrière.

23 Amener le levier d'avancement au point mort.

24 Tirer le levier du frein de stationnement vers le haut.

⊙ Résultat: Le voyant rouge doit s'allumer pour signaler que le frein est engagé.

25 Amener le levier d'avancement en avant, puis en arrière.

⊙ Résultat: La machine ne doit pas bouger.

26 Baisser le levier du frein de stationnement jusqu'en fin de course. A l'extinction du voyant, le frein de stationnement est relâché.

■ Contrôle des stabilisateurs

27 A l'aide du boutons-poussoir **19**, baisser et soulever complètement les stabilisateurs.

⊙ Résultat: Les stabilisateurs doivent fonctionner de manière correcte.

28 Soulever le bras à plus de 2 mètres.

⊙ Résultat: Les stabilisateurs ne doivent pas bouger.

■ Contrôle des feux

29 Vérifier que tous les feux sont en bon état.

Contrôles

INSPECTION DU LIEU DE TRAVAIL

L'inspection du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer s'il se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Observer et respecter les consignes suivantes:

☑ Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle préliminaire avant d'utiliser la machine.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

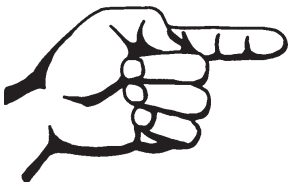
4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

Il incombe à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter:

- dévers ou trous
- bosses et obstacles sur le sol ou débris
- surface pentues
- surfaces instables ou glissantes
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension
- endroits dangereux
- sol insuffisamment solide pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine
- force du vent et conditions météorologiques
- présence de personnel non-autorisé
- autres situations de risque potentiel.



Page laissée blanche intentionnellement

Fonctionnement Et Utilisation

Ce chapitre indique quelques techniques et procédures pour une utilisation sûre de la machine équipée de fourches standard. Pour l'emploi d'équipements différents, on renvoie au chapitre "Équipements optionnels".

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la machine, examiner la zone de travail et s'assurer qu'il n'y a pas de conditions dangereuses. Vérifier qu'il n'y a pas de trous, de terre-pleins mouvants ou d'éboulis qui peuvent compromettre le contrôle de la machine.

DANGER

Faire particulièrement attention à proximité des câbles électriques. Contrôler leur position et s'assurer qu'aucune partie de la machine ne travaille à des distances inférieures à 6 mètres des câbles.

Observer et respecter les consignes suivantes:

☑ Pour une utilisation de la machine en toute sécurité, lire attentivement et appliquer les principes fondamentaux contenus dans ce mode d'emploi.

1 Eviter toute situation dangereuse.

2 Toujours effectuer le contrôle préliminaire avant d'utiliser la machine.

3 Toujours faire un test des fonctions de la machine avant de l'utiliser.

4 Vérifier la zone de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les fonctions pour lesquelles elle a été conçue.

AVERTISSEMENT

Pour un emploi de la machine en sécurité, toujours vérifier le poids des charges à manutentionner.

Fonctionnement Et Utilisation

■ MONTEE SUR LA MACHINE

■ ACCES A LA CABINE

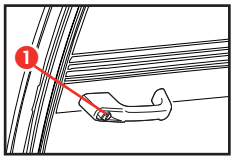
ATTENTION

Contrôler toujours d'avoir les mains et les chaussures sèches et propres avant de monter dans la cabine. Se tourner toujours vers la machine pour entrer ou sortir de la cabine et s'agripper aux poignées prévues à cet effet.

La cabine du chariot élévateur présente une porte d'accès sur le côté gauche.

Pour ouvrir la porte de l'extérieur:

- Introduire la clé et déclencher la serrure **1**.
- Appuyer sur le bouton-poussoir **1** pour ouvrir la porte.

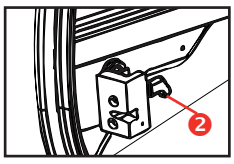


Pour fermer la porte de l'intérieur:

- Tirer avec décision: la porte se bloque automatiquement.

Pour ouvrir la porte de l'intérieur:

- Soulever la manette **2** et déclencher la serrure pour ouvrir toute la porte.
- Tourner la poignée **3** pour ouvrir uniquement la partie supérieure de la portière. Ouvrir en grand et la bloquer sur la butée spéciale.

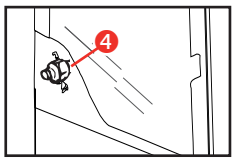


ATTENTION

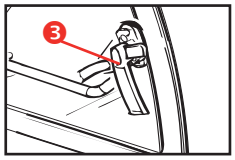
Si la partie supérieure de la portière n'est pas ancrée à la partie arrière de la cabine, la fixer à la partie inférieure de la portière même.

Pour décrocher la portière fixée en position ouverte:

- Appuyer sur le bouton-poussoir **4** pour décrocher la portière.

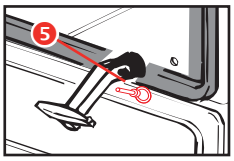


- Une fois la portière décrochée, fermer sa partie inférieure à l'aide de la manette **3**.



■ Sortie de secours de la cabine

En cas d'urgence, la vitre arrière de la cabine peut être utilisée comme sortie de secours.
Cette vitre est pourvue de poignées de blocage avec goujons en plastique **5** de facile extraction qui en assurent l'ouverture complète.



Fonctionnement Et Utilisation

■ REGLAGE DU SIEGE

Un réglage soigné du siège assure à l'opérateur une conduite sûre et confortable. Le siège du chariot élévateur est pourvu de dispositifs qui permettent de régler la suspension et la hauteur du siège, la distance du siège des commandes, l'inclinaison du dossier et la hauteur des accoudoirs.

- **Réglage de la distance du siège des commandes**
  Pour avancer ou reculer le siège, lever la manette **A** et pousser le siège dans la direction désirée. Ensuite relâcher la manette et s'assurer que le siège est bloqué dans la position choisie.

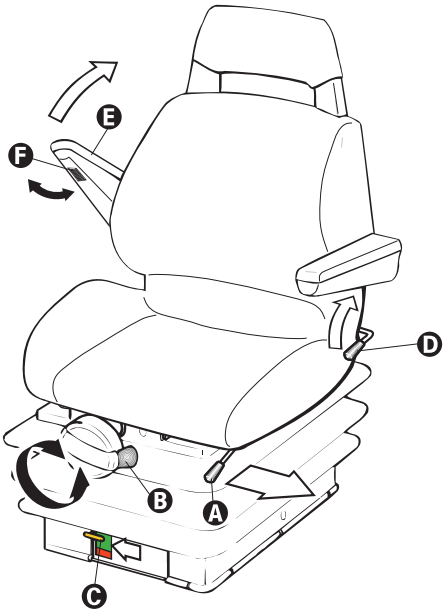
- **Réglage de la hauteur et de la suspension du siège**
  Débloquer le levier du pommeau **B** et tourner ce levier dans le sens horaire ou dans le sens contraire jusqu'à atteindre la suspension désirée. Le réglage est correct si l'indicateur jaune **C** se trouve dans le champ vert quand l'opérateur assis au poste de pilotage.

- **Réglage de l'inclinaison du dossier**
  Débloquer le levier **D** et s'appuyer contre le dossier ou se pencher en avant jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée, ensuite relâcher le levier.

- **Réglage de la hauteur des accoudoirs**
  Soulever l'accoudoir **E** et tourner la roulette **F** pour modifier la position de l'accoudoir.

⚠ ATTENTION

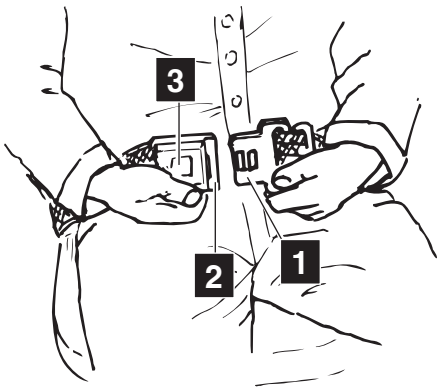
- ***Le siège est monoplace.***
- ***Ne pas régler le siège quand la machine est en mouvement.***



■ ATTACHE DES CEINTURES DE SECURITE

S'asseoir correctement au poste de pilotage. Ensuite:

- Les ceintures sont équipées d'enrouleur. Pour attacher les ceintures, tirer la languette **1** et la pousser dans la boucle **2** jusqu'à l'encastrer.
- Pour décrocher les ceintures, appuyer sur le bouton-poussoir **3** et enlever la languette de la boucle.
- Contrôler que les ceintures appuient sur les hanches et non sur l'estomac.
- La longueur de la ceinture peut être réglée des extrémités. S'assurer que la boucle est toujours en position centrale.



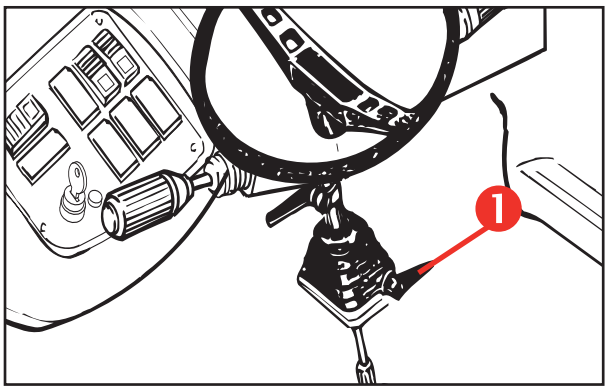
Fonctionnement Et Utilisation

REGLAGE INCLINAISON DU VOLANT DE DIRECTION

Le volant de direction et le tableau de bord peuvent être réglés en inclinaison.
Pour régler l'inclinaison du volant, desserrer la manette **1** et tirer ou éloigner le volant jusqu'à la position désirée. Ensuite serrer à nouveau la manette **1**.

AVERTISSEMENT

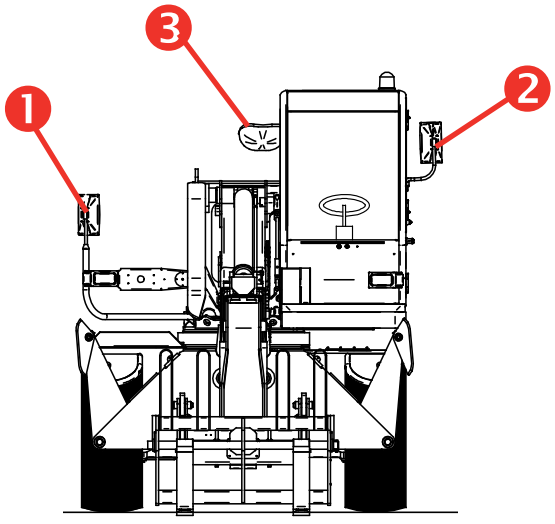
Avant toute opération, s'assurer toujours que le volant est parfaitement bloqué.



REGLAGE RETROVISEURS

La machine est pourvue de trois rétroviseurs à l'extérieur:

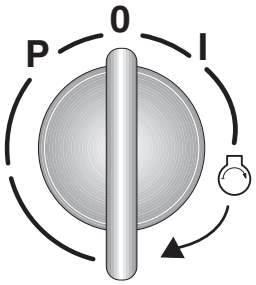
- Le rétroviseur **1** est situé sur un support en position avancée et permet de contrôler l'espace derrière la machine à droite. Pour régler sa position, le faire tourner sur le joint sphérique manuellement.
- Le rétroviseur **2** est situé sur le montant supérieur gauche du pare-brise et permet de contrôler l'espace derrière la machine à gauche. Pour régler sa position, le faire tourner sur le joint sphérique manuellement.
- Le rétroviseur **3** situé sur un étrier sur la partie arrière du bras permet de vérifier la zone derrière du véhicule aussi bien que le stabilisateur arrière droit. Pour régler sa position, le faire tourner sur le joint sphérique manuellement.



Fonctionnement Et Utilisation

DEMARRAGE MOTEUR

- Amener le levier de sélection de direction au point mort.
- Démarrer le moteur en tournant le commutateur de démarrage sur la position . Le relâcher au démarrage du moteur. Si, après 20 secondes, le moteur ne démarre pas, relâcher la clé, attendre environ deux minutes et tenter l'opération à nouveau.
- Après le démarrage, réduire le nombre de tours du moteur au ralenti, attendre quelques secondes avant d'engager la marche pour permettre un chauffage graduel de l'huile du moteur et assurer une meilleure lubrification.



- Si le moteur a été démarré avec une source extérieure, enlever les câbles de connexion (voir chapitre ci dessous).

ATTENTION

Si les indicateurs lumineux ne s'éteignent ou s'allument pas quand le moteur tourne, l'arrêter immédiatement et chercher les causes du mal fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Après le démarrage, si l'on descend de la cabine, le moteur reste allumé. NE JAMAIS S'ELOIGNER DU POSTE DE PILOTAGE SANS AVOIR ETEINT LE MOTEUR, BAISSE AU SOL LE MAT, AMENE LE SELECTEUR DE MARCHE AU POINT MORT ET ENGAGE LE FREIN DE STATIONNEMENT.

Il est impossible de démarrer le moteur si le sélecteur de marche n'est pas au point mort.

DEMARRAGE AVEC CABLES AUXILIAIRES

ATTENTION

Ne pas démarrer la machine au moyen de dispositfs de démarrage rapide pour ne pas endommager les cartes électroniques.

DANGER

Avant de démarrer le moteur avec une source d'alimentation externe, en connectant la batterie d'une autre machine, vérifier que les deux véhicules n'entrent pas en contact pour ne pas produire d'étincelles. Les batteries émanent un gaz inflammable que les étincelles pourraient enflammer, provoquant ainsi l'explosion de la batterie.

Ne pas fumer pendant le contrôle de l'électrolyte.

Eloigner du câble positif(+) de la batterie tous les objets métalliques tels que les boucles, bracelets de montre, etc., car ils pourraient provoquer un court-circuit entre le pôle et les tôles adjacentes qui risquerait causer des brûlures à l'opérateur.

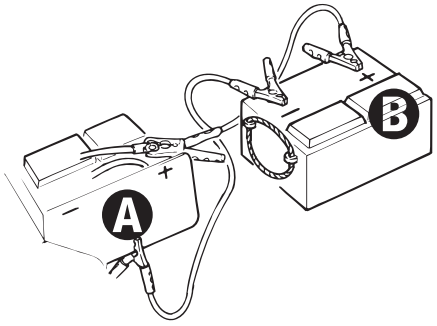
La batterie de secours doit avoir les mêmes tension nominale et capacité de la batterie installée sur le chariot élévateur.

Pour le démarrage au moyen d'une source d'alimentation externe, procéder de la façon suivante:

- Au moyen des leviers de commande, déclencher tous les services.
- Mettre le levier de changement de vitesses au point mort et engager le frein de stationnement.
- S'assurer que la batterie à secourir **A** est bien connectée à la terre, que les bouchons sont bien serrés et que le niveau de l'électrolyte est régulier.
- Connecter les deux batteries comme montré sur la figure. Brancher avant les pôles positifs des deux batteries entre eux et ensuite le pôle de la batterie de secours **B** à la masse de la machine.

Fonctionnement Et Utilisation

- Si la batterie de secours est installée sur un deuxième véhicule, s'assurer qu'il n'entre pas en contact avec le véhicule à démarrer. **Pour éviter tout endommagement aux instruments électroniques de la machine, le moteur du véhicule de secours doit être éteint.**



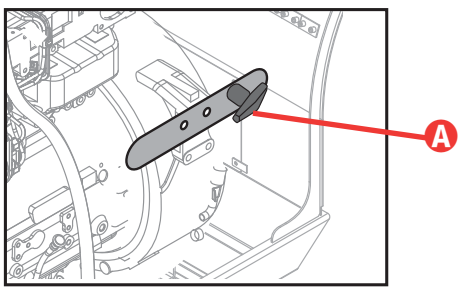
- Procéder au démarrage du chariot élévateur au moyen du commutateur de démarrage.
- Déconnecter les câbles. Enlever avant le câble négatif de la masse et ensuite de la batterie de secours. Déconnecter le câble positif de la batterie à alimenter et ensuite de celle de secours.

⚠ DANGER

Utiliser seulement une batterie de 12 V car d'autres dispositifs (chargeurs de batterie) peuvent provoquer l'explosion de la batterie ou des dégâts sur le système électrique.

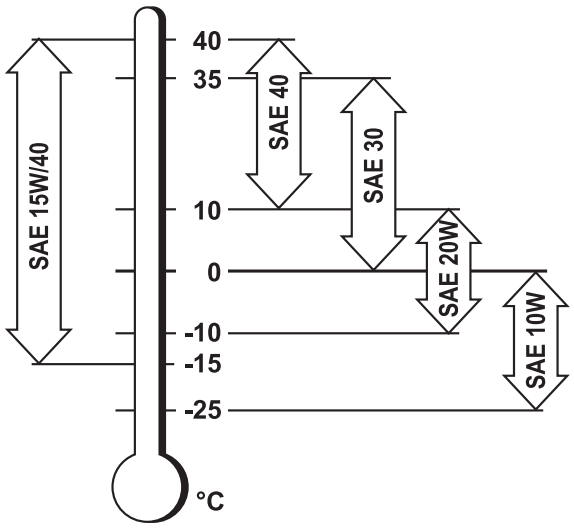
■ DÉCONNEXION DE LA BATTERIE

Pendant toute opération d'entretien, de réparation ou de soudage, tourner le coupe-batterie Ⓐ positionné dans le logement moteur, au-dessous du filtre de l'air du moteur.



■ DEMARRAGE A BASSES TEMPERATURES

En cas de démarrage à froid, il est conseillé d'utiliser une huile avec viscosité SAE adéquate à la température ambiante.
Consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur pour le choix de l'huile.
La machine est livrée ravitaillée avec de l'huile SAE 15W/40.



Pour le démarrage à froid, procéder comme suit:

- Amener le levier de sélection de direction au point mort.
- Tourner le commutateur de démarrage sur la position de préchauffage bougies et attendre jusqu'à ce que la lampe témoin **46** s'éteigne. Appuyer à fond sur la pédale de l'accélérateur et démarrer le moteur en tournant le commutateur. Relâcher le commutateur au démarrage du moteur.
- Après le démarrage, réduire le nombre de tours du moteur au ralenti, attendre quelques secondes avant d'engager la marche pour permettre un chauffage graduel de l'huile du moteur et assurer une meilleure lubrification.

Fonctionnement Et Utilisation

DEMARRAGE DE LA MACHINE

Une fois la température de régime du moteur atteinte, s'assurer que tous les organes sont en position de transfert et que le levier de changement de vitesses est au point mort. Ensuite procéder de la façon suivante:

- Sélectionner le type de direction désiré.
- Sélectionner la marche souhaitée (avant ou arrière).
- Dégager le frein de stationnement.
- Appuyer progressivement sur la pédale de l'accélérateur et commencer le déplacement.

AVERTISSEMENT

Ne pas actionner le levier de sélection de marche avant/arrière avec machine en mouvement. La machine invertirait brusquement le sens de marche, ce qui pourrait compromettre sérieusement la sécurité de l'opérateur.

ARRET ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

Arrêter la machine, si possible, sur un terrain plat, sec et stable; ensuite procéder de la façon suivante:

- Arrêter la machine doucement en relâchant la pédale de l'accélérateur et en appuyant sur la pédale du frein de service.
- Amener le levier de sélection de direction au point mort.
- Engager le frein de stationnement et vérifier que le voyant correspondant s'allume sur le tableau de bord.
- Relâcher la pédale du frein de service.
- Appuyer au sol l'outil terminal couplé au bras.
- Tourner la clé du commutateur de démarrage sur la position «**0**» et retirer la clé.
- Descendre de la cabine et fermer la portière.

AVERTISSEMENT

Toujours se tourner vers la machine pour entrer ou sortir de la cabine, vérifier que les mains et les chaussures sont sèches et propres et s'agripper aux poignées pour éviter toute chute ou glissade.

AVERTISSEMENT

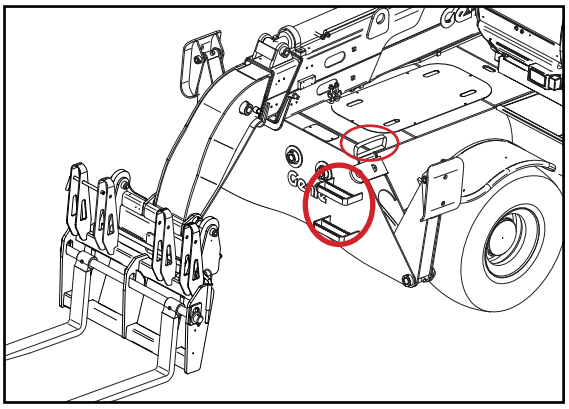
Après tout arrêt de la machine, engager le frein de stationnement pour éviter tout mouvement accidentel du véhicule.

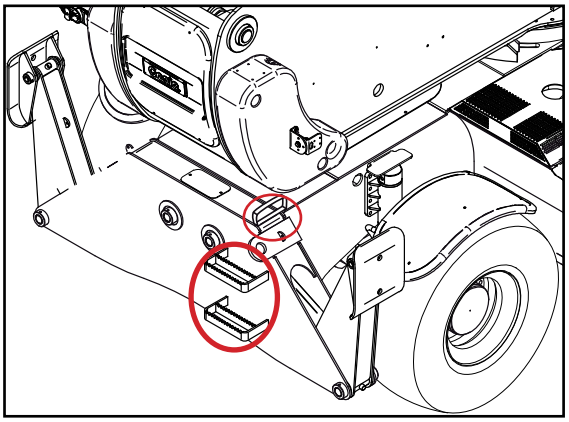
DESCENTE AVEC TOURELLE TOURNEE DE 90°

Si la tourelle reste bloquée en position tournée de 90°, il est possible d'abandonner aisément la machine en se servant des marches en fer situées aux deux extrémités du châssis et illustrées sur les figures ci-dessous.

AVERTISSEMENT

Tenez-vous toujours aux manettes spéciales pour éviter de tomber ou de glisser





Fonctionnement Et Utilisation

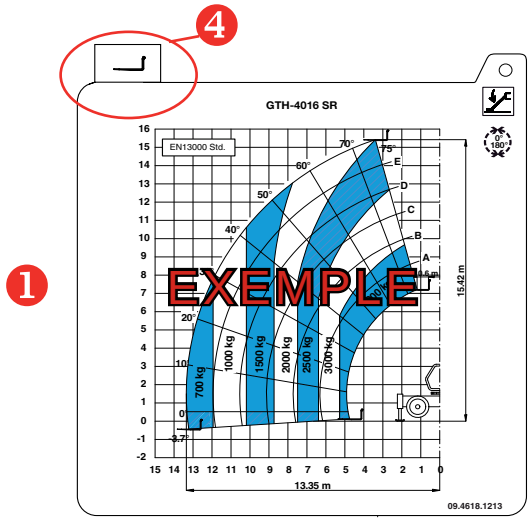
■ EMPLOI DES TABLEAUX DE CHARGE

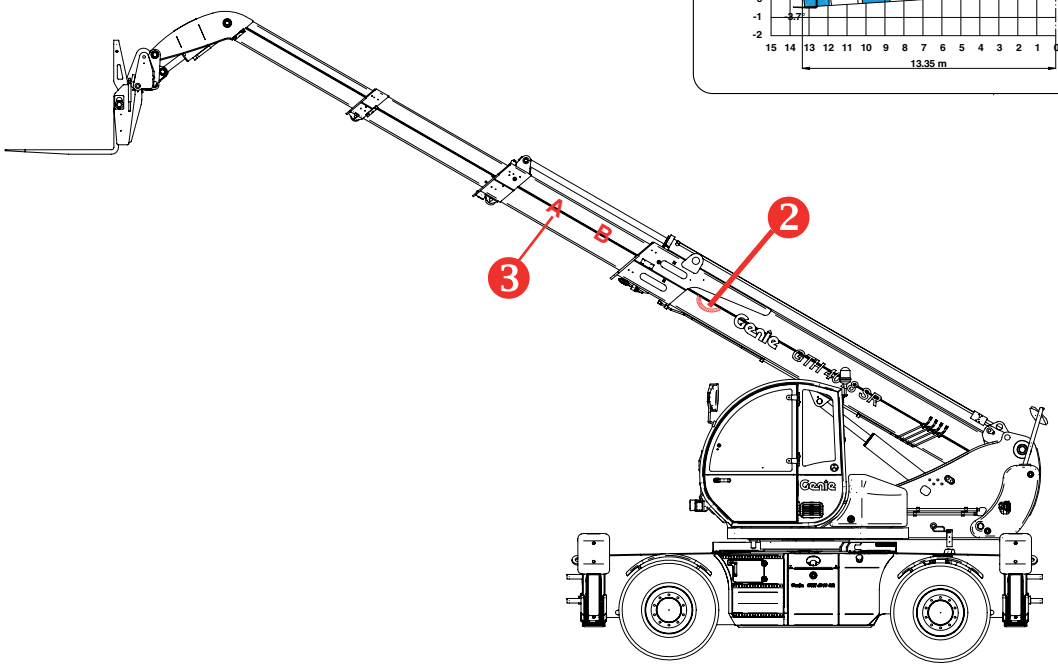
Les tableaux de charge **1** indiquant la charge maximale admissible par rapport au déploiement du bras et au type d'équipement utilisé, avec ou sans emploi des stabilisateurs, aussi bien qu'à la position de la tourelle, sont appliquées en cabine.
Toujours consulter ces tableaux pour travailler dans des conditions de sécurité.
L'ampleur du déploiement du bras, à comparer avec les valeurs des tableaux de charge, peut être déterminée à l'aide des les lettres (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) peintes sur le bras (pos. **3**). Les degrés d'inclinaison réels du bras sont, au contraire, affichés par l'indicateur d'angle **2.**
L'étiquette **4** au-dessous de chaque tableau de charge se réfère au type d'outil utilisé**.**

AVERTISSEMENT

Les tableaux appliqués en cabine se réfèrent à une machine garée sur un terrain plat et nivelé. Soulever la charge quelques centimètres du sol et vérifier la stabilité de la machine avant de soulever complètement la charge.

Les tableaux montrés ici le sont uniquement à titre d'exemple. Pour déterminer les limites de charge, se référer uniquement aux tableaux appliqués sur la machine.





Fonctionnement Et Utilisation

9 _ AFFICHEUR LIMITEUR DE CHARGE

Sur la partie arrière de la cabine est installé un limiteur de charge qui gère le système anticapotage de la machine.
Les données collectées, combinées avec le type d'outil utilisé, sont comparées constamment aux données insérées dans le programme du système. Les résultats de l'élaboration se traduisent en trois situations possibles affichées par les témoins situés à la gauche de l'écran.

1 ***LED verte allumée***
Condition de stabilité. Dans cette position de travail, la charge soulevée ne dépasse pas 90% de la charge admissible indiquée sur le tableau de charge.

2 ***LED jaune allumée***
Condition de pré-alerte. La charge soulevée est supérieure à 90%, mais toujours inférieure à la charge maximale admissible: les mouvements du bras sont ralentis et l'avertisseur sonore émet des bips courts.

3 ***LED rouge allumée***
Condition d'alerte. La charge soulevée dépasse la charge maximale admissible. L'avertisseur sonore émet des bips longs et tous les mouvements de la machine s'arrêtent, sauf le mouvement de rappel dans une position de stabilité.

Le tableau du limiteur est partagé en trois zones:

***Zone LED*:** Il y a trois LEDs qui indiquent la variation des conditions de travail:

1 **LED verte** - machine stable
2 **LED jaune** - machine en pré-alerte
3 **LED rouge** - machine en alerte

Touches de commande

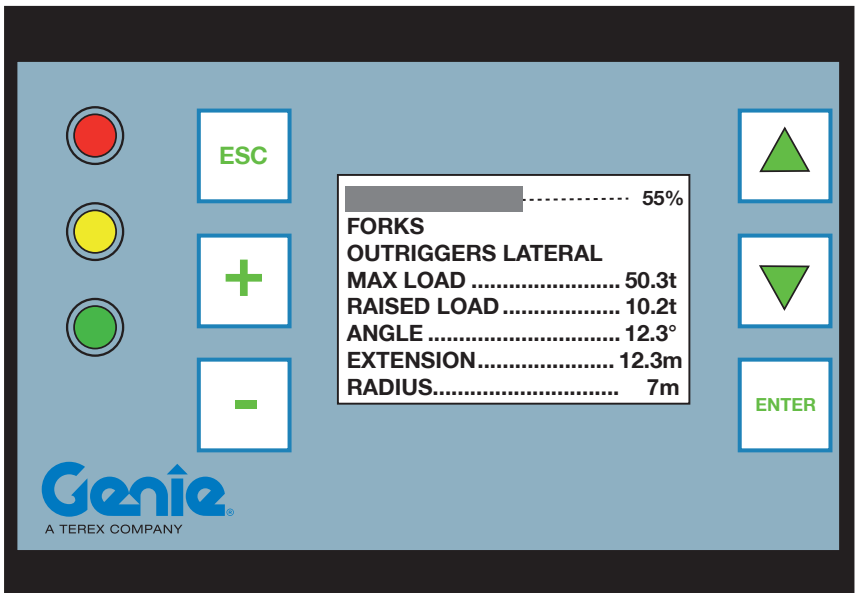
ESC Pour retourner à la page vidéo précédente

ENTER Pour confirmer et ouvrir la page vidéo liéée

FLECHES Pour se défiler àl'intérieur d'un menu vers le haut ou le bas

PLUS (+) Touche de sélection supplémentaire

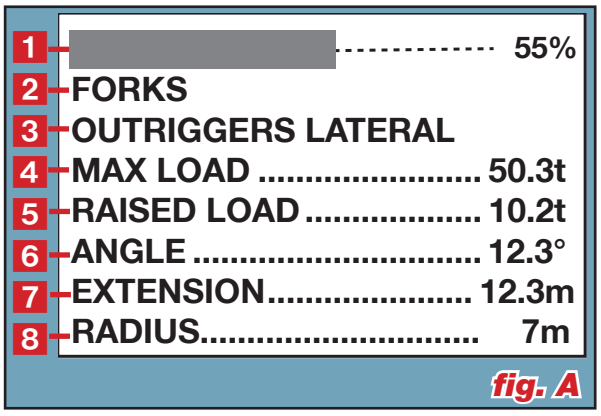
MOINS (-) Touche de sélection supplémentaire



Fonctionnement Et Utilisation

Ecran à 8 lignes_ fig.A

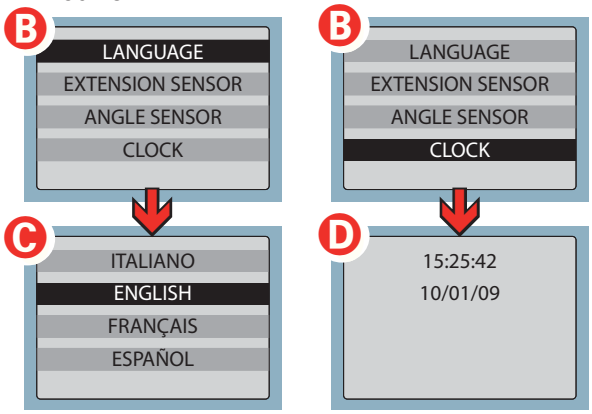
1. Barre de pourcentage de charge
2. Indique le type d'outil
3. Indique le mode de travail
4. Indique le poids max. à soulever
5. Indique le poids soulevé pour le calibrage du système
6. Indique l'angle du bras
7. Indique le déploiement du bras (avec le bras complètement rentré, la valeur affichée doit être **0 mètres**)
8. Indique la distance de la charge d'axe de la couronne d'orientation et, le cas échéant, affiche un message de mise en garde



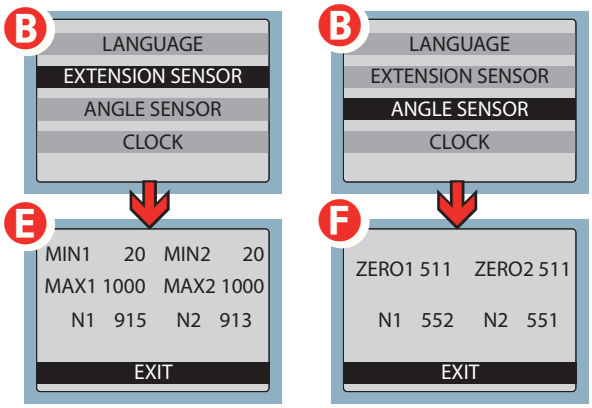
Lorsqu'on utilise un outil terminal différent de ces outils indiqués mais, de toute façon, fourni par TEREXLIFT, sélectionner la rubrique FOURCHE sur la ligne 2.

Fonctionnement

- Au démarrage de la machine, le système effectue un auto-test pedant lequel les données du logiciel s'affichent à l'écran.
- Dans 3/4 secondes, la liste des outils disponibles s'affiche. A l'aide des touches ***FLECHE***, sélectionner l'outil à utiliser et confirmer en pressant ***ENTER***.
- Une fois l'outil choisi, la *Page vidéo standard* (***fig.A***) s'affiche à l'écran.
- Depuis cette page, il est possible d'accéder au ***NIVEAU SUPERIEUR(B)*** en pressant la touche ***PLUS(+)*** pendant quelques secondes et, par la suite, d'ouvrir quatre sous-menus.
  Le menu ***LANGUAGE(LANGUE)(C)*** peut être modifié



alors que les trois menus restants, à savoir ***CLOCK (HORLOGE) (D)***, ***EXTENTION SENSOR (CAPTEUR DEPLOIEMENT) (E)*** et ***ANGLE SENSOR (CAPTEUR ANGLE)(F)***, ne servent que pour consultation.



Fonctionnement Et Utilisation

- En appuyant sur ***ESC***, on revient à la *Page Vidéo Standard.*
- La pression simultanée des deux touches ***PLUS (+)*** et ***MINUS (MOINS) (-)*** donne accès aux *Pages du Diagnostic* qui servent uniquement pour consultation. A l'aide des touches ***FLECHE*** il est possible de faire défiler les pages vidéo.

DANGER

Avant d'utiliser la machine, s'assurer que la 1ère LED verte est allumée et vérifier que le mode de travail affiché sur la ligne 3 et le type d'outil utilisé affiché sur la ligne 2 correspondent à ceux utilisés à ce moment.
L'indicateur de stabilité ne doit pas être utilisé pour vérifier la charge à manipuler: il est conçu uniquement pour signaler d'éventuels déséquilibres de la machine le long de son axe de déplacement.
Ces déséquilibres peuvent être causés également par un maniement trop brusque des leviers au cours de la manipulation des charges.

■ MANUTENTION DES CHARGES

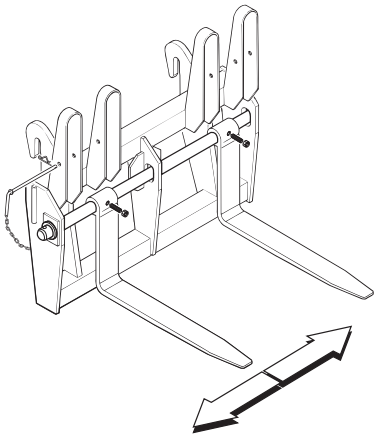
■ Réglage des fourches

Fourches type FEM
Les fourches doivent être réglées en largeur en fonction de la charge à manipuler. Pour cette opération:

- Soulever la barrette d'arrêt des fourches.
- Déplacer les fourches jusqu'à la position désirée, ensuite accrocher à nouveau la barrette d'arrêt.

Fourches flottantes
Lors de l'installation des fourches de type flottant:

- Desserrer l'écrou des vis de blocage.
- Soulever et faire glisser les fourches sur le pivot jusqu'à atteindre la position désirée.
- Bloquer les vis de blocage en position et serrer l'écrou.



AVERTISSEMENT

- ***Le centre de gravité de la charge doit se trouver toujours entre les deux fourches.***
- ***Avant la manutention, contrôler le poids de la charge.***
- ***Ne pas dépasser la limite de charge admise par rapport à la longueur d'extraction.***
- ***Consulter et utiliser les limites de charge indiquées sur le tableau appliqué ou dans le guide rapide à l'intérieur de la cabine (s'il est présent).***
- ***Espacer les fourches autant que possible par rapport à la charge à déplacer.***

Fonctionnement Et Utilisation

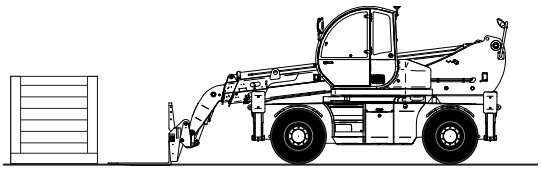
■ PHASES DE TRAVAIL

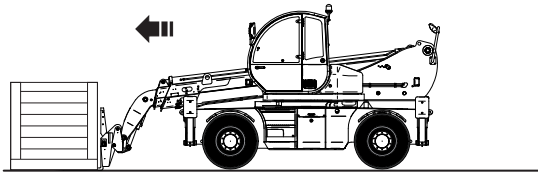
⚠ AVERTISSEMENT

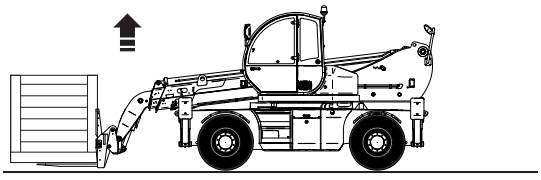
Lors de l'utilisation du chariot élévateur, l'opérateur doit vérifier que son champ de vision est libre.

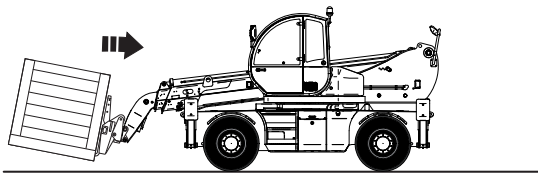
Phase de chargement

- S'approcher perpendiculairement à la charge à déplacer en contrôlant sur le niveau à bulle que la machine est nivelée correctement.
- Insérer les fourches sur toute leur longueur sous la charge et la soulever de quelques centimètres.
- Incliner le tablier vers l'arrière pour mieux stabiliser la charge.









⚠ AVERTISSEMENT

Lors de la manutention d'une charge, la plupart des risques se produisent dans la direction à l'arrière, pendant le parcours en marche arrière de la manœuvre.

Phase de déplacement

- Eviter les départs ou coups de frein brusques.
- Effectuer le déplacement jusqu'au lieu de déchargement en faisant extrêmement attention et en maintenant la charge soulevée à environ 20-30 cm du sol au maximum.
- Adapter la vitesse au type de terrain sur lequel on travaille pour éviter tout sursaut ou dérapage dangereux du véhicule qui feraient tomber la charge.
- Aborder toujours les rampes ou les pentes avec la charge en amont.

⚠ AVERTISSEMENT

Au cas où la charge suspendue ou la géométrie du bras avec la charge provoqueraient un blocage substantiel, l'opérateur doit envisager un moyen de transport alternatif.

⚠ DANGER

Ne jamais aborder une pente latéralement car cette manœuvre est la cause principale de capotage du véhicule.

Fonctionnement Et Utilisation

Phase de déchargement

- S'approcher de la zone de décharge avec les roues droites, arrêter doucement la machine et maintenir un espace suffisant pour la manœuvre du bras.
- Engager le frein de stationnement et mettre la transmission au point mort.
- Placer la charge à quelques centimètres au-dessus de la position désirée et mettre les fourches en position horizontale.
- Baisser la charge jusqu'à décharger le poids des fourches.
- Rappeler les fourches avec attention en utilisant le dispositif de rappel du bras et, si nécessaire, modifier la hauteur du bras pendant que les fourches sortent de dessous la charge.
- Après avoir libéré complètement les fourches de la charge, les rappeler en position de transfert.
- Dégager le frein de stationnement et commencer un nouveau cycle de travail.

Fonctionnement Et Utilisation

■ REMPLACEMENT DES OUTILS DE TRAVAIL

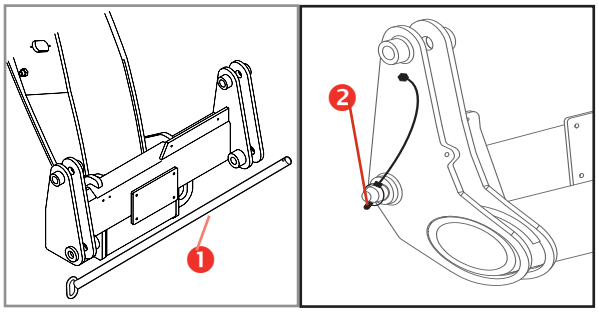
ATTENTION

Utiliser uniquement les outils projetés et prévus par la société Terexlift pour le chariots élévateur et traités en détail dans la section «Equipements optionnels».

Version à BLOCAGE MECANIQUE

Pour la substitution des équipements de travail, procéder comme suit:

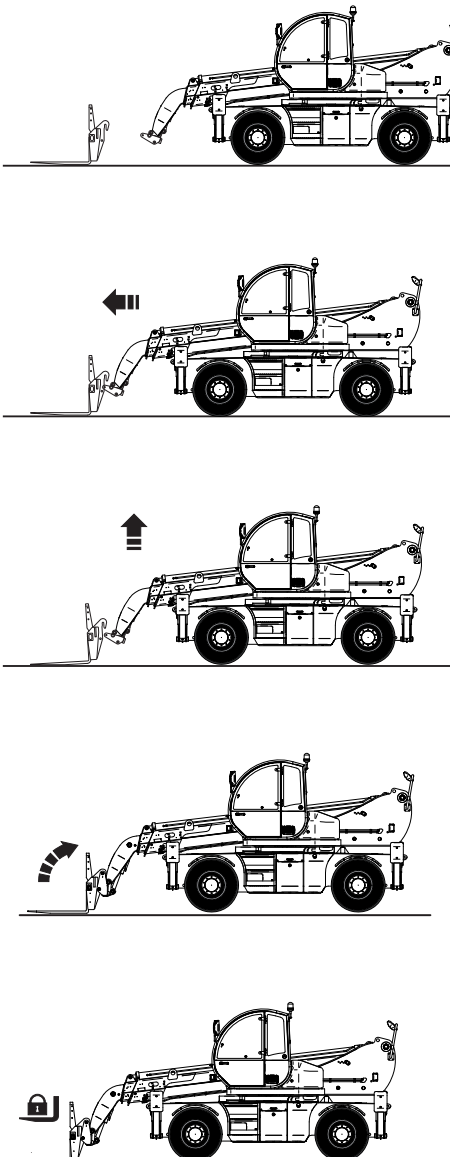
- S'approcher du lieu où l'on désire déposer l'équipement monté (si possible à l'abri et appuyé sur un terrain solide).
- Déconnecter tous les embrayages rapides dont l'équipement est pourvu.
- Sortir l'axe **1** qui arrête l'équipement après avoir enlevé la bague de sûreté **2** placée à son extrémité.



- Appuyer l'équipement au sol.
- Pointer le tablier porte-outils vers l'avant et baisser le bras pour dégager le blocage supérieur de l'équipement.
- Reculer avec la machine et s'approcher du nouvel équipement que l'on désire utiliser.
- Garder le tablier porte-outils pointé vers l'avant et accrocher le blocage supérieur du nouvel équipement.
- Rappeler et lever l'équipement à quelques centimètres du sol. L'équipement se centrera automatiquement sur le tablier porte-outils.
- Replacer l'axe **1** en fixant la bague de sûreté **2** sur son extrémité.
- Connecter à nouveau tous les embrayages rapides de l'équipement.

AVERTISSEMENT

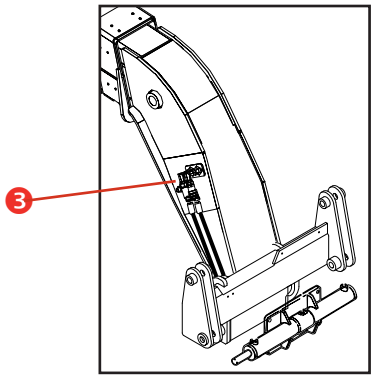
Après le remplacement de l'outil terminal et avant d'effectuer toute opération, vérifier que l'outil est bien accroché au bras. Un outil accroché d'une façon incorrecte représente un danger pour l'opérateur et pour les personnes ou les objets aux alentours.



Fonctionnement Et Utilisation

Version à BLOCAGE HYDRAULIQUE *(EN OPTION)*
Pour la substitution des équipements de travail, procéder de la façon suivante:

- S'approcher du lieu où l'on désire déposer l'équipement monté (si possible à l'abri et appuyé sur un terrain solide).
- Déconnecter tous les embrayages rapides dont l'outil est pourvu et raccorder à nouveau les tuyaux de blocage hydraulique des équipements aux prises **3**.



- Appuyer l'équipement au sol.
- Retirer la goupille de sécurité **2** située à son extrémité.
- Décrocher l'équipement utilisé à l'aide de la commande d'actionnement du cylindre d'accrochage/décrochage.
- Pointer le tablier porte-outils vers l'avant et abaisser le bras pour dégager le blocage supérieur de l'équipement.
- Reculer avec la machine et s'approcher du nouvel équipement que l'on désire utiliser.
- Garder le tablier porte-outils pointé vers l'avant et accrocher le blocage supérieur du nouvel équipement.
- Faire rentrer et lever l'équipement à quelques centimètres du sol. L'équipement se centrera automatiquement sur le tablier porte-outils.
- Agir sur le levier de commande (optionnel) pour le blocage de l'outil et bloquer celui-ci avec la goupille de sécurité **2** enlevé auparavant.
- Connecter à nouveau tous les embrayages rapides de l'équipement.

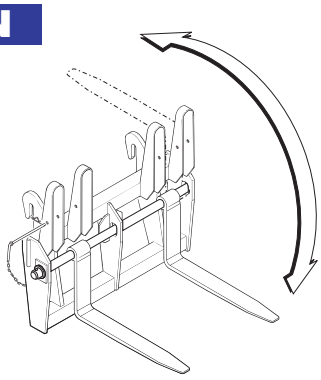
■ TRANSFERT SUR ROUTE OU DANS LE CHANTIER

En cas de transferts sur des routes publiques, respecter scrupuleusement les lois de circulation routière du pays concerné.
Dans tous les cas, se rappeler toujours les normes générales suivantes:

- Aligner les roues arrière.
- Niveller la machine.
- Protéger les dents des fourches avec les dispositifs fournis ou plier les fourches de type flottant.

ATTENTION

Lorsque les fourches flottantes sont repliées, ne pas actionner le vérin de rotation des fourches. Cette manœuvre incorrecte pourrait endommager la machine.



- Rappeler le bras et l'outil en position de transfert.
- Tourner le sélecteur **Cabine-Route-Nacelle** en position "**ROUTE**".
- Vérifier l'efficacité des feux, de l'avertisseur sonore et des clignotants de direction.
- Engager la marche.
- La vitesse d'avancement sera déterminée par la vitesse du moteur (tr./min) et par la marche sélectionnée.

ATTENTION

La circulation routière est admise uniquement pour des transferts sans aucun transport de charges.
La machine n'est pas apte à la traction de remorques.

Fonctionnement Et Utilisation

EMPLOI AVEC NACELLE

Pour l'emploi du chariot élévateur avec nacelle, respecter les instructions suivantes:

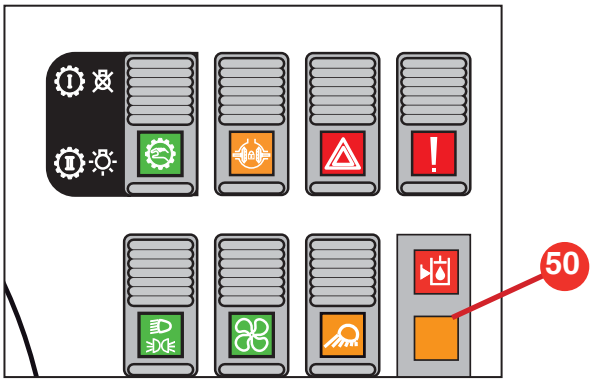
1. Accrocher la nacelle au tablier porte-outils.
2. Abaisser au sol les quatre stabilisateurs et vérifier sur l'inclinomètre **10** en cabine que la machine est bien nivelée.
3. Niveler le sol de la nacelle.
4. Tourner la clé de démarrage du moteur en position **P**.
5. Tourner le sélecteur chantier/route/nacelle sur la position "**Nacelle**" (la lampe témoin verte s'allume).

Le sol de la nacelle ne peut pas être nivelé une fois les commandes commutées depuis le poste de pilotage à la nacelle. Avant d'utiliser la nacelle, s'assurer qu'elle est nivelée de manière correcte.

6. Retirer la clé du sélecteur chantier/route/nacelle afin de l'utiliser sur la nacelle pour en activer les commandes.
7. Retirer le goujon d'arrêt situé à l'arrière de la cabine.
8. Ouvrir le couvercle de protection de la prise de courant sur le bras et enficher la prise de la nacelle.
9. Monter sur la nacelle et insérer la clé, retirée auparavant, dans le commutateur de commande.

AVERTISSEMENT

Si les commandes en nacelle restent inhibées après l'insertion de la clé, vérifier la lampe témoin 50. Le clignotement de cette lampe signale que la machine n'est pas nivelée.



Pour plus de renseignements sur l'emploi et l'entretien de la nacelle, consulter le manuel correspondant - code 57.0302.9200.

Transport De La Machine

REMORQUAGE D'UNE MACHINE EN PANNE

Il est conseillé de remorquer la machine uniquement s'il n'y a pas d'autres alternatives. Si possible, réparer la machine sur place.
S'il faut absolument remorquer le chariot élévateur, procéder de la façon suivante:

- Desserrer le frein de stationnement.
- Remorquer la machine sur de courtes distances et à vitesse réduite (inférieure à 5 km/h).
- Utiliser une barre de remorquage rigide.
- Sélectionner la direction sur deux roues.
- Mettre le levier d'avancement au point mort.
- Mettre le levier de changement de vitesse au point mort (voir ci-après).
- Soulever les roues avant de la machine.
- Si possible, démarrer le moteur pour utiliser la direction hydraulique et le système de freinage de la machine.

Desserrage du frein de stationnement

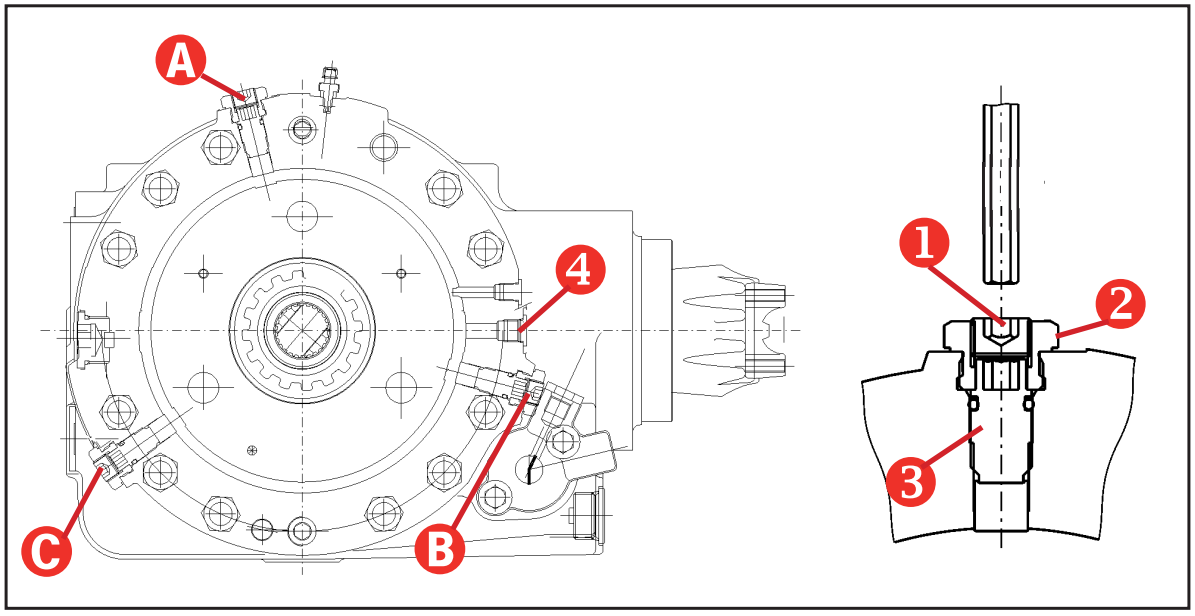
Pour desserrer le frein de stationnement d'une machine en panne:

- Retirer les vis d'arrêt (**1**) des deux côtés.
- Visser les vis de desserage du frein (**3**) d'un demi tour à la fois (séquence **A**, **B**, **C**) jusqu'au desserrage complet (4÷5 tours).

Serrage du frein de stationnement

Pour serrer à nouveau le frein de stationnement:

- Appliquer une pression de 13 bar au point de prise (**4**) du frein de stationnement.
- Retirer les vis d'arrêt (**1**) et desserrer les vis de desserrage du frein (**3**) sur les deux côté jusqu'en fin de course.
  Remarque: ne pas déplacer les vis spéciales (**2**).
- Détendre la pression au point de prise (**4**).
- Visser les vis d'arrêt (**1**) sur les vis (**2**).
- Serrer les vis (**2**) à un couple de 30 Nm; puis, serrer les vis d'arrêt (**1**) sur les deux côtés à un couple de 20 Nm.



Transport De La Machine

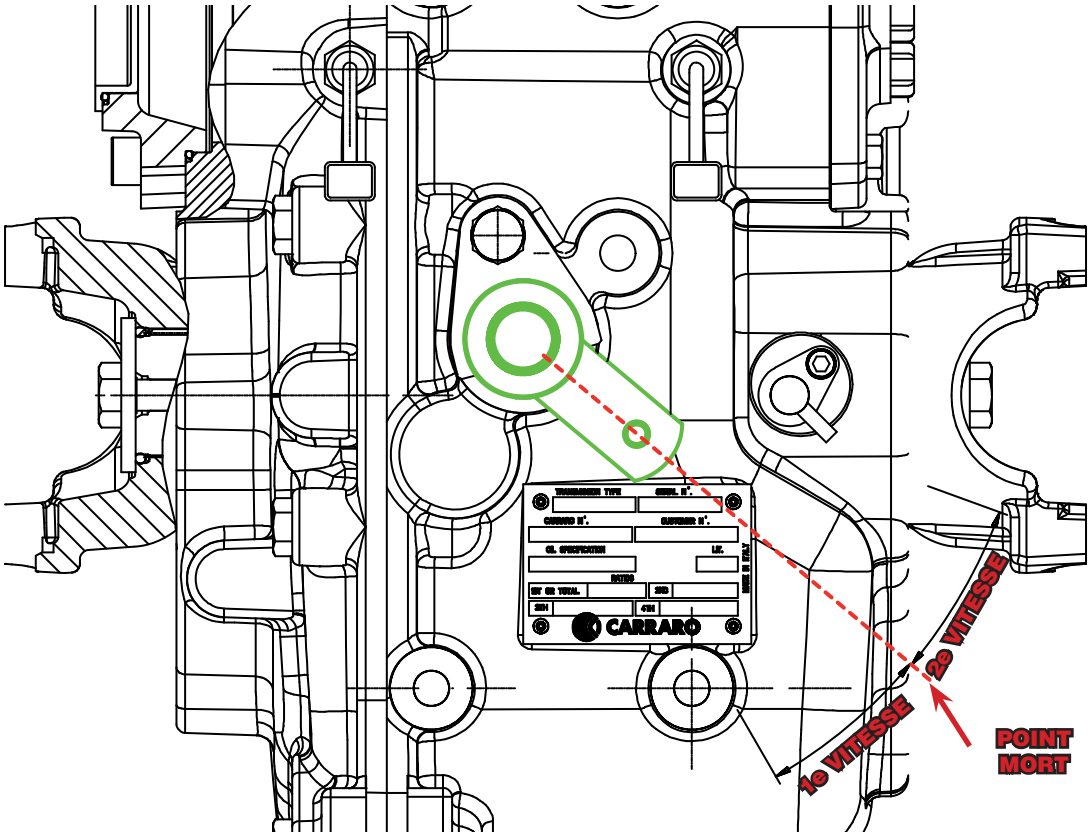
Mise au point mort du levier d'avancement

ATTENTION

Défense absolue de remorquer la machine si le levier d'avancement n'est pas au point mort.

Pour mettre au point mort le levier d'avancement:

- A l'aide d'une pince de saisie réglable, amener le levier à la position montrée ci-dessous.



Transport De La Machine

LEVAGE DE LA MACHINE

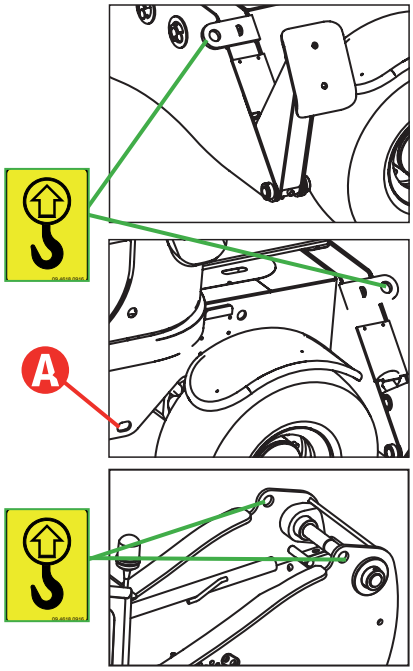
Pour soulever la machine, utiliser des moyens ayant une capacité adaptée au poids du chariot. Les données techniques et le centre de gravité sont indiqués dans la section «***Données techniques***» de ce manuel.

Pour soulever la machine, procéder de la façon suivante:

- Faire rentrer et baisser complètement le bras.
- Serrer le frein de stationnement et positionner l'outil parallèle au sol.
- Arrêter le moteur et fermer la cabine de conduite.
- Fixer les chaînes dans les quatre trous prévus à cet effet (mis en relief sur la machine par l'adhésif montré ci-contre).

ATTENTION

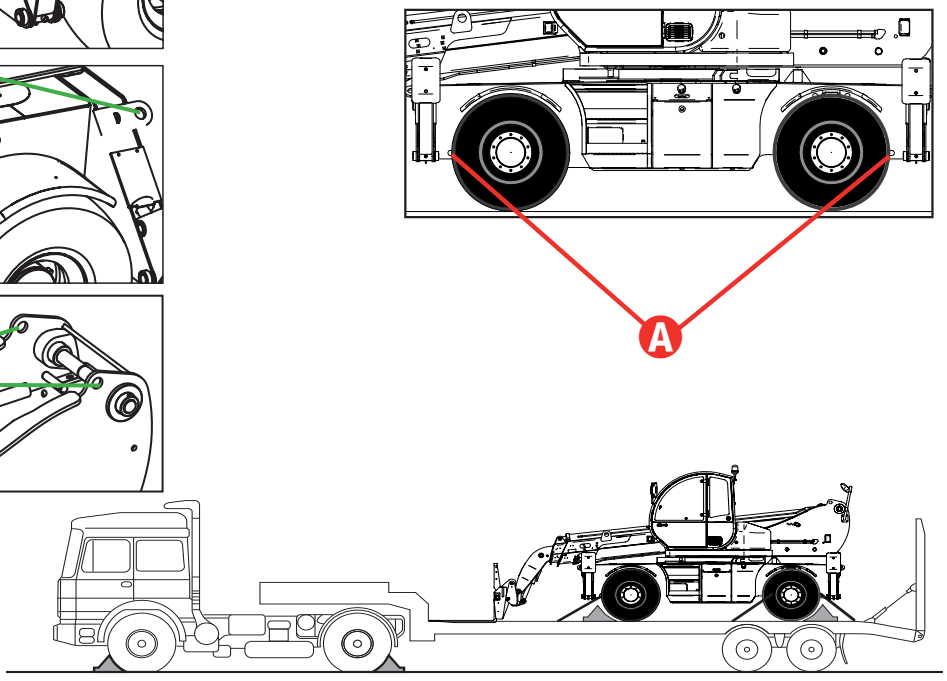
Ne lever la machine qu'après avoir fixé les chaînes aux quatre trous.



TRANSPORT SUR D'AUTRES VEHICULES

Pour transporter la machine sur un autre véhicule, procéder de la façon suivante:

- Contrôler que les rampes sont positionnées correctement.
- Rappeler le bras en position de transfert.
- Conduire avec prudence la machine sur le moyen de transport.
- Engager le frein de stationnement et appuyer l'outil sur la plate-forme du véhicule de transport.
- Contrôler que les dimensions totales d'encombrement ne dépassent pas les limites admises.
- Arrêter le moteur et fermer la porte de la cabine de pilotage.
- Fixer la machine sur la plate-forme et bloquer les quatre roues avec des coins en bois.
- Fixer la machine sur la plate-forme en accrochant les chaînes prévues à cet effet aux anneaux **A** situés sur le châssis.



Transport De La Machine

■ STATIONNEMENT ET INACTIVITE DE LA MACHINE

■ Stationnement de courte durée

A la fin de chaque journée ou tour de travail, ou pendant la nuit, stationner la machine de façon à ce qu'elle ne représente pas un danger.
Prendre toutes les précautions pour éviter des risques aux personnes qui peuvent s'approcher de la machine quand elle ne fonctionne pas:

- Garer la machine à un endroit où elle ne représente pas un obstacle.
- Appuyer le bras et l'outil au sol.
- Engager le frein de stationnement.
- Enlever la clé du commutateur de démarrage et fermer la portière de la cabine à clé.

⚠ ATTENTION

Une batterie connectée peut provoquer un court-circuit et, par conséquent, un incendie.

■ Inactivité prolongée

S'il faut stationner la machine pour une longue période d'inactivité, on recommande de respecter, outre les précautions du paragraphe ci-dessus, les normes suivantes:

- Laver soigneusement la machine. Démonter les grilles et les carters de protection pour effectuer au mieux cette opération.
- Après le lavage, sécher avec soin toutes les parties avec un jet d'air.
- Effectuer un graissage complet de la machine.
- Effectuer une inspection générale et remplacer toute partie détériorée ou endommagée.
- Repeindre les parties détériorées ou endommagées.
- Démonter la batterie et l'abriter dans un lieu sec après avoir lubrifié les pôles avec de la vaseline. Eventuellement l'utiliser pour d'autres buts. Dans le cas contraire, contrôler périodiquement le niveau de l'électrolyte.
- Remplir le réservoir du carburant pour éviter l'oxydation des parois internes.
- Abriter la machine dans un lieu protégé et bien ventilé.
- Tous les mois, démarrer le moteur et le laisser tourner pendant environ 10 minutes.
- Si le climat est particulièrement rude, vider le liquide de refroidissement du radiateur.

ATTENTION

L'entretien périodique est à effectuer régulièrement même au cours des périodes d'inactivité prolongée, surtout en ce qui concerne les liquides et les éléments sujets à vieillissement. En tout cas, avant une nouvelle mise en service de la machine, effectuer un entretien extraordinaire et contrôler toutes les parties mécaniques, hydrauliques et électriques avec soin.

Transport De La Machine

NETTOYAGE ET LAVAGE DE LA MACHINE

Pour un nettoyage correct de la machine, respecter les indications suivantes:

- Eliminer toute trace d'huile ou de graisse avec un solvant à sec ou un alcool minéral volatil.
- Avant le montage, éliminer la couche de protection appliquée sur les pièces de rechange (produit anti-rouille, graisse, cire, etc.).
- En cas de signes de rouille sur les parties métalliques de la machine, éliminer ces traces avec de la toile émeri, ensuite appliquer un produit de protection adéquat (produit anti-rouille, peinture, huile, etc.).

ATTENTION

Pendant le lavage ne pas diriger de l'eau sous pression surtout contre quelques composants de la machine (distributeur, électrovannes, composants électriques).

Lavage extérieur

Avant tout lavage de la machine, s'assurer que le moteur est éteint et que les portes et les fenêtres sont fermées. Ne pas utiliser de carburant pour le lavage. Utiliser de l'eau ou un jet de vapeur. Si le climat est particulièrement rude, essuyer les serrures après le lavage ou appliquer du liquide antigel. Avant tout usage, ramener la machine dans les conditions précédentes au lavage.

Lavage intérieur

Laver l'intérieur de la machine à la main avec de l'eau, un seau et une éponge. Ne pas utiliser de jets d'eau sous pression. Après le lavage, essuyer avec un chiffon propre.

Lavage du moteur

Laver le moteur après avoir appliqué une protection adéquate contre l'entrée de l'eau sur l'aspiration du filtre à air à sec.

ATTENTION

Au cas où on utiliserait la machine dans des milieux maritimes ou semblables, la protéger à l'aide d'un traitement anti-rouille contre la corrosion par le sel.

ELIMINATION

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

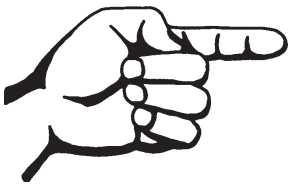
A la fin du cycle de travail de la machine, ne pas déposer la machine dans la nature: s'adresser à des sociétés spécialisées en mesure de l'éliminer conformément aux lois en vigueur.

Elimination des batteries

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

Les batteries au plomb épuisées ne peuvent pas être éliminées comme de normaux déchets solides industriels. Puisque elles contiennent des substances nuisibles, elles doivent être collectées, éliminées et/ou recyclées conformément aux lois en vigueur dans les Etats membres.

Les batteries épuisées doivent être entreposées dans un lieu sec et clôturé. Vérifier que les batteries sont sèches et que les bouchons des éléments sont bien serrés. Installer une pancarte sur la batterie afin d'en interdire l'utilisation. Si, avant la collecte, la batterie est laissée en plein air, il faut l'essuyer, enduire une couche de graisse sur la boîte et les éléments et fermer les bouchons. Eviter d'appuyer la batterie en contact direct avec le sol; interposer des planches en bois ou une palette et, au besoin, couvrir la batterie. L'élimination de la batterie doit être effectuée le plus tôt possible.



Page laissée blanche intentionnellement

Entretien

Observer et respecter:

* L'opérateur peut effectuer seulement les opérations d'entretien ordinaire spécifiées dans ce manuel.
* Les opérations d'entretien programmé doivent être réalisées par du personnel technique qwualifié selon les instructions spécifiques du Constructeur.

Légende des symboles d'entretien:

Pour faciliter la compréhension des informations fournies les symboles suivants ont été utilisé. Un symbole ou plus au début d'une opération d'entretien indique les situations suivantes:



indique qu'il faut utiliser des outils pour l'opération.



indique qu'il faut utiliser de nouveaux composants pour l'opération.



indique que le moteur doit être froid pour l'opération.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____

Ordinaire _____

indique l'intervalle des opérations d'entretien en heures de travail.

INTRODUCTION

Un entretien soigné et régulier permet à l'opérateur d'avoir une machine toujours fiable et sûre.

Pour cette raison, après des opérations dans des conditions particulières (terrains boueux, poussiéreux, travaux lourds, etc.), on recommande de laver, graisser et effectuer un entretien correct de la machine.

Vérifier toujours que toutes les parties sont en bon état, qu'il n'y a pas de pertes d'huile, que les protections et les dispositifs de sécurité sont en bon état. En cas de défauts, rechercher la cause et réparer.

La non observation des normes d'entretien programmé indiquées dans ce manuel annule automatiquement la garantie offerte par TEREXLIFT.

ATTENTION

Pour l'entretien du moteur, lire le livret d'Utilisation et d'Entretien relatif livré avec la machine.

ATTENTION

Démonter l'accessoire installé sur la machine avant toute opération d'entretien.

Entretien

PIECES DE RECHANGE

ATTENTION

N'utiliser que des pièces de rechange originales. Consulter le Manuel des pièces de rechange.

PIECES DE RECHANGE DISPOSITIFS DE SECURITE	
Afficheur LMI et carte	56.0016.0066
Touche habilitation des mouvements du manche	07.0741.0012
Touche pompe d'urgence	07.0703.0430
Bouton d'arrêt d'urgence	07.0703.0441
Microrupteur du siège	07.0703.0484
Vanne d'arrêt vérin d'équilibrage	04.4239.0003
Vanne d'arrêt vérin de levage	04.4239.0001
Vanne de blocage du cylindre de défilement 2e tronc	04.4239.0041
Vanne de blocage du cylindre de défilement 3e tronc GTH-4016 SR	04.4239.0001
Vanne de blocage de cylindre du balancement de la fourche	04.4239.0000
Vanne de blocage du cylindre du bloc axial postérieur	04.4240.0041
Vanne de blocage du cylindre des stabilisateurs	04.4239.0080
Capteur de proximité	56.0012.0000
Capteur magnétique	56.0012.0065
Interface capteur magnétique	56.0012.0066
Cellule de charge	09.0802.0035
Capteur frein de stationnement 1	05.4329.0016
Capteur frein de stationnement 2	05.4329.0017
Transducteur d'angle de défilement du bras	56.0012.0028

LUBRIFIANTS-NORMESD'HYGIENE ET DE SECURITE

Hygiène
Un contact prolongé des huiles avec la peau peut causer des irritations. Utiliser toujours des gants de caoutchouc et des lunettes de protection. Après avoir manipuler des huiles, se laver les mains avec de l'eau et du savon.

Stockage
Stocker toujours les lubrifiants à l'abri et hors de la portée des enfants. Ne jamais stocker les lubrifiants en plein air et sans un adhésif appliqué sur le récipient qui en indique le contenu.

Elimination
L'huile dispersée dans l'environnement, qu'elle soit neuve ou épuisée, est très polluante!
Conserver l'huile neuve avec soin. Conserver l'huile épuisée dans des bidons adéquats à livrer à des sociétés spécialisées pour l'élimination.

Déversement
En cas des pertes d'huile accidentelles, utiliser du sable ou du granulé de type approuvé pour l'absorption. Racler le composé obtenu et l'éliminer comme un déchet chimique.

Premiers soins

Yeux: En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau courante. Si l'irritation persiste, s'adresser au Poste de Secours le plus proche.

Ingestion: En cas d'ingestion d'huile, ne pas provoquer de vomissements. Consulter un médecin.

Peau: En cas de contact excessif et prolongé avec la peau, laver avec de l'eau et du savon.

Incendie
En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à gaz carbonique, à poudre ou à mousse. Ne pas utiliser d'eau.

Entretien

ENTRETIEN PROGRAMME

Un entretien mauvais ou négligé peut rendre la machine dangereuse pour l'opérateur et les personnes environnantes. Vérifier que les opérations d'entretien et de graissage ont été effectuées régulièrement selon les intervalles indiqués par le Constructeur, car elles permettent de garder la machine sûre et efficace.
Les opérations d'entretien dépendent des heures de travail de la machine. Contrôler et garder le compteur en bon état pour définir correctement les intervalles d'entretien. S'assurer que toutes les pannes relevées sont éliminées en temps utile et avant tout emploi de la machine.

⚠ ATTENTION

Toutes les opérations marquées par le symbole «▲» doivent être effectuées par un technicien spécialisé.

Dans les 10 premières heures de travail

1 Contrôler le niveau d'huile dans les réducteurs et dans les différentiels
2 Contrôler fréquemment le serrage des boulons des roues
3 Contrôler la pression des pneus
4 Contrôler le serrage des vis et des boulons
5 Contrôler toute perte d'huile des raccordements

Dans les 50 premières heures de travail

1 Graisser les éléments glissants et le pivot du point d'appui du mât télescopique

Dans les 250 premières heures de travail

1 Graisser les éléments glissants et le pivot du point d'appui du mât télescopique

Toutes les 10 heures de travail ou tous les jours

1 Contrôler le niveau de l'huile dans le moteur
2 Nettoyer le filtre d'aspiration de l'air
3 Nettoyer le pré-filtre d'aspiration de l'air
4 Eliminer la poussière du filtre en utilisant la membrane spéciale en caoutchouc sur le filtre
5 Contrôler le niveau du liquide de refroidissement du moteur
6 Nettoyer le radiateur, si nécessaire
7 Contrôler le niveau de l'huile hydraulique dans le réservoir
8 Contrôler que les éléments télescopiques du mât sont bien graissés au niveau du glissement des blocs
9 Graisser la couronne pivotante du contrechâssis/ tourelle
10 Graisser le tablier porte-outils
11 Graisser tous les joints du mât et des stabilisateurs, les joints des essieux avant et arrière, les arbres de transmission et tous les accessoires dont la machine est pourvue
12 Contrôler l'efficacité de l'équipement électrique d'éclairage
13 Contrôler l'efficacité du système de freinage et du frein de stationnement
14 Contrôler l'efficacité du dispositif de blocage du différentiel
15 Contrôler l'efficacité du système de sélection de direction
16 Contrôler l'efficacité du système de sélection de la boîte de vitesse mécanique
17 Vérifier le fonctionnement du sélecteur de marche avant/arrière
18 Contrôler l'efficacité du système d'équilibre des fourches
19 Vérifier que les dispositifs de sécurité adoptés sont efficaces

Entretien

Toutes les 50 heures de travail ou toutes les semaines

Opérations à effectuer en plus des opérations quotidiennes.

1 Contrôler la tension de la courroie de l'alternateur
2 Contrôler la pression des pneus
3 Contrôler le serrage des écrous des roues
4 Contrôler le serrage des vis sur les arbres à cardan
5 Contrôler le serrage des vis de fixation de la couronne pivotante contrechâssis/tourelle
6 Contrôler le serrage des des patins de guidage du mât télescopique
7 Vérifier les manchons de raccordement entre le filtre à air et le système de refroidissement du moteur
8 Vérifier le fonctionnement de la pompe d'urgence si elle est installée.

Toutes les 250 heures de travail ou tous les mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus.

1 Vider l'huile moteur et remplacer le filtre
2 Contrôler le niveau de l'huile dans la boîte de vitesse
3 Contrôler le niveau de l'huile dans les différentiels
4 Contrôler le niveau de l'huile dans les quatre réducteurs des roues
5 Contrôler le niveau de l'huile dans le réducteur de rotation contrechâssis/tourelle
6 Contrôler l'état de la cartouche du filtre à air du moteur; la remplacer, si nécessaire
7 Contrôler le serrage des terminaux aux pôles de la batterie
8 Contrôler l'intégrité du tuyau d'aspiration de l'air entre moteur et filtre
9 Contrôler les conditions des tiges chromées des cylindres
10 Vérifier que les conduites hydrauliques ne sont pas détériorées à cause d'un frottement contre le châssis ou d'autres organes mécaniques
11 Contrôler qu'il n'y a aucun frottement entre les câbles électriques et le châssis ou d'autres organes mécaniques
12 Contrôler l'usure des blocs de glissement des éléments du mât
13 ▲ Régler le jeu des blocs de guide des éléments du mât
14 ▲ Régler le frein de stationnement
15 Contrôler le niveau de l'électrolyte dans la batterie

Tous les 3 mois de travail

1 Vérifier l'efficacité des vannes de blocage

Toutes les 500 heures de travail ou tous les 2 mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus.

1 Contrôler visuellement la quantité de fumée qui sort du pot d'échappement du moteur
2 Contrôler le serrage des vis de fixation du moteur
3 Contrôler le serrage des vis de fixation de la cabine
4 Contrôler qu'il n'y a pas de jeu excessif entre les axes et les douilles des joints
5 Contrôler le jeu de la couronne pivotante
6 Remplacer la cartouche du filtre à air du moteur
7 Remplacer le filtre à gasoil du moteur
8 Remplacer le filtre à huile hydraulique de la transmission
9 Faire contrôler le système hydraulique par un technicien spécialisé.

Toutes les 1000 heures de travail ou tous les 6 mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus.

1 Changer l'huile des différentiels avant et arrière
2 Changer l'huile dans le réducteur de rotation contrechâssis/tourelle
3 Changer l'huile dans les quatre réducteurs des roues
4 Changer l'huile hydraulique
5 Enlever la vieille graisse du mât, ensuite graisser à nouveau les parties glissantes des éléments télescopiques
6 Nettoyer le filttre à air dans la cabine et, au besoin, le remplacer

Entretien

7 Graisser les éléments glissants et le pivot du point d'appui du mât télescopique

Toutes les 1500 heures de travail ou périodiquement

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus.

1 Changer l'huile dans la boîte de vitesse

Toutes les 2000 heures de travail ou tous les ans

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus.

1 Changer le liquide de refroidissement du moteur

Toutes les 6000 heures de travail ou après 5 années et ensuite toutes les 2 années

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus.

1 Vérifier l'intégrité de la structure et notamment les joints portants soudés et les goujons du mât.

■ PROGRAMME DE VIDANGE HUILES

	Opération	heures de travail *	intervalle de temps *	Type d'huile
Moteur	Contrôle du niveau	10	tous les jours	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	1ère vidange	500	-	
	Vidanges successives	500	tous les ans	
Essieux et répartiteur	Contrôle du niveau	300-400	mensuellement	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W; API GL4 / FORD M2C 86B; MASSEY FERGUSON M 1135
	1ère vidange	150-200	-	
	Vidanges successives	1500	périodiquement	
Huile hydraulique	Contrôle du niveau	10	tous les jours	SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 part 2 & 3
	1ère vidange	-	-	
	Vidanges successives	1000	6 mois	
Huile réducteur rotation tourelle	Contrôle du niveau	250	mensuellement	SHELL OMALA 150 DN 51 517-3 CLP, ISO 12295-1 TYPE CKC, US STEEL 224, DAVID BROWN 51.53.101
	1ère vidange	-	-	
	Vidanges successives	1000	6 mois	

* Opérations à effectuer aux intervalles ou après les heures de travail indiqués selon que l'un ou l'autre se rencontre en premier.

Entretien

OPERATIONS D'ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

Toute opération d'entretien doit être effectuée avec moteur arrêté, frein de stationnement engagé, organes de travail appuyés au sol et boîte de vitesse au point mort.

AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien qui comporte le levage d'un composant, fixer le composant levé d'une façon sûre et stable.

AVERTISSEMENT

Toute opération sur le système hydraulique doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
Le système hydraulique de la machine est pourvu d'accumulateurs de pression qui pourraient s'avérer très dangereux s'ils n'étaient pas déchargés complètement avant toute opération.
Pour décharger les accumulateurs, arrêter le moteur et appuyer 8-10 fois sur la pédale du frein.

AVERTISSEMENT

Avant toute intervention sur des lignes ou des composants hydrauliques, s'assurer qu'il n'y a aucune pression résiduelle dans le système. Pour cette opération, arrêter le moteur et engager le frein de stationnement. Ensuite manœuvrer les leviers de commande des distributeurs (dans les deux sens de travail en alternance) pour décharger la pression du circuit hydraulique.

ATTENTION

Les conduites à haute pression ne doivent être remplacées que par du personnel particulièrement qualifié.
Toute impureté qui entrerait dans le circuit fermé provoquerait une détérioration rapide de la transmission.

ATTENTION

Le personnel qualifié qui intervient sur le circuit hydraulique doit nettoyer soigneusement les zones environnantes avant d'effectuer toute opération.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

ATTENTION

Pour toute opération de réparation ou d'entretien et, notamment, de soudage sur la machine, désactiver l'interrupteur général de la batterie positionné dans le logement moteur, au-dessous du filtre de l'air du moteur.

Entretien

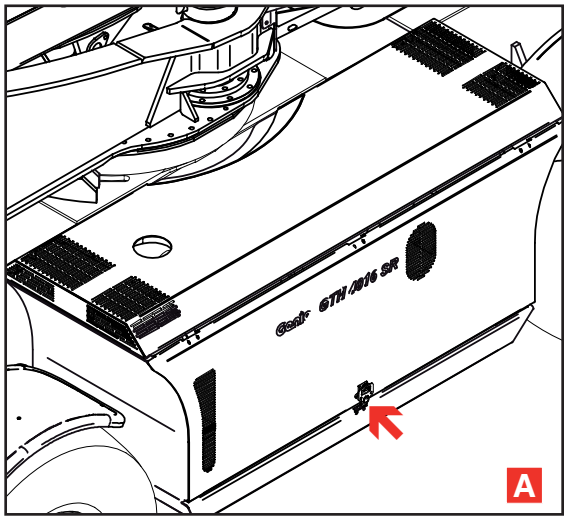
ACCES AU COMPARTIMENT MOTEUR

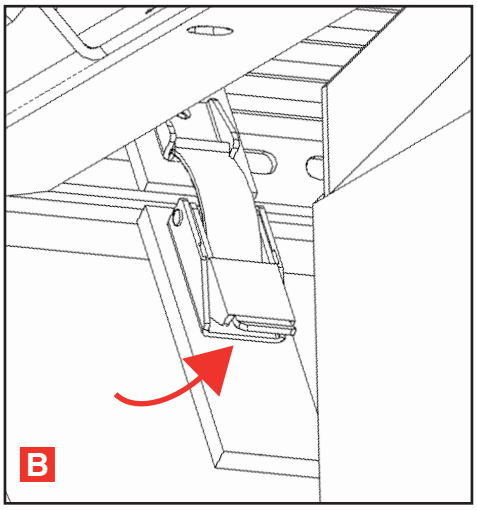
En cas d'intervention à l'intérieur du compartiment moteur, il faut ouvrir le capot de protection.
Le capot est doté d'amortisseurs pneumatiques qui en allégèrent le poids et le maintiennent en position soulevée. Pour ce faire:

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Tourner la clé pour déverouiller et ouvrir la partie avant du capot (voir fig. **A**).
- Ouvrir les dispositifs de maintien situés sur les deux côtés de la partie supérieure du capot (voir fig. **B**).

ATTENTION

S'approcher du capot moteur avec prudence. Certaines parties du moteur pourraient être très chaudes. Toujours utiliser des gants de protection.





Entretien

■ FILTRE A AIR MOTEUR

Nettoyer le filtre à air du moteur et, le cas échéant, remplacer ses cartouches.

1 ***Nettoyage ou remplacement de la cartouche externe***

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Ouvrir les quatre crochets d'arrêt **A**.
- Démonter le couvercle de protection **B**.
- Sortir la cartouche externe **C**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Frapper la cartouche sur une planche en bois pour éliminer la poussière de son intérieur.
- Nettoyer l'élément filtrant avec un jet d'air comprimé (à une pression de 6 bar max.).
- Contrôler qu'il n'y aucune fissure sur l'élément filtrant.
- Monter à nouveau la cartouche nettoyée ou une cartouche neuve en appliquant une légère couche de graisse sur la garniture et s'assurer qu'elle est montée correctement.
- Remonter le couvercle **B** et bloquer avec les crochets d'arrêt **A**.

ATTENTION

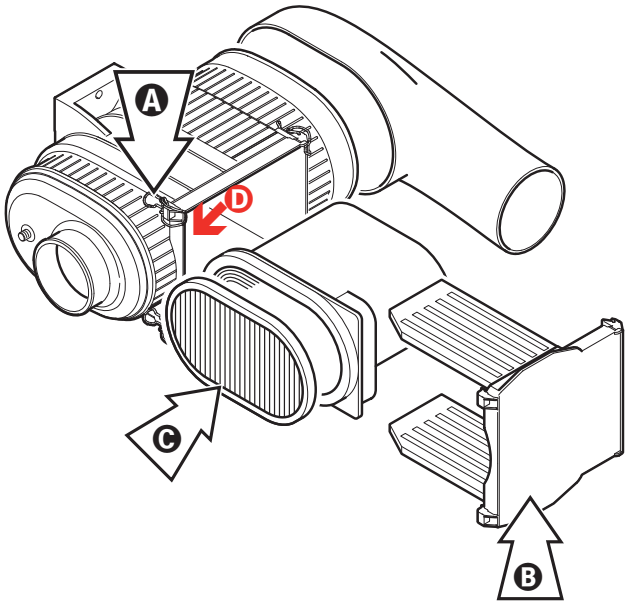
L'élément externe doit être remplacé immédiatement à l'allumage du voyant 40 sur le tableau de bord de la cabine. La cartouche ne doit jamais être lavée avec l'eau ou des solvants.

2 ***Remplacement de l'élément interne***

- Procéder selon les instructions du point **1** pour le démontage de l'élément externe.
- Sortir la cartouche interne **D**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Monter l'élément neuf et s'assurer qu'il est monté correctement.
- Monter l'élément principal et le couvercle selon les instructions du point **1**.

ATTENTION

L'élément interne du filtre doit être remplacé toutes les 2 substitutions de l'élément externe. La cartouche ne doit jamais être lavée avec l'eau ou des solvants.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Nettoyage	**Toutes les 10 heures**
Rempl. cartouche externe	**Toutes les 500 heures**
Remplac. cartouche interne	**Toutes les 1000 heures**

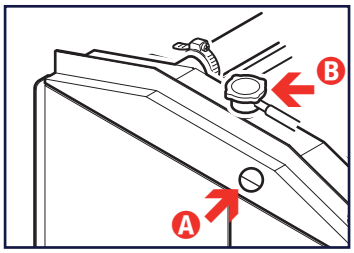
Entretien

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

ATTENTION

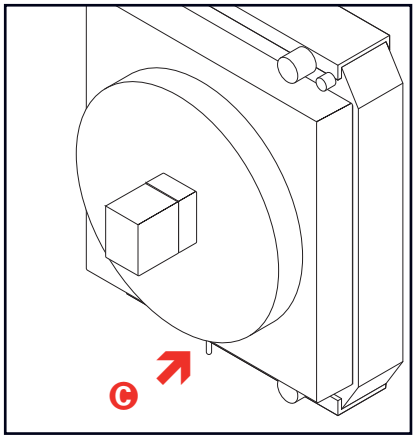
Si le liquide de refroidissement est chaud, le système est sous pression. A moteur chaud, desserrer le bouchon du radiateur lentement et avec prudence sans l'enlever complètement pour éliminer la pression. Protéger les mains avec des gants et garder le visage hors de la portée du jet de pression.

- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans la cuvette **A** toutes les semaines avant de commencer le travail (quand le liquide est froid).
- Si nécessaire, verser de l'eau propre ou du mélange antigel à travers le bouchon **B**.
- Changer le mélange tous les 2 ans.
  Pour vider complètement le mélange:
  - Attendre que le moteur se refroidisse.
  - Dévisser le bouchon **C** situé sur la partie inférieure du radiateur. Ensuite, laisser couler le liquide dans un bidon.
  - Après la vidange, replacer le bouchon **C** et verser dans le radiateur le nouveau mélange antigel (proportion 50% d'eau et 50% de produit antigel). Cette proportion est efficace pour des températures jusqu'à -38°C.
- Nettoyer la grille du radiateur tous les jours avec un pinceau à poil dur ou à l'air comprimé en maintenant la pression à une valeur inférieure à 6 bar.









A la livraison la machine est ravitaillé avec un mélange antigel dans les proportions de 50% d'eau et 50% d'antigel.

TEREX PRO COOL Protection de l'ébullition / de la congélation		
Produit %	Point de congélation	Point d'ébullition
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 50 heures**

Entretien

■ CONTROLE NIVEAU D'HUILE RESERVOIR

ATTENTION

Des jets très fins d'huile hydraulique sous pression peuvent pénétrer dans la peau. Ne pas utiliser les doigts, mais une pièce de carton pour détecter les pertes.

1. Contrôler le niveau d'huile hydraulique (à vue) sur le niveau **A** du réservoir situé à côté de la petite marche d'accès à la cabine.
2. Si nécessaire, introduire à nouveau l'huile par le bouchon de remplissage situé sous le couvercle **B**.
3. Dévisser les boutons **D** et retirer le couvercle **B**.
4. Ajouter de l'huile neuve.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 50 heures**

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

■ VIDANGE HUILE HYDRAULIQUE

1 Arrêter la machine sur un terrain plat et vérifier que le frein de stationnement est engagé.

2 Eliminer toute pression résiduelle du circuit hydraulique.

3 Placer un bidon adapté sous le bouchon de vidange **C** placé dans la partie inférieure du réservoir pour recueillir toute perte d'huile.

4 Oter le bouchon de vidange **C** et laisser s'écouler l'huile dans le bidon.

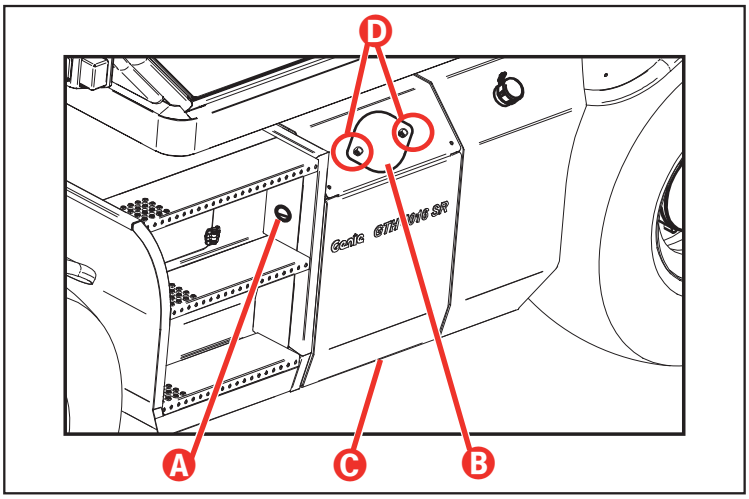
5 Monter à nouveau le bouchon de vidange **C**.

6 Verser de la nouvelle huile jusqu'à atteindre le niveau **A** après avoir vérifié qu'elle est du type prévu.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 1000 heures**

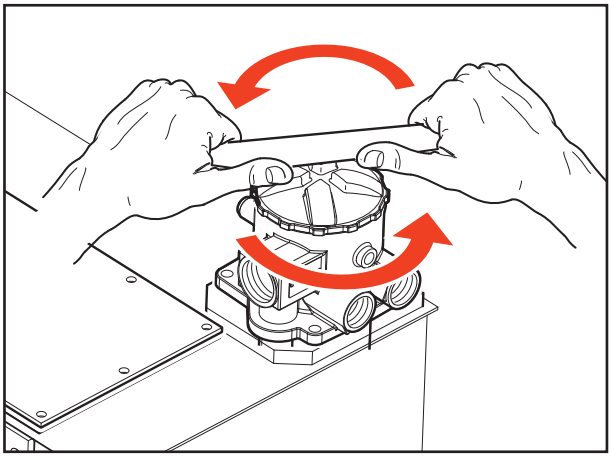


Entretien

REMPLACEMENT CARTOUCHE FILTRE A HUILE

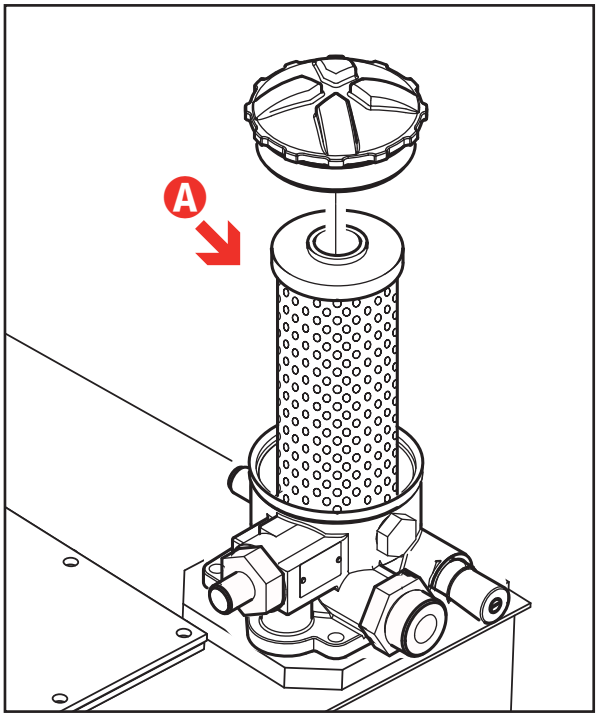
Pour le remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique procéder de la façon suivante:

1 Arrêter la machine sur un terrain plat et vérifier que le frein de stationnement est engagé.
2 Placer un bidon adéquat sous le filtre pour recueillir toute perte d'huile.
3 Dévisser le couvercle du filtre pour accéder à la cartouche **A**.
4 Sortir et remplacer la cartouche en prenant soin de nettoyer et lubrifier son siège et son joint.
5 Monter et serrer le couvercle du filtre.



ATTENTION

La cartouche du filtre hydraulique doit être remplacée immédiatement à l'allumage de la lampe témoin 6.7 (voir chap.* Commandes et Instruments*).



ATTENTION

Les cartouches filtrantes de l'huile hydraulique ne sont jamais récupérables avec un nettoyage ou un lavage. Elles doivent toujours être remplacées avec de cartouches neuves du type recommandé par le constructeur.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

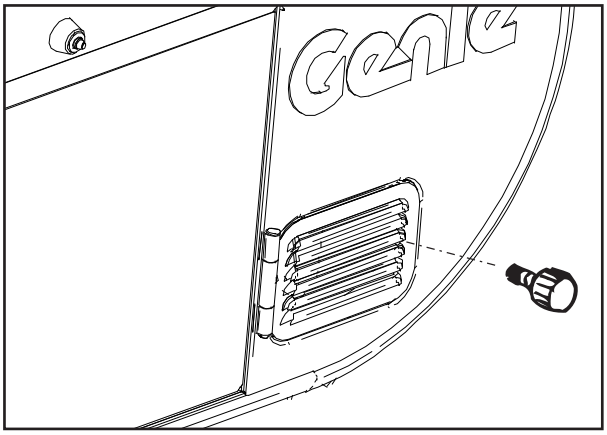
INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Toutes les 500 heures**

Entretien

FILTRE A AIR DE LA CABINE

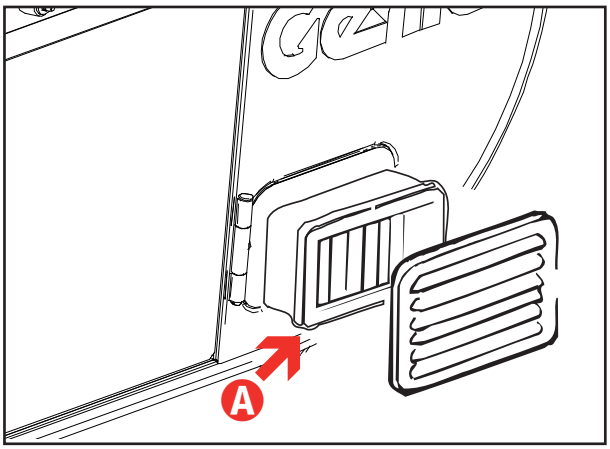
Tous les six mois, nettoyer le filtre à air de la cabine. Au cas où le tissu filtrant serait cassé ou endommagé, remplacer immédiatement la cartouche du filtre.



1 ***Nettoyage ou remplacement de la cartouche:***
   - Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
   - Sortir le filtre **A** du logement accéssible de l'intérieur de la cabine.
   - Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
   - Nettoyer la cartouche filtrante en la frappant sur une planche en bois. En cas de dommages, remplacer la cartouche.

ATTENTION

Eviter de nettoyer les filtres papier à l'air comprimé ou de les laver avec de l'eau et/ou des solvants.



Entretien

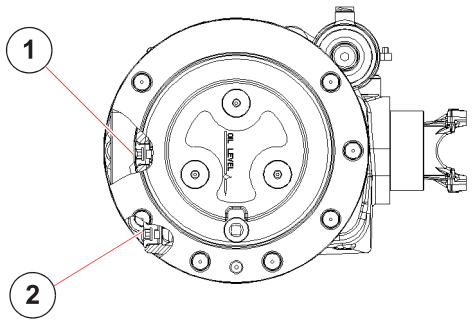
NIVEAU DE L'HUILE DANS LES ESSIEUX

Pour vérifier le niveau de l'huile dans les essieux:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé.
- Desserrer le bouchon de niveau ① et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- Au besoin, faire l'appoint par le trou de niveau.
- Replacer et serrer le bouchon ①.

Pour changer l'huile:

- Placer un bidon de dimensions adéquates sous le bouchon de vidange ②.
- Pour vidanger l'huile, retirer les deux bouchons de niveau ① et le bouchon de vidange ②.
- Laisser l'huile s'écouler.
- Nettoyer le bouchon ② et le serrer à un couple de 60 Nm.
- Desserrer le bouchon de remplissage ① et remplir jusqu'au bord inférieur du bouchon avec l'huile du type conseillé.
- Attendre jusqu'à ce que l'huile circule dans l'essieu.
- Vérifier le niveau de l'huile et, au besoin, faire l'appoint jusqu'à atteindre le niveau conseillé.
- Serrer le bouchon ① à un couple de 60Nm.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

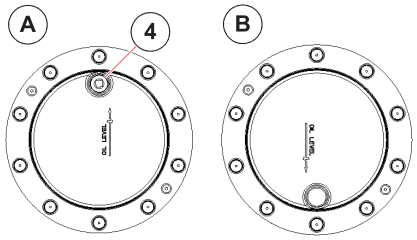
Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

NIVEAU DE L'HUILE DANS LES REDUCTEURS EPICYCLOIDAUX

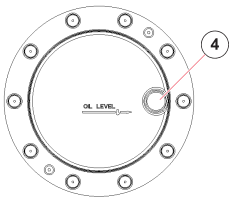
Pour contrôler le niveau de l'huile dans les réducteurs des roues:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé et que le bouchon est sur l'axe horizontal.
- Nettoyer la zone autour du bouchon, enlever le bouchon et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, faire l'appoint par le bouchon jusqu'à ce que l'huile sorte du trou.
- Serrer à nouveau le bouchon.

Pour changer l'huile:



- Avant de vidanger l'huile du réducteur, faire tourner la roue de sorte que le bouchon ④ se trouve en position haute [pos.A]; ensuite desserrer légèrement le bouchon et détendre la pression.
- Tourner la roue jusqu'à orienter le bouchon ④ vers le sol [pos.B].
- Retirer le bouchon et vidanger le réducteur.
- Faire tourner la roue jusqu'à ce que l'orifice ④ se trouve dans la position illustré ci-contre.
- Remplir jusqu'au bord inférieur du bouchon avec l'huile du type conseillé.
- Serrer le bouchon à un couple de 60Nm.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

Entretien

■ NIVEAU DE L'HUILE DANS LA BOITE DE VITESSE



Pour vérifier le niveau de l'huile dans la boîte de vitesse:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé.
- Nettoyer la zone autour du bouchon de niveau ①.
- Enlever le bouchon et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, faire l'appoint par le bouchon ① jusqu'à ce que l'huile sorte du trou.
- Replacer et serrer le bouchon.

Pour changer l'huile:

- Placer un bidon de dimensions adaptées sous le bouchon de vidange.
- Enlever le bouchon ①.
- Retirer le bouchon de vidange ② et laisser l'huile s'écouler de la boîte de vitesse.
- Replacer et serrer le bouchon de vidange ②.
- Ajouter de l'huile par le bouchon de remplissage ① situé au sommet de la boîte jusqu'à atteindre le niveau du trou ①.
- Replacer et serrer le bouchon ①.



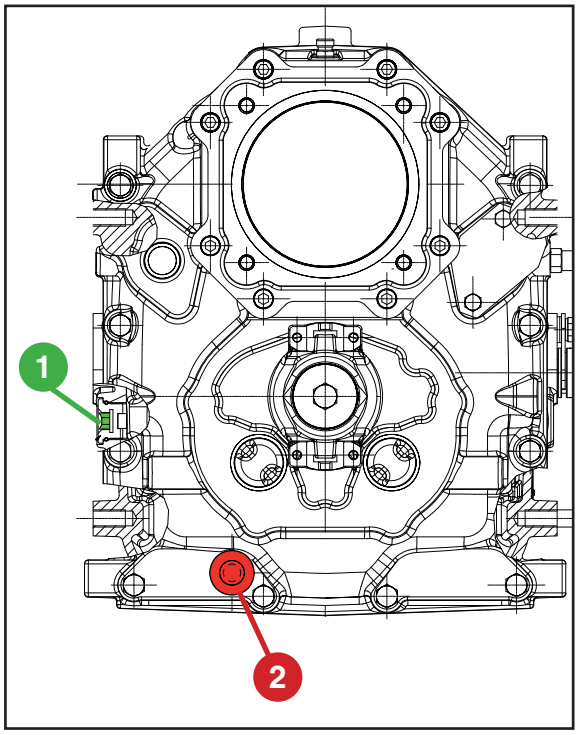
INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 50 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 350 heures**

1 ***Bouchon d'introduction***

2 ***Bouchon de vidange***



Entretien

REDUCTEUR DE ROTATION TOURELLE

Contrôle du niveau de l'huile dans le réducteur de rotation tourelle

Pour vérifier le niveau de l'huile dans le réducteur de rotation de la tourelle:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé.
- Nettoyer la zone autour du bouchon de niveau **A**.
- Desserrer le bouchon de niveau **A** et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- S'il faut ajouter de l'huile, dévisser le bouchon de remplissage **B** et verser l'huile par le trou jusqu'à ce qu'elle sorte du trou **A**.
- Replacer les bouchons **A** et **B**.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

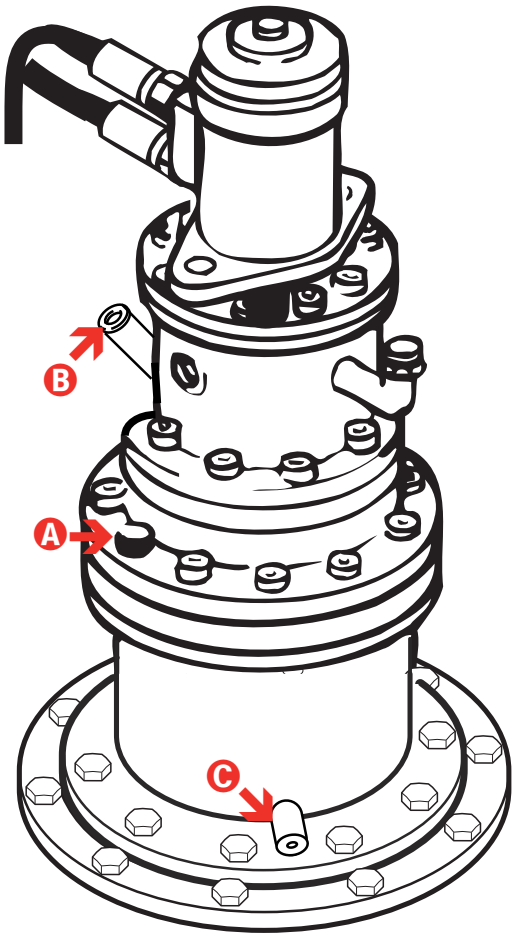
Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes le 250 heures**

Vidange de l'huile du réducteur de rotation tourelle

Pour vidanger l'huile du réducteur de rotation de la tourelle:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé.
- Placer un bidon de dimensions adéquates sous le bouchon de vidange **C**.
- Enlever le bouchon de vidange **C** et laisser l'huile s'écouler du réducteur.
- Desserrer le bouchon d'introduction **B**.
- Nettoyer la zone autour du bouchon de niveau **A**.
- Enlever le bouchon de niveau **A**.
- Replacer et serrer le bouchon de vidange **C**.
- Verser l'huile par le trou de remplissage **B** jusqu'à ce qu'elle sorte du trou **A**.
- Replacer les bouchons **A** et **B**.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes le 1000 heures**

Entretien

GRAISSAGE

ATTENTION

Avant d'injecter de la graisse dans les graisseurs, les nettoyer soigneusement pour éviter que de la boue, de la poussière ou d'autres corps étrangers puissent se mélanger à la graisse en réduisant ou annulant son effet lubrifiant.
Avant d'appliquer la nouvelle graisse sur les éléments du bras télescopique, éliminer soigneusement tous les résidus avec un produit dégraissant.

Graisser la machine régulièrement pour qu'elle reste efficace et dure plus longtemps. Injecter le lubrifiant à travers les graisseurs au moyen d'une pompe. Dès que la graisse sort des fentes, interrompre le graissage.
Les figures ci dessous montrent les points de graissage:

- le symbole  montre les points à graisser avec une pompe
- le symbole  montre les points à graisser avec un pinceau.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Toutes les 10 heures**

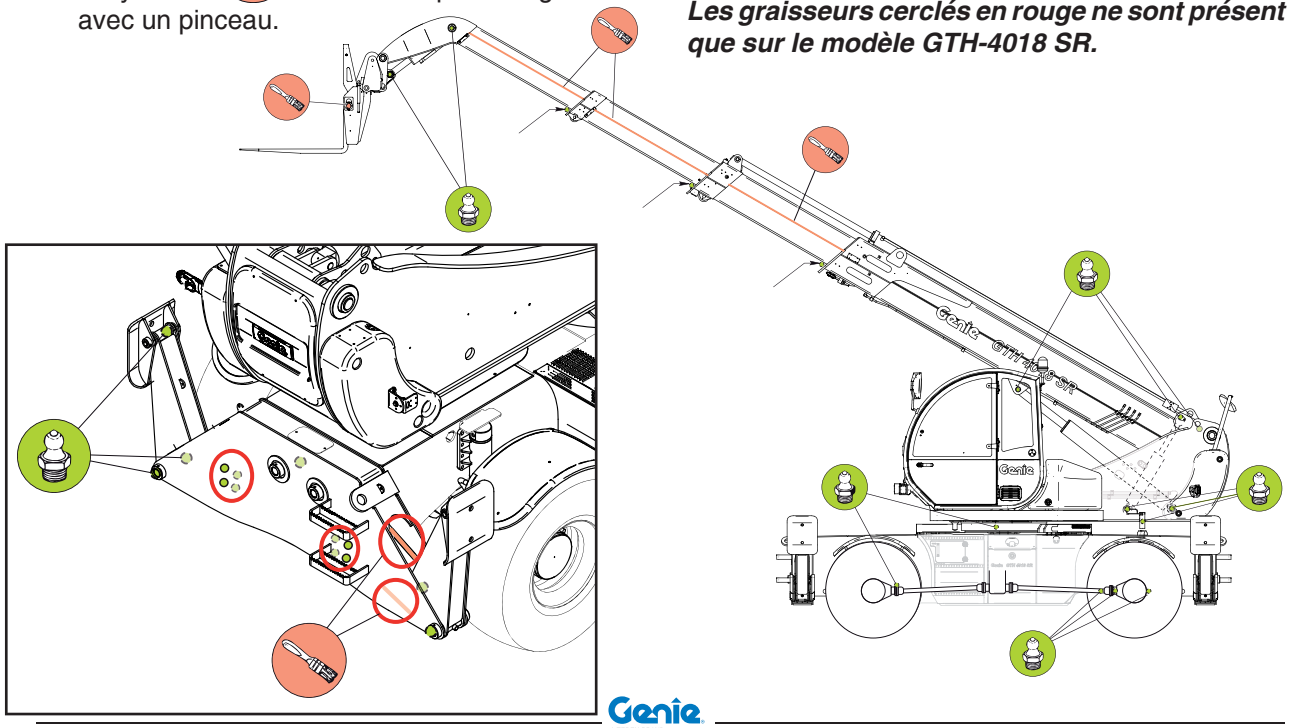
ATTENTION

Pour le graissage des éléments glissants du bras télescopique, utiliser uniquement de la graisse PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 et toujours respecter les intervalles de graissage indiqués ci-dessous:

- ***Après les 50 premières heures de travail (1 semaine)***
- ***Après les 250 premières heures de travail (1 mois)***
- ***Toutes les 1000 heures de travail (6 mois)***

Eliminer la vieille graisse du bras et enduire la zone de glissement des patins de guidage d'une couche mince de nouvelle graisse.

Les graisseurs cerclés en rouge ne sont présent que sur le modèle GTH-4018 SR.



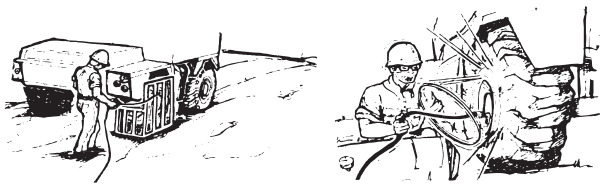
Entretien

■ PNEUS ET ROUES

Des pneus trop gonflés ou surchauffés peuvent exploser.

Des pneus trop gonflés ou surchauffés peuvent exploser. Ne pas souder ou découper à chaud sur les jantes des roues. Pour toute réparation, s'adresser à un technicien spécialisé.

OUI NON



Pour le gonflage ou la substitution des pneus, suivre rigoureusement les données du tableau suivant:

	GTH-4016 SR GTH-4018 SR
Dimensions (ant./ post.)	18 - 19.5
P.R. (ou indice de charge)	16 pr
Jante	14x19.5
Disque roue	10 fori DIN 70361
Pression bar/Psi	5,5/80

Sur les nouvelles machines, et lorsqu'on démonte ou remplace une roue, contrôler le serrage des écrous de la roue toutes les 2 heures jusqu'à leur tassement.

Couple de serrage: 400 N/m.

En cas de remplacement des pneus, utiliser uniquement des pneus ayant les dimensions indiquées sur la carte de circulation.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

■ FREINS

Pour toute anomalie du système de freinage (réglage et/ou substitution des disques) s'adresser au Service d'Assistance Technique TEREXLIFT ou au Centre SAV autorisé TEREXLIFT le plus proche.

Entretien

■ REALIGNEMENT DES ROUES

Au cours de l'utilisation de la machine, l'alignement des essieux avant et arrière peut subir des modifications, à cause de fuites d'huile des circuits de commande de direction, mais également lors des changements du mode de direction quand les roues avant non sont pas parfaitement alignées avec les roues arrière.

Pour remédier à cet inconvénient, il vaut mieux adopter la méthode suivante plutôt qu'effectuer un contrôle visuel de l'alignement:

1) Conduire la machine sur un terrain plat et sans aspérités

2) Mettre le commutateur de sélection de direction **24** sur «quatre roues directrices» (pos. **2**)

3) Tourner la direction jusqu'en fin de course (à droite ou à gauche indifféremment)

4) Mettre le commutateur de sélection de direction sur «roues avant» (pos. **0**)

5) Tourner la direction jusqu'en fin de course dans le même sens de la manœuvre précédente

6) Mettre à nouveau le commutateur de sélection de direction sur «quatre roues directrices» (pos. **2**)

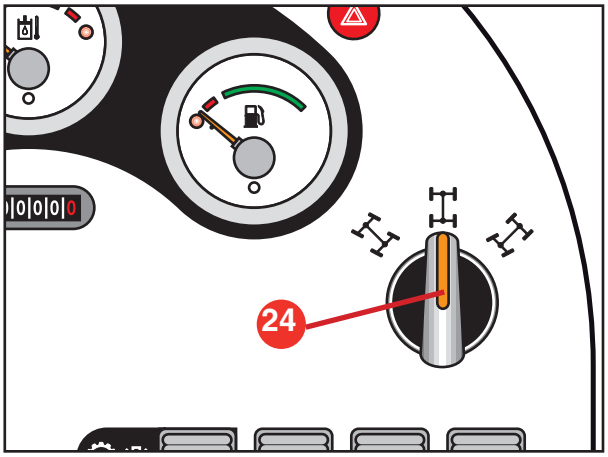
7) Tourner la direction (du côté opposé à celui induqué au point **3**) jusqu'à ce que l'essieu arrière arrive en fin de course.

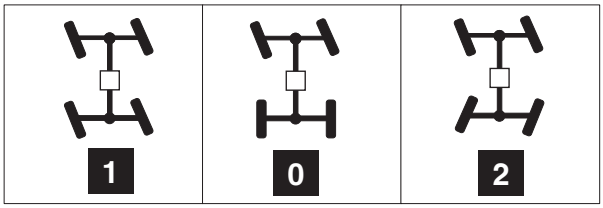
8) Mettre à nouveau le commutateur de sélection de direction sur «roues avant» (pos. **0**)

9) Tourner la direction (du même sens de celui indiqué au point **7**) jusqu'à ce que l'essieu avant arrive en fin de course

10) Mettre à nouveau le commutateur de sélection de direction sur «quatre roues directrices» (pos. **2**)

A ce moment les roues doivent être alignées.





La machine est dotée d'un indicateur d'alignement des roues arrière. L'écran LMI affiche automatiquement un message quand, en tournant le sélecteur de direction de la pos.1 à la pos. 0 ou de la pos. 2 à la pos. 0, les roues arrière atteignent la position alignée.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Si nécessaire**

Entretien

REGLAGE DU JEU DES PATINS DE GUIDAGE DES TÉLESCOPES DU BRAS

Chaque télescope est pourvu de patins de guidage réglables sur les quatre côtés du profil. Les patins de guidage sont fixés sur les deux parties fixe et mobile de chaque télescope.

Tous les patins de guidage peuvent être réglés en utilisant des cales spéciales livrées sur demande par la société TEREXLIFT.

Réglage des patins de guidage:

- Enlever ou desserrer les vis qui fixent les patins en fonction du type de cale utilisé (avec ou sans trou oblong).
- Introduire la quantité de cales nécessaire.
- Si l'épaisseur résiduelle du patin est insuffisant ou proche de la limite d'usure maximum, le remplacer.
- Serrer les vis de fixation des patins ayant soin d'utiliser une clé dynamométrique et de respecter le couple de serrage indiqué ci-après.

Couples de serrage des vis des blocs en fonction du diamètre de la vis

Vis M10	Nm 30
Vis M14	Nm 50

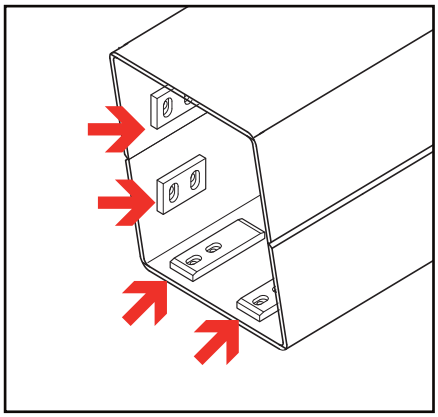
Des couples de serrage supérieures à celles conseillées peuvent provoquer la rupture du patin ou de la douille filetée de blocage.

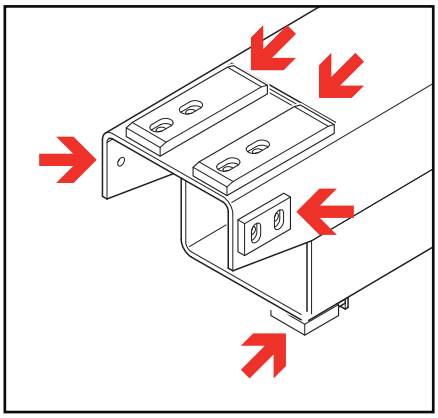
ATTENTION

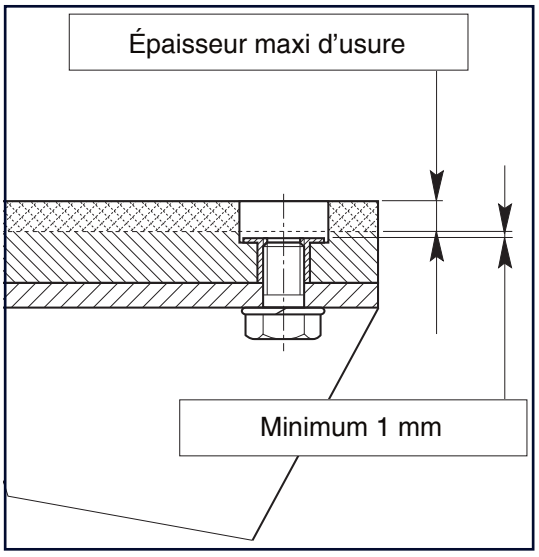
Les patins doivent être remplacés obligatoirement si l'épaisseur résiduelle du matériau plastique est égal ou inférieur à 1 mm par rapport à la douille en fer de fixation du patin de guidage.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Si nécessaire**







Entretien

REGLAGE DU TELESCOPAGE DES ELEMENTS DU BRAS (seulement pour GTH-4016 SR)

Si, pendant le travail, se produit une variation dans la réponse des éléments du bras de 150 mm ou davantage, lorsque le bras est complètement rappelé, procéder au réglage comme suit:

1. Faire rentrer complètement le vérin du bras télescopique et actionner la fonction de rentrée (pendant environ 15 secondes) jusqu'à atteindre le réglage correct des télescopes.

Si, après cet ajustage, le bras continue à se déphaser au cours du travail:

2. Amener le bras à la position horizontale, faire rentrer les télescopes et actionner la fonction de rentrée pendant environ 20 secondes.
3. Soulever le bras à un angle d'environ 60° et actionner la fonction de rentrée pendant environ 20 secondes.
4. Amener le bras à proximité du sol et actionner la fonction de rentrée pendant environ 20 secondes.

Si, après ces opérations, la phase correcte n'est pas atteinte, soulever le bras à un angle d'environ 60°, faire sortir et rentrer les télescopes en actionnant le système de rappel dans toutes les directions (pendant environ 20 secondes).
Le respect de cette procédure assure la remise en phase des télescopes du bras.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Si nécessaire**

REGLAGE DE LA TENSION DES CHAINES DU BRAS (seulement pour GTH-4018 SR)

Pour régler la tension des chaînes du bras, respecter la procédure suivante:

1. Déployer complètement le bras.
2. Faire rentrer le bras d'environ 20/30 cm.
3. Tendre la chaîne à une valeur maxi de 25Nm.
4. S'assurer que la valeur de tension de toutes les chaînes est la même ou répéter le réglage.
5. Bloquer les tendeurs de chaînes avec le contre-écrou et l'écrou de sècurité prévus à cet effet.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

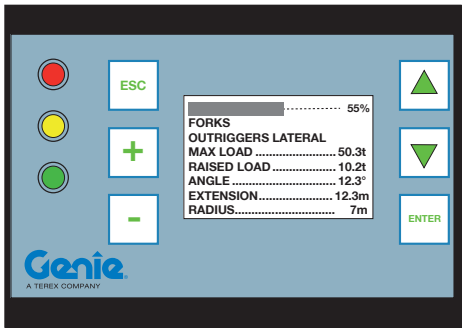
Entretien

■ VÉRIFICATION DES DISPOSITIFS DE SECURITE

■ Vérification du LIMITEUR DE CHARGE
(avant tout emploi)

A la mise sous tension, le système de limitation de charge effectue un test de contrôle automatique. En cas de problèmes, la LED rouge s'allume, un avertisseur sonore signale l'erreur et la machine entre en état d'alerte et ne fonctionne plus.
Pour effectuer un contrôle manuel, procéder comme suit:

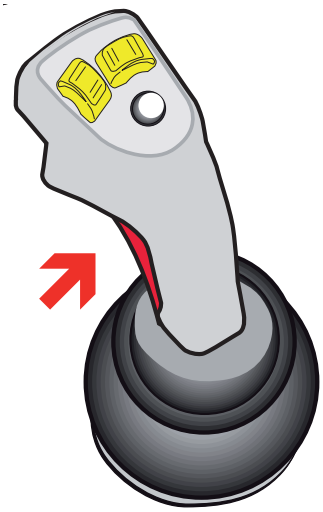
- Embarquer un poids connu de 1000 kg
- Lever le mât à environ 30 cm du sol
- Déployer le mât télescopique et s'assurer que le système entre en alarme à la distance prévue sur les tableaux de charge relatifs à la combinaison machine-outil installé.
  Si l'alarme du système ne s'active pas, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.



Procéder à la vérification de deux positions: avec tourelle longitudinale et avec tourelle tournée de 90°.

■ BOUTON-POUSSOIR D'ACTIVATION FONCTIONS sur LEVIER DE COMMANDE

Le joystick est pourvu d'un bouton-poussoir d'activation des fonctions.
Le bouton-poussoir rouge doit être appuyé et gardé enfoncé pendant toute la durée d'exécution d'une fonction contrôlée par le levier de commande. Si le bouton-poussoir est dégagé, le mouvement en cours s'arrête.



■ Vérification du BOUTON-POUSSOIR D'ACTIVATION FONCTIONS sur LEVIER DE COMMANDE (avant tout emploi)

Pour vérifier l'efficacité du bouton-poussoir d'activation des fonctions, il suffit de déplacer le joystick sans appuyer sur ce bouton-poussoir.
La commande ne doit pas être exécutée; dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

Entretien

■ **VérificationdelaCOMMANDEDEDEMARRAGE DE LA MACHINE (25)**
(avant tout emploi)

Tenter de démarrer le moteur avec la marche avant ou la marche arrière engagée.

Le moteur ne doit pas démarrer; dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

Effectuer cet essai en engageant d'abord une marche et après l'autre.

■ **Vérification du fonctionnement de la POMPE DE SECOURS (27)** (toutes les semaines)

Vérifier l'efficacité de la pompe de secours (si elle est installée) toutes les semaines.

En effet, si cette pompe n'est pas utilisée régulièrement, elle pourrait s'endommager et ne pas être utilisable en cas d'urgence.

Pour vérifier le fonctionnement correct de la pompe de secours, appuyer sur le bouton-poussoir d'actionnement pendant quelques secondes avec le moteur arrêté.

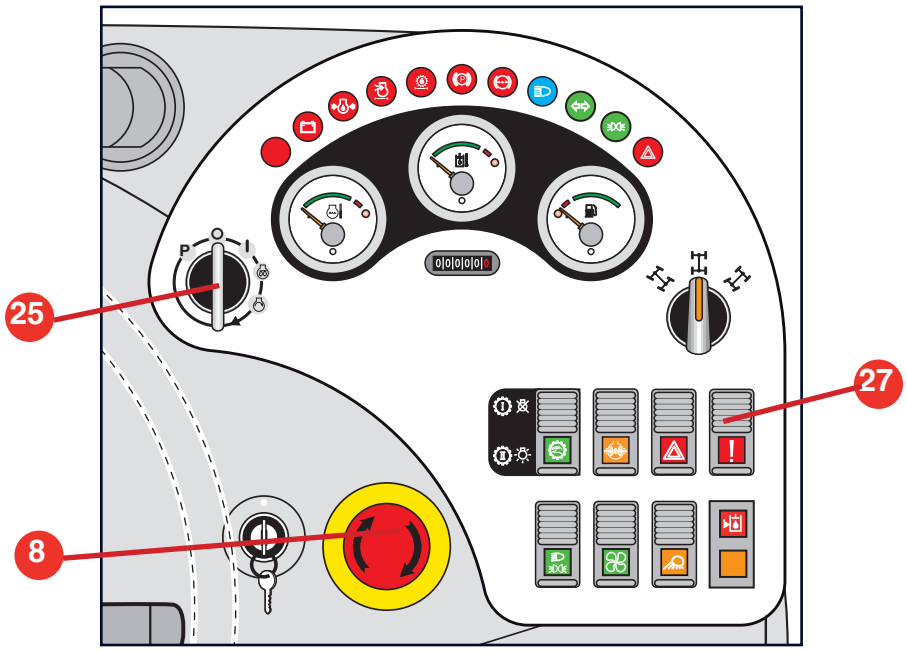
■ **BOUTON-POUSSOIR D'ARRET D'URGENCE (8)**

Installé sur le tableau de bord, à la droite du volant. La pression de ce bouton-poussoir arrête le moteur.

Avant de rétablir le fonctionnement normal, vérifier et éliminer les causes qui ont produit l'arrêt d'urgence et débloquer le bouton-poussoir en tournant celui-ci dans le sens horaire.

■ **Vérification du bouton-poussoir d'arrêt d'urgence** (avant tout emploi)

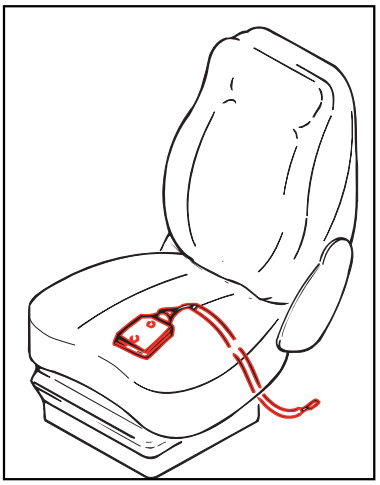
Pour vérifier l'efficacité du bouton-poussoir, il suffit de l'appuyer lors de l'exécution du mouvement. La pression du bouton-poussoir doit produire le blocage du mouvement et l'arrêt du moteur.



Entretien

MICRORUPTEUR DU SIEGE

Positionné à l'intérieur du siège, le microrupteur arrête la transmission du mouvement lorsque l'opérateur n'est pas assis au poste de conduite.



Vérification du MICRORUPTEUR du SIEGE (à chaque utilisation)

Pour vérifier le fonctionnement du microrupteur, il suffit d'essayer de déplacer la machine sans s'asseoir au poste de conduite. Dans ces conditions, la machine ne doit pas démarrer. Si ceci n'est pas le cas, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

Capteurs sur les STABILISATEURS

Chaque stabilisateur est équipé de deux capteurs et d'une cellule de charge:

A **Capteur de proximité :** indique au limiteur d'effort que le bras du stabilisateur commence à s'abaisser, rendant la transmission impossible.

B **Capteur magnétique à interface :** indique au limiteur d'effort qu'un stabilisateur touche le sol.

C **Cellule de charge :** indique que le stabilisateur est abaissé pour qu'il relève la pression que le poids de la machine exerce au sol.

Le limiteur d'effort change l'échelle de la condition « NON STABILISÉE » à la condition « STABILISÉE » uniquement lorsqu'il enregistre simultanément grâce aux stabilisateurs l'état correct des capteurs et de la cellule de charge.

Vérification des capteurs sur les stabilisateurs (avant tout emploi)

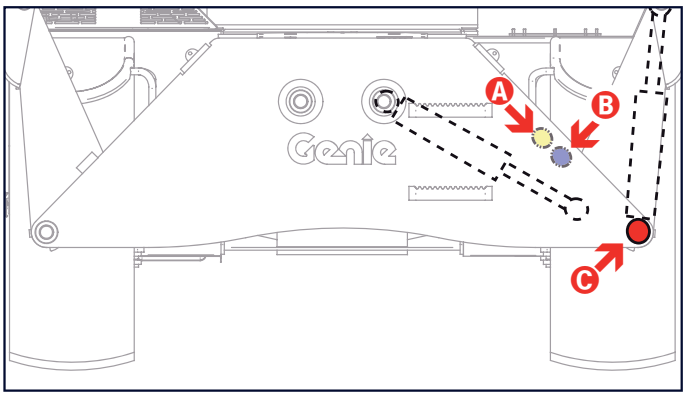
Pour la vérification des capteurs des stabilisateurs:

- Déployer ou faire rentrer les stabilisateurs.
- Sur l'écran de contrôle du limiteur de charge l'échelle des capacités de charge admissibles doit changer.

Dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

AVERTISSEMENT

Si un capteur est défectueux, le remplacer immédiatement.



Entretien

ATTENTION

Se référer au bordereau de contrôle journalier des dispositifs de sécurité joint à la fin de ce manuel pour noter les contrôles exécutés.

VANNES DE BLOCAGE sur tous les VÉRINS

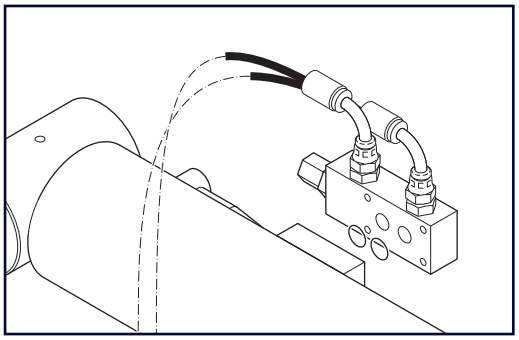
Tous les vérins de la machine sont équipés avec vannes de blocage:

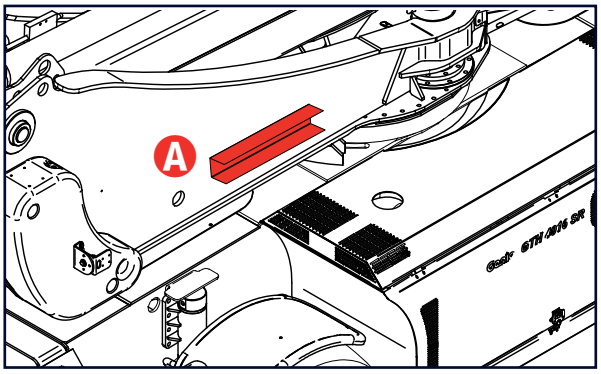
- Vanne de blocage sur le cylindre de levage
- Vanne de blocage sur le cylindre de compensation
- Vanne de blocage sur le cylindre de déploiement du mât rétractable
- Vanne de blocage sur le cylindre de pointage du tablier porte-outils
- Vanne de blocage sur le cylindre des stabilisateurs

DANGER

Avant toute opération d'entretien sur la vanne de blocage du vérin de levage et, en général, lors d'une intervention dans la zone au-dessous du bras, il est obligatoire d'installer le Collier de Blocage du vérin de levage (voir image ci-dessous):

I. Soulever et déployer le bras
II. Dévisser les deux vis sur les châssis (pos. A)
III. Installer le collier sur la tige du vérin de levage
IV. Bloquer le collier en vissant les deux vis du collier.





Entretien

■ **Vérification des vannes de blocage** (tous les 3 mois)

Les vannes de blocage pilotées maintiennent la charge en position même en cas d'explosion d'un tuyau flexible.
Pour vérifier l'efficacité des vannes de blocage, procéder comme suit:

- Charger sur le bras un poids proche de la capacité maximale de charge de la machine.
- Soulever la charge quelques centimètres du sol (10 cm maximum). Pour la vérification de la vanne sur le cylindre de déploiement du télescope, amener le bras à la hauteur maximale et le déployer quelques centimètres.
- Desserrer avec beaucoup de précautions les tuyaux de l'huile au cylindre duquel l'on désire vérifier les vannes.
- Pour vérifier l'efficacité des vannes de blocage des stabilisateurs, les appuyer au sol et décharger le poids des pneus sans les lever du sol. Desserrer les tuyaux ddu cylindre pour tester l'efficacité de la vanne.

Pendant les vérifications l'huile présente dans les tuyauteries s'écoule alors que la charge doit rester bloquée en position.
En cas de ruptures, la vanne doit être remplacée; dans ce cas, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

■ **Pour le démontage des vannes de blocage ou des vérins**

- Abaisser au sol le bras et s'assurer qu'il est en position stable car le démontage de la vanne de blocage ou du cylindre en causent une descente incontrôlée.
- Après le remontage des vannes et des cylindres, procéder au remplissage complet du circuit en éliminant l'air présent à son intérieur avant de commencer le travail. Pour ce faire, amener les cylindres impliqués jusqu'en fin de course dans les deux sens (ouverture/fermeture) plusieurs fois. En ce qui concerne le cylindre d'équilibre des fourches, effectuer le mouvement de montée/descente du bras et de pointage vers l'avant/l'arrière des fourches.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier l'efficacité des vannes en prenant toutes les précautions possibles:

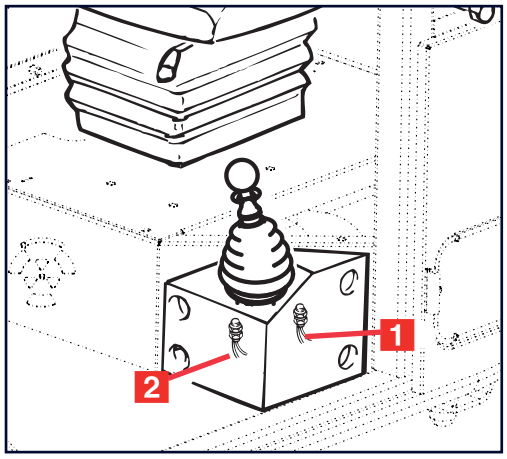
- ***Utiliser des lunettes de protection***
- ***Utiliser des gants de protection***
- ***Utiliser des chaussures de travail***
- ***Utiliser une tenue de travail adaptée***
- ***Utiliser des écrans de protection contre les fuites d'huile sous pression***
- ***Procéder à la vérification dans un espace libre et clôturé afin que personne non autorisée ne puisse s'approcher de la machine***
- ***Mettre le composant à vérifier en condition de sécurité et s'assurer qu'à l'action produite ne correspond aucun mouvement incontrôlé de la machine.***

Entretien

■ **Pressostat sur le frein de stationnement (1 et 2)**

1- Avec le frein de stationnement engagé, le pressostat désactive l'avancement de la machine même s'il est toujours possible de démarrer le moteur.

2- Lorsque le frein de stationnement est serré, ce pressostat cause l'allumage la lampe témoin **41** sur le tableau de bord.



■ **Vérification du pressostat sur le frein de stationnement** (avant tout emploi)

Pour vérifier l'efficacité du pressostat, procéder de la façon suivante:

- Engager le frein de stationnement et démarrer le moteur.
- La lampe témoin **41** doit s'allumer.
- Tenter de faire déplacer la machine. La machine ne doit pas bouger.

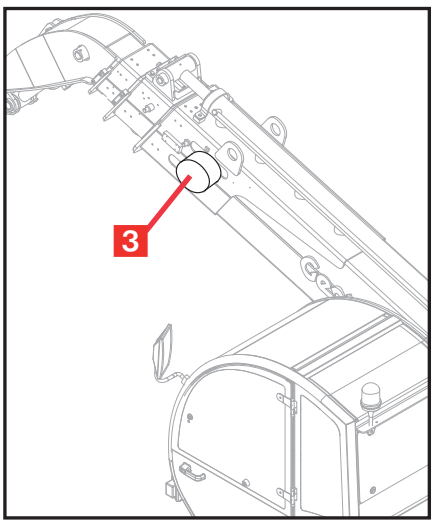
Dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

■ **Extensomètre du mât (3)**
(avant tout emploi)

Pour vérifier le fonctionnement de l'extensomètre installé sur le mât, respecter les instructions suivantes:

- Vérifier visuellement l'intégrité du câble.

Au cas où le câble serait endommagé, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.



Si l'extensomètre est en panne ou que le câble est cassé, un message d'erreur s'affiche.

Entretien

VERIFICATION DE L'INTEGRITE DE LA STRUCTURE

Cinq ans après la première mise en service de la machine ou après 6000 heures de fonctionnement (selon que l'un ou l'autre se rencontre en premier) vérifier la structure, et notamment les joints portants soudés et les goujons du bras et de la nacelle (si installée).

AVERTISSEMENT

Après les 5 premières années, cette vérification doit être effectuée toutes les années.

Entretien

EQUIPEMENT ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT

Toute opération d'entretien doit être effectuée avec moteur arrêté, frein de stationnement engagé, organes de travail appuyés au sol et levier de changement de vitesse au point mort.

AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien qui nécessite le levage d'un composant, fixer le composant levé d'une façon sûre et stable.

AVERTISSEMENT

Toute intervention sur l'équipement électrique doit être confiée à du personnel autorisé.

ATTENTION

Les modifications ou ajouts à l'installation électrique et aux composants électroniques de la machine doivent être conformes à l'EN12895.

ATTENTION

- ***Ne pas monter de fusibles avec un ampérage supérieur à celui indiqué, car ils peuvent causer des dommages à l'équipement électrique.***
- ***Si le fusible grille à nouveau en peu de temps, rechercher l'origine du problème en contrôlant l'équipement électrique avec soin.***
- ***Garder toujours quelques fusibles à disposition en cas d'urgence.***
- ***Ne jamais tenter de réparer ou court-circuiter des fusibles grillés.***
- ***Vérifier que les contacts des fusibles et des porte-fusibles assurent une bonne connexion électrique et ne sont pas oxydés.***

Entretien

FUSIBLES ET RELAIS

L'équipement électrique est protégé par des fusibles installés sur le côté gauche à l'intérieur de la cabine. Avant la substitution d'un fusible grillé avec un autre de même ampérage, rechercher et éliminer les causes qui ont provoqué cet inconvénient.

Fusibles

Réf.	Circuit	Amp.
F1	ESSUIE-GLACE AVANT	10
F2	CHAUFFAGE	15
F3	EN OPTION	5
F4	ESSUIE-GLACE ARRIERE, ESSUIE-GLACE SUPERIEUR	7.5
F5	GYROPHARE	10
F6	FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE	15
F7	FEUX DE POSITION	3
F8	FEUX DE POSITION	3
F9	FEUX D'ARRET	7.5
F10	INTERR. FEUX DE POSITION	7.5
F11	ECLAIRAGE TABLEAU DE BORD	7.5
F12	EN OPTION	10
F13	SELECTEUR NACELLE	10
F14	INTERR.MARCHE AVANT/ARRIERE	10
F15	FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE	10
F16	FEUX DE DETRESSE	15
F17	INTERR. FEUX DE POSITION	10
F18	PHARES DE TRAVAIL	10
F19	BOUT.-POUSS. ARRET D'URGENCE	10
F20	ALIMENTATION CAPTEURS PROXIMITE	10
F21	AVERTISSEUR SONORE	15
F22	ALIMENTATION NACELLE	15
F23	PLAFONNIER	10
F24	ARRET D'URGENCE CABINE	10
F25	2e LIGNE HYDRAULIQUE BRAS	10
F26	EN OPTION	10
F27	ALIMENTATION UNITE DE CONTROLE LMI	15

Relais

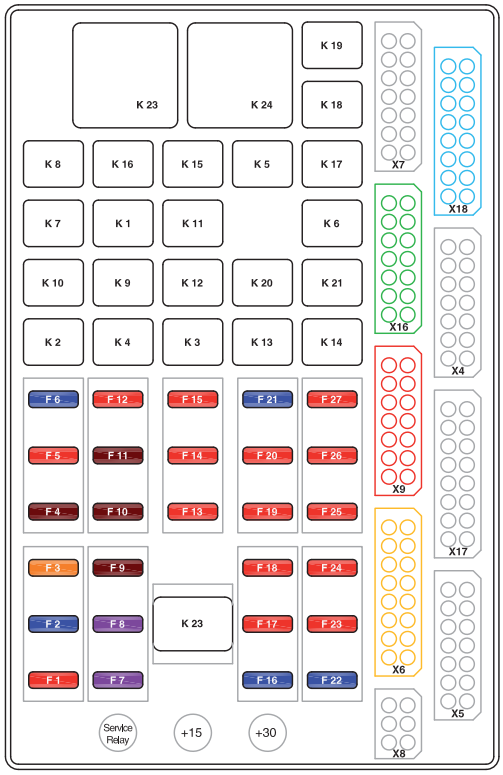
Réf.	Circuit
K1	FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE
K2	FEUX DE CIRCULATION ROUTIERE
K3	AVERTISSEUR SONORE
K4	EN OPTION
K5	COMMUTATION 1e/2e MARCHE MECANIQUE
K6	EN OPTION
K7	SELECTEUR MARCHE AVANT
K8	SELECTEUR/AVERTISSEUR SONORE MARCHE ARRIERE
K9	COUPURE MARCHE AVANT/ARRIERE
K10	COUPURE MARCHE AVANT/ARRIERE
K11	VALIDATION DEMARRAGE
K12	EN OPTION
K13	EN OPTION
K14	EN OPTION
K15	EN OPTION
K16	EN OPTION
K17	PHARES DE TRAVAIL
K18	CAN BUS BRAS HAUT
K19	CAN BUS BRAS BAS
K20	PHARES DE TRAVAIL
K21	EN OPTION
K22	ALIMENTATION NACELLE
K23	FEUX DE DETRESSE
K24	BOITE DE VITESSES MECANIQUE

Fusibles et relais compartiment moteur

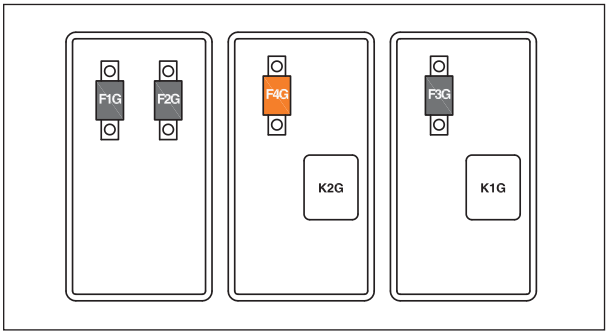
Réf.	Circuit	Amp.
F1G	CLE DEMARRAGE	50
F2G	TABLEAU FUSIBLES/RELAIS CABINE	50
F3G	BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	50
F4G	DEMARRAGE MOTEUR	30
K1G	BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	
K2G	DEMARRAGE MOTEUR	

Entretien

■ Fusibles et relais



■ Fusibles et relais compartiment moteur



ATTENTION

- ***Ne pas monter de fusibles avec un ampérage supérieur à celui indiqué, car ils peuvent causer des dommages à l'équipement électrique.***
- ***Si le fusible grille à nouveau en peu de temps, rechercher l'origine du problème en contrôlant l'équipement électrique avec soin.***
- ***Garder toujours quelques fusibles à disposition en cas d'urgence.***
- ***Ne jamais tenter de réparer ou court-circuiter des fusibles grillés.***
- ***Vérifier que les contacts des fusibles et des porte-fusibles assurent une bonne connexion électrique et ne sont pas oxydés.***

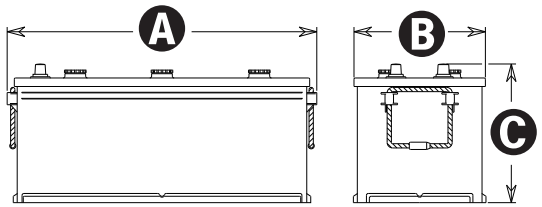
COULEURS FILS

COULEUR	DESCRIPTION
BK	Noir
BL	Bleu
BL/BK	Bleu/Noir
BL/WH	Bleu/Blanc
BN	Marron
GN	Vert
GN/BK	Vert/Noir
GN/WH	Vert/Blanc
GY	Gris
OR	Orange
OR/BK	Orange/Noir
OR/WH	Orange/Blanc
PP	Violet
RD	Rouge
RD/BK	Rouge/Noir
RD/WH	Rouge/Blanc
WH	Blanc
WH/BK	Blanc/Noir
PK	Rose
LB	Bleu clair
Y	Jaune

Entretien

BATTERIE

CARACTÉRISTIQUES	
Voltage	12
Ampérage	185
Longueur Ⓐ	510 mm
Largeur Ⓑ	218 mm
Hauteur Ⓒ	228 mm
Poids	46 kg



- Toutes les 250 heures de travail, contrôler le niveau de l'électrolyte de la batterie; si nécessaire, remplir à ras bord avec de l'eau distillée.
- S'assurer que le liquide est à 5-6 mm au-dessus des éléments et que toutes les cellules sont à niveau.
- Contrôler que les bornes des câbles sont fixées aux pôles de la batterie d'une façon correcte. Pour serrer les bornes, utiliser toujours une clé fixe, jamais de pinces.
- Protéger les pôles avec de la vaseline pure.
- En cas de longue inactivité de la machine, démonter la batterie et l'abriter dans un lieu sec.

AVERTISSEMENT

- ***L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique qui peut causer des brûlures en cas de contact avec les yeux ou la peau. Porter toujours des lunettes et des gants de protection et manipuler la batterie avec soin pour éviter tout déversement de l'électrolyte. Eloigner tous les objets métalliques (montres, bagues, chaînes) des pôles de la batterie, car ils pourraient causer un court-circuit et, par conséquent, des brûlures.***
- ***Etant donné que l'électrolyte est hautement corrosif, il faut absolument éviter qu'il entre en contact avec le châssis du chariot élévateur ou avec des composants électriques ou électroniques. Si un tel contact se produit, s'adresser au centre d'assistance autorisé le plus proche.***
- ***Pour déconnecter la batterie, enlever d'abord le pôle négatif (-) de terre.***
- ***Pour connecter la batterie, connecter d'abord le pôle positif (+).***
- ***Recharger la batterie loin de la machine dans une zone bien ventilée.***
- ***Il est interdit de s'approcher avec des objets pouvant produire des étincelles, des flammes libres ou des cigarettes allumées.***
- ***Ne pas appuyer sur la batterie d'objets métalliques. Ceux-ci peuvent provoquer de courts-circuits dangereux, surtout lors de la recharge.***

AVERTISSEMENT

Danger d'explosions ou de courts-circuits. Pendant la recharge de la batterie, un mélange explosif de gaz hydrogène se produit.

ATTENTION

Ne pas ajouter d'acide sulfurique ; n'utiliser que de l'eau distillée.

Entretien

RAVITAILLEMENT

POINTS DE RAVITAILLEMENT

Organe	Produit	Capacité (L)
Moteur diesel	Huile moteur	11.5
Système de refroidissement moteur	Eau + antigel	15
Réservoir carburant	Gas-oil	205
Réservoir huile hydraulique	Huile hydraulique	220
Boîte de vitesse	Huile	4
Différentiels	Huile	8
Réducteurs épicycloïdaux	Huile	1.3
Réducteur rotation tourelle	Huile	2.8

SPECIFICATIONS DES PRODUITS

Huile moteur

Utiliser l'huile indiquée par le Constructeur du moteur diesel (consulter le livret d'instructions livré avec la machine).
A la livraison, la machine est ravitaillée avec de l'huile moteur:

SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Huiles lubrifiantes

La machine est ravitaillée avec les huiles suivantes:

Emploi	Produit	Définition
Boîte de vitesse-Différentiels-Réducteurs	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Réducteur rotation tourelle	SHELL OMALA 150	DIN 51 517-3 CLP, ISO 12295-1 TYPE CKC, US STEEL 224, DAVID BROWN 51.53.101
Système hydraulique et freins	SHELL TELLUS T46	DENISON HF-1 DIN51524 part 2 & 3

ATTENTION

Eviter de mélanger des huiles de type ou caractéristiques différents: risque de pannes ou de ruptures de composants.

Huiles pour système hydraulique:

Climats arctiques: Températures inférieures à -10°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T22
Climats tempérés: Températures entre -15°C et + 45°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T46
Climats tropicaux: Températures supérieures à + 30°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T68

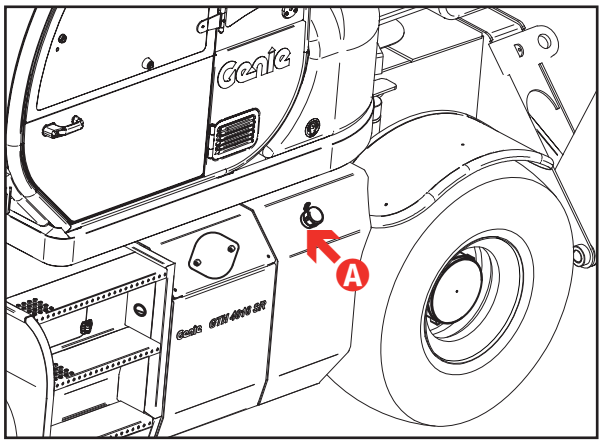
Entretien

Carburant

Ravitailler par le bouchon **A**. Utiliser uniquement du gazole automobile avec un contenu de soufre inférieur à 0,5% selon les spécifications du livret d'instructions du moteur Diesel.

ATTENTION

Si la température ambiante est inférieure à -20°C, utiliser uniquement du gazole type «Arctic» ou des mélanges de pétrole et gazole automobile, dont la composition varie en fonction de la température ambiante jusqu'à un maximum de 80% de pétrole.



Graisses

Pour le graissage de la machine utiliser:

Graisse à base de lithium Vanguard LIKO type EP2	Graissage par pompe
Graisse graphitée AGIP type GR NG 3	Graissage par pinceau
Graisse INTERFLON FIN GREASE LS 2	Sur le bras télescopique

ATTENTION

Eviter de mélanger des graisses de type ou de caractéristiques différents et ne jamais utiliser de graisses de qualité inférieure.

Liquide réfrigérant du moteur

Utiliser un mélange antigel dans les proportions de 50% d'eau et 50% d'antigel; la machine est livrée avec un mélange présentant ces caractéristiques:

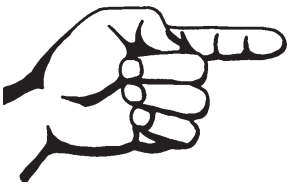
TEREX PRO COOL by VALVOLINE

L'emploi de ce produit assure la protection du circuit pendant 3 ans ou 7000 heures sans aucune nécessité d'ajouter un additif à sec pour le mélange de refroidissement.

TEREX PRO COOL Protection de l'ébullition / de la congélation		
Produit %	Point de congélation	Point d'ébullition
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

ATTENTION

Utiliser un mélange antigel dans les proportions conseillées par le constructeur en fonction de la température ambiante du lieu de travail.



Page laissée blanche intentionnellement

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES

Ce chapitre représente pour l'opérateur un guide pour la réparation des pannes les plus banales et, en même temps, une indication claire des interventions qui peuvent être effectuer uniquement par des techniciens spécialisés.
En cas de doute, n'effectuer aucune opération sur la machine, mais s'adresser à un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT

Toutes les interventions d'entretien, de recherche des pannes ou de réparation sont à effectuer avec machine stationnée, bras en position de repos ou appuyé au sol, frein de stationnement engagé et après avoir enlevé la clé du tableau de bord.

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
LE TABLEAU NE S'ALLUME PAS	• Batterie déchargée • Fusible grillé dans la boîte du compartiment moteur	• Vérifier la batterie • Vérifier le fusible **F16** dans le compartiment moteur et, au besoin, le remplacer
LE DEMARREUR NE MARCHE PAS	• Le sélecteur de marche avant/ arrière n'est pas au point mort • Bouton poussoir d'urgence enfoncé • Fusible grillé • Batterie déchargée	• Tourner le sélecteur sur la position **0** • Réarmer le bouton poussoir • Vérifier le fusible **F46** et, au besoin, le remplacer • Recharger ou remplacer la batterie
LE DEMARREUR MARCHE, MAIS LE MOTEUR NE PART PAS	• Pas de carburant • Filtre à gas-oil bouché • Tuyau du gas-oil vide (épuisement du carburant)	• Faire le plein • Remplacer le filtre (voir Mode d'emploi du moteur) • Faire le plein de carburant, ensuite voir le Mode d'emploi du moteur
LA MACHINE NE BOUGE PAS AVANT/ ARRIERE	• Le sélecteur de marche avant/ arrière est au point mort • Frein de stationnement engagé • Un ou deux stabilisateurs baissés au sol • Limiteurs de fin de courses "stabilisateurs déployés" activés • Fusible grillé • Niveau de l'huile hydraulique insuffisant • L'opérateur n'est pas assis correctement.	• Tourner le sélecteur sur la position correcte • Dégager le frein de stationnement • Rappeler les stabilisateurs • Désactiver les fins de course • Vérifier le fusible **F14** • Contrôler le niveau de l'huile hydraulique dans le réservoir • S'asseoir correctement.
AUCUNE SELECTION DU TYPE DE DIRECTION	• Sélecteur de direction endommagé • Sélecteur route-cabine-nacelle sur ROUTE	• En vérifier le fonctionnement et, au besoin, remplacer • Sélectionner CABINE

Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
LES STABILISATEURS NE FONCTIONNENT PAS	• Sélecteur route-cabine-nacelle sur ROUTE • Bras soulevé au-dessus de 10°	• Sélectionner CABINE • Baisser le bras en dessous de 10°
LE MAT N'EFFECTUE AUCUN MOUVEMENT	• Sélecteur route-cabine-nacelle sur ROUTE	• Sélectionner CABINE
MACCHINA IN ALLARME (LED rosso acceso sul display IDR)	• Système anti-capotage en état d'alerte	• Faire rentrer le mât télescopique dans les limites de sécurité (voir Tableaux de charge)

ATTENTION

En cas de pannes non indiquées dans ce chapitre, contacter le Service Après-Vente, l'atelier autorisé le plus proche ou directement le revendeur TEREXLIFT.

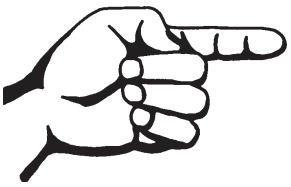
Anomalies De Fonctionnement Et Recherche Des Pannes

COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS

D x p	Précharge (N)				Couple de serrage (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

ATTENTION

Couple maximal de serrage des capteurs de proximité: 15 Nm.



Page laissée blanche intentionnellement

Equipements Optionnels

INTRODUCTION

Cette section désire fournir à l'opérateur des informations sur les outils optionnels amovibles produits pour les chariots élévateurs.
Il est conseillé d'utiliser uniquement les outils originaux traités dans les pages suivantes après avoir lu avec soin leurs caractéristiques et compris leur emploi.
Pour l'accrochage et le décrochage, se référer à la procédure standard décrite dans la section "**Fonctionnement et utilisation**".

DANGER

Au cours de la substitution des équipements amovibles, éloigner toute personne de la zone de manœuvre.

DANGER

L'accrochage d'un équipement optionnel, et surtout de la grue de manutention, modifie le centre de gravité de la charge sur le chariot élévateur: avant la manutention d'une charge, toujours vérifier le poids à soulever et le rapporter aux tableaux de charge. Déduire le poids du nouvel équipement accroché de la capacité nominale donnée.

ATTENTION

Enlever l'accessoire installé sur la machine avant toute opération d'entretien.

Equipements Optionnels

GODET 800 LITRES

(code 59.0201.9001)

Equipement à accrochage rapide pour la manutention de céréales, de matières inertes, de terre, de sable, etc.

Fonctionnement

Pour les opérations de chargement et de déchargement, manœuvrer le levier de rotation du tablier porte-outils.

Entretien

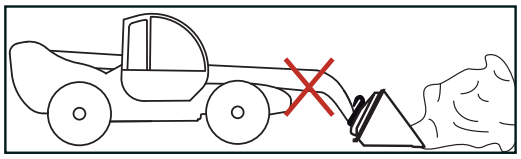
Vérifier visuellement que l'outil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

Sécurité

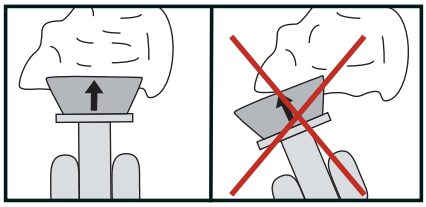
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».

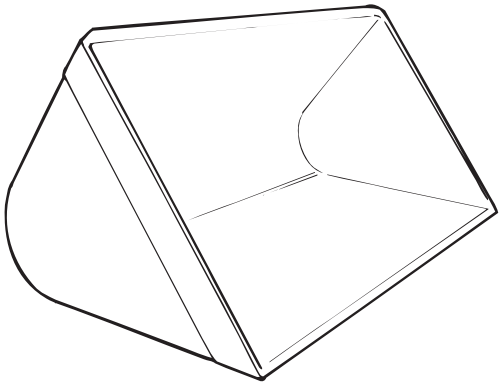
ATTENTION

- ***Lors de l'emploi du godet, charger le matériel avec le bras complètement rentré et pousser contre le tas avec les roues alignées.***



- ***S'approcher perpendiculairement de la charge et vérifier au moyen de l'inclinomètre en cabine que la machine est bien nivellée.***





DONNEES TECHNIQUES	
Capacité	800 litres
Largeur	2436 mm
Longueur	1140 mm
Hauteur	1171 mm
Poids	510 kg

AVERTISSEMENT

- ***Pour monter une côte avec le godet chargé, toujours procéder en marche avant et avec le godet en position basse, proche du sol.***
- ***Pour parcourir une pente avec le godet chargé, toujours procéder en marche arrière.***
- ***Pour monter une côte avec le godet vide, toujours procéder en marche arrière.***
- ***Pour parcourir une pente avec le godet vide, toujours procéder en marche avant.***
- ***Si on charge dans le godet des produits ou des objets ronds, tels que par exemple des bidons contenant des carburants, des huiles, etc., toujours arrimer ces matériels au moyen de câbles ou de sangles et avancer à une vitesse réduite.***
- ***Ne pas utiliser la machine pour le transport de personnes dans le godet.***

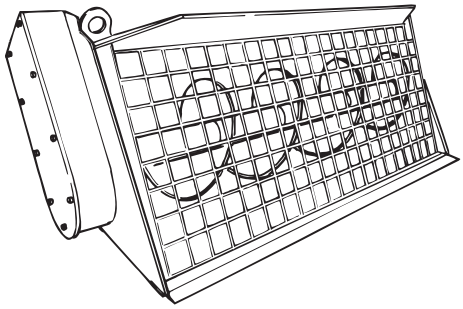
ATTENTION

Ne pas utiliser cet équipement pour des excavations.

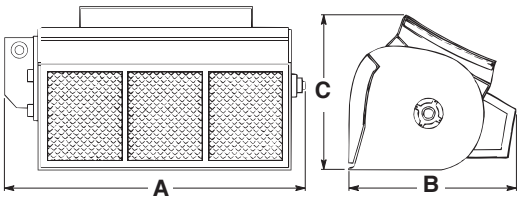
Equipements Optionnels

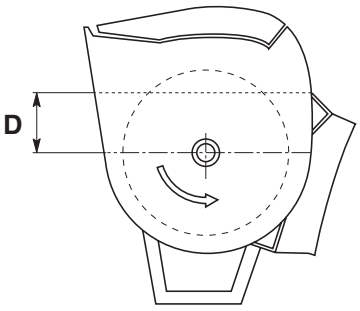
BENNE DE MALAXAGE 500 LITRES

(code 59.0401.2001)



DONNEES TECHNIQUES	
Largeur (A)	1850 mm
Longueur (B)	1080 mm
Hauteur (C)	1120 mm
Poids à vide	780 kg
Poids à pleine charge	2000 kg
Capacité de rendement	500 litres
Capacité totale	785 litres
Niveau rendement du centre arbre (D)	140 mm





Domaine d'utilisation

Equipement à accrochage rapide pour le mélange et la distribution de béton.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».

Fonctionnement

Pour les opérations de chargement et de déchargement, manœuvrer le levier de rotation du tablier porte-outils.

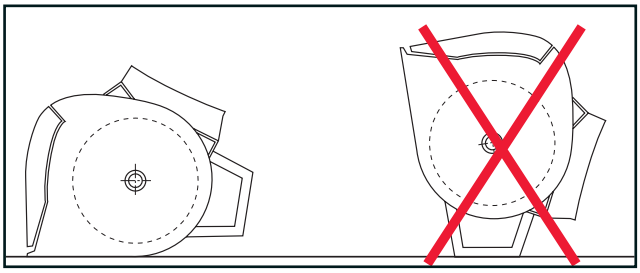
Entretien

Vérifier visuellement que la benne n'est pas endommagée avant de l'utiliser. Après le travail ou avant toute période d'inactivité, le laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tuyaux et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.

AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien sur la benne de malaxage, l'appuyer au sol, arrêter la machine, enlever la clé du démarreur et fermer à clé la portière de la cabine pour éviter que des personnes non-habilitées puissent accéder aux commandes.

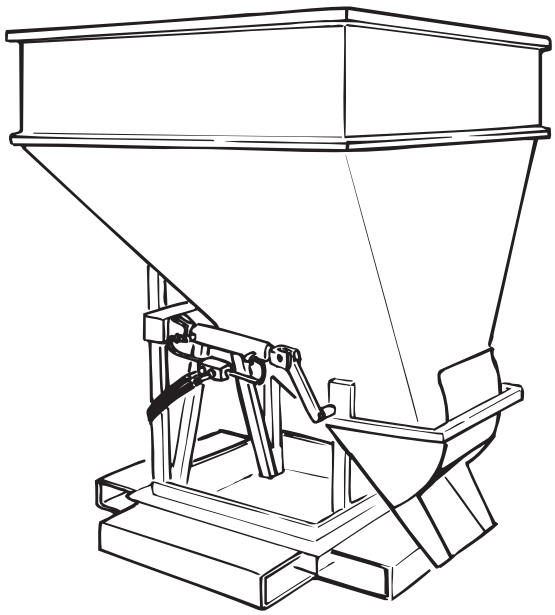
POSITION DE REPOS



Equipements Optionnels

BENNE A BETON 500 LITRES

(code 59.0400.0000 _ Version manuelle)
(code 59.0400.1000 _ Version hydraulique)



DONNEES TECHNIQUES	
Capacité	500 litres
Largeur	1200 mm
Longueur	1200 mm
Hauteur	1270 mm
Poids	220 kg
Capacité SAE	0.5 m^3

Domaine d'utilisation
Equipement appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé par et fixé par les bielles fournies.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».

Fonctionnement
Enfourcher la benne en tenant compte du côté de déchargement du produit.
Fixer la benne aux fourches par les bielles, les vis et les écrous de sûreté fournis.
Pour décharger le produit:

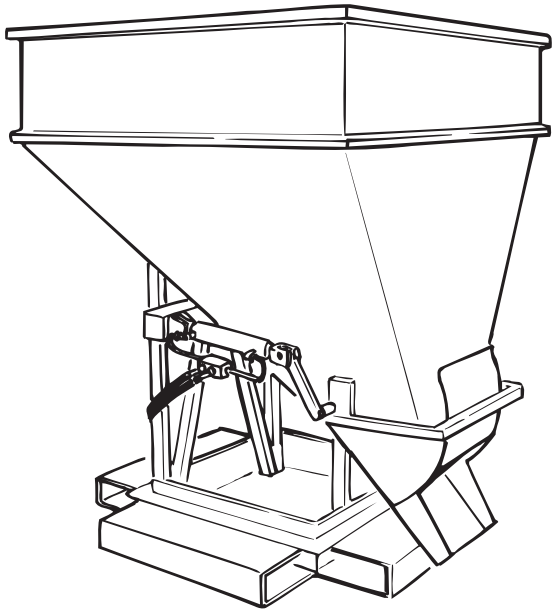
- *Version manuelle:* actionner manuellement le levier d'ouverture
- *Version hydraulique:* manœuvrer le levier de blocage des outils aux embrayages rapides duquel on aura préalablement relié les tuyaux d'alimentation du nouvel équipement

Entretien
Vérifier visuellement que la benne n'est pas endommagée avant tout emploi.
Après le travail ou en cas d'inactivité, laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tuyaux et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.
Vérifier après toute utilisation l'état des chaînes de fixation et les remplacer si elles sont détériorées ou déformées.

Equipements Optionnels

BENNE A BETON 800 LITRES

(code 59.0400.2000 _ Version manuelle)
(code 59.0400.3000 _ Version hydraulique)



DONNEES TECHNIQUES	
Capacité	800 litres
Largeur	1200 mm
Longueur	1200 mm
Hauteur	1520 mm
Poids	260 kg
Capacité SAE	0.8 m^3

Domaine d'utilisation
Equipement appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé par et fixé par les bielles fournies.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».

Fonctionnement
Enfourcher la benne en tenant compte du côté de déchargement du produit.
Fixer la benne aux fourches par les bielles, les vis et les écrous de sûreté fournis.
Pour décharger le produit:

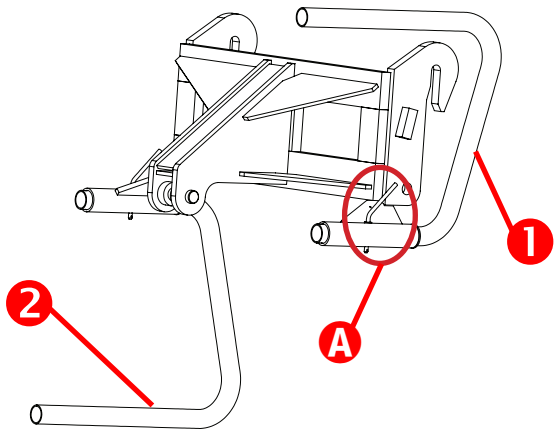
- *Version manuelle:* actionner manuellement le levier d'ouverture
- *Version hydraulique:* manœuvrer le levier de blocage des outils aux embrayages rapides duquel on aura préalablement relié les tuyaux d'alimentation du nouvel équipement

Entretien
Vérifier visuellement que la benne n'est pas endommagée avant tout emploi.
Après le travail ou en cas d'inactivité, laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tuyaux et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.
Vérifier après toute utilisation l'état des chaînes de fixation et les remplacer si elles sont détériorées ou déformées.

Equipements Optionnels

CROCHET FIXE SUR PLAQUE

(code 59.0700.9001)



DONNEES TECHNIQUES	
Capacité de charge	4000 kg
Largeur	1118 mm
Longueur	702 mm
Hauteur (position de travail **1**)	654 mm
Hauteur (position de repos **2**)	1123 mm
Poids	155 kg

DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues.***
- ***Ne pas traîner les charges attelées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays où la machinetravaille.
La demande d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Domaine d'utilisation
Equipement à accrochage rapide pour lever des charges au moyen d'élingues appropriées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».
Ne pas faire osciller les charges suspendues.
Ne pas traîner de charges accrochées.
Lever la charge avant de déployer le bras.

Fonctionnement
- Enfourcher l'accessoire et le fixer en position par le système de blocage outils (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'outil à la position de travail **1** en s'aidant avec les axes **A** prévus à cet effet.
- Elinguer toute charge avec des câbles ou des chaînes conformes aux normes en vigueur.
- Pour manutentionner les charges, soulever et tourner le bras du chariot élévateur.
- Pour décharger l'outil, amener le support à la position de repos **2**; par la suite, faire rentrer doucement le bras télescopique en agissant sur la commande de rentrée et, le cas échéant, en soulevant ou en abaissant le bras au fur et à mesure qu'il se déplace.

Entretien
Vérifier visuellement que l'outil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.

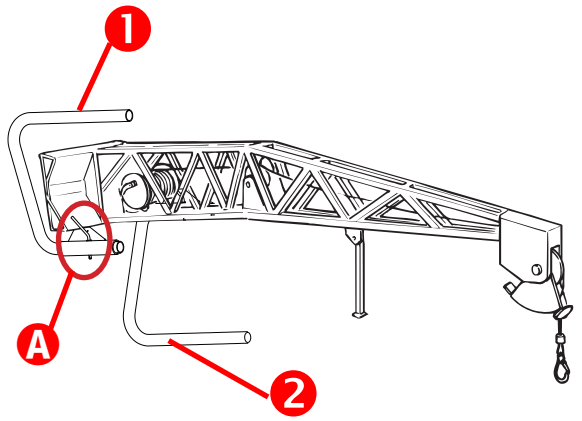
ATTENTION

Le crochet sur plaque a été conçu pour soulever les charges indiquées dans les tableaux ci-contre. La limite maximale de capacité de charge correspond à la capacité nominale du chariot élévateur sur lequel le crochet est appliqué et elle est indiquée dans les tableaux de charge fournis avec l'équipement.

Equipements Optionnels

■ FLÉCHETTE D'ENTRETIEN 900 KG

(code 59.0802.3003 _ Version mécanique)
(code 59.0802.3002 _ Version hydraulique)



DONNEES TECHNIQUES	
Capacité de charge	900 kg
Largeur	1114 mm
Longueur	4189 mm
Hauteur (position de travail **1**)	885 mm
Hauteur (position de repos **2**)	1403 mm
Poids	292 kg

⚠ DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues.***
- ***Ne pas traîner les charges attelées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***



S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays où la machinetravaille.
La demande d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Domaine d'utilisation
Equipement à accrochage rapide indispensable pour effectuer des travaux à des hauteurs élevées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».
Ne pas lever de charges élinguées de façon incorrecte.
Eviter des départs ou des décélérations brusques.
Eviter toute oscillation de la charge et tout mouvement hors de la verticale de tir.
Ne pas utiliser la fléchette pour tracter ou remorquer des charges.

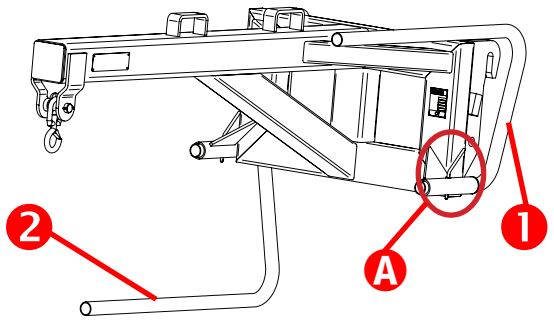
Fonctionnement
- Enfourcher l'accessoire et le fixer en position par le système de blocage outils (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'outil à la position de travail **1** en s'aidant avec les axes **A** prévus à cet effet.
- Elinguer toute charge avec des câbles ou des chaînes conformes aux normes en vigueur.
- Pour manutentionner les charges, soulever et tourner le bras du chariot élévateur.
- Pour décharger l'outil, amener le support à la position de repos **2**; par la suite, faire rentrer doucement le bras télescopique en agissant sur la commande de rentrée et, le cas échéant, en soulevant ou en abaissant le bras au fur et à mesure qu'il se déplace.

Entretien
Vérifier visuellement que l'équipement n'est pas endommagé avant toute utilisation.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.
Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage.

Equipements Optionnels

■ FLÉCHETTE D'ENTRETIEN 2000 KG

(code 59.0802.3004)



DONNEES TECHNIQUES	
Capacité de charge	2000 kg
Largeur	1127 mm
Longueur	2255 mm
Hauteur (position de travail **1**)	651 mm
Hauteur (position de repos **2**)	1220 mm
Poids	255 kg

⚠ DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues.***
- ***Ne pas traîner les charges attelées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays où la machinetravaille.
La demande d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Domaine d'utilisation
Equipement à accrochage rapide indispensable pour effectuer des travaux à des hauteurs élevées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».
Ne pas lever de charges élinguées de façon incorrecte.
Eviter des départs ou des décélérations brusques.
Eviter toute oscillation de la charge et tout mouvement hors de la verticale de tir.
Ne pas utiliser la fléchette pour tracter ou remorquer des charges.

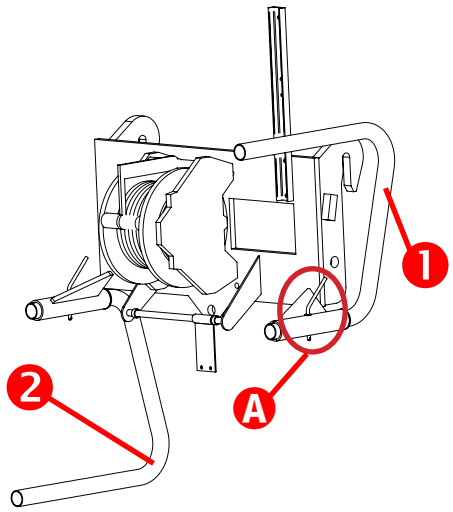
Fonctionnement
- Enfourcher l'accessoire et le fixer en position par le système de blocage outils (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'outil à la position de travail **1** en s'aidant avec les axes **A** prévus à cet effet.
- Pour modifier la hauteur de travail, actionner le levier en suivant les instructions fournies dans le chapitre "Blocage rapide des outils terminaux".
- Pour décharger l'outil, amener le support à la position de repos **2**; par la suite, faire rentrer doucement le bras télescopique en agissant sur la commande de rentrée et, le cas échéant, en soulevant ou en abaissant le bras au fur et à mesure qu'il se déplace.

Entretien
Vérifier visuellement que l'équipement n'est pas endommagé avant toute utilisation.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.
Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage.

Equipements Optionnels

TREUIL HYDRAULIQUE 3000 KG

(code 59.0901.9002)



DONNEES TECHNIQUES	
Capacité de charge	2000 kg
Largeur	672 mm
Longueur	1118 mm
Hauteur (position de travail **1**)	1147 mm
Hauteur (position de repos **2**)	1588 mm
Poids	280 kg

DANGER

- ***Ne pas faire osciller les charges suspendues.***
- ***Ne pas traîner les charges attelées.***
- ***Toute charge suspendue ayant sa dynamique, des effets imprévisibles peuvent se produire sur la stabilité de la machine. Utiliser la machine avec prudence.***

Domaine d'utilisation

Equipement à accrochage rapide pour lever des charges au moyen d'élingues appropriées.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».
Ne pas faire osciller les charges suspendues.
Ne pas traîner de charges accrochées.
Lever la charge avant de déployer le bras.

Fonctionnement

- Enfourcher l'accessoire et le fixer en position par le système de blocage outils (mécanique ou hydraulique).
- Amener les supports de l'outil à la position de travail **1** en s'aidant avec les axes **A** prévus à cet effet.
- Pour modifier la hauteur de travail, actionner le levier en suivant les instructions fournies dans le chapitre "Blocage rapide des outils terminaux".
- Pour décharger l'outil, amener le support à la position de repos **2**; par la suite, faire rentrer doucement le bras télescopique en agissant sur la commande de rentrée et, le cas échéant, en soulevant ou en abaissant le bras au fur et à mesure qu'il se déplace.

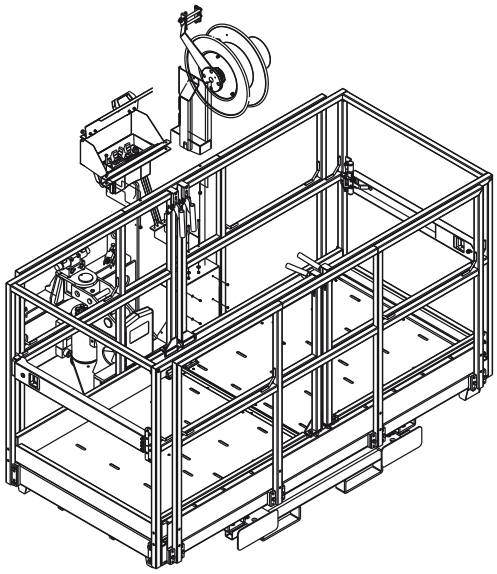
Entretien

Vérifier visuellement que l'outil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays où la machinetravaille.
La demande d'essai doit être présentée directement par l'utilisateur.

Equipements Optionnels

NACELLE 3P-700 REM4400



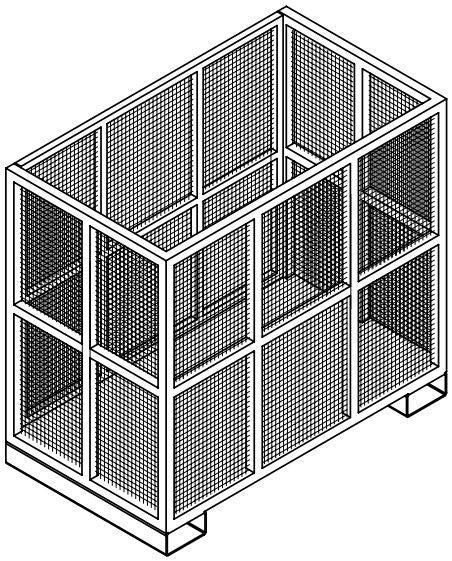
Pour plus de renseignements sur l'emploi et l'entretien de la nacelle, consulter le manuel correspondant.

DONNEES TECHNIQUES	
Capacité de charge	700 kg
Poids	820 kg
Largeur	2100 mm
Longueur	2370 (jusqu'à 4490) mm
Hauteur	1850 mm
Rotation	±90°

Equipements Optionnels

PANIER A BRIQUES

(code 59.0400.7000)



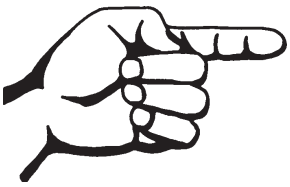
Domaine d'utilisation
Equipement pour la manutention de produits manufacturés pour la construction appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé en position par les chaînes avec manille fournies.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section «**Sécurité**».

Fonctionnement
Enfourcher le panier du côté arrière avec le volet à ouverture sur la façade.
Fixer le panier sur les fourches avec les chaînes fournies.

Entretien
Vérifier visuellement que l'outil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

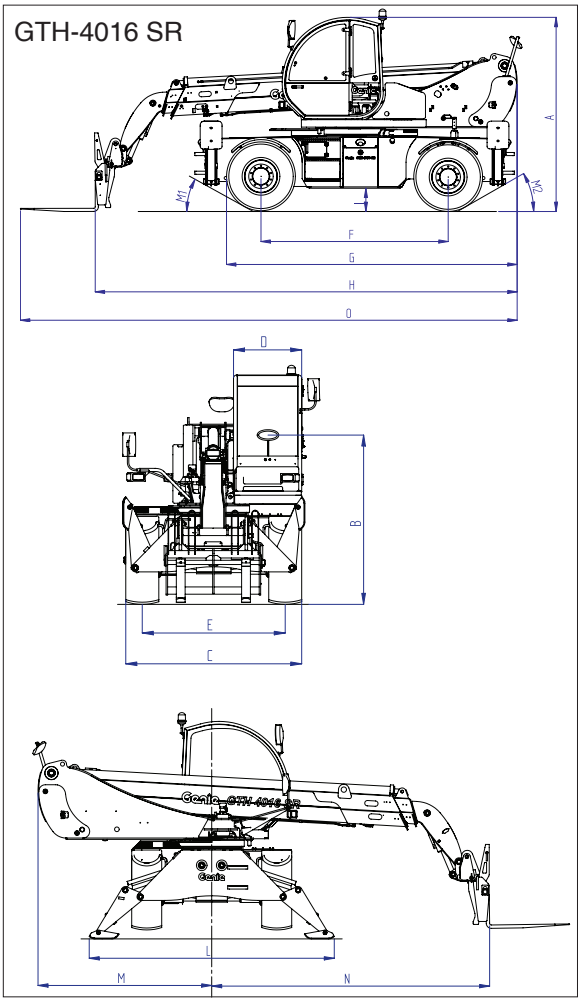
DONNEES TECHNIQUES	
Largeur	800 mm
Longueur	1100mm
Hauteur	1150 mm



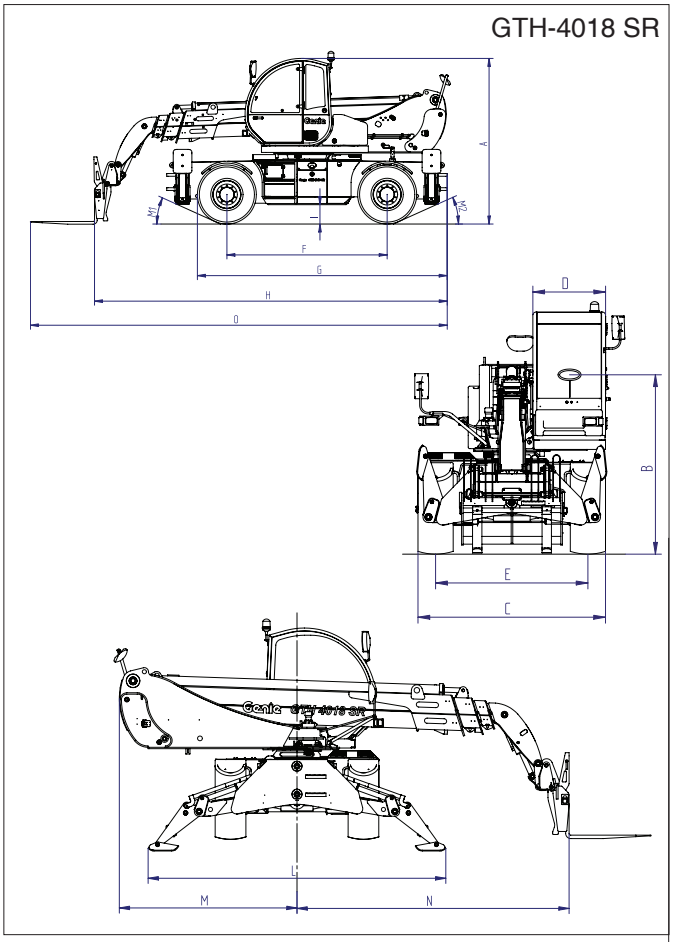
Page laissée blanche intentionnellement

Données Techniques

GTH-4016 SR



GTH-4018 SR



	GTH-4016 SR	GTH 4018 SR
■ DIMENSIONS PRINCIPALES		
A Hauteur totale ..... mm	2990	2990
B Hauteur au volant ..... mm	2220	2220
C Largeur totale ..... mm	2400	2400
D Largeur dans la cabine ..... mm	930	930
E Voie ..... mm	1950	1950
F Empattement .....mm	3000	3000
G Longueur aux pneus antérieurs ..... mm	4660	4675
H Longueur au tablier porte-outils ..... mm	6760	6600
I Garde au sol ..... mm	345	345
L Largeur avec stabilisateurs déployés ..... mm	3600	4400
M Porte-à-faux arrière latéral.....mm	2595	2610
N Porte-à-faux avant .....mm	4170	3990
O Longueur totale.....mm	7960	7800
• Rayon de braquage interne ..... mm		
• Rayon de braquage externe ..... mm		

Données Techniques

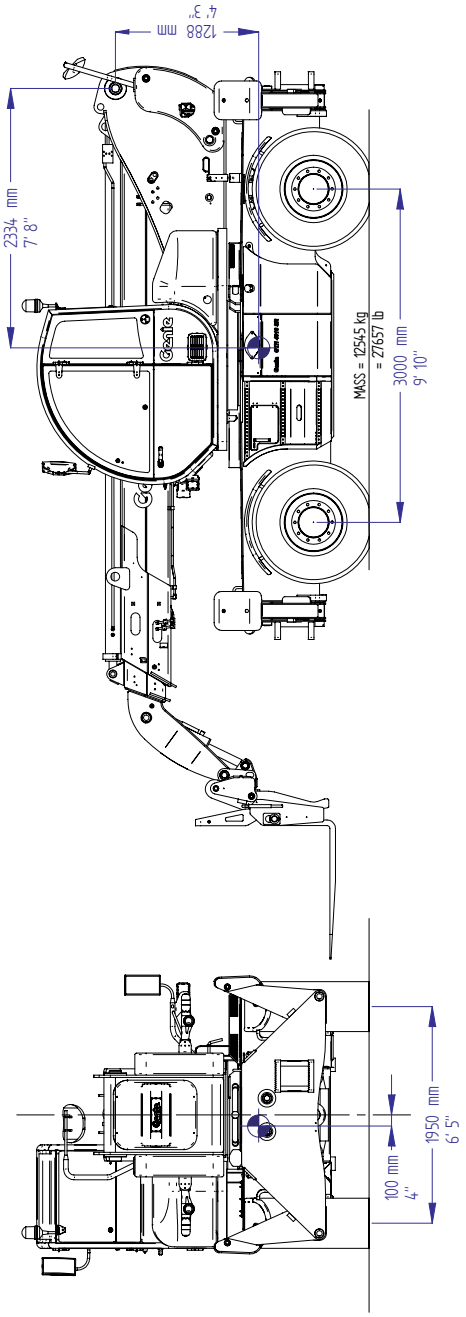
	GTH-4016 SR	GTH 4018 SR
■ LIMITES D'EMPLOI		
M1 Angle d'attache	33°	26°
M2 Angle de sortie	33°	26°
• Température ambiante min/max °C	-20°/+40°	-20°/+40°
■ POIDS		
• Poids en ordre de marche kg	12.900	14.000
■ PERFORMANCES DE MARCHE		
• Vitesse maxi (à pleine charge) km/h	5	5
• Vitesse maxi (avec fourches) km/h	35	35
■ CAPACITE DE CHARGE ET DE PORTEE MAXIMALE		
• Hauteur maxi de levage mm	15420	17540
• Portée à la hauteur maxi mm	3400	3800
• Portée maxi en avant mm	13350	15530
• Rotation tablier porte-outils	138°	138°
• Capacité de charge maxi kg	4000	4000
• Capacité à la hauteur maxi kg	2500	2000
• Capacité à la portée maxi kg	700	500
■ FOURCHES (TYPE FLOTTANT)		
• Dimensions mm	1200x120x50	1200x120x50
• Poids kg	70	70
• Tablier porte-outils classe	FEM III	FEM III
■ MOTEUR DIESEL		
• Marque	PERKINS	PERKINS
• Modèle/Type	1104 D-44T	1104 D-44T
• Caractéristiques	Diesel 4 cylindres en ligne 4 temps injection directe	Diesel 4 cylindres en ligne 4 temps injection directe
• Cylindrée totale cc	4400	4400
• Puissance kW	74.5@2300rpm	74.5@2300rpm
• Couple N^{-m}	392 @1400rpm	392 @1400rpm
■ INSTALLATION ÉLECTRIQUE		
• Tension V	12	12
• Batterie Ah	185	185

Données Techniques

	GTH-4016 SR	GTH 4018 SR
■ NIVEAU DE VIBRATIONS		
Niveau moyen pondéré des vibrations transmises aux bras	xxx m/s^2	xxx m/s^2
Niveau moyen pondéré des vibrations transmises au corps.....	xxx m/s^2	xxx m/s^2
Valeur moyenne quadratique maximale pondérée en fréquence de l'accélération à laquelle est exposé l'ensemble du corps	xxx	xxx
Incertitude de mesure	± xxx m/s^2	± xxx m/s^2
Valeurs calculées selon la norme EN 13059		
■ EMISSIONS SONORES		
Niveau de pression acoustique mesuré (calculé selon la norme EN12053) .....Lpa	74 dB	74 dB
Niveau de puissance acoustique garantie (calculé selon la directive 2000/14/CE) .....Lwa	103 dB	103 dB
■ CHARGE AU SOL		
Zone du sol occupé par la roue	5,85 m^2	5,85 m^2
Zone du sol occupé par le stabilisateur	15,60 m^2	19,00 m^2
Pression du sol occupé par la roue	21,00 kPa	22,50 kPa
Pression du sol occupé par le stabilisateur	8,00 kPa	7,00 kPa
Charge maximale de la roue	7190 kg	7220 kg
Charge maximale du stabilisateur	6255 kg	6385 kg
Charge maximale de l'essieu	14375 kg	14445 kg
Charge maximale de la limite de stabilité	12510 kg	12770 kg
Pression de contact de la roue	440 kPa	445 kPa
Pression de contact du stabilisateur	690 kPa	710 kPa

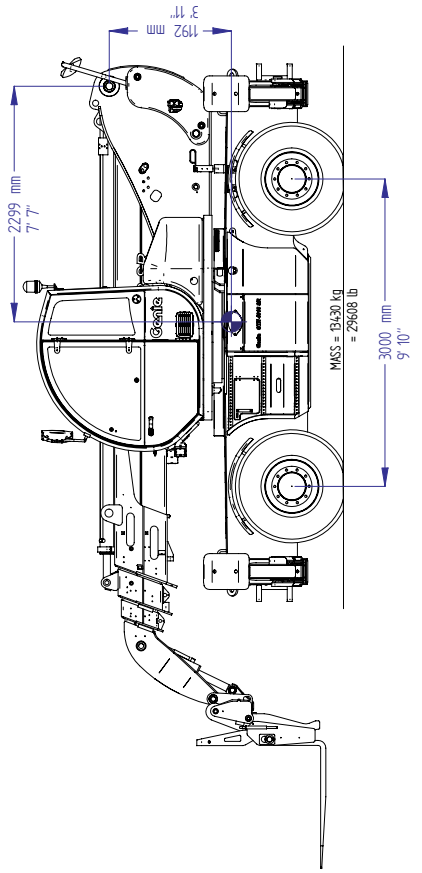
Données Techniques

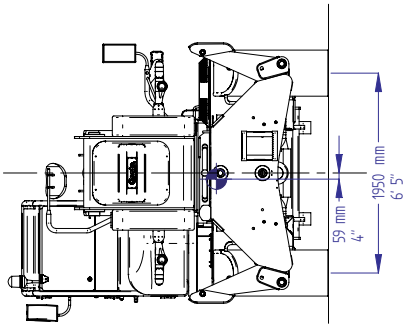
CENTRE DE GRAVITÉ GTH-4016 SR

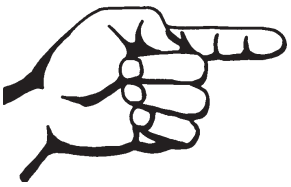


Données Techniques

CENTRE DE GRAVITÉ GTH-4018 SR



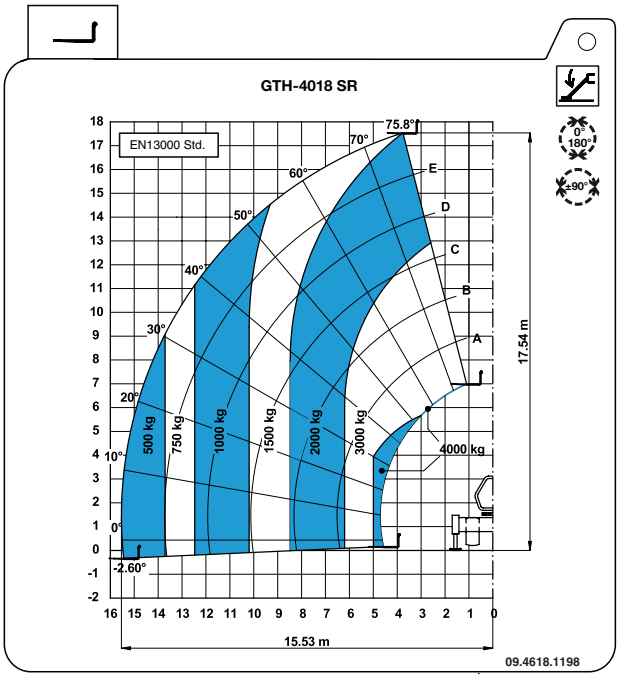


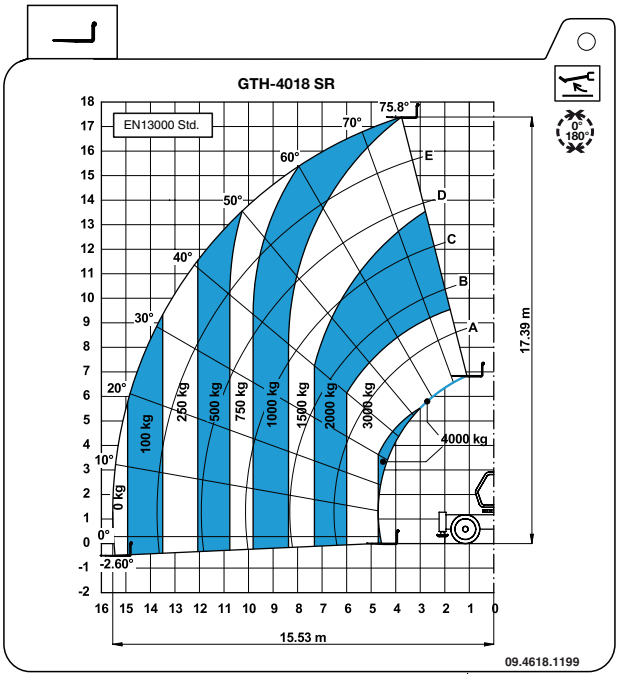


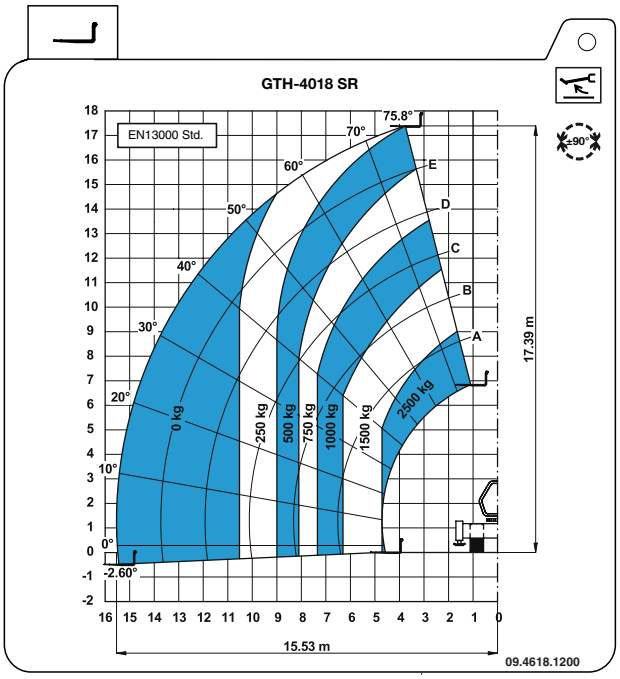
Page laissée blanche intentionnellement

Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC FOURCHES - GTH-4018 SR

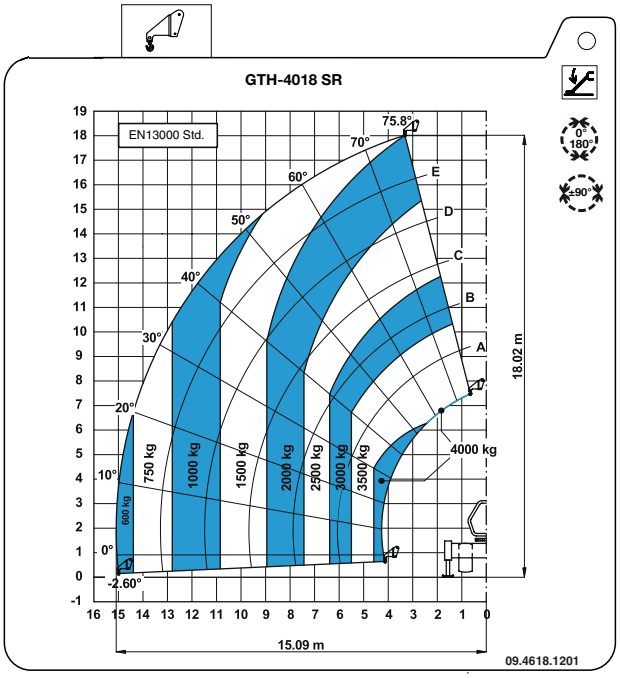


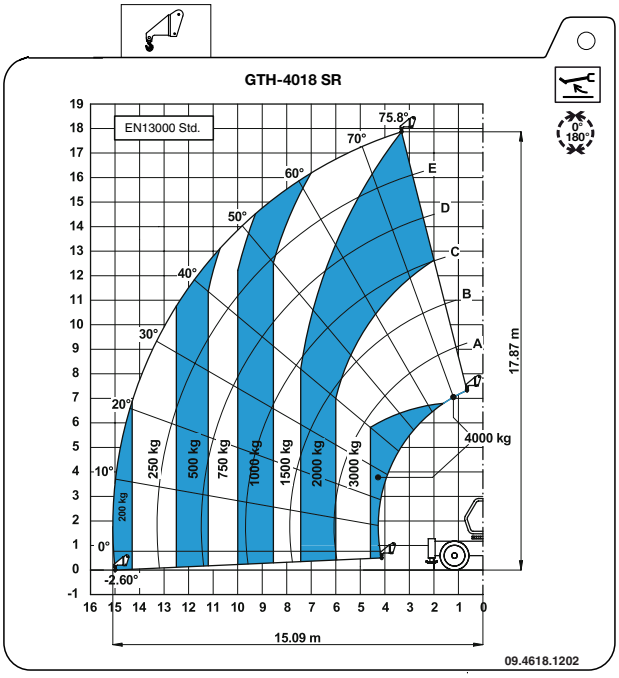


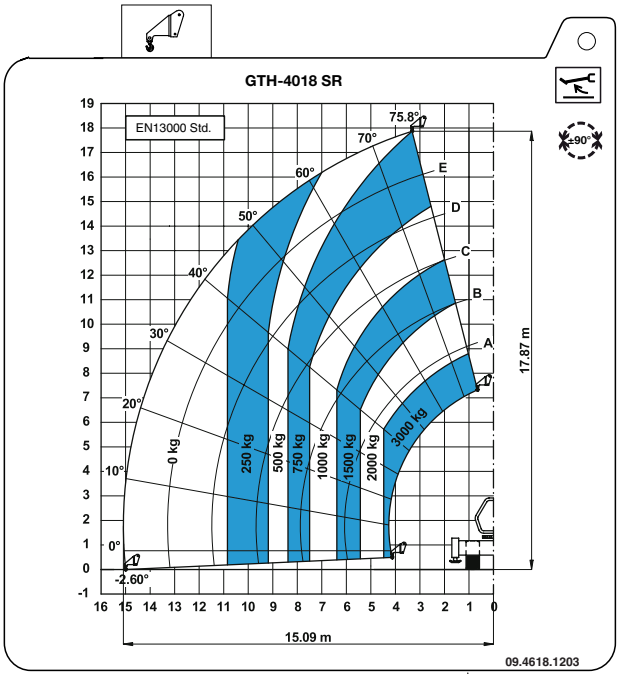


Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC CROCHET - GTH-4018 SR

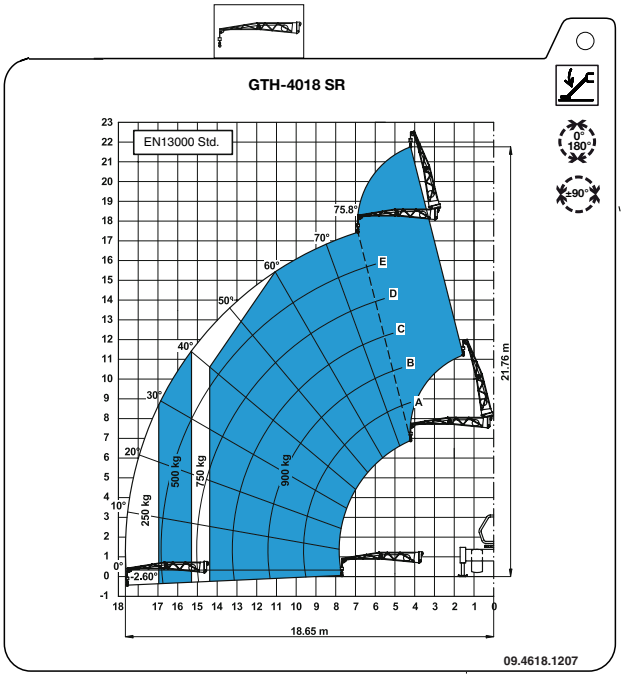


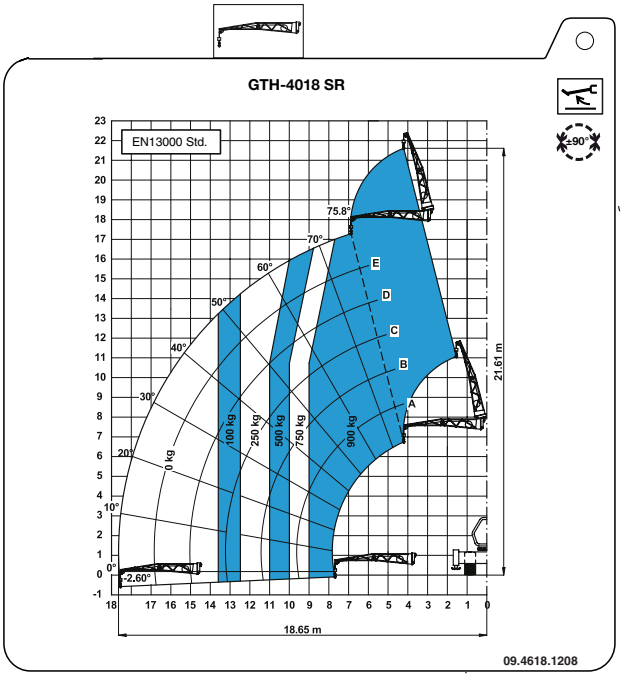


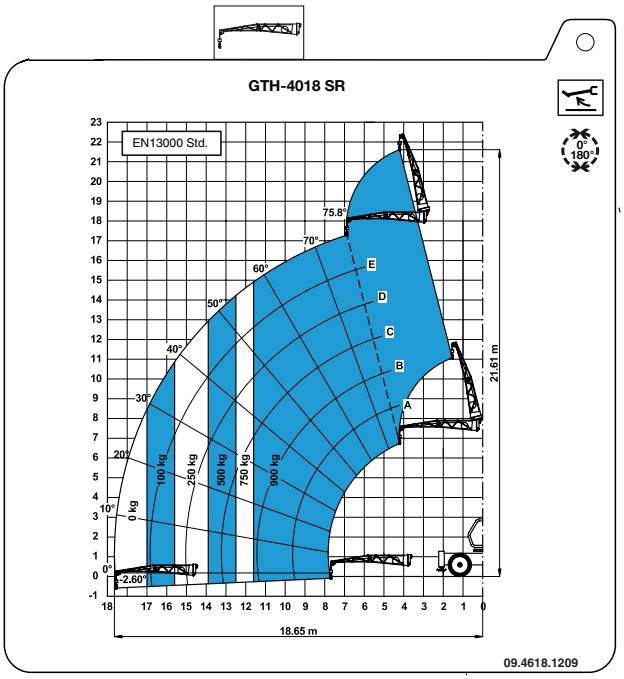


Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC FLECHETTE D'ENTRETIEN 900 KG - GTH-4018 SR

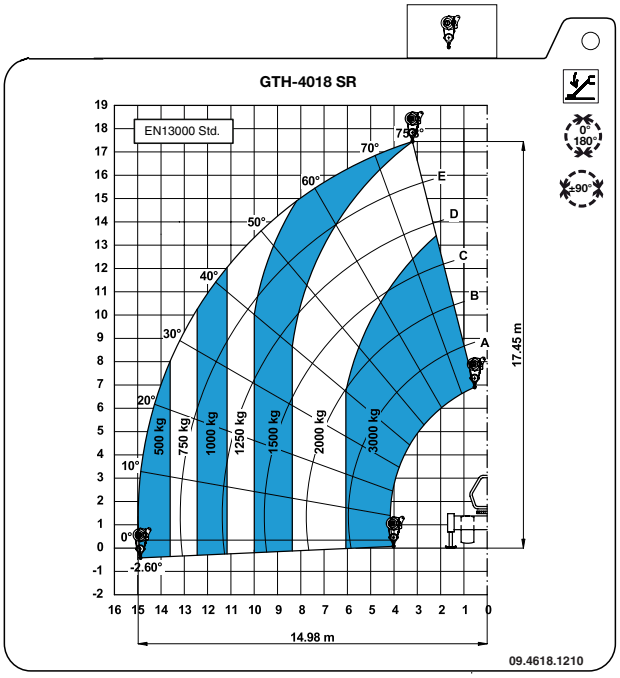


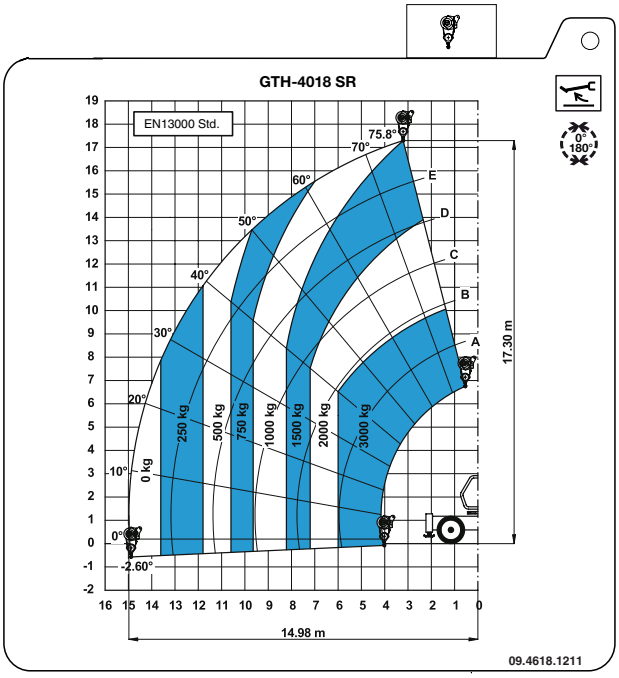


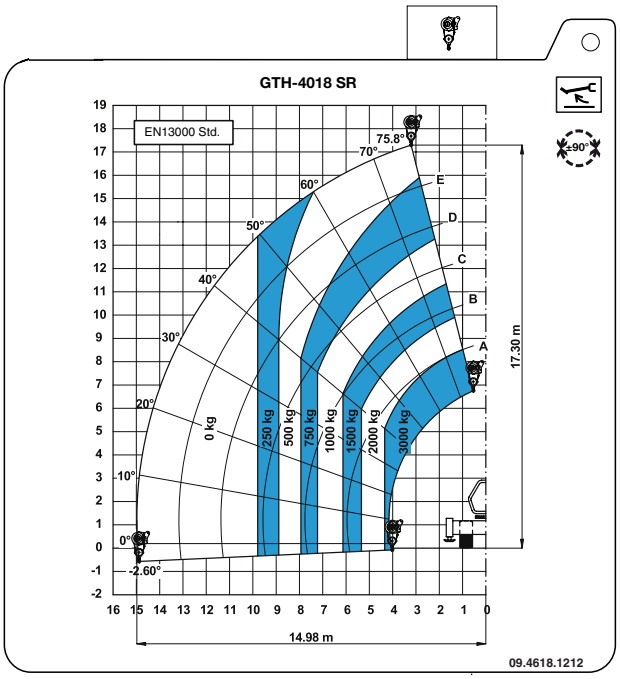


Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC TREUIL - GTH-4018 SR

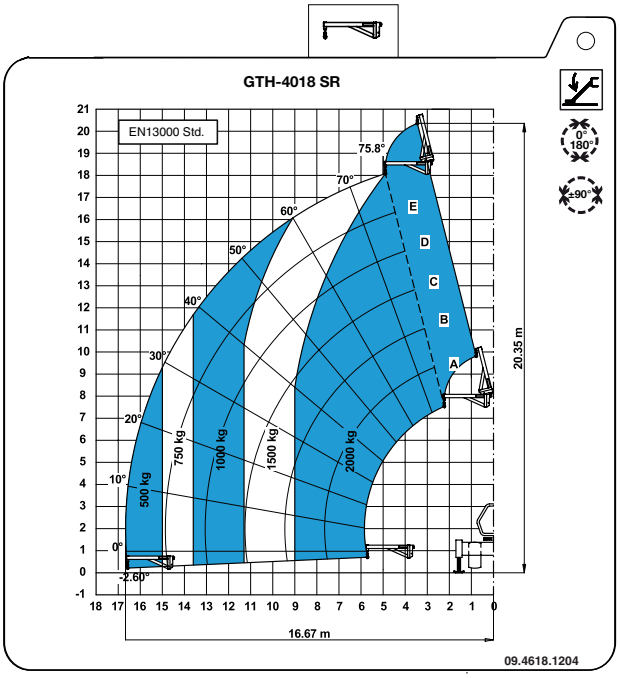


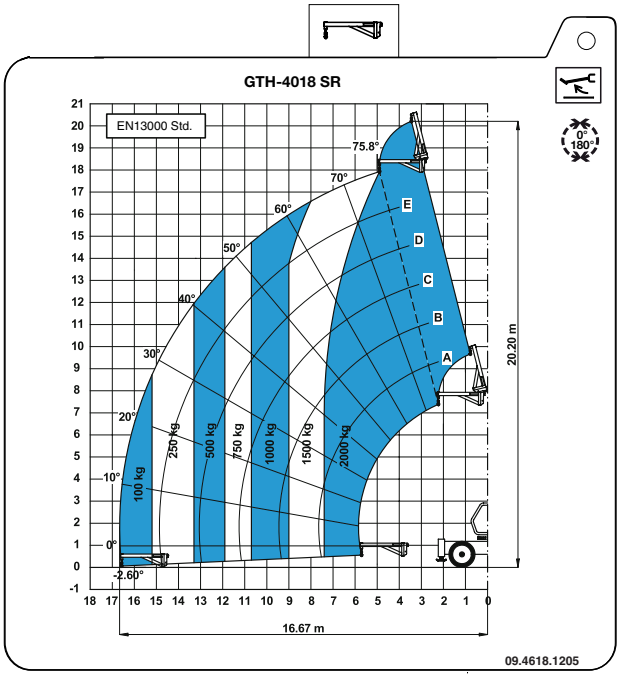


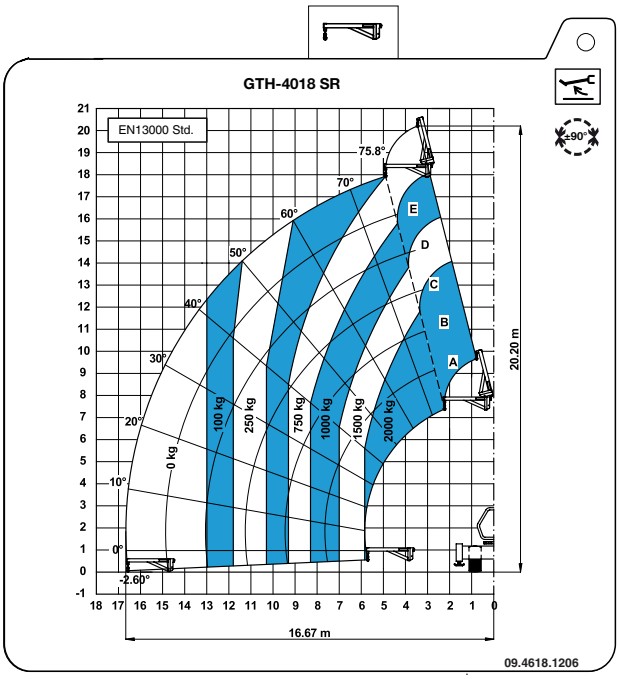


Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC FLECHETTE D'ENTRETIEN 2000 KG - GTH-4018 SR

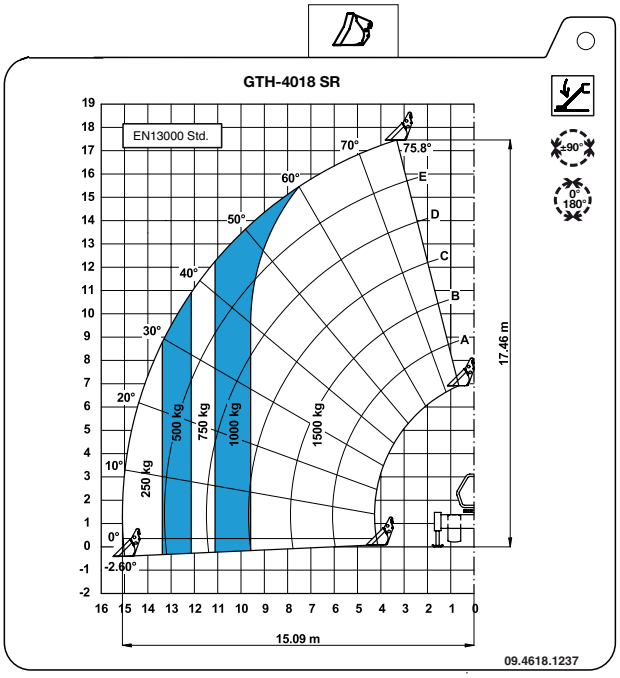


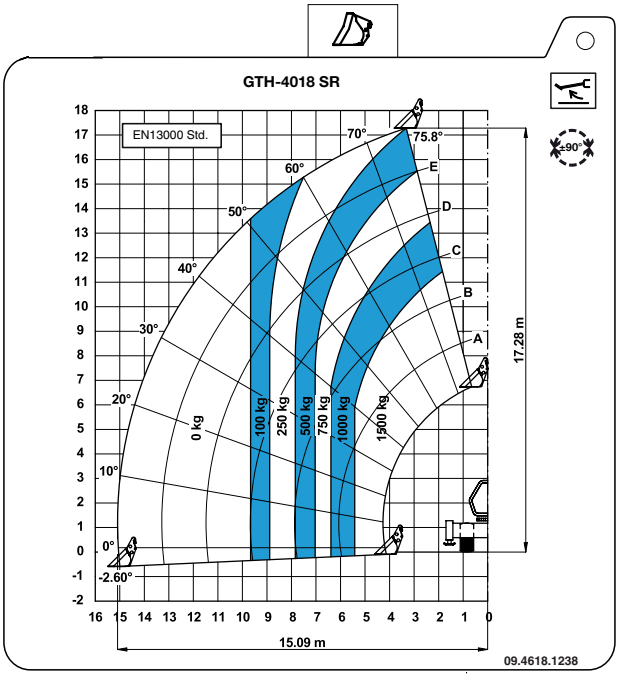


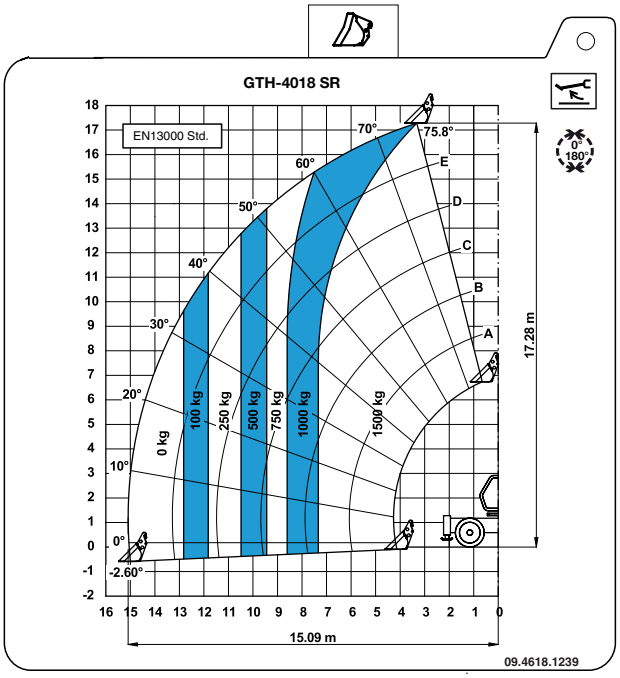


Tableaux De Charge

■ TABLEAU DE CHARGE AVEC GODET - GTH-4018 SR

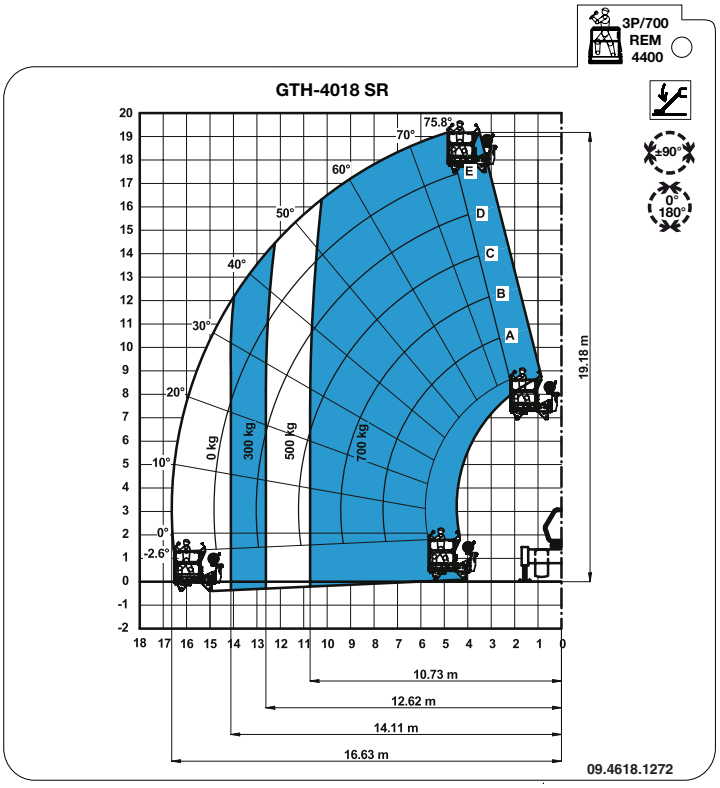






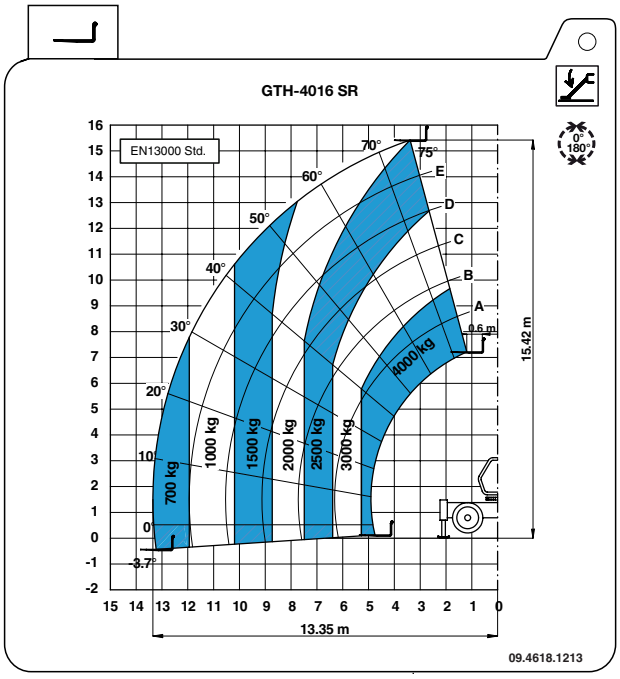
Tableaux De Charge

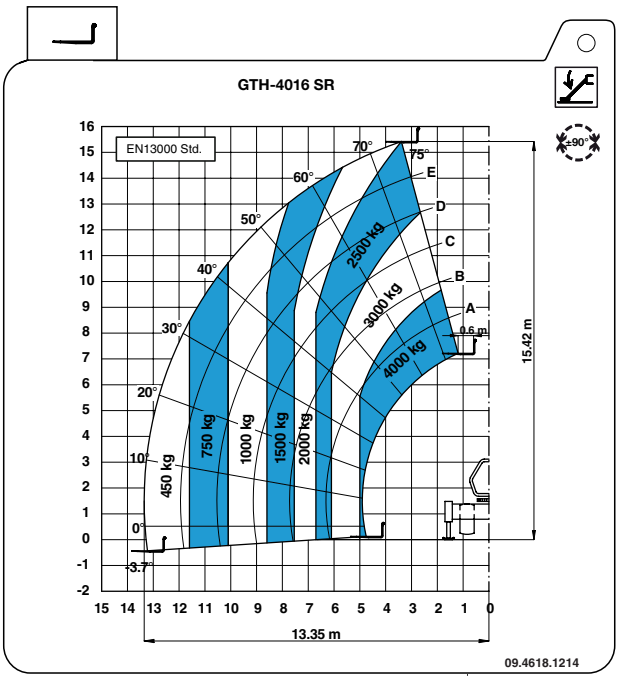
TABLEAU DE CHARGE AVEC NACELLE - GTH-4018 SR

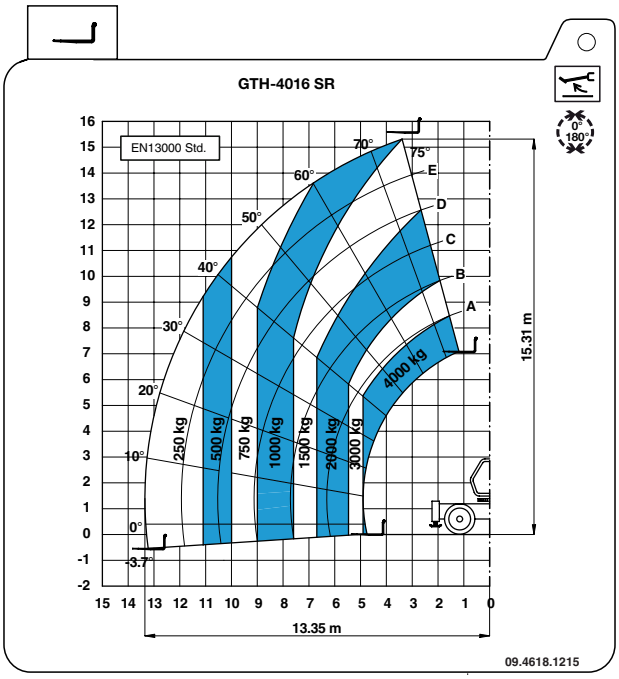


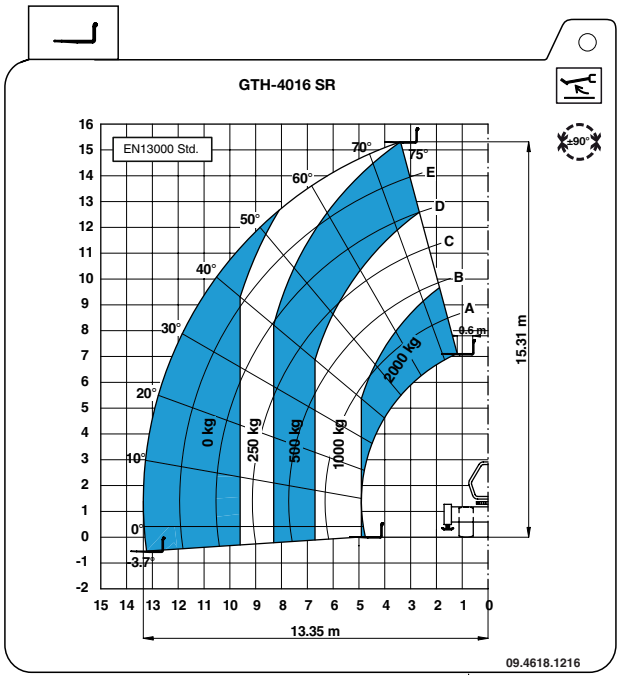
Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC FOURCHES - GTH-4016 SR



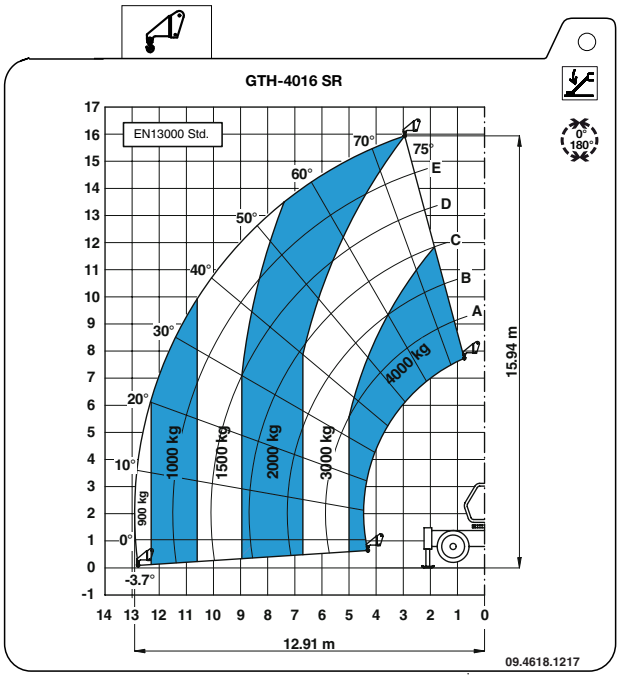


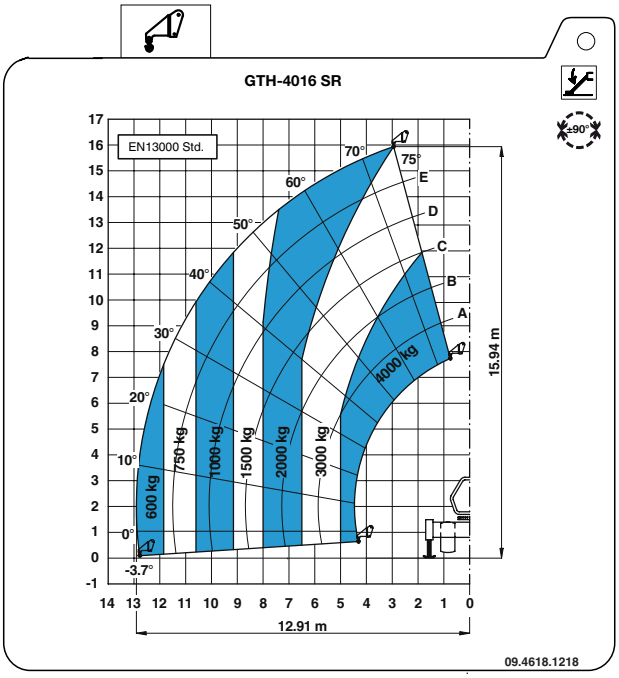


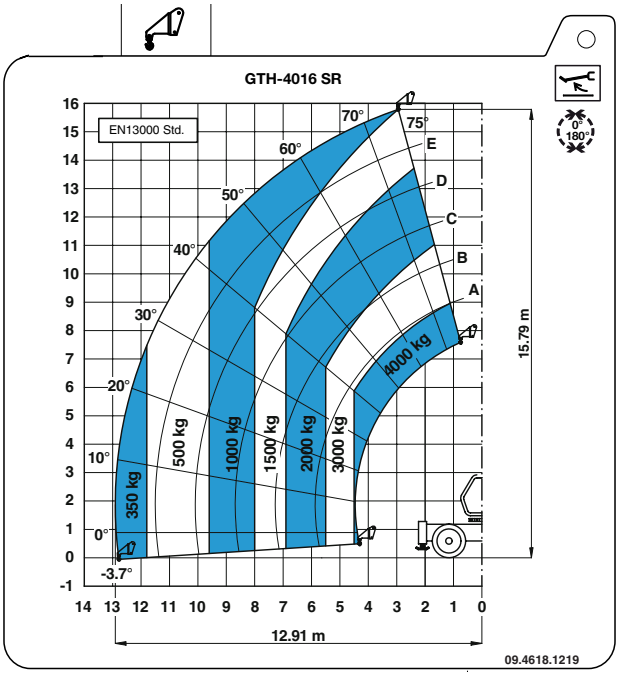


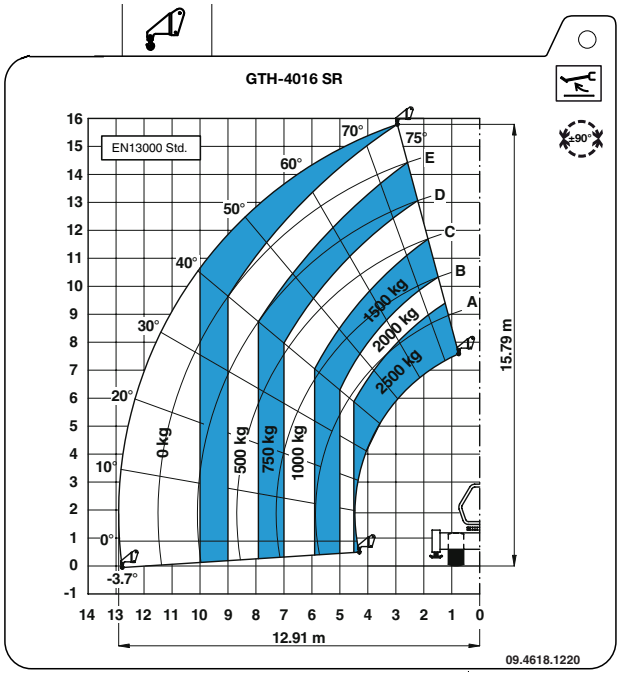
Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC CROCHET - GTH-4016 SR



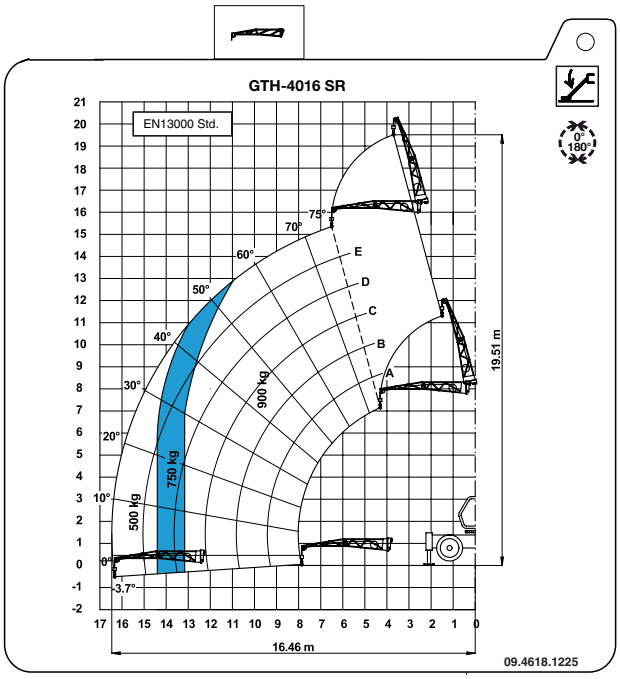


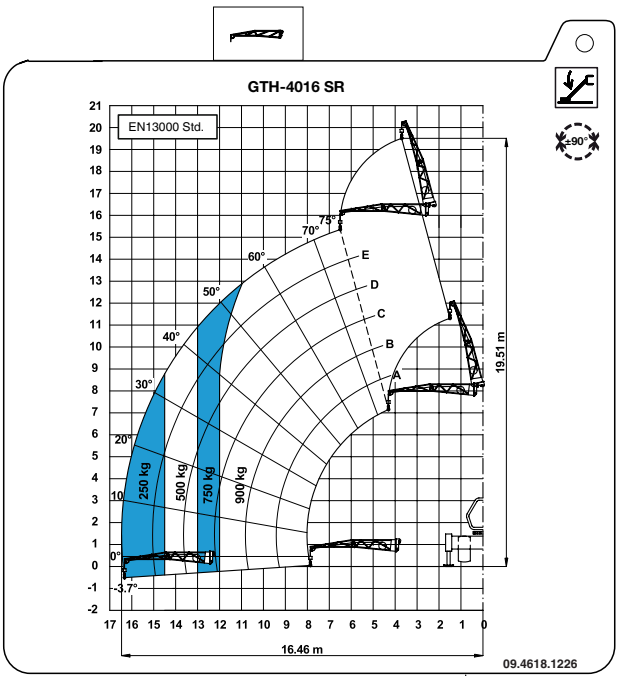


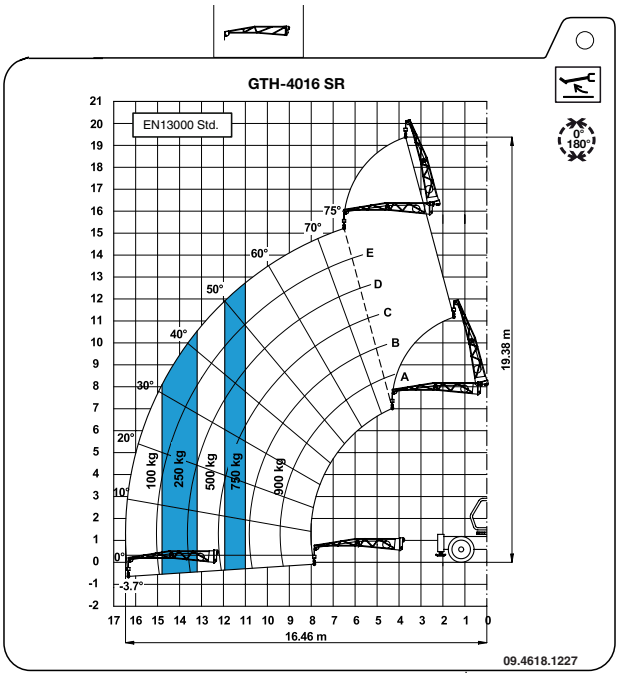


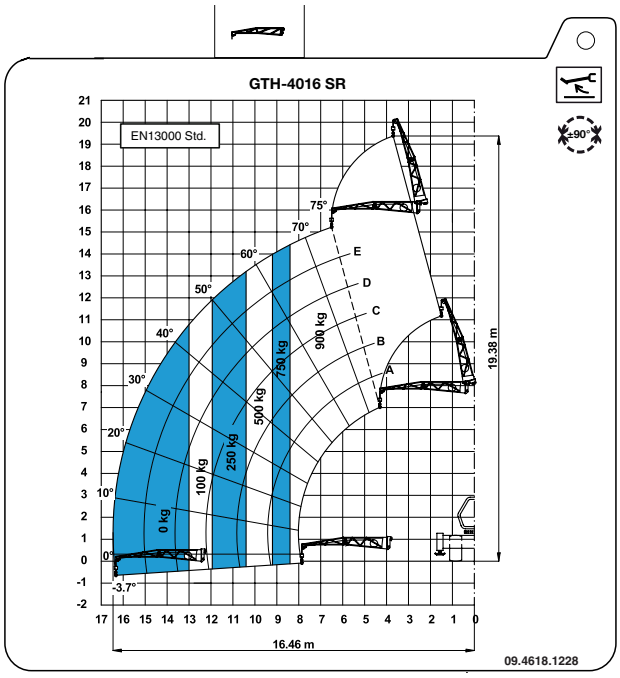
Tableaux De Charge

■ TABLEAU DE CHARGE AVEC FLECHETTE D'ENTRETIEN 900 KG - GTH-4016 SR



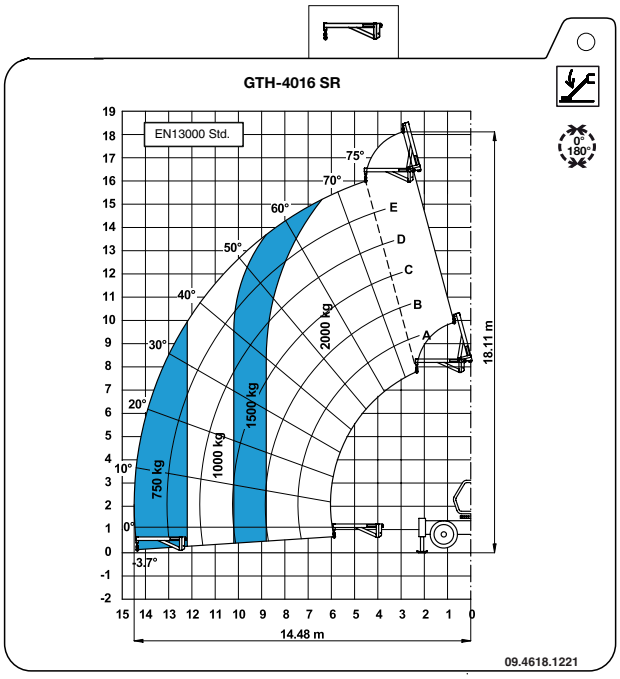


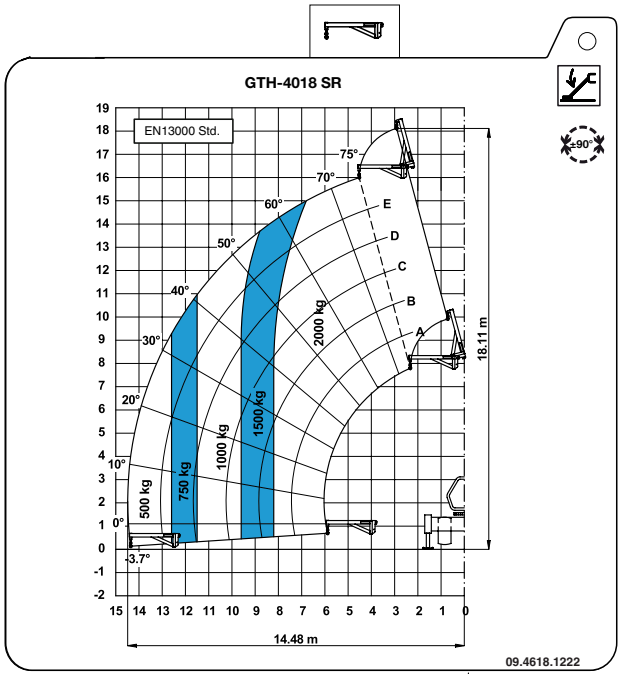


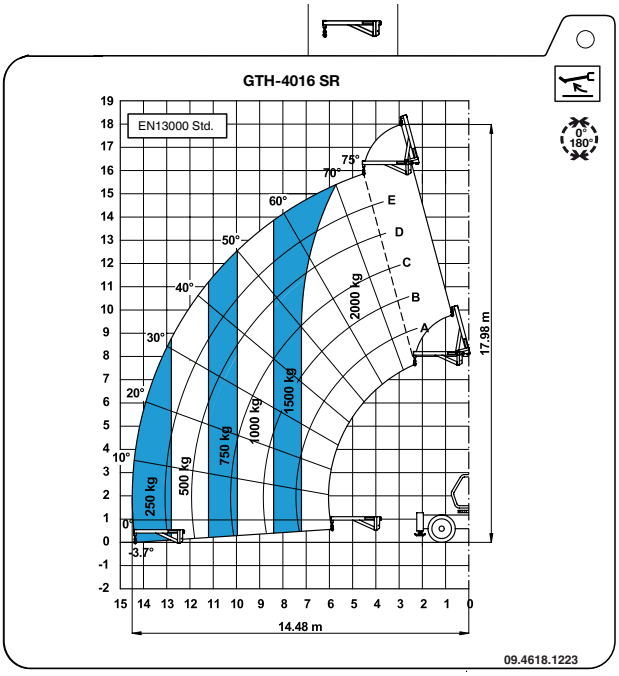


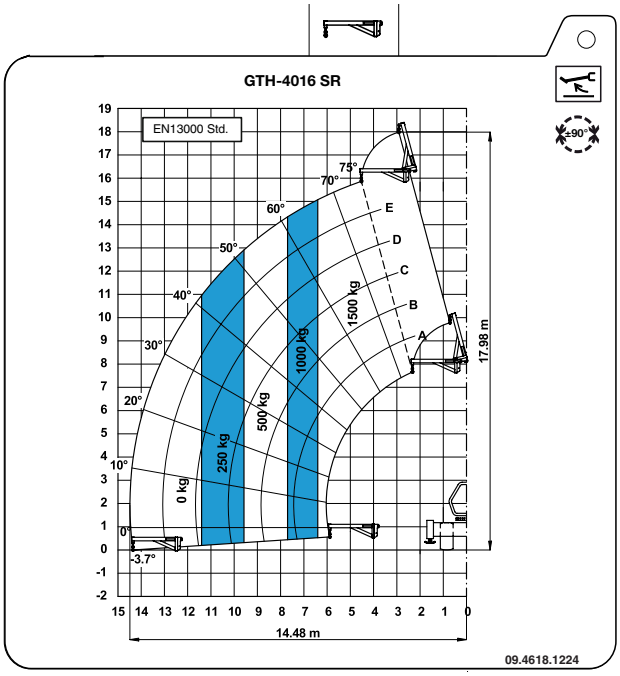
Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC FLECHETTE D'ENTRETIEN 2000 KG - GTH-4016 SR



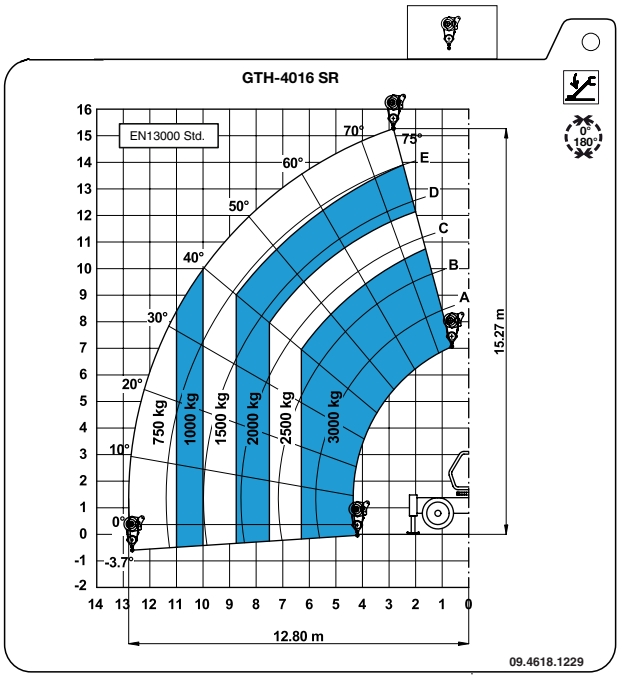


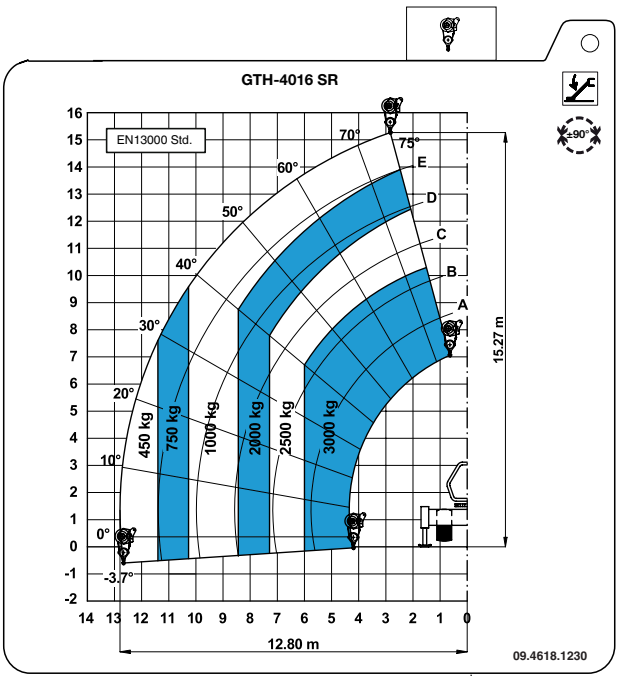


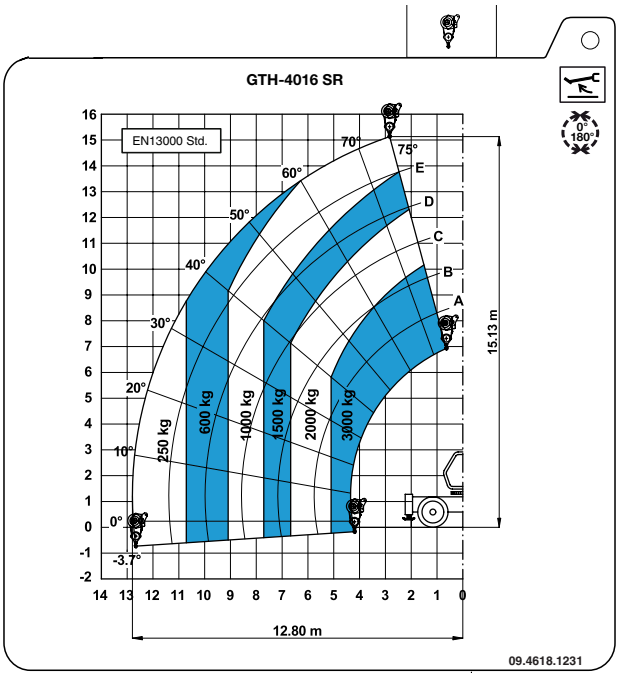


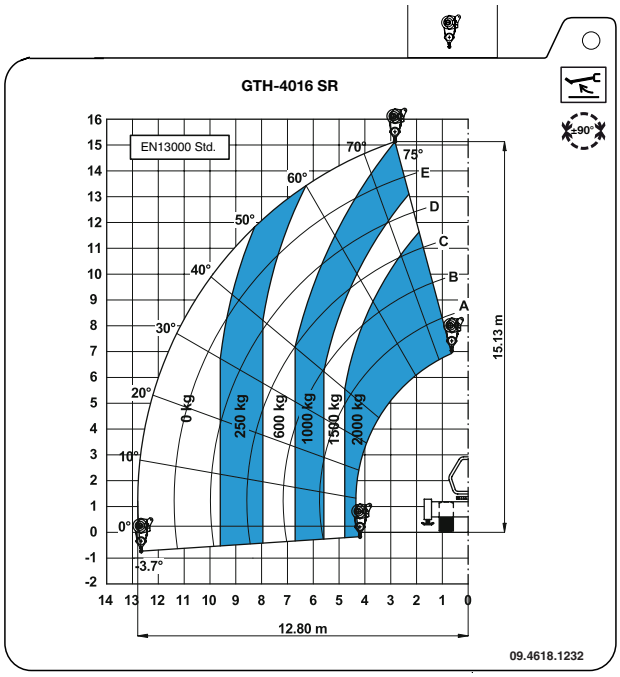
Tableaux De Charge

■ TABLEAU DE CHARGE AVEC TREUIL - GTH-4016 SR



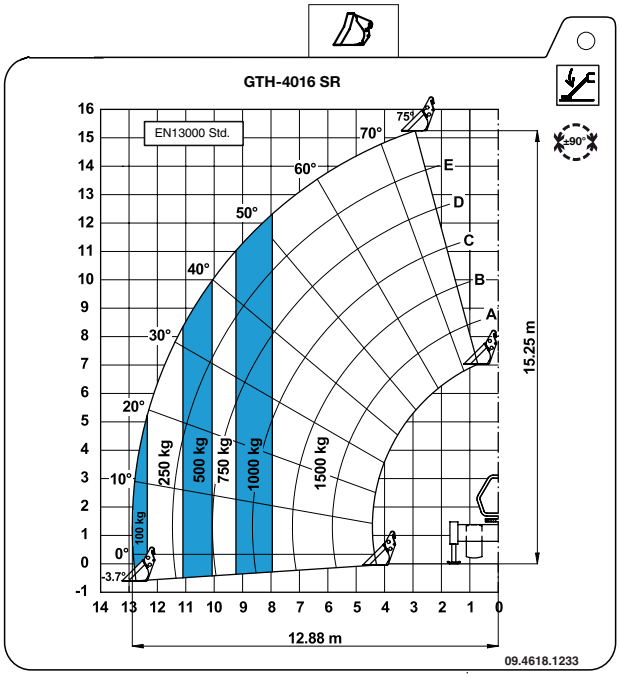


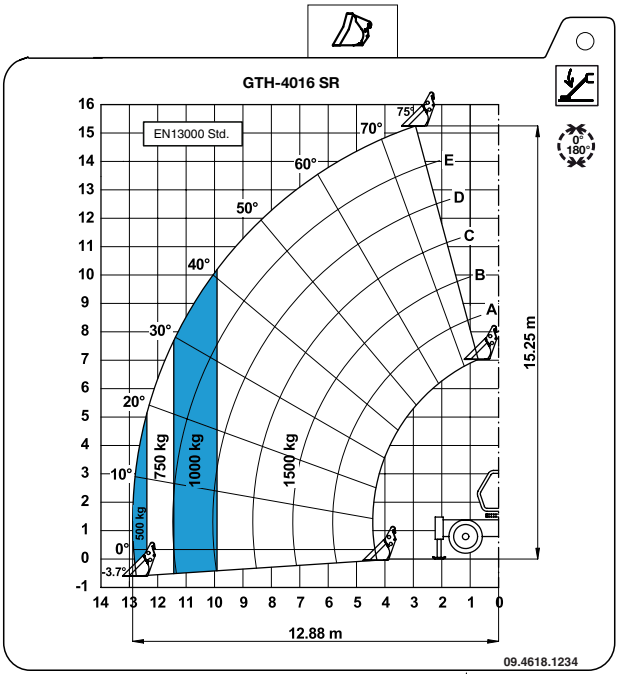


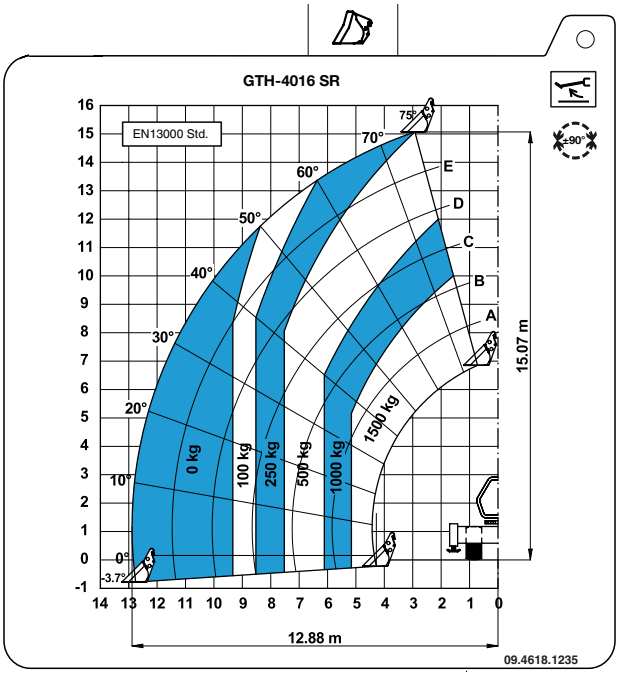


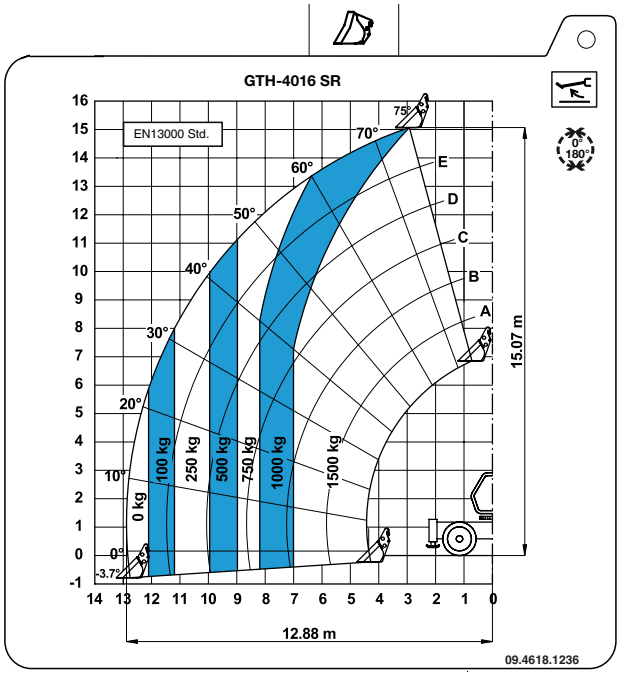
Tableaux De Charge

TABLEAU DE CHARGE AVEC GODET - GTH-4016 SR



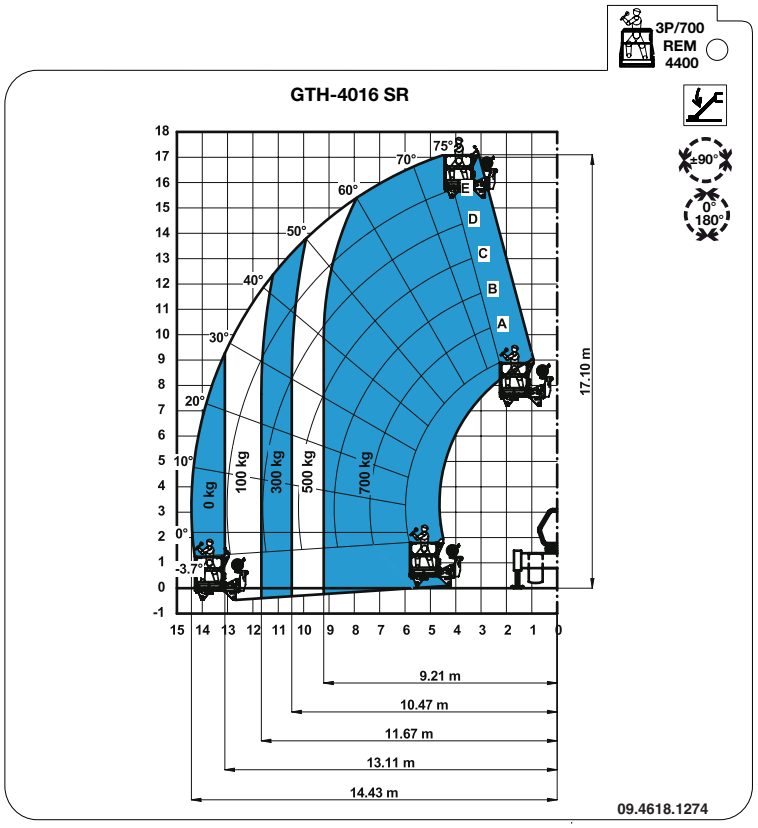






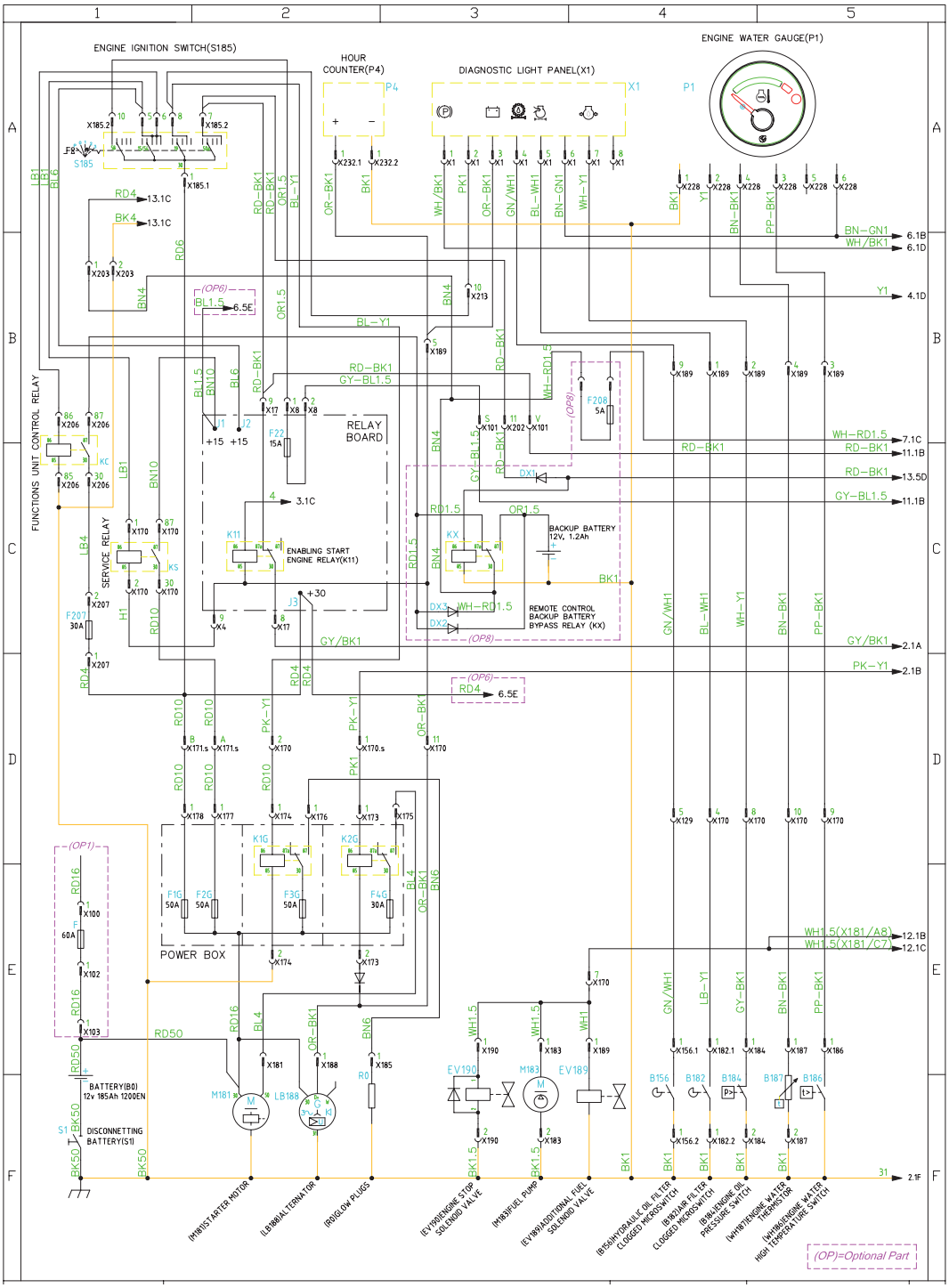
Tableaux De Charge

■ TABLEAU DE CHARGE AVEC NACELLE - GTH-4016 SR



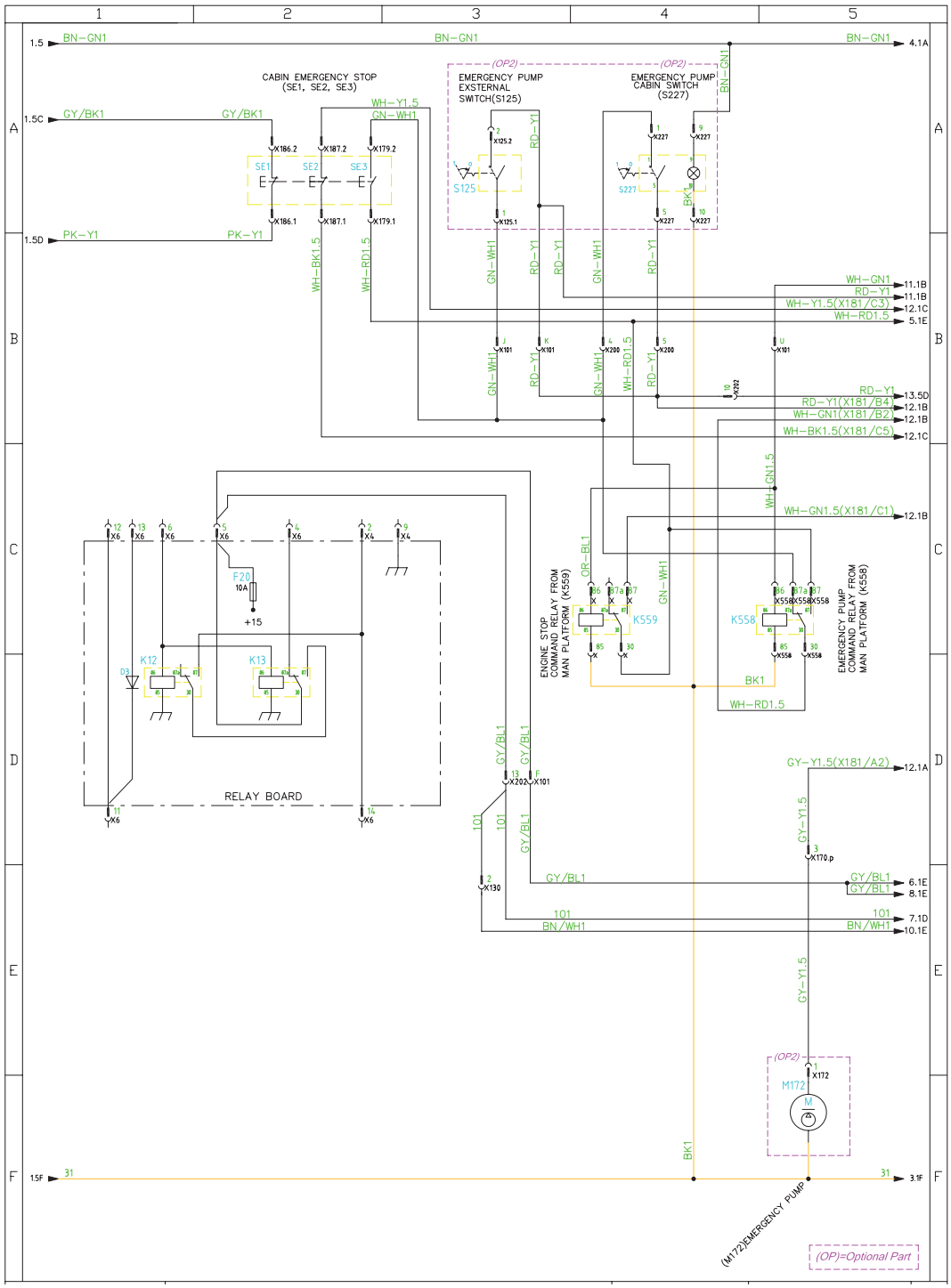
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 1/14



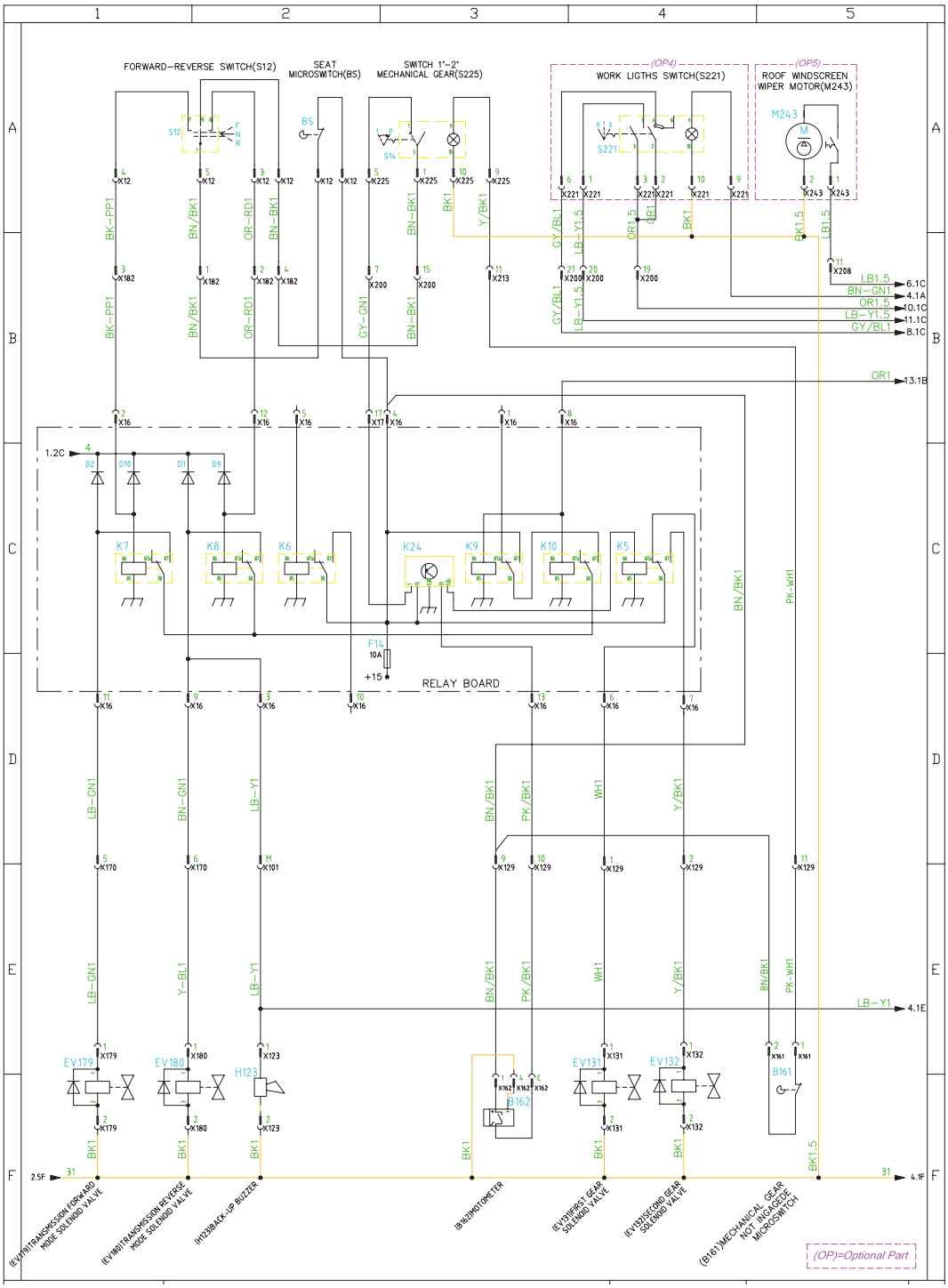
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 2/14



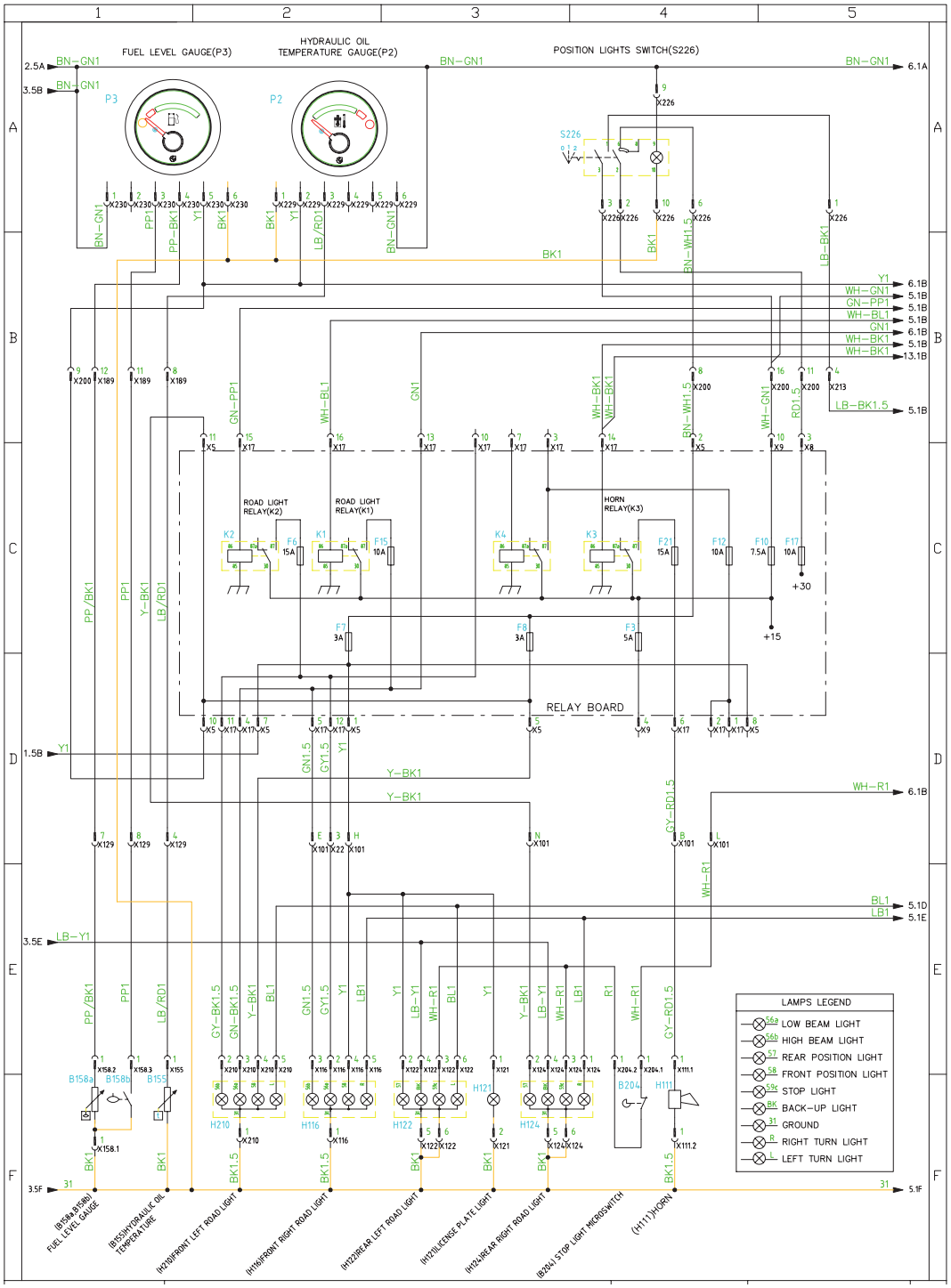
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 3/14



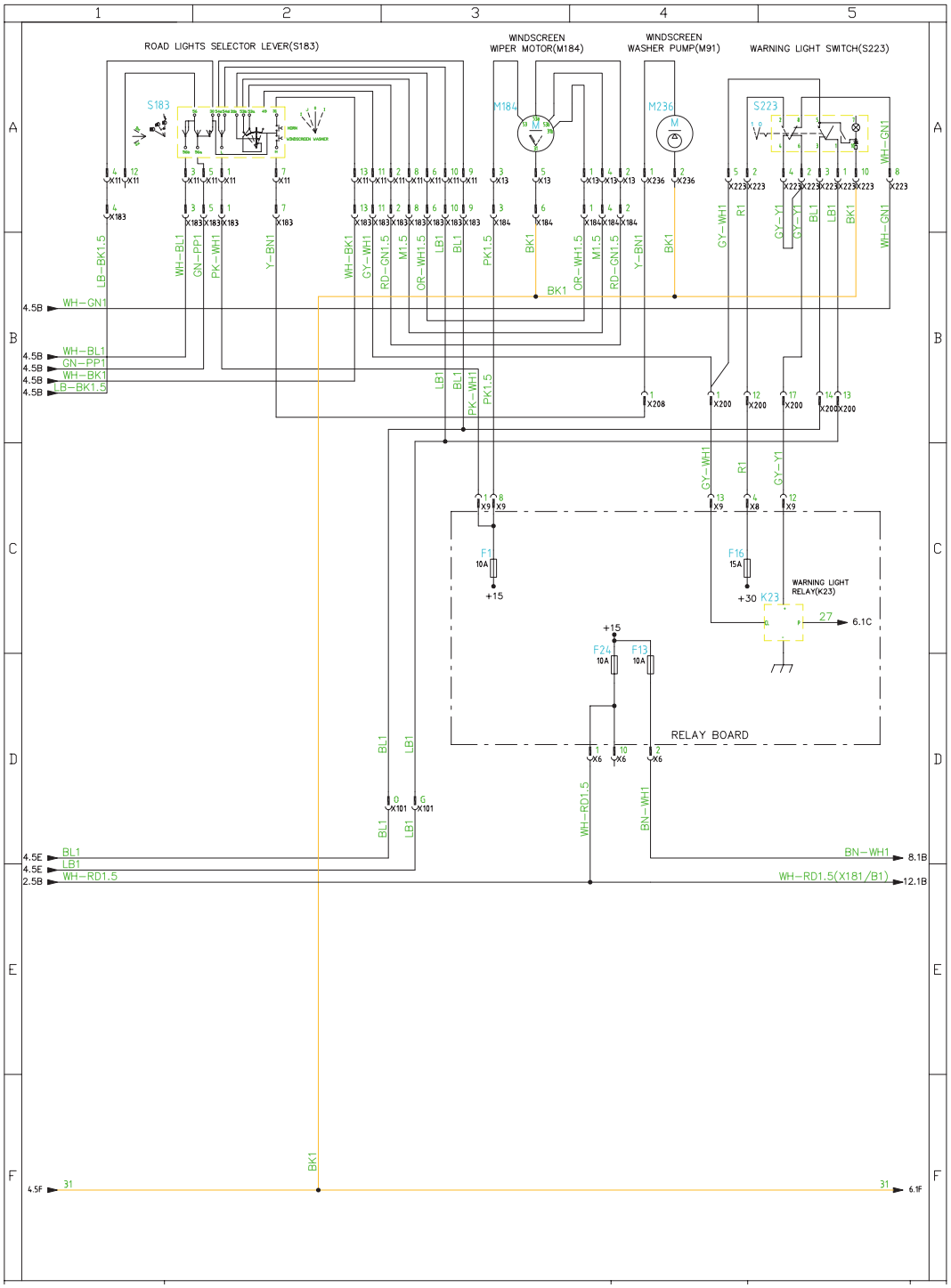
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 4/14



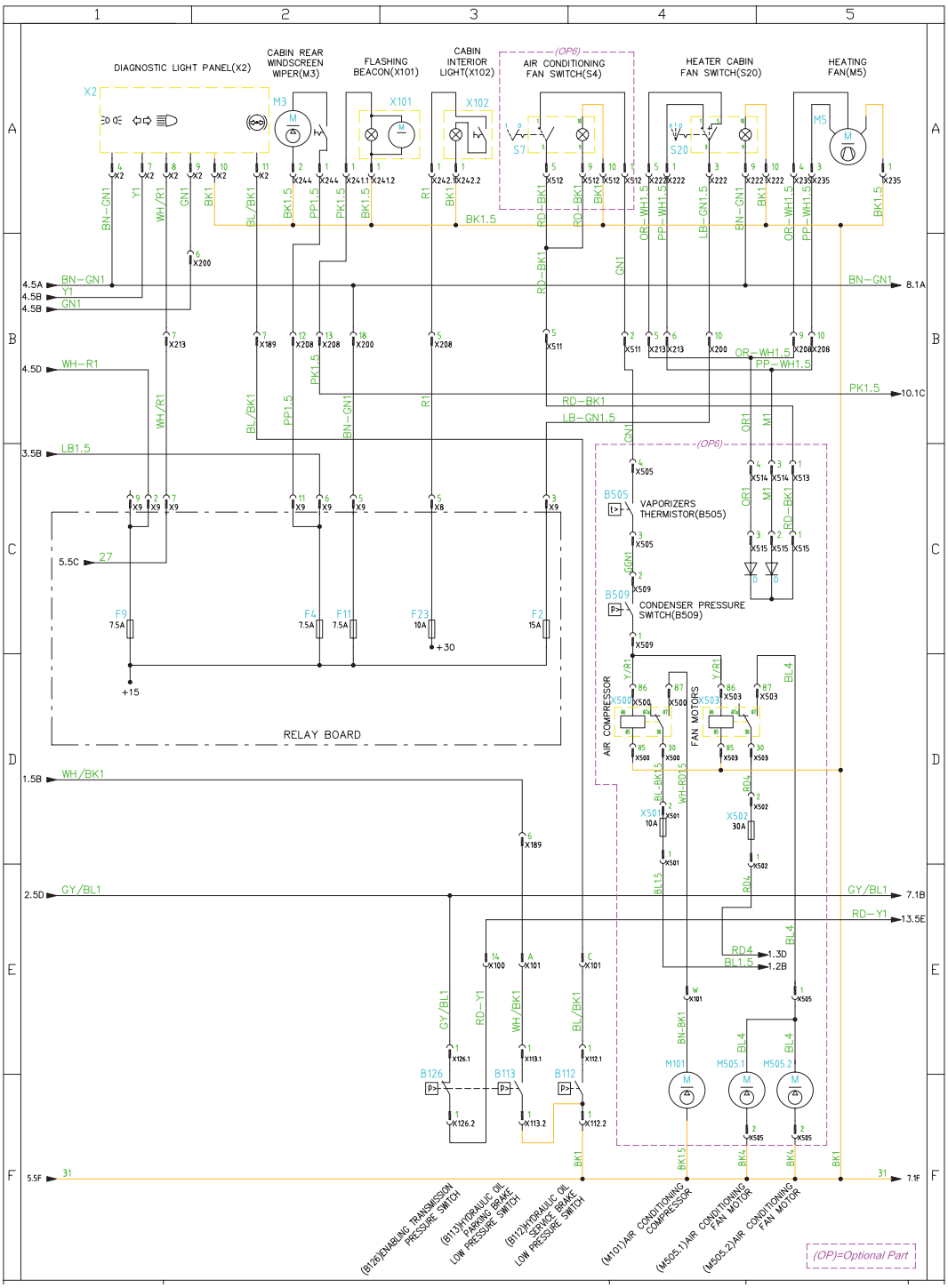
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 5/14



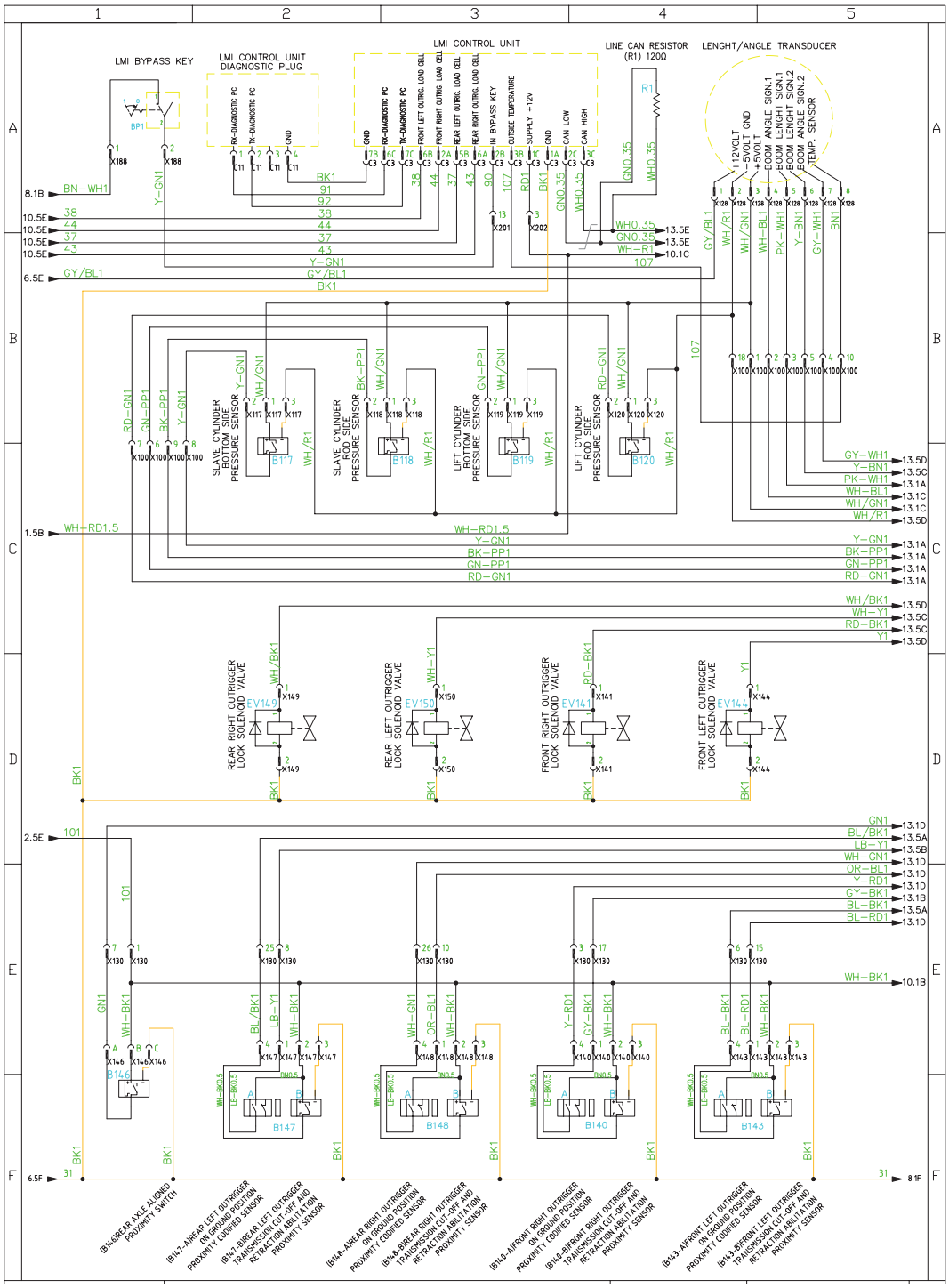
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 6/14



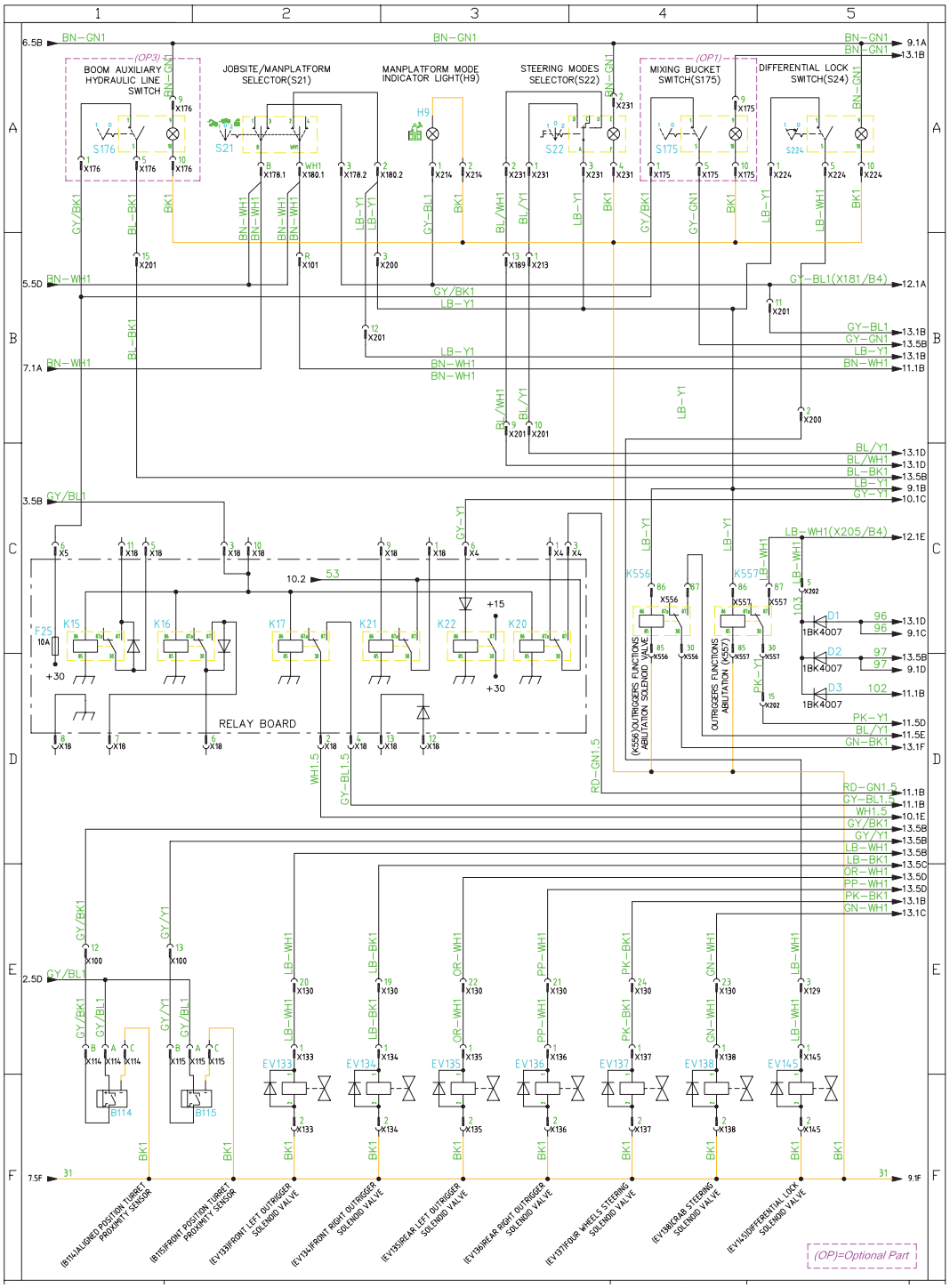
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 7/14



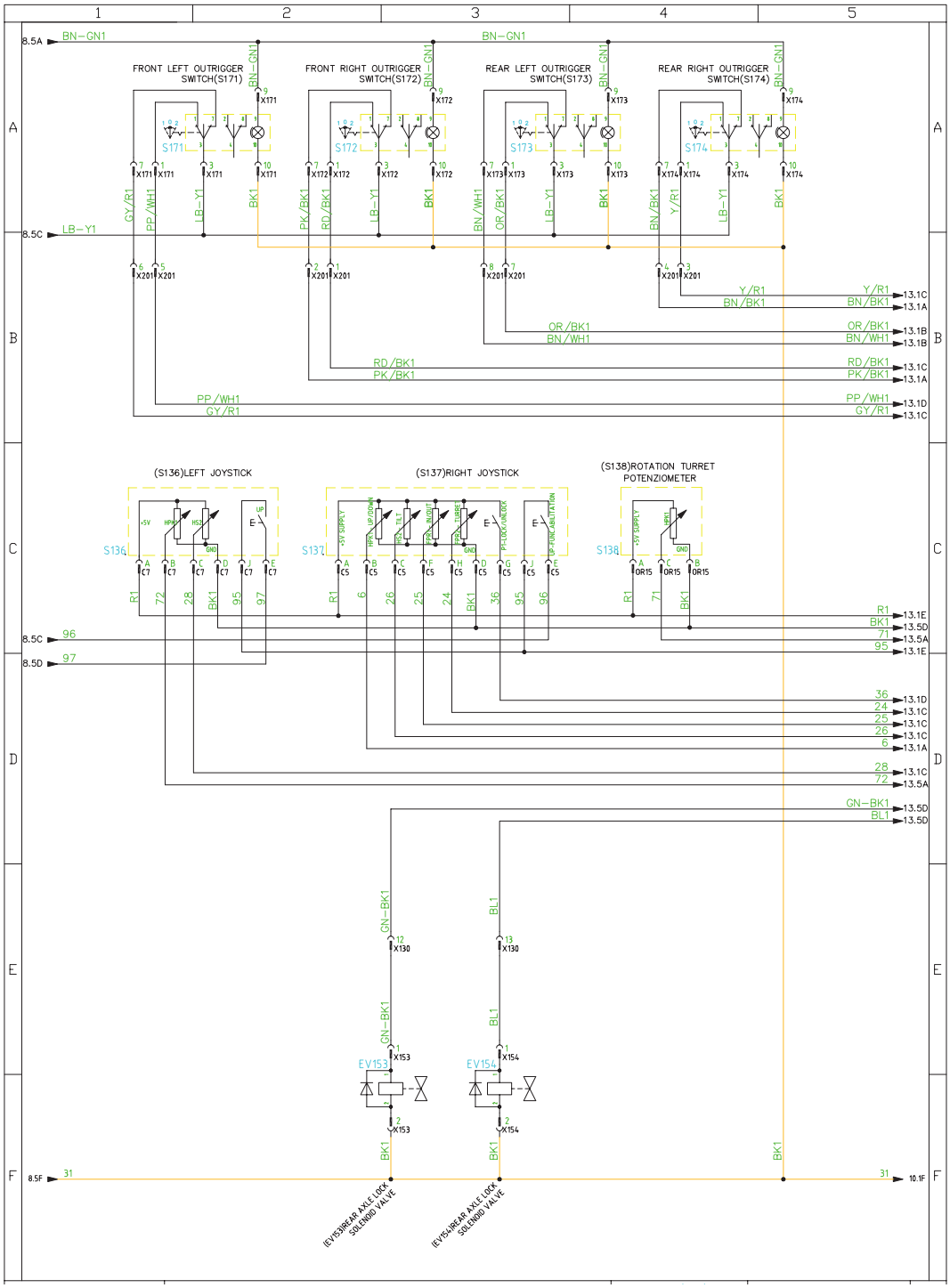
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 8/14



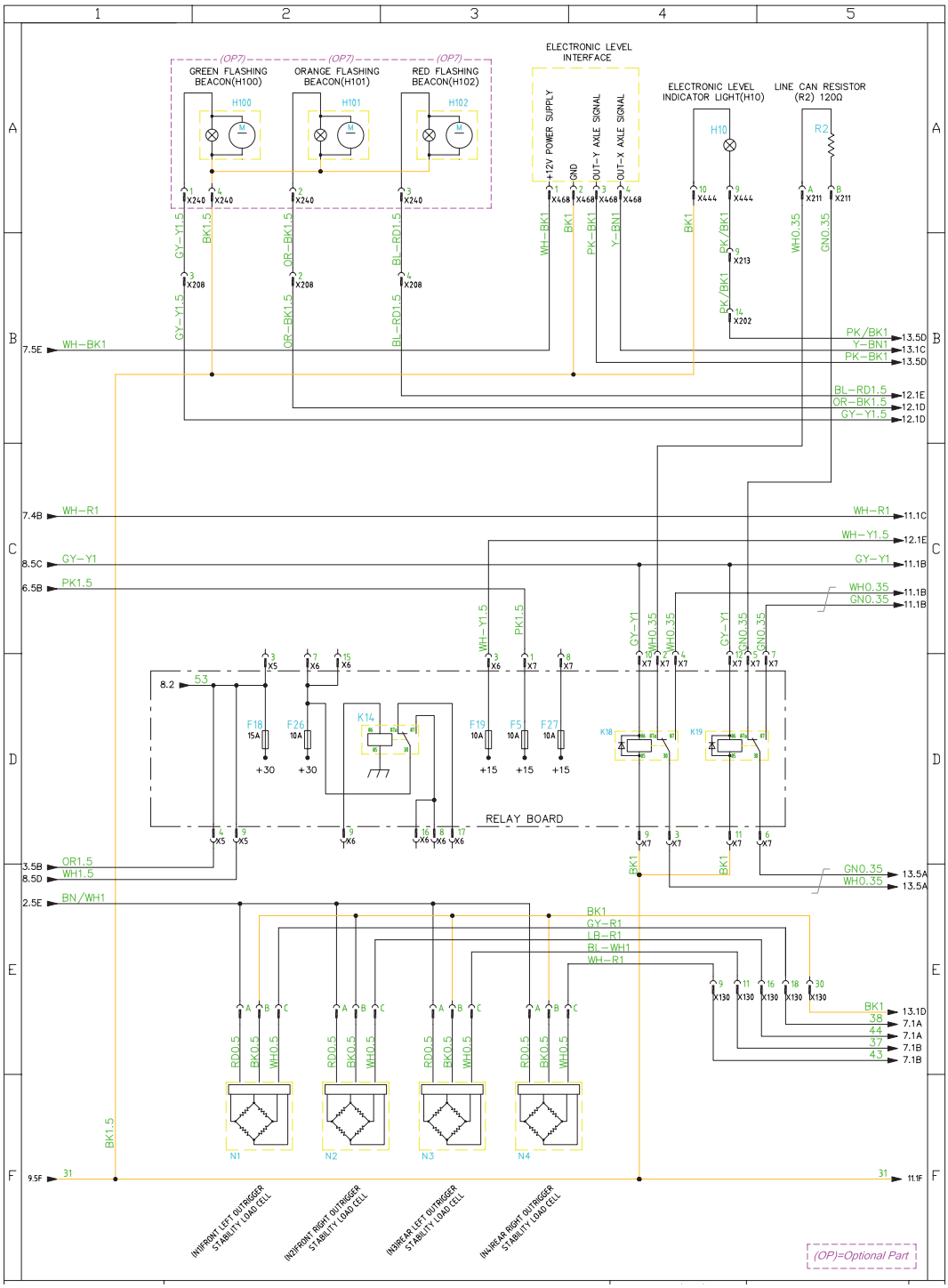
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 9/14



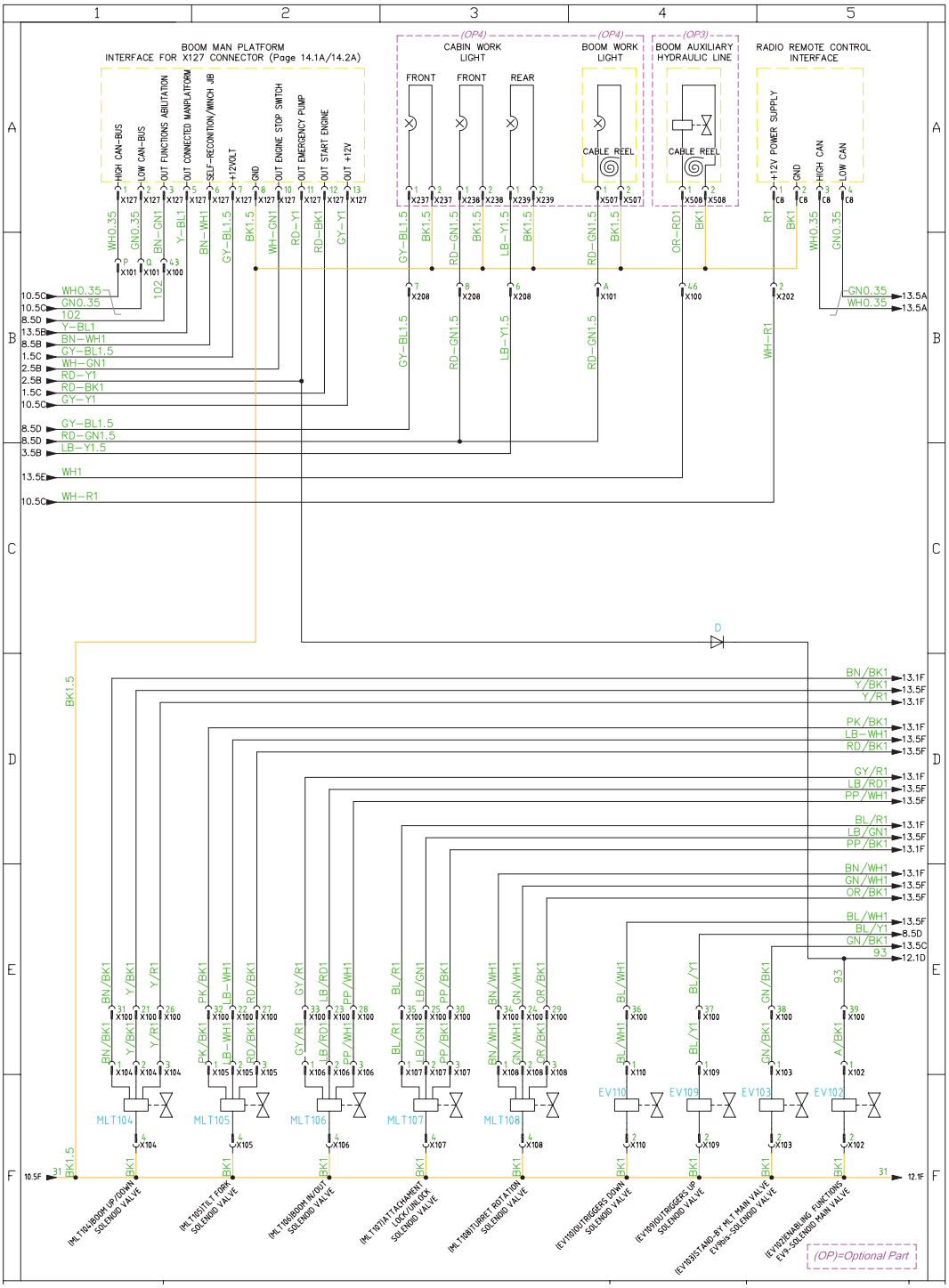
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 10/14



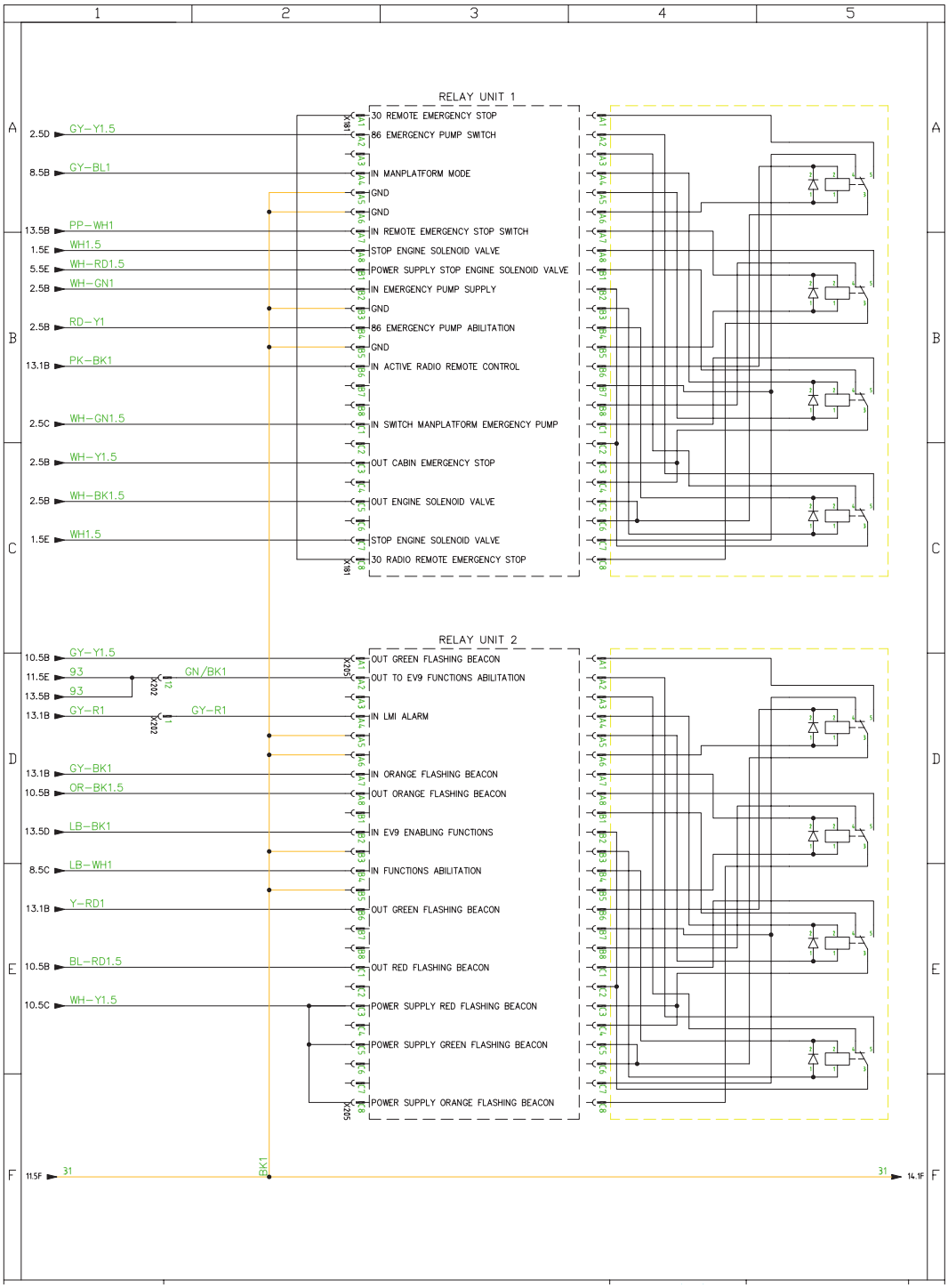
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 11/14



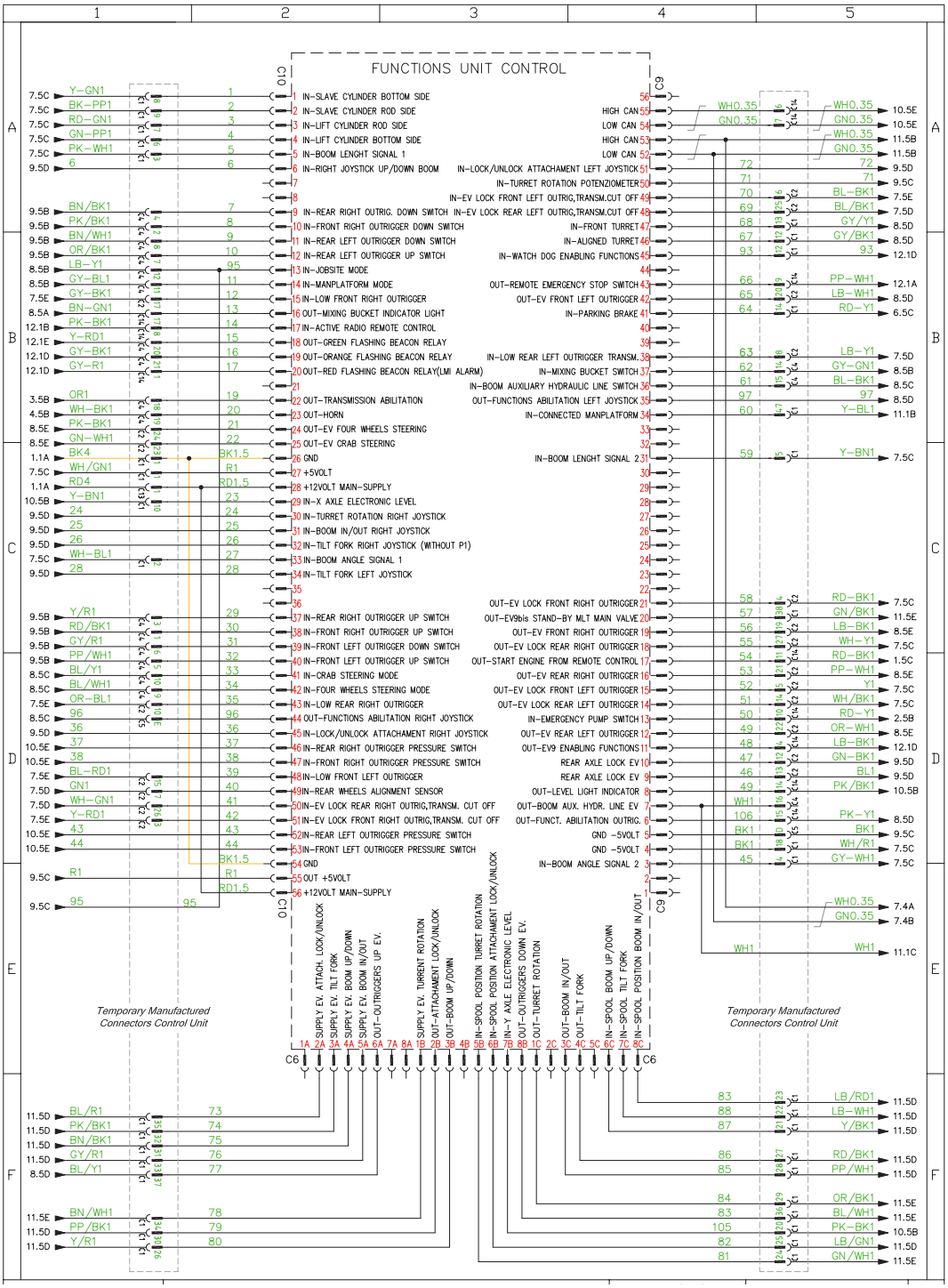
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 12/14



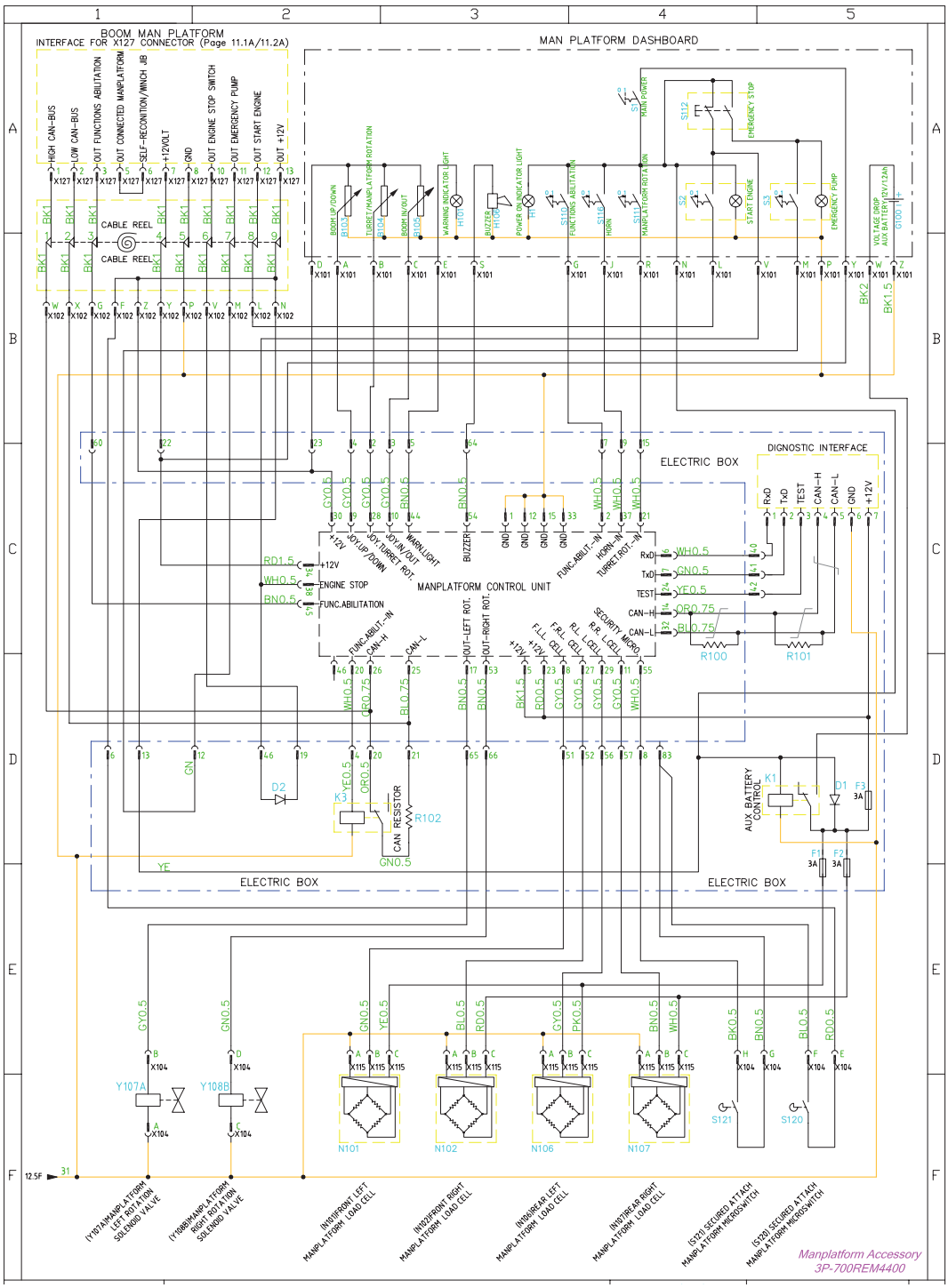
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 13/14



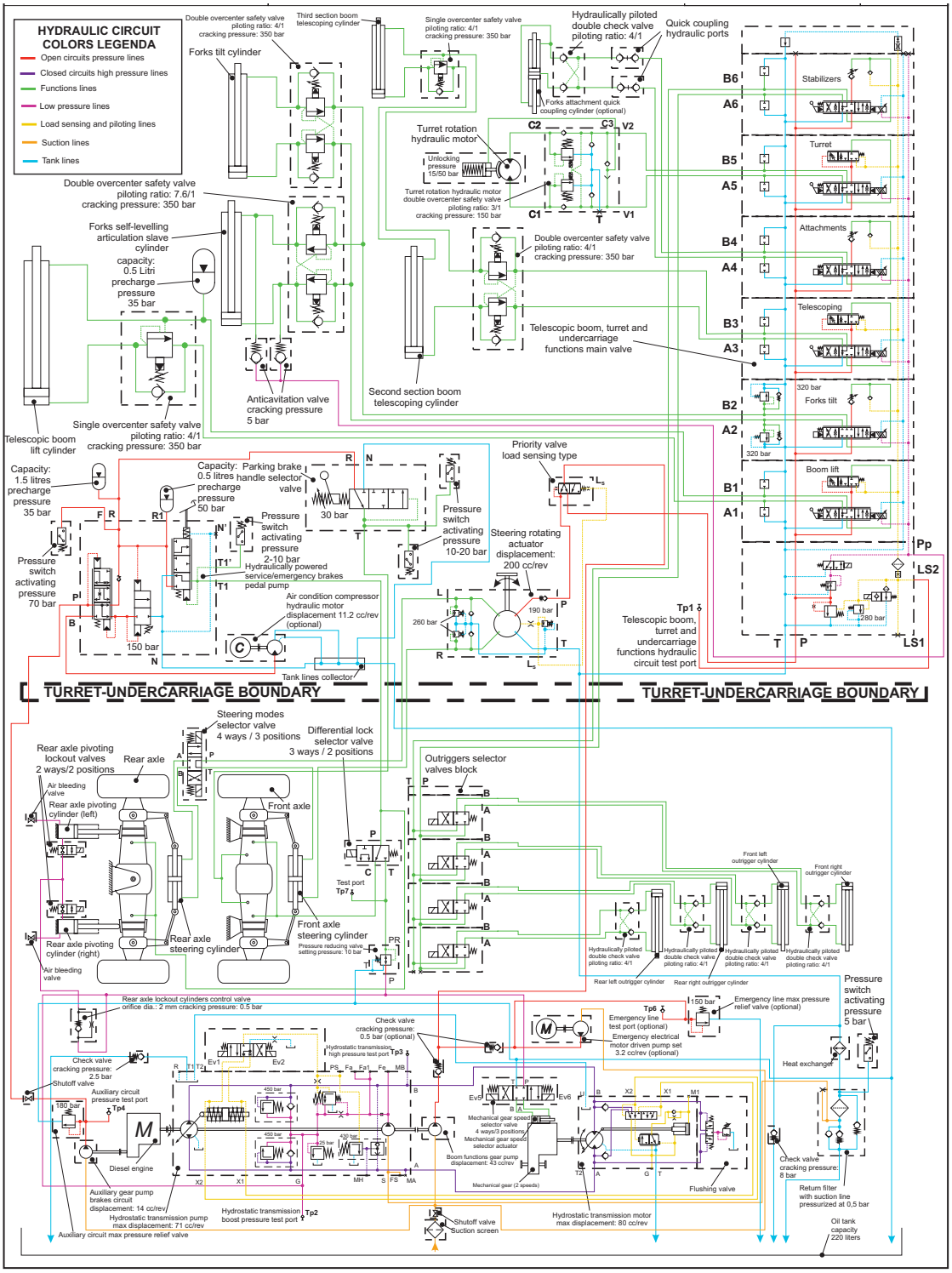
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA ÉLECTRIQUE 14/14



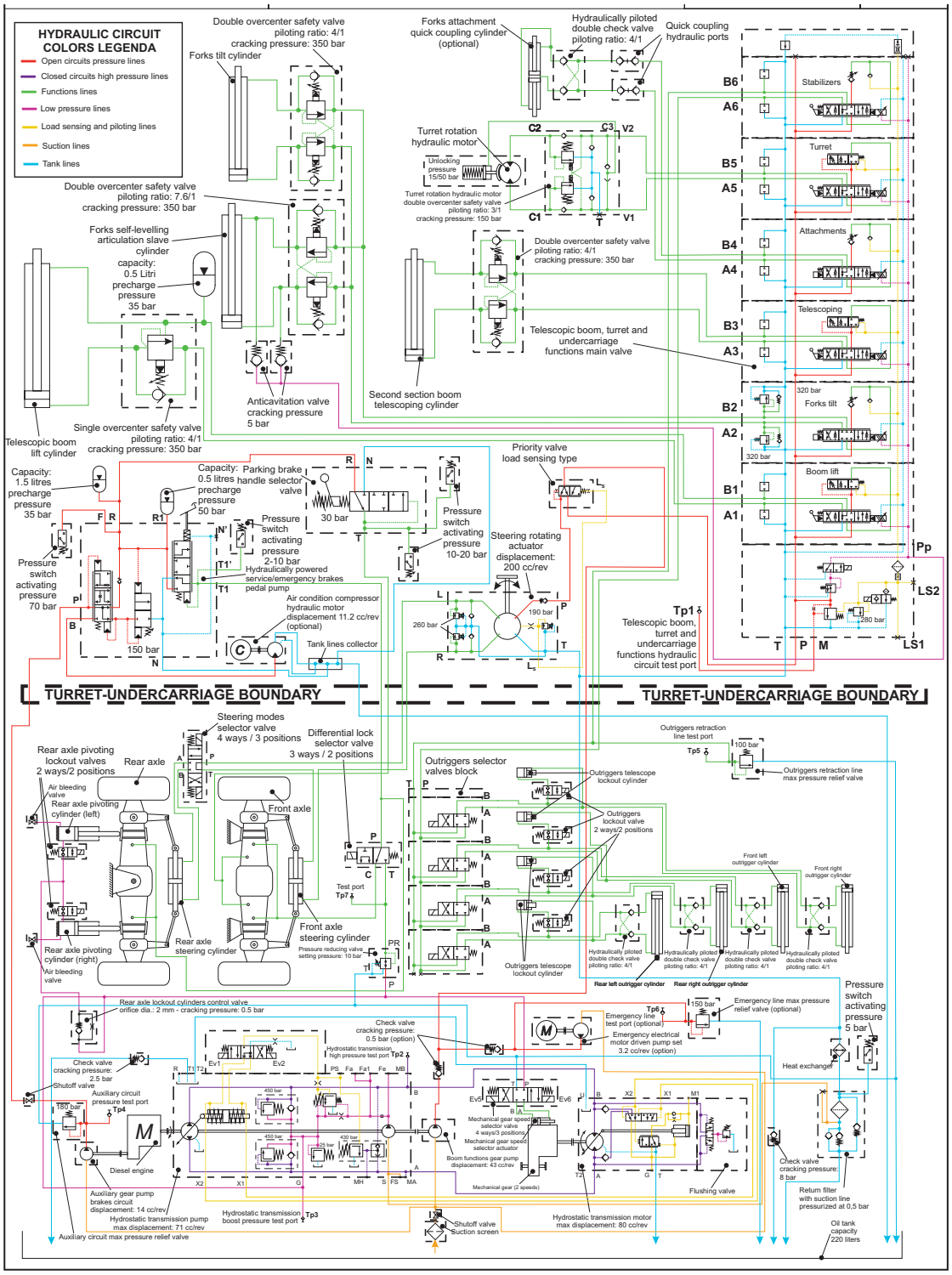
Diagrammes Et Schémas

SCHÉMA HYDRAULIQUE - GTH-4016 SR



Diagrammes Et Schémas

■ SCHÉMA HYDRAULIQUE - GTH-4018 SR



Déclaration De Conformité CE

■ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE, TEXTE COMPLET

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italie
Nous déclarons que la machine suivante:
Dénomination : Chariot élévateur à portée variable tout terrain
Fonction : levage de charge
Modèle **GTH XXXX YY**
Numéro de Série **XXXXX**
est conforme à la Directive Machines **2006/42/CE**
est conforme aux dispositions de la Directive **2004/108/CE**
est également conforme à la Directive **2000/14/CE** et ses amendements.
Modèle: n°37 annexe I, Directive 2000/14/CE
Procédure adoptée pour l'évaluation de la conformité: n. 2 annexe VI
Organisme notifié: xxxxx
Puissance installée (kW):
Niveau de pression acoustique mesurée: dB(A)
Niveau de pression acoustique garantie: dB(A)
est également conforme aux normes européennes et nationales et aux spécifications techniques suivantes: **EN 1459:1998/A2:2009**

■ EXEMPLE

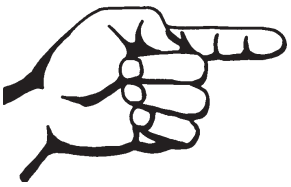
Documento cod. ##.####

Original	Original	Original	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Declaramos que el equipo	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck	Désignation:	Designación:	Bezeichnung:
Function: handling loads	Fonction: manipuler des charges	Función: manejar las cargas	Funktion: handhabung von lasten
Model	Modèle	Modelo	Modell
Serial number	N° de série	Nº de serie	Seriennummer
complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC**	est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC**	Corresponde a las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC**	Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended	est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec	está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma	ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte richtlinie 2005/88/EG
Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI Notified body: Net installed power (kW): Measured sound power level: dB(A) Guaranteed sound power level: dB(A)	Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI Organisme notifié Puissance nette installée (kW): Niveau de puissance acoustique, mesuré: dB(A) Niveau de puissance acoustique, garanti: dB(A)	Tipo: nº37 anexo I Directiva 2000/14/CE Procedimiento de evaluación de la conformidad : nº 2 anexo VI Organismo notificado Potencia neta instalada (kW): Nivel de potencia acústica medido: dB(A) Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A)	Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI Name und Anschrift der benannten Stelle Installierte Nutzleistung in kW: Maschinen gemessener Schalleistungspegel: dB(A) Maschinen garantierter Schalleistungspegel: dB(A)
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 1459:1998/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)

EXEMPLE



Page laissée blanche intentionnellement

Garantie

GARANTIE PRODUIT LIMITEE

Genie Industries (ci-après dénommée "le vendeur") garantit ses machines neuves, produites et distribuées au niveau mondial, en fonctionnement normal avec entretien normal, contre tout défaut de fabrication ou de matériau pour une durée, à compter de la date de facturation des machines à l'acquéreur direct ou, si antérieure, de la date de première mise en service :

- **éléments structurels : 5 ans**
- **composants électriques : 2 ans**
- **composants hydrauliques (exception faite des composants listés ci-dessous) : 2 ans**
- **bagues d'étanchéité et autres joints, flexibles et freins: 1 an**

sous condition que:

1. le vendeur soit informé du défaut par écrit sous quatorze (14) jours à compter de sa découverte et que l'acquéreur déclare que:
   i. l'entretien a été effectué correctement et la machine a été utilisée dans le respect des limites prévues
   ii. le défaut ne peut aucunement être attribué à des actes intentionnels ou à une négligence ou un défaut d'intervention de la part de l'acquéreur ou de ses techniciens ou salariés.
2. un certificat d'enregistrement de la nouvelle machine ait été complété, signé et envoyé au vendeur sous quatorze (14) jours à compter de la première mise en service de la machine.

Si le vendeur le demande, l'acquéreur devra retourner la machine défectueuse, pour inspection, à l'atelier du vendeur ou tout autre lieu indiqué par celui-ci et, dans le cas où l'acquéreur ne serait en mesure de prouver que les conditions (1) (i) et (1) (ii) ci-dessus aient bien étaient respectées, le défaut présumé ne pourra être couvert par la présente garantie.
Le certificat de garantie avec constat de l'état à la livraison doit être rempli, signé et renvoyé sur support informatique au Service Après-vente du vendeur dans un délai de cent vingt (120) jours à compter de la date de mise en service de la machine pour que la garantie puisse prendre effet après validation.

Les obligations et responsabilités assumées par le vendeur aux termes de la présente garantie se limitent expressément, au gré du vendeur, à la réparation ou au remplacement par une pièce ou un composant neuf de tout élément qui, après inspection du vendeur, révèle un défaut de matériau ou de fabrication.
Ces éléments seront fournis gratuitement au propriétaire, FOB dépôt du vendeur. Les frais de transport ne sont pas pris en charge.
Si le vendeur en fait la demande, les composants ou les pièces pour lesquelles une réclamation a été faite devront être rendues au vendeur, au lieu indiqué par celui-ci. Les frais de retour du matériel sont à la charge de l'acquéreur. Tous les composants et pièces remplacés aux termes de la présente garantie limitée restent la propriété du vendeur.
La présente garantie déchoit automatiquement dans le cas où auraient été utilisées sur la machine des pièces (y compris pièces d'usure) autres que les pièces d'origine fournies par le vendeur sous-traitant.
Les accessoires, groupes et composants incorporés à la machine fournie par le vendeur mais produits par un autre fabricant sont couverts par la garantie de ce dernier.
Les interventions normales d'entretien, réglages et les pièces d'usure normale, ce qui comprend notamment les vitres, gaines d'embrayages et freins, filtres, câbles et peintures, ne sont pas couvertes par la présente garantie et sont à la charge exclusive de l'acheteur.



Le vendeur ne fournit aucune autre garantie explicite ou implicite, ni garantie de commerciabilité ou de convenance à un usage particulier.

Aucun salarié ou représentant n'est habilité à modifier la présente garantie, sauf si cette modification est faite par écrit et signée par un responsable habilité du vendeur.

Garantie

Les obligations prises par le vendeur aux termes de la présente garantie n'incluent pas les droits de douane, impôts, taxes environnementales, y compris et sans que la liste en soit limitative, l'écoulement ou la manutention des pneumatiques, batteries, produits pétrochimiques, ou autres charges de quelque nature que ce soit, ni aucune responsabilité concernant les dommages directs, indirects, accidentels ou accessoires.

La présente garantie déchoit en cas de mauvais entretien, usage impropre, négligence, mauvais stockage, dépassement de la capacité nominale, mise en fonctionnement après détection d'éléments défectueux ou endommagés, incidents, ou encore interventions de type sabotage, modification, substitution ou réparation de la machine par une personne non autorisée par le vendeur.

Le vendeur se réserve la faculté de venir vérifier l'installation du produit et la procédure d'entretien afin d'établir si la panne peut être attribuée à l'une des causes de déchéance de la garantie susmentionnées.



INTERDICTION DE TRANSFERER LA GARANTIE: La présente garantie s'applique exclusivement à l'utilisateur final d'origine. Les droits du premier acquéreur ne peuvent être cédés ou transférés à un tiers sans autorisation préalable par écrit du vendeur.

ELEMENTS EXCLUS DE LA GARANTIE DU VENDEUR

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie du vendeur (liste non exhaustive) :

1. Lampes, vitres, filtres, produits de consommation, plateaux remorque de service, articles d'atelier.
2. Articles vendus par des personnes physiques, morales, sociétés de personnes ou autres personnes juridiques n'appartenant pas aux revendeurs autorisés par le vendeur.
3. Frais de transport pour pièces de rechange en entrée, frais de transport pour pièces en sortie liés à des retours en garantie.
4. Les composants produits par une autre entité que le vendeur ne sont pas couverts par la garantie du vendeur, mais éventuellement par celle fournie par leur fabricant propre. Lesdits composants peuvent inclure notamment les moteurs, batteries, pneumatiques, articles personnalisés, transmissions, générateurs, essieux.
5. **Remplacement de groupes:** Le vendeur se réserve le droit de réparer ou de remplacer tout élément ou groupe défectueux. Le vendeur a la faculté de refuser une réclamation qui demande le remplacement d'un groupe entier si celui-ci peut être réparé in situ en remplaçant ou en réparant la ou les pièce(s) défectueuse(s).
6. **Interventions d'entretien régulier et pièces d'usure:** les interventions d'entretien et les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Celles-ci comptent notamment des articles (liste non exhaustive) tels que les joints, flexibles, vitres, gaines d'embrayage et freins, câbles, revêtements externes, le bon serrage des boulons, écrous et raccords, le remplissage ou la vidange des liquides usuels, les évents, sangles, tuyères, réglages de toutes sortes, fourniture de service comme les lubrifiants, inspections, temps de diagnostic et temps de déplacement.
7. **Coûts et/ou dommages liés au transport:** En cas de dommage provoqué par le transporteur, une réclamation devra être adressée immédiatement à celui-ci.

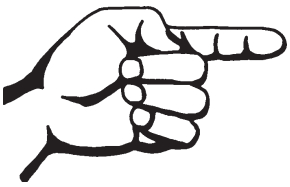
Garantie

8. **Détérioration:** Les réparations, le travail effectué ou les éléments exposés au cours de la vie de la machine, le stockage, les intempéries, l'inactivité, l'utilisation en démonstration ou pour le transport de substances chimiques corrosives.
9. **Pannes d'ordre secondaire:** Dans le cas où le propriétaire ou l'opérateur continuerait à utiliser la machine après détection d'une panne, le vendeur ne pourra être tenu responsable aux termes de la présente garantie pour d'éventuels dommages apparus sur d'autres pièces en raison de la persistance du travail.
10. **Main d'œuvre d'une tierce partie:** Le vendeur ne revêt aucune responsabilité en cas d'installation incorrecte ou pour les coûts de main d'œuvre ou autres coûts de quelque nature que ce soit engendrés par des travaux effectué par du personnel qu'il n'aurait pas autorisé.
11. **Garantie "Stop and Go":** Le vendeur ne reconnaît pas de garantie "Stop and Go".
12. **Dommages accidentels ou indirects: LE VENDEUR NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU ACCESSOIRES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, PARMI LESQUELS, PAR EXEMPLE ET SANS QUE LA LISTE EN SOIT LIMITATIVE, MANQUE A GAGNER, ARRET DANS LA PRODUCTION, AUGMENTATION DES COUTS GENERAUX, PERTE D'OPPORTUNITES DE TRAVAIL, RETARDS DANS LA PRODUCTION, COUT DE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS ET AUGMENTATION DES COUTS OPERATOIRES POUVANT DERIVER DE LA VIOLATION DE LA PRESENTE GARANTIE.** Le seul et unique recours attribué au client est limité (au gré du vendeur) à la réparation ou au remplacement d'éventuelles pièces défectueuses**.**

LA PRESENTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE (Y COMPRIS GARANTIE DE COMMERCIABILITE OU DE CONVENANCE A UN USAGE PARTICULIER) ET TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITE DE LA PART DU VENDEUR. LES GARANTIES QUI S'ETENDRAIENT AU-DELA DE LA PRESENTE GARANTIE LIMITEE SONT EXCLUES.

Le vendeur n'assume aucune responsabilité, et n'autorise aucun tiers à le faire pour son compte, en ce qui concerne la vente des machines du vendeur. La présente garantie ne s'applique à aucune machine ou partie de machine du vendeur ayant subi un usage impropre, des modifications, un mauvais entretien, une négligence, un accident, un cas de force majeure ou un sabotage.
Aucune action ne peut être menée par quelque partie que ce soit de manière à étendre ou à renouveler la présente garantie limitée sans que le vendeur ait donné son consentement préalable par écrit. Si l'une des clauses de la présente garantie s'avérait inapplicable, pour quelque raison que ce soit, les autres clauses resteraient entièrement valables à tous les effets.

EN CAS DE VIOLATIONS DE LA GARANTIE DE LA PART DU VENDEUR, LA RESPONSABILITÉ DE CE DERNIER SE LIMITERA EXCLUSIVEMENT (A SON GRE) A LA RÉPARATION OU SUBSTITUTION DE TOUTE MACHINE DEFECTUEUSE COUVERTE PAR LA PRESENTE GARANTIE. EN AUCUN CAS LE VENDEUR OU TOUTE FILIALE OU DIVISION POURRA ETRE TENU RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES ACCIDENTELS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU AUTRES DOMMAGES OU PERTES CAUSÉS PAR LA VIOLATION DE LA GARANTIE Y COMPRIS, SANS QUE CETTE LISTE N'EN SOIT LIMITATIVE, LES COUTS DE MAIN D'ŒUVRE, ARRETS D'AUTRES MACHINES, RÉPARATIONS DE LA PART DE TIERS, MANQUE A GAGNER, PERTE DE TEMPS, TRACTAGE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE, FRAIS DE LOCATION, BLESSURES DU PERSONNEL, STRESS MENTAL OU EMOTIF, PRESTATIONS OU TRAVAIL INADAPTÉS, PÉNALITÉS DE TOUTES SORTES, DÉFAUT DE TRAVAIL DU PERSONNEL, OU DÉFAUT D'ADÉQUATION DE LA MACHINE A TOUTE LÉGISLATION INTERNATIONALE, NATIONALE OU LOCALE.



Page laissée blanche intentionnellement

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICATO DI GARANZIA E CONSEGNA

La garanzia decorre dalla data di consegna ed è soggetta alle clausole contrattuali e alla spedizione del presente certificato a TEREXLIFT S.r.l.

Modello	Matricola	Data di consegna	Timbro e firma del rivenditore
_____	_____	_____	

Confermiamo il ricevimento della macchina in perfetto stato unitamente al Manuale Operatore.

DATI DEL PROPRIETARIO:

Nome: _____

Città: _____ Indirizzo: _____

CAP: _____ Paese: _____

Telefono:_____ Telefax: _____

Firma: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Copia per il Cliente

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICATO DI GARANZIA E CONSEGNA

La garanzia decorre dalla data di consegna ed è soggetta alle clausole contrattuali e alla spedizione del presente certificato a TEREXLIFT S.r.l.

Modello	Matricola	Data di consegna	Timbro e firma del rivenditore
_____	_____	_____	

Confermiamo il ricevimento della macchina in perfetto stato unitamente al Manuale Operatore.

DATI DEL PROPRIETARIO:

Nome: _____

Città: _____ Indirizzo: _____

CAP: _____ Paese: _____

Telefono:_____ Telefax: _____

Firma: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Copia TEREXLIFT

Tableau De Contrôle

VÉRIFICATION QUOTIDIENNE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

DATE _____

COMPOSANT	RÉSULTAT	NOTES	SIGNATURE
Afficheur LMI et carte	❒ positif ❒ négatif		
Touche habilitation des mouvements du manche	❒ positif ❒ négatif		
Touche pompe d'urgence	❒ positif ❒ négatif		
Bouton d'arrêt d'urgence	❒ positif ❒ négatif		
Microrupteur du siège	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin d'équilibrage	❒ positif ❒ négatif		
Vanne d'arrêt vérin de levage	❒ positif ❒ négatif		
Vanne de blocage du cylindre de défilement 2e tronc	❒ positif ❒ négatif		
Vanne de blocage du cylindre de défilement 3e tronc GTH-4016 SR	❒ positif ❒ négatif		
Vanne de blocage de cylindre du balancement de la fourche	❒ positif ❒ négatif		
Vanne de blocage du cylindre du bloc axial postérieur	❒ positif ❒ négatif		
Vanne de blocage du cylindre des stabilisateurs	❒ positif ❒ négatif		

Tableau De Contrôle

COMPOSANT	RÉSULTAT	NOTES	SIGNATURE
Capteur de proximité	❒ positif ❒ négatif		
Capteur magnétique	❒ positif ❒ négatif		
Interface capteur magnétique	❒ positif ❒ négatif		
Cellule de charge	❒ positif ❒ négatif		
Capteur frein de stationnement 1	❒ positif ❒ négatif		
Capteur frein de stationnement 2	❒ positif ❒ négatif		
Transducteur d'angle de défilement du bras	❒ positif ❒ négatif		